

GŁOS

TYGODNIK NOWOHUCKI

13 czerwca 2003 r., nr 24 (636) Cena 1,50 zł (w tym 7% VAT)

US STEEL ZAINTERESOWANY

W kolejce do prywatyzacji koncernu Polskie Huty Stali nadal pozostają dwa koncerny: US Steel i LNM Holdings. US Steel bowiem przedłużył ważność swojej oferty do 30 czerwca 2003 r. Ministerstwo Skarbu poinformowało, że nadal będzie prowadzić równoległe negocjacje z obydwoma potencjalnymi inwestorami. Przypomnijmy, iż ważność oferty miała upłynąć 6 czerwca br. Piszemy o tym na str. 4.

50 LAT KORCZAKA

Niewiele placówek oświatowo-wychowawczych może pochwalić się takim bogatym „życiorysem” jak Młodzieżowy Dom Kultury im. Janusza Korczaka, który w tym roku obchodzi 50 lat działalności. Popularny „Korczak” powstał na bazie Domu Harcerza, który mieścił się przy Szkole Podstawowej nr 80 w os. Na Skarpie, pięćdziesiąt lat temu. W ciągu tych lat zmieniała się siedziba placówki i oferta proponowanych zajęć. (CIĄG DALSZY NA STR. 8)

TAK GŁOSOWAŁA NOWA HUTA

I stało się. Podjęliśmy historyczną decyzję o przystąpieniu do Unii Europejskiej w ogólnopolskim referendum trwającym w minioną sobotę i niedzielę 7 i 8 czerwca. Po pierwszym dniu referendum wiele osób zwątpiło, czy decyzję podejmie naród czy też trzeba będzie odwoływać się do parlamentu. Przybliżona frekwencja po pierwszym dniu w Polsce wyniosła tylko 17,6 procent, a w Krakowie 26,5 procent. Jednak w niedzielę wyborcy ruszyli do urn i ostatecznie frekwencja w skali kraju wyniosła 58,85 procent. Za wejściem Polski do Unii Europejskiej opowiedziało się 77,45 procent, a przeciw było 22,5 procent. Wynik w Małopolsce odpowiednio wyniósł 59,9 i 76,2 procent, czyli frekwencja była wyższa, ale liczba opowiadających się za UE nieco niższa. W Krakowie ten wynik zdecydowanie już był wyższy niż w skali kraju i Małopolski i wyniósł odpowiednio 67,41 i 82,59 procent. (CIĄG DALSZY NA STR. 3)

psb ZILMEX
„CENTRUM BUDOWLANE”
PROMOCJA
ul. Makuszyńskiego 24
684-22-95 684-15-50
czynne od 7.00 do 17.00 ul. Księcia Józefa 84 429-97-96

WESELNE PRZYJĘCIA
TEL. 648-36-04

KSERO Kolorowe 10
(wyp. kasety wideo)
CODZIENNE
czarno-białe i kolor 9-21

KOSIARKI ponad 70 modeli
KOSY Uruchomienie
PILARKI + olej
elektryczne i spalinowe
MARAX Kraków, ul. Makuszyńskiego 24
Tel./fax (0-12) 643-66-01, 644-13-12 www.marax.com.pl honorujemy karty kredytowe

**RZUĆ
PALENIE!**
Kraków, os. Krakowiaków 43
Pon.-pt. 10-17 Tel. 642-07-03.

ALKO 468R EDITION
4KM B&S
z napędem
2 lata gwarancji
prod. Niemcy
tylko 999 zł!

RADIO TAXI PARTNER
96-88
UCZCIWOŚĆ, CZYSTOŚĆ I KULTURA - TO NASZA DEWIZA
NAJTANIEJ W KRAKOWIE
BEZPŁATNE ZAMAWIANIE TAKSÓWEK
0800 33-88-88

art. BIUROWE
BIUROREX, Kraków 642-24-24
os. Młodości 8 425-77-99
www.BiuroRex.cc.pl

Otrzymałem ostatnio w redakcji sygnały, że coraz więcej nie znanych bliżej gadów pojawiło się w Branicach. W ostatnią niedzielę wybrałem się zatem do tego nowohuckiego osiedla położonego między ulicą Igołomską a Wisłą. Pierwszych informacji zasięgnąłem w sklepie spożywczo-przemysłowym położonym przy ul. gen. Tokarzewskiego. Ponoć tutaj nieopodal widziano przejechanego węża. Miły pan sklepowy potwierdził sygnały od Czytelników. Ponoć do mieszkania jego sąsiadki kilka dni temu nocą wszedł jakiś wąż. Spłoszony szybko

Nie znane węże wygrzewają się w słońcu lub nocą zakradają się do mieszkań

WĘŻOWISKO W BRANICACH?



Oby nie były to żmije, takie jak te na zdjęciu.

uciekł. Klienci coraz więcej mówią o pokazujących się w obejściach gadach. Sam, karmiąc ryby w stawiku, natrafił chyba na zaskrońca, w skrzyni z karmą. Nikt o tym nie mówił wcześniej w poprzednich latach. Czyżby dopiero teraz przyroda, wcześniej przygnieciona hutą, odżywała? (CIĄG DALSZY NA STR. 2)

linea SZYLDY
Kraków
os. Słoneczne 11
tel./fax (12)
425-95-25
644-34-64
425-93-08
**NAPISY
TABLICE
REKLAMOWE**
www.linea.krakow.pl

**Największy
rabat 30%**
Pod Wawelem
najlepiej jeździć z...

RADIO TAXI KRAKÓW
96-66
266-66-66 WAWEL
0501-44-96-66
BEZPŁATNE ZAMAWIANIE
0800-66-66-66

BAJMOT TWÓJ SKLEP MOTORYZACYJNY
Części zamienne do samochodów:
ŁADA, TAVRIA, UAZ, SKODA, FIAT, FSO, DAEWOO, ŻUK
oraz do samochodów produkcji zachodniej i japońskiej
Os. Szklane Domy 1, pon.-pt. 8-18, sob. 9-14, tel./fax 644-17-26
Pl. Targowy „Piast”, os. Piastów 60a, paw. 25,
pon.-pt. 10-17, sob. 9-14, tel./fax 647-70-00 wew. 35
NIE MASZ GOTÓWKI - POMOŻEMY RATAMI

Kilka tysięcy osób wypoczywało w niedzielę w Przylasku Rusieckim

NOWOHUCKA RIWIERA



Czerwcowe upały dają się we znaki mieszkańcom. Nie każdego stać na dalsze eskapady nad wodę. Zatem nic dziwnego, że w ostatni gorący weekend sporo nie tylko nowohuckian zjechało do Przylasku Rusieckiego. Prawdziwe tłumy były w niedzielę. Na część zagospodarowaną

przez Polski Związek Wędkarski w tym dniu przyjechało ok. 500 samochodów, ale stali bywalcy twierdzą, że nad wszystkimi stawami gościło ok. 8 tys. osób, które dojechały tutaj zarówno samochodami, jak rowerami czy autobusami MPK.

(CIĄG DALSZY NA STR. 2)

Ścieżki doktora Eugeniusza Dubiela

ŁĄKI NIEZNANE

Z dr. Eugeniuszem Dubielem spotkaliśmy się 3 czerwca przed NCK, kiedy to wraz z ornitologiem dr. Kazimierzem Walaszem z Instytutu Nauk o Środowisku UJ na łakach nowohuckich prowadził warsztaty ekologiczne dla nauczycieli przyrody i grupy uczniów ze SP nr 101 w Krakowie, które zorganizowała pracownia Animacji Ekologicznej Ośrodka Kultury im. C. K. Norwida w Nowej Hucie.

(CIĄG DALSZY NA STR. 8)

Dzielnica XV zaprasza na „MAXIMILIADĘ 2003”. Czytaj na str. 13.

DELIKATESY ZIKO
✓ Mleko 2% „Miechów” (folia) 1 l - 1,19
✓ Konserwa turyst. „Jarosław” 300 g - 1,89
✓ Kielbasa ogniskowa „Duda” 1 kg - 4,60
✓ Pepsi-cola 2,5 l - 3,79
✓ Wybielacz „Ace” 1 l - 4,29
os. Piastów 60

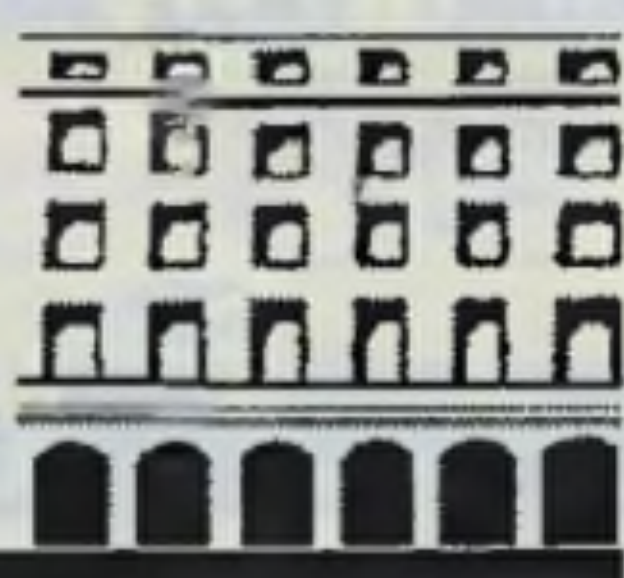
INTROLIGATOR
OPRAWA: ✦ DOKUMENTACJI
✦ DZIENNIKÓW USTAW
✦ PRAC DYPLOMOWYCH
Centrum B, bi. 7 Tel. 644-12-25

TAXI BARBAKAN 96-61
KONKURS WAKACYJNY!!! (1.06-31.08)
Zamów taxi SMS-em 7168 o treści: taxi kr ulica, nr domu
co tydzień - rower i bilety do Cinema City
DO WYGRANIA: co miesiąc - wczasy weekendowe

OKNA PCV
DREWNIANE ALUMINIOWE
os. Centrum E 14
426-89-88
CZYNNIE pn.-pt. 10-17
NASZ STANDARD OKNA PCV
• Skrzynki drzwi • Okna Stalowe Wł (torwar) • Systemy 1,2
• Złuszczenie • Złuszczenie • Złuszczenie • Złuszczenie
Okna 1465 x 1435 tylko 799,- (z montażem)
NOWOŚĆ! Ciężka ramka w szybie



CENTRUM I OKOLICE



**Zaprasza na koncert
i na „Wianki”**

ZŁOTA „NOWA HUTA”

Zespół Pieśni i Tańca „Nowa Huta” zamyka obchody Jubileuszu 50-lecia uroczystym koncertem, który odbędzie się w najbliższy poniedziałek 16 bm. o godz. 18.00 w Nowohuckim Centrum Kultury. Podczas koncertu wystąpi ponad 100 wykonawców. W programie pieśni i tańce regionalne oraz narodowe. Wstęp wolny. Nowa Huta zaprezentuje się także podczas tradycyjnych Wianków Krakowskich w najbliższą sobotę 21 bm. pod Wawelem. W lipcu zespół wybiera się na koncerty do Austrii, a od września rozpocznie nowy sezon artystyczny. Mile będą widziani nowi kandydaci i kandydatki do zespołu. (sp)

WAŁĘSA ZA UNIĄ



Fundacja Instytut Lecha Wałęsy w ub. tygodniu zorganizowała spotkanie mieszkańców Nowej Huty z byłym prezydentem RP Lechem Wałęsą w Nowohuckim Centrum Kultury. Wszystko rozpoczęło się od odprawienia mszy świętej. Następnie Lech Wałęsa starał się przekonać zebranych do głosowania w zbliżającym się wówczas referendum akcesyjnym za przystąpieniem Polski do Unii Europejskiej. Niestety na sali było sporo eurosceptyków i co chwila dochodziło do utarczek słownych, w których przeciwnicy UE zarzucali b. prezydentowi odejście od głoszonych kiedyś ideałów. (p) Fot. autor

ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce podajemy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin zamieścimy dodatkowe informacje.

Zofia GWÓDZ, lat 84
Jerzy PIOTROWICZ, lat 52
Juliusz Zbigniew PTASZYŃSKI, lat 58
Helena SKRABALAK, lat 73
Jan ZAKLEWSKI, lat 79

Ogłoszenia zakładów pogrzebowych i nekrologi drukujemy na str. 16.

GŁOS

TYGODNIK
NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk. Redaguje zespół. Telefon red.: 643-44-33. Fax 643-66-33. E-mail: redakcja@glos-tn.krakow.pl. Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków. Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków. SKŁAD, ŁAMANIE: „Graf-Press”.

DRUK: DRUKARNIA POLSKA Sp. z o.o., ul. Centralna 51, 31-586 Kraków. Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.

Redakcja nie bierze odpowiedzialności za treść zamieszczanych ogłoszeń.

NOWOHUCKA RIWIERA



(CIAĞ DALSZY ZE STR. 1)

Piszę autobusami MPK, bo autobus 146 dojeżdżający do Przylasku Rusieckiego nie był w stanie zabrać wszystkich i wiele osób pieszo dochodziło do ulicy Igołomskiej, gdzie jeżdżą także inne autobusy. Sam widziałem wypełnionego do granic możliwości pocziwego jela berlieta. Na pewno MPK powinno wyciągnąć z tego wnioski i jeżeli już nie zamierza uruchamiać tutaj w okresie letnim zielonej linii, to powinna przynajmniej w czasie weekendowym zwiększyć częstotliwość kursowania autobusów i skierować tu bardziej pojemne. To jeden cień, który zauważyłem w nowohuckiej Riwierze. Polski Związek Wędkarski administrujący stawami w Przylasku Rusieckim zareagował szybko na ładną pogodę i przygotował teren pod wypoczynek. Wykoszono trawę, nawieziono sporo piasku na plażę. Już w piątek zainstalowali się ratownicy, którzy w sobotę i niedzielę trzykrotnie skutecznie interweniowali, ratując tonących i udzielając pierwszej pomocy w przypadku skaleczeń. Jak

mnie poinformował ratownik **Ludwik Żeleziński** ze względu na pogodę kąpielisko zostało wcześniej uruchomione i na razie jest dwóch ratowników, ale od 15 czerwca będzie już czterech i kąpielisko zostanie odpowiednio oznakowane. Kolejnym plusem jest możliwość wypożyczenia sprzętu pływającego: kajaku, rowerka wodnego i żaglówki „Mak” oraz pitek, gumowych kółek, bojek do pływania. Można także skorzystać z nauki pływania. W Przylasku została otwarta spora baza gastronomiczna. W Tropicanie, która działa od 5 lat, można nie tylko zjeść kielbasę z rusztu, ale ochłodzić się napojami i lodami z zamrażarki. Obok powstało boisko do siatkówki plażowej. Zatem, gdy znów dopisze słoneczna pogoda, to daleko nie szukajmy i wybierzmy się nad nowohucką Riwierę, gdzie woda czysta, mnóstwo zieleni i jest coraz lepiej zorganizowana baza. 6 zł za wjazd samochodu osobowego (może w nim być i 5 osób) nie jest takim dużym wydatkiem w porównaniu z cenami biletów na baseny w mieście. (sp) Fot. autor

OTWARTY DZIEŃ

W najbliższy poniedziałek 16 bm. w Policealnej Szkole Pracowników Służb Społecznych w os. Stalowym 17 w godz. 10.00 do 12.00 odbędzie się Dzień Otwartej Szkoły. Szkoła w zbliżającym się nowym roku szkolnym będzie kształcić chętnych, którzy ukończą szkoły średnie w następujących kierunkach: pracownik socjalny – V semestrów, opiekun w DPS – IV semestry, opiekun środowiskowy II semestry i asystent osoby niepełnosprawnej II semestry. Papiery można składać do 14 sierpnia br. (sp)

CENTRUM TOMAR ROWEROWE

Rower firm: **MAGNUM**, **GIANT**, **KROSS**

- Komis
- Dostawa gratis
- Systemy ratalne

Kraków, ul. Klasztorna 31, tel. 425-88-68

WĘŻOWISKO W BRANICACH?

(CIAĞ DALSZY ZE STR. 1)

Realne potwierdzenie podejrzeń o pladze gadów otrzymuję jednak dopiero na ul. Tatarakowej. Mieszkańcy jednego z domów żyją tutaj już od ponad 50 lat. Nigdy wcześniej nie spotykali żadnych węży. Gospodarz spotkał je pierwszy raz na polu podczas ubiegłorocznych żniw. Dwa spłoszone gady o wielkości ok. 1 metra uciekły spod kosiarki. W tym roku węże zrobiły się bardziej bezczelne i zakradają się już do obejścia. Pani domu widziała ostatnio węży wygrzewającego się na płytach chodnika przed stodołą.

Wąż miał ok. 1 metra i był cały ciemny, jedynie koło oczu miał żółte plamy. Spłoszony szybko uciekł do stodoły, ale ekspedycja poszukiwawcza

niczego nie znalazła. Natomiast wyjaśniła się chyba afeta z ginącymi jajkami kur. Nioski składały jaja do jednej z opon na tyłach stodoły. Pan domu zaklinał się, że widział jajka przed południem, a po południu zniknęły i nie było żadnych śladów skorupki. Najprawdopodobniej jaja położył w cośś jakiś wąż. Teraz kury znoszą jaja w innym gnieździe. Mieszkańcy czują się zaniepokojeni, bo nie wiedzą, co to za węże i czy nie są to czasem groźne żmije. Próby zainteresowania odpowiednich władz nie przyniosły żadnego rezultatu. Zatem kwestię podnosi nasza redakcja. Służymy adresami ludzi, którzy sygnalizują problem. Oby nie doszło do jakiegoś nieszczęścia, bo żmije co prawda nie atakują ludzi, ale przypadkowo nadepnięte mogą ugryźć, a to już zagraża życiu człowieka.

(sp) Fot. autor



W tym miejscu przed stodołą wygrzewał się w słońcu metrowy gad.

Krakowska Spółdzielcza Kasa Oszczędnościowo-Kredytowa



SKOK

JEST DZIŚ PARTNEREM FINANSOWYM
DLA KILKUDZIESIĘCIU TYSIĘCY RODZIN

W naszej ofercie znajdziecie Państwo:

- TANIE I SZYBKIE POŻYCZKI
- UWAGA! TYLKO W KRAKOWSKIEJ SKOK
- BEZ DODATKOWYCH OPŁAT I PROWIZJI
- WYPŁACANE OD RĘKI „CHWILÓWKI”
- KORZYSTNE FORMY OSZCZĘDZANIA

Koszt najtańszej naszej POŻYCZKI, przy rocznej spłacie,
wynosi jedynie 8,3% jej wartości!

Oprocentowanie rzeczywiste, zgodnie z Ustawą o kredycie konsumenckim – 16,08%

Oddziały Krakowskiej Spółdzielczej Kasy Oszczędnościowo-Kredytowej:

- ODDZIAŁ I przy PHS-HTS S.A., ul. Ujastek 3; tel/fax 643-73-99, tel. 644-49-54
- ODDZIAŁ II w Kurdwanowie, ul. por. Halszki 1 g, tel. 659-43-20
- ODDZIAŁ III w Prokocimiu, ul. Wielicka 265, tel. 658-76-51
- ODDZIAŁ IV w Nowej Hucie, os. Złotej Jesieni 1, tel. 647-66-66 wew. 318
- ODDZIAŁ V, pl. Szczepański 5, tel. 422-76-80, 423-13-01
- ODDZIAŁ VI na terenie AGH, al. Mickiewicza 30, tel. 637-55-65
- ODDZIAŁ VII w Niepołomicach, ul. 3 Maja 2, tel. 281-22-88
- ODDZIAŁ VIII, Rynek Dąbnicki 13, tel. 267-83-80, 267-83-81
- ODDZIAŁ IX, ul. Meissnera 19, tel. 418-69-10, 418-69-11

Wszystkie placówki Krakowskiej SKOK pracują w systemie on-line

Zapraszamy na naszą stronę internetową: www.krakskok.pl

JUNKERS VAILLANT

ARISTON BERETTA

- ◆ OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE i C.O.
- (gazowe i elektryczne)

- ◆ INSTALACJE SANITARNE i C.O.

- ◆ GRZEJNIKI ◆ RURY ◆ ZAWORY ◆ BATERIE

MONTAŻ ◆ TRANSPORT ◆ RATY

F.H.U. „RELAX”

648-46-19, 0502 587-520

os. Niepodległości 3 (obok Pizze Hut) **NAJNIŻSZE CENY**

AUTOMYJNIA RĘCZNA

ul. Sieroszewskiego 5 (k. Szpitala S. Żeromskiego, róg ul. Klasztornej)

Czynna: pon.-pt. 8-19,
sob. 8-18, niedz. 9-16

PROMOCJE

Tel.: 452-10-24, 0692-16-31-97

TAK GŁOSOWAŁA NOWA HUTA

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

Chociaż i w samym mieście preferencje rozłożyły się różnie. Nas interesuje głównie aglomeracja nowohucka i tutaj też były spore różnice zarówno we frekwencji, jak i w liczbie głosujących za przystąpieniem do UE lub przeciwko. Najwyższa frekwencja w Krakowie była w dawnej Krowdrzy, przekraczając wskaźnik 70 procent, było to w dzielnicach V – 74,8, VI – 73,4 oraz VII – 71,2 procent. Z nowohuckich dzielnic najwyższą frekwencję odnotować trzeba w dzielnicy XIV – 69,6 procent, co było czwartym wynikiem w Krakowie, po wcześniej wymienionej trójce dzielnic. W pozostałych nowohuckich dzielnicach frekwencja była poniżej średniej krakowskiej i wyniosła odpowiednio w dzielnicach: XV – 66 procent, XVI i XVII identycznie po – 63 procent i w dzielnicy XVIII – 63,9 procent.

Jeśli natomiast chodzi o odsetek głosów za Unią to również najwyższe wyniki były we wcześniej wymienionych dzielnicach V i VI – identyczne po 84,7 procent „za” UE. W nowohuckiej aglomeracji cztery dzielnice odnotowały wynik poniżej średniej krakowskiej i tak w dzielnicy XIV za było: 81,4 procent, w dzielnicy XV było najwięcej głosów za i nieco przekroczone średnią krakowską, odnotowując wynik 82,7 procent. W pozostałych trzech dzielnicach ten wynik był poniżej 80 procent i wyniósł w dzielnicy XVI – 79,7 procent, XVII – 79,5, a najmniej osób za UE opowiedziało się w dzielnicy XVIII – 78,9 procent, co było najgorszym wynikiem dzielnicowym pod tym względem w całym Krakowie. Jednak i tak wszystkie te wskaźniki frekwencji i oddanych głosów za Unią Europejską był wyższe w porównaniu z wynikiem ogólnokrajowym.

Jak głosowano w poszczególnych obwodach znajdujących się na terenie dzielnic nowohuckich? Generalnie najwyższa frekwencja była w znajdujących się tutaj obwodach odrębnych tj. tych, które umieszczono w Domach Studenckich i tak w obwodach nr 440 DS AE (88,14%), 444 DS AWF (89,39%), 445 DS PK (85,49%) i 457 DS UJ (87,27%). Podobna frekwencja była w Zakładzie Karnym „Nowa Huta” i wyniosła 86,06% i jednym zakładzie opieki zdrowotnej Centrum Medyczne Nowa Huta – 84,48%. W dwóch pozostałych obwodach odrębnych w szpitalach było już zdecydowanie gorzej, a nawet w przypadku Rydygiera była to najgorsza frekwencja na terenie aglomeracji nowohuckiej, bo wyniosła tylko 40,12%, a w Szpitalu Żeromskiego 51,88%. Generalnie frekwencja w pozostałych obwodach na terenie dzielnic nowohuckich była zbliżona do średniej krakowskiej i wyniosła sześćdziesiąt kilka procent. Chociaż zdarzyły się obwody z bardzo niską frekwencją w granicach 50 procent i nieco wyżej

jak np. w dzielnicy XVIII: nr 369 w ZSzo nr 52 przy ul. Sawy-Calińskiego (49,18%), nr 402 w Wolicy (50,42%), 401 w Wyciążu (52,31%), 400 w Branicach (53,58%) i jednym obwodzie w dzielnicy XIV nr 302 (54,07%) znajdującym się przy ul. Na Załęczu w byłym budynku Zespołu Szkół Zawodowych. Najwyższa frekwencja poza wyżej wspomnianymi obwodami odrębnymi była w obwodzie mieszczącym się w Domu Studenckim PK przy ul. Skarżyńskiego i wyniosła nieco ponad 80 procent. Frekwencję powyżej 70 procent odnotowano w pięciu obwodach dzielnicy XIV nr 292 SP 156 ul. Centralna – 71,22%, nr 296 os. 2 Pułku Lotniczego – 72,24%, nr 298 w os. Dywizjonu 303 – 71,20%, nr 300 i 301 w os. Dywizjonu 303 – nieco ponad 70 procent. Taką frekwencję nieco ponad 70 procent odnotować trzeba w 5 obwodach dzielnicy XV nr: 306 MDK w os. Tysiąclecia, 309 w tym samym osiedlu, 309 i 313 w os. Oświecenia oraz nr 318 w os. Złotego Wieku (SP nr 85). W dzielnicach XVI i XVII było tylko po jednym takim obwodzie nr 331 w os. Kościuszkowskim oraz nr 363 w os. Na Stoku 34. Żaden obwód w dzielnicy XVIII nie przekroczył frekwencji ponad 70 procent.

Jeśli natomiast chodzi o liczbę eurosceptyków i euroentuzjastów, to można wyraźnie określić pewne preferencje. I tak najwięcej euroentuzjastów mieszka w dzielnicach XIV i XV. Rekorowi byli podobnie jak w przypadku frekwencji studenci, którzy w swoich obwodach przekroczyli 90 procent za Unią – DS AWF – 93,22%, DS UJ – 95,74%, DS AE – 92,69% i DS PK przy ul. Skarżyńskiego nieco poniżej 90 procent. Swoisty rekord w „zwykłym” obwodzie nr 322 padł w os. Boh. Września SP nr 144 (90,47% – za UE). Natomiast w wielu obwodach dzielnicy XIV euroentuzjaci przekroczyli średnią krakowską i zbliżali się do 90 procent. Najwięcej eurosceptyków mieszka w dzielnicy XVIII i wynik 42,86 przeciw UE odnotować trzeba w obwodzie nr 437 mieszczącym się DPS w os. Sportowym, 32,78 przeciw głosowało w obwodzie nr 369 przy Sawy-Calińskiego i nieco ponad 30 procent w Wyciążu.

No cóż, liczby mówią same za siebie. Generalnie można powiedzieć, że nowohuckanie głosowali podobnie jak w Krakowie w dzielnicach XIV (tu nawet oba wskaźniki były wyższe od średniej krakowskiej) i XV (wyniki zbliżone do średniej krakowskiej). W pozostałych trzech dzielnicach frekwencja była nieco niższa niż w Krakowie i odsetek eurosceptyków był większy niż w pozostałej części Krakowa. Hutnicy i ich rodziny (os. Oświecenia) głosowali powyżej średniej frekwencji oraz w większości opowiedzieli się zdecydowanie za UE.

SLAWOMIR PIETRZYK

NOWI KSIĘŻA Z NOWEJ HUTY

W sobotę, 7 czerwca br. w katedrze wawelskiej kard. Franciszek Macharski udzielił święceń kapłańskich dwudziestu diakonom. Wśród nowo wyswięconych znaleźli się dwaj nowohuckanie: ks. Janusz Skorupa z parafii św. Brata Alberta, mieszkaniec os. 2. Pułku Lotniczego, i ks. Bronisław Walczak z parafii Najświętszego Serca Pana Jezusa z Lubocy.



Prymicyjant ks. Janusz Skorupa wraz z rodzicami przed wejściem do kościoła.

Ksiądz Janusz Skorupa urodził się 25 stycznia 1977 r. w Nowej Hucie. Jego rodzice – Henryka i Jan – są długoletnimi pracownikami Huty im. T. Sendzimira. Ksiądz Janusz od dziecka związany jest z parafią św. Brata Alberta – tutaj był ministrantem, lektorem i animatorem Oazy. W niedzielę 8 czerwca w swojej rodzinnej parafii odprawił swoją pierwszą,

prymicyjną Mszę św. W jej trakcie okolicznościową homilię wygłosił ks. prof. Janusz Mastalski.

Niedzielną uroczystość zgromadziła rzesze parafian, którzy na zakończenie Mszy św. otrzymali prymicyjne błogosławieństwo. Księdzu Januszowi życzymy owocnej pracy duszpasterskiej.

(S.W.)

Fot.: Stanisław Wójcik

W niedzielę, 15 czerwca w os. Kalinowym

KRZYŻ ŚWIATOWYCH DNI MŁODZIEŻY

15 czerwca, w parafii św. Józefa w os. Kalinowym odbędzie się podniosła uroczystość peregrynacji Krzyża Światowych Dni Młodzieży i Ikony Matki Bożej „Salus Populi Romani”. Krzyż rozpoczął swoją wędrówkę przez świat w 1984 roku. To Jan Paweł II w czasie Roku Świętego 1983 powierzył drewniany Krzyż młodym przy ołtarzu w Bazylice św. Piotra w Rzymie.

Wspomniany krzyż mierzy blisko 4 metry i waży 31 kg. W Polsce przebywał już podczas ŚDM w Częstochowie na Jasnej Górze w 1991 roku. Na liście krajów, które gościły Krzyż Światowych Dni Młodzieży znalazły się: Argentyna, Australia, Austria, Belgia, Kanada, Czechy, Czechosłowacja, Francja, Niemcy, Irlandia, Italia, Korea, Luxemburg, Malta, Meksyk, Monako, Filipiny, Szwecja, Szwajcaria, Hiszpania i Stany Zjednoczone.

Program peregrynacji Krzyża ŚDM w os. Kalinowym:

godz. 14.00 – Prelekcja o historii

Krzyża ŚDM w Auli św. Józefa.

godz. 14.45 – Przyjęcie Krzyża i uroczyste wprowadzenie do świątyni.

godz. 15.00 – ADORACJA KRZYŻA.

godz. 16.45 – Eucharystia.

godz. 17.50 – Litania do NSPJ i przekazanie Krzyża do parafii Matki Bożej Dobrej Rady w Prokocimiu Starym.

Duszpasterze pracujący w parafii św. Józefa serdecznie zapraszają młodzież ze wszystkich parafii Nowej Huty!

(P.G)

Oglądając niedzielne przekazy telewizyjne po zakończonym referendum, nietrudno było zauważyć, że najbardziej cieszyli się prezydent Aleksander Kwaśniewski i premier Leszek Miller. Na dodatek cieszyli się osobno – prezydent w pałacu prezydenckim, a premier w siedzibie rządu. To najbardziej widoczny dowód, że drogi obu polityków najwyraźniej się roze-

Tydzień

Po referendum

szły. Prezydent z pewnością zdaje sobie sprawę ze słabości gabinetu Leszka Millera i jego fatalnych notowań wśród społeczeństwa. Dlatego zasygnalizował pomysł konstrukcji rządu fachowców – rządu zdolnego do dokończenia zmian przystosowujących Polskę do przepisów europejskich. Tyle tylko że najprawdopodobniej tego pomysłu zrealizować mu się nie uda.

W innej sytuacji jest Leszek Miller. Przegrane lub nieważne referendum (z powodu braku wystarczającej frekwencji) oznaczałoby dla niego polityczną klęskę i upadek rządu. Dobry wynik sobotnio-niedzielnego głosowania dał mu polityczny oddech, który premier próbuje wykorzystać do odbudowy swojej pozycji.

Są jednak dwa „ale”. Powtórzenie przez Leszka Millera tezy, że referendalne zwycięstwo to sukces jego rządu, bardzo szybko może przyczynić się do dalszego spadku popularności niepopularnego gabinetu. Wszyscy jednak wiedzą, że większość głosujących za integracją z Europą czyniła tak dlatego, iż uznała, że tak będzie lepiej dla Polski i Polaków, a obecność niepopularnego szefa rządu w proeuropejskiej kampanii raczej przeszkadzała, niż pomagała. Dlatego ostentacyjne przypisywanie sobie zasług może jedynie pogłębić niechęć społeczeństwa do szefa rządu. Większość osób, z którymi rozmawiałem, wyrażała opinię, że jeśli już coś pomogło, to na pewno nie apele Millera, lecz słowa Jana Pawła II.

I druga sprawa. Za kilka tygodni o referendum nikt już nie będzie pamiętał, ale nierozwiązane problemy polskiego społeczeństwa pozostaną. A na razie – jak widać – pomysłu na Polskę Leszkowi Millerowi najwyraźniej brakuje.

Jan L. FRANCZYK

ANTYWŁAMANIOWE
OKNA DRZWI



SPRZEDAŻ,
MONTAŻ,
SERWIS,
RATY

HANBUD os. Niepodległości 3
641-67-54

ul. Prądnicka 49, 633-55-45

InterAuto

AUTORYZOWANY DEALER SKODY
Kraków, ul. Kocmyrzowska 1A

„Kredyt 0%” – 70% ceny,
a pozostałe 30% po roku
bez odsetek (upust 2000 zł)

AC, OC, NW
w promocyjnej cenie

- kredyty
- leasing
- ubezpieczenia
- zamiany

Škoda Fabia
upust 3000 zł



2 lata gwarancji!

Salon tel. 644-73-43
Serwis tel. 644-08-86
Kredyty tel. 685-51-55
Części i akcesoria
tel. 644-78-56
Blacharnia, Lakiernia
tel. 644-97-84
Auta używane
tel. 0504 002 680

24 h Assistance
(0604) 58-40-80

www.interauto.krakow.pl
e-mail: salon@interauto.krakow.pl

US STEEL ZAINTERESOWANY

Prywatyzacją koncernu Polskie Huty Stali zainteresowani są wciąż dwaj światowi giganci przemysłu hutniczego, czyli US Steel i LNM Holdings. Ten pierwszy koncern przedłużył ważność swojej oferty z 6 na 30 czerwca br. Ministerstwo Skarbu prowadzi zatem równolegle rozmowy z obydwojema potencjalnymi inwestorami.

Procesowi prywatyzacji Polskich Hut Stali towarzyszy postępowanie prokuratury apelacyjnej w Warszawie w sprawie domniemanej próby płatnej protekcji. Jedną z wymienianych w tym kontekście osób jest wiceminister skarbu państwa odpowiedzialny za hutnictwo **Andrzej Szarawski**.

Termin wyboru inwestora dla PHS nigdy nie został określony dokładną datą, ale Ministerstwo Skarbu Państwa ciągle przesuwając termin ostatecznego rozstrzygnięcia tej kwestii. Teraz mówi się o podjęciu ostatecznej decyzji jeszcze w czerwcu.

Ten rok jest ostatnim, kiedy polskie huty korzystają z pomocy publicznej. Największą pulę otrzyma PHS – 2,9 mld zł. Pomoc ta może być jednak o 1,6 mld zł mniejsza, jeśli taką kwotę wierzytelności wykupi przyszły inwestor strategiczny

koncernu PHS. Jeśli jednak koncernu nie uda się szybko sprywatyzować, jako państwowe wsparcie potraktowana zostanie zamiana tych długów na akcje (wierzycielami są bowiem spółki należące do Skarbu Państwa). Ale należy to zrobić jeszcze w tym roku, co ze względu na rozmowy z wierzycielami nie musi być wcale łatwe. Dlatego tak ważne jest wprowadzenie inwestora do PHS. Równie ważne są także gwarancje na inwestycję w walcownię blach Huty Sendzimira. Unia wyraziła na nią zgodę, ale na razie inwestycja nie ruszyła, a potencjalni inwestorzy mają zastrzeżenia do niektórych szczegółów tej inwestycji. Wyjściem z tej sytuacji jest nie tyle odwołanie zwiększenia puli gwarancji rządowych, ile przyspieszenie decyzji prywatyzacyjnych.

(kl)

NIGERYJCZYCY W HTS

Funkcjonowanie naszej huty, procesy transformacyjne i restrukturyzacyjne budziły szczególne zainteresowanie delegacji urzędników państwowych i parlamentarzystów z Nigerii. Uczestniczyli oni w specjalnym kursie zorganizowanym w Polsce przez nigeryjski Narodowy Instytut Planowania Polityki i Studiów Strategicznych. Podczas trwającego dwa tygodnie pobytu w Polsce Nigeryjczycy uczyli się podstaw funkcjonowania demokratycznego państwa. Na specjalne życzenie odwiedzili krakowską hutę. Szczegółowych informacji o jej funkcjonowaniu udzielił dyrektor naczelny **Jacek Woliński**.

Oprócz wiedzy o charakterze historycznym goście otrzymali pełną informację o aktualnych problemach polskiego hutnictwa, naszej pozycji w koncernie Polskie Huty Stali oraz załodze i roli związków zawodowych.

Po prelekcji dyrektora Wolińskiego goście zadawali wiele pytań, co świadczyło niewątpliwie o ich dużym zainteresowaniu funkcjonowaniem przedsiębiorstwa i całego koncernu. Możliwość zwiedzenia stalowni konwertorowej i linii ciągłego odlewania stali stanowiła dodatkową atrakcję dla naszych gości z Afryki.

(mg)



Panu
mgr. inż. **ANDRZEJOWI SKRABALAKOWI**
wyraży szczerego i głębokiego żalu
z powodu śmierci
MATKI
składają

Kierownictwo, Związki Zawodowe oraz Koleżanki i Koledzy z ZB

GŁOS
Huty
im. T. Sendzimira

„Głos HTS” – Centrum Administracyjne HTS, budynek „Z”, pok. 208, tel. 644-00-23 lub przez centralę Huty, wew. 50-37.

Jeśli ktoś z różnych przyczyn nie mógł uczestniczyć w doskonałej zabawie i aktywnym wspieraniu akcji honorowego krwiodawstwa podczas majowej imprezy Klubu HDK, to ma okazję nadrobić te zaległości. Już w najbliższą sobotę, 14 czerwca w Zielonym Jarze (os. Na Stoku), w trakcie samorządowego festynu „Familiada”, będzie można przyłączyć się do honorowych krwiodawców i sprawić, że bank krwi wzbogaci się o kolejne litry tego drogiego płynu. Także 22 czerwca na Rynku Głównym, na wszystkich chętnych oczekiwać będą krwiodawcy-hutnicy. Zbliży się lato i, jak co roku, krew będzie potrzebna dla ofiar wypadków, m.in. drogowych. Liczyć się będzie każda kropelka.

ODDAJ KREW, URATUJ ŻYCIE



Zwycięscy konkursu rysunku na asfalcie.

Dzięki przychylności mieszkańców naszej dzielnicy, już w maju po festynie nad Nowohuckim Zalewem, krakowskie szpitale otrzymały 40 litrów tego bezcennego daru. W kolejce do punktu poboru ustawiło się 108 osób, z czego krew oddało 90. Była to też okazja, poprzez zabawę i liczne konkursy z nagrodami, do popularyzacji idei honorowego krwiodawstwa. Błyskawiczny konkurs wiedzy o krwiodawstwie i historii PCK zgromadził aż 140 uczestników, a przy bardzo wyrównanym poziomie odpowiedzi o nagrodach zadecydowało losowanie. Szczęśliwy los sprzyjał paniom i laureatkami zostały: Dorota Gośko, Maria Stelmach, Genowefa Chudoba i Janina Bułat. Na nieco późniejsze rozstrzygnięcie muszą poczekać uczestnicy festynu, którzy zgłosili

swoje hasła promujące krwiodawstwo. Osiemdziesiąt już przekazanych rymowanek jury oceni łącznie



Krew oddało 90 osób, w tym wiele pań.

W ramach ostatniej nowelizacji Kodeksu pracy, w tym roku wszedł w życie nowy przepis o tzw. urlopie na żądanie pracownika. Zasady uzyskania takiego urlopu tłumaczy **Wacław Kmita** szef Kadr i Wynagrodzeń Huty im. T. Sendzimira:

– Zgodnie z artykułem 167/2 Kodeksu pracy urlopu „na żądanie” udziela się w wymiarze nie większym niż 4 dni, w każdym roku kalendarzowym, w terminie wskazanym przez pracownika. Urlop ten nie jest urlopem dodatkowym i stanowi integralną część wymiaru

Wyjaśniamy:

PO-ŻĄDANY URLOP

urlopu wypoczynkowego, przysługującego pracownikowi w danym roku kalendarzowym.

Prawo do urlopu „na żądanie” przysługuje wszystkim pracownikom, którzy w danym roku kalendarzowym posiadają uprawnienie do urlopu wypoczynkowego. Jest on udzielany poza planem urlopów. Nie wyklucza to możliwości zrezygnowania przez pracownika z urlopu „na żądanie” i wykorzystania urlopu wypoczynkowego w całości, tj. zgodnie z planem urlopów.

Pracownik zamierzający skorzystać z tego nowego uprawnienia jest obowiązany powiadomić pracodawcę najpóźniej do końca dnia roboczego (wyznaczonego rozkładem czasu pracy), w którym zamierza rozpocząć urlop na żądanie. Nie jest jednak obowiązany podawać

z nowymi hasłami, które zgłaszać będzie można do połowy września. Nie musiały natomiast na nagrody czekać dzieci zafascynowane rysowaniem na asfalcie. W grupie najmłodszych najlepsi okazali się Bartosz Warzecha oraz Małgorzata i Aleksander Burant, a w grupie starszej: Monika Kwapisz, Wioletta Piłtuła i Katarzyna Pacut. Jeżeli komuś

w trakcie rywalizacji konkursowej „skoczyło” ciśnienie lub nadmiernie się rozemocjonował, to mógł liczyć na fachową i sprawną pomoc grupy ratownictwa przedmedycznego pod kierownictwem Henryka Wierka. Na szczęście z owej pomocy nie musieli korzystać członkowie grupy Konfraternia Rycerska pod wodzą Grzegorza Bojki. Walki i pokazy były bezkrwawe, ale za to bardzo widowiskowe, co mieszkańcy Nowej Huty nagradzali okłaskami. Podziw i uznanie zyskały także występujące zespoły młodzieżowe z MDK Fort 49 Krzesławice. Jednym słowem zabawa nad Nowohuckim Zalewem była super i organizatorzy – członkowie Klubu HDK przy HTS – zapraszają na następne spotkania plenerowe z udziałem honorowych dawców krwi – 14 czerwca, os. Na Stoku.

(pen)

jego przyczyny. Oznacza to, że można pozostać w domu i dopiero potem powiadomić pracodawcę o tym, że właśnie jest się na „urlopie na żądanie”. Oświadczenie woli o zamiarze skorzystania z tej formy urlopu, może zostać przez pracownika zgłoszone w dowolnej formie: pisemnie, ustnie telefonicznie bądź pocztą internetową. W przypadku informacji innej niż pisemna, pracownik po powrocie do pracy, powinien potwierdzić wykorzystanie urlopu własnoręcznym podpisem na karcie urlopowej.

Urlop „na żądanie”, nie wykorzystany przez pracownika w danym roku kalendarzowym, traci charakter tego uprawnienia i – w części niewykorzystanej – należy go traktować jako urlop zaległy (niewykorzystany) w danym roku kalendarzowym. Nie można kumulować dni urlopu „na żądanie” ani udzielać go wcześniej, (awanssem) – przed rozpoczęciem nowego roku kalendarzowego.

Ten nowy zapis na pewno ułatwia sytuację pracownikowi, ale utrudnia ją pracodawcom. Ten nie może odmówić udzielenia urlopu „na żądanie”, co w niektórych sytuacjach, przy nadużywaniu uprawnienia, może spowodować poważne zakłócenie toku pracy.

(krys)

HUTNIK – ZAWÓD DEFICYTOWY?

W „Sendzimierz”, brakuje ...pracowników. Głównie w Zakładzie Stalownia – szczególnie na stanowiskach „gorących”: wytapiaczy surówki i stali oraz do obsługi suwnic ciężkich. Dzisiaj potrzeby te szacuje się na ponad 65 osób.

– Część brakujących obsad chcemy uzupełnić w ramach przemieszczenia pracowników wewnątrz huty, na inne – przyjąć ludzi z zewnątrz – zapowiada **Wacław Kmita** szef Kadr i Wynagrodzeń PHS-HTS.

Każdy, kto zgłosi chęć zatrudnienia się na tych stanowiskach, musi mieć świadomość, że praca to niełatwa – człowiek narażony jest na wysokie temperatury i zagrożenia, jakie niesie bliski kontakt z ciekłym metalem, i wymaga dobrego zdrowia. To już na wstępie będzie dyskwalifikować część chętnych.

Na razie przygotowano propozycje zatrudnienia w Stalowni dla 11 osób. O ich wyborze zdecydowały kwalifikacje i badania lekarskie. Teraz oczekują oni na akceptację PHS i decyzję Ministerstwa Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej, ponieważ zgodnie z ustawą o restrukturyzacji hutnictwa żelaza z sierpnia 2001 roku, każde zatrudnienie nowego pracownika w restrukturyzowanych hutach, korzystających przy tym ze wsparcia rządowego, wymaga zgody ministra.

Na rok 2003, w „Sendzimierz” zaplanowano zatrudnienie 60 osób. Taką też liczbę zapisano w programie restrukturyzacji zatrudnienia. Część z nich musi legitymować się wyższym wykształceniem i wysokimi, specjalistycznymi kwalifikacjami. Dzisiaj w hucie potrzebni są zarówno informatycy, jak i inżynierowie – hutnicy, ale w grupie planowanych do przyjęcia znajdują się głównie ci, którzy zostaną zatrudnieni bezpośrednio na najtrudniejszych stanowiskach produkcyjnych.

Określa się je popularnie mianem „stanowisk z wykazu A i B. Gdy ktoś przepracuje na nich co najmniej 15 lat i osiągnie określony wiek, może wcześniej skorzystać emerytury. Według obowiązującego rozporządzenia Rady Ministrów z 1983 roku, mężczyźni, którzy przepracowali 15 lat na stanowiskach „A” mogą przejść na emeryturę po ukończeniu 60 lat, kobiety zaś 55. Natomiast w przypadku stanowisk „B”, na których zatrudnia się wyłącznie mężczyźni (a do takich zalicza się m.in. „rozlewacza stali” czy

surówki), z emerytury można skorzystać w wieku 55 lat.

Jednakże dzisiaj nie przewiduje się jakiegos głośnego, spektakularnego i większego naboru nowych pracowników do krakowskiej huty.

W oddziale PHS-HTS obowiązuje zasada, że pierwszeństwo w zatrud-



W hucie brakuje rozlewaczy surówki i stali.

nieniu mają przede wszystkim pracownicy „Sendzimira” w ramach alokacji wewnętrznej. – Gdy tylko zwalnia się miejsce, a są chętni, to rotacja taka jest możliwa, oczywiście za zgodą dotychczasowego przełożonego osoby chcącej zmienić miejsce zatrudnienia – uzupełnia szef Kadr i Wynagrodzeń.

W następnej kolejności przyjmowani będą do „Sendzimira” pracownicy innych oddziałów PHS (w tym przypadku zgoda ministra nie jest wymagana), a dopiero potem – spółek zależnych od huty, znajdujących się w stanie upadłości. Na końcu zaś – osoby z zewnątrz, z hutą nie związane. – Chcemy również przygotować kilkanaście miejsc pracy dla absolwentów naszej szkoły zawodowej. Ma być to dla nich forma wyróżnienia – dodaje W. Kmita.

Przy rekrutacji huta korzystać będzie przede wszystkim z własnej bazy ofert, w której znajdują się

dzisiaj dane kilkudziesięciu osób, zarówno pracowników fizycznych, jak i umysłowych.

Huta im. T. Sendzimira dosyć wcześniej podjęła restrukturyzację zatrudnienia. Odbędzie się to w sposób łagodny, z wykorzystaniem instrumentów, jakie dawał Hutniczy Pakiet Socjalny: przede wszystkim odpraw i wcześniejszych emerytur. W ciągu lat 2000–2003 „Sendzimierz” zmniejszył zatrudnienie z 14614 do 8497 (czyli o 6117 osób). Z tego 2144 odeszło do wydzielonych ze struktur huty serwisów i spółek hutniczych. Ale to jeszcze nie koniec restrukturyzacji zatrudnienia.

Zwalniał więc będzie „Sendzimierz” czy też przyjmował nowych pracowników? 29 maja przedstawiciele służb kadrowych 4 hut w Katowicach dyskutowali ze związkowcami założenia projektu restrukturyzacji zatrudnienia na rok 2003 w czterech hutach. W projekcie zapisano iż „Sendzimierz” musi w tym roku ograniczyć zatrudnienie o dalszych 2350 osób. Z tego do wydzielonych spółek ma odejść 2021 pracowników huty.

– Uważam, że lista zwolnień powinna być konstruowana na zasadzie potrzeb, przydatności, kwalifikacji i dopiero potem powinny być budowane propozycje odejść. Odejść powinni ci, którzy są najmniej potrzebni. Z drugiej strony „Sendzimierz” ma jedno z najniższych wskaźników zatrudnienia osób z tzw. administracji i „umysłowych”, przypadających na jednego pracownika z produkcji. Stanowiska administracyjne stanowią w naszej hucie około 8 do 8,5 proc., co nie jest wskaźnikiem złym. „Umysłowi” stanowią u nas około 20 proc. załogi, podczas gdy w innych hutach PHS wskaźnik ten jest wyższy – podkreśla W. Kmita.

Dostrzegają te różnice także przedstawiciele związków zawodowych „Sendzimira”, których głos w sprawie ewentualnej redukcji zatrudnienia powinien się liczyć. Na ubiegłotygodniowym spotkaniu w Katowicach, po dyskusji, ustalono, że do 16 czerwca br. związkowcy będą mogli przekazywać opinie i uwagi dotyczące projektu restrukturyzacji zatrudnienia. Jak podkreślał dyrektor PHS Andrzej Węglarz – to, co przedstawił Zarząd PHS, jest tylko projektem i pewne korekty do niego będą możliwe.

Krystyna Lenczowska
Fot. Adam Miszczuk



Dyrektor naczelny HTS Jacek Woliński, w towarzystwie Tadeusza Poznańskiego z TKKF, wręcza Witoldowi Kapuście puchar przechodni dla zespołu LTE-SKOK za zdobycie mistrzostwa huty. Z lewej strony stoi kapitan mistrzów HTS Leszek Janiczak z dwoma pucharami od TKKF i NSZZ Prac. HTS.

LTE-SKOK piłkarskim mistrzem HTS

PUCHARY I NAGRODY DLA NAJLEPSZYCH

Pod koniec ubiegłego miesiąca, we wtorek, 27 maja, odbyło się na głównym boisku KS Hutnik uroczyste zakończenie ligowego sezonu piłkarskiego w Hucie im. T. Sendzimira. Całą uroczystość uświetnił mecz, w którym reprezentacja II ligi pokonała zespół I ligi 4:0!

Reprezentacja drugoligowców oparta została na piłkarzach Madrohu i Profilu, zespołów, które od nowego sezonu będą grały w pierwszej lidze. Oto skład tego zespołu: **Piotr Kokosza, Radosław Orlewicz, Dariusz Kręcisz, Robert Bączek, Robert Faryj, Grzegorz Kulisi, Kamil Wołkowski, Dariusz Plaza, Roman Antas, Tomasz Chodorski, Jarosław Kuś, Artur Sendek, Artur Domagała i Tomasz Mierniczek.** Trenerami zespołu byli **Bogdan Nowak i Roman Antas.**

Skład pierszoligowców, powołany przez **Witolda Kapustę**, wyglądał następująco: **Tadeusz Techmański, Robert Bieroń, Robert Kowacz, Mariusz Kordylewski, Artur Poterek, Adam Długosz, Mariusz Kraczeń, Tomasz Drzazga, Patryk Laszczyk, Leszek Janiczak, Sebastian Kot, Adrian Koćma i Paweł Rosiek.**

Tuż po zakończeniu meczu odbyło się uroczyste podsumowanie sezonu piłkarskiego 2002–2003 w Hucie im. T. Sendzimira. Cztery najlepsze drużyny uhonorowane

zostały pamiątkowymi pucharami oraz sprzętem sportowym.

Za zajęcie czwartego miejsca drużyna spółki Solhut otrzymała puchar ufundowany przez hutniczy TKKF. Wręczył go prezes TKKF **Kazimierz Pyż**. Trzecie miejsce w ligowej tabeli wywalczył zespół COS. Otrzymali puchar od AHZZ. Wręczył go prezes SSA Hutnik Kraków **Władysław Handziuk**. Tytuł wice-mistrzów HTS wywalczyła drużyna spółki REM-TECH, a puchar za drugie miejsce ufundowała KRH NSZZ Solidarność. Wręczył puchar przewodniczący **Władysław Kielian**.

Puchar przechodni dyrektora naczelnego HTS za zdobycie mistrzostwa huty zdobył zespół LTE-SKOK. Puchar wręczył osobiście dyrektor **Jacek Woliński**. Reprezentacja LTE-SKOK otrzymała jeszcze dwa inne puchary. **Kazimierz Pyż** wręczył puchar od hutniczego TKKF, a **Tadeusz Poznański**, były działacz związku, od NSZZ Pracowników HTS.

Pamiątkową statuetkę i nagrodę rzeczową za wywalczenie tytułu króla strzelców odebrał **Mariusz Kraczeń**, zawodnik drużyny REM-TECH. Tytuł zdobył dzięki strzelaniu 27 goli.

(jack)
fot. Adam Miszczuk

DYPLOM EKOLOGICZNY DLA REM-TECH-u

Dziękujemy za traktowanie świata z szacunkiem – takie słowa zostały zapisane na dyplomie ekologicznym, adresowanym do hutniczej spółki REM-TECH. Przekazany przez instytucję PURE SOLVE dyplom jest dowodem uznania dla wzorowych działań proekologicznych i świadectwem dobrej współpracy. Hutnicza spółka już od dwóch lat ma możliwość za pośrednictwem PURE SOLVE nieodpłatnie dzierżawić maszyny do mycia części i urządzeń. W oczach przyznających dyplom, na szczególne wyróżnienie zasługuje prowadzenie działalności świadomej potrzeb środowiska naturalnego, wielokrotnego używania ścieków rozpuszczalnikowych w środowisku naturalnym, wielokrotne użycie rozpuszczalników do mycia części oraz uzyskiwanie oszczędności dzięki wyborowi właściwej technologii odfatowania i innych produktów chemii przemysłowej.

– Stosowanie działań proekologicznych służy przede wszystkim poprawie warunków pracy. Nie bez znaczenia jest też obniżenie kosztów działalności np. poprzez kilkakrotne wykorzystanie rozpuszczalników. Nawet najpotężniejsze i znacznie bogatsze firmy tak działają. To się wszystkim opłaca i trzeba mieć takie zdrowe podejście i odpowiednią świadomość – twierdzi **Andrzej Banach**,

prezes spółki REM-TECH. Otrzymany dyplom może być traktowany jako pierwszy krok w kierunku zdobycia w następnych latach cennego certyfikatu w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy oraz zarządzania środowiskiem.

– To jednak dalsza przyszłość, na razie najważniejszym certyfikatem, o jaki się staramy, jest ISO. Być może uzyskamy go pod koniec tego roku – dodaje prezes.

Ten rok dla spółki REM-TECH jest wyjątkowo udany w kategorii różnych wyróżnień i nagród. W promocje, spółki jako dobrej firmy zaangażował się także Urząd Miasta Krakowa, finansując niektóre materiały reklamowe, dzięki którym spółka ma szansę rozszerzyć usługi na zewnątrz huty. Jednak nawet największy deszcz nagród i pozytywnych opinii nie zmienia faktu, że REM-TECH, tak jak pozostałe hutnicze spółki, musi w czasach zastoju gospodarczego ostro walczyć na rynku o przetrwanie i swoją przyszłość. Podstawowa sprawa to aktywność i to dzięki takiemu podejściu do „trudnych spraw”, udało się uzyskać z funduszy pomocowych Unii Europejskiej skromne dotacje na modernizację maszyn i urządzeń. Wstępna decyzja w tej sprawie już dotarła do spółki.

(pen)

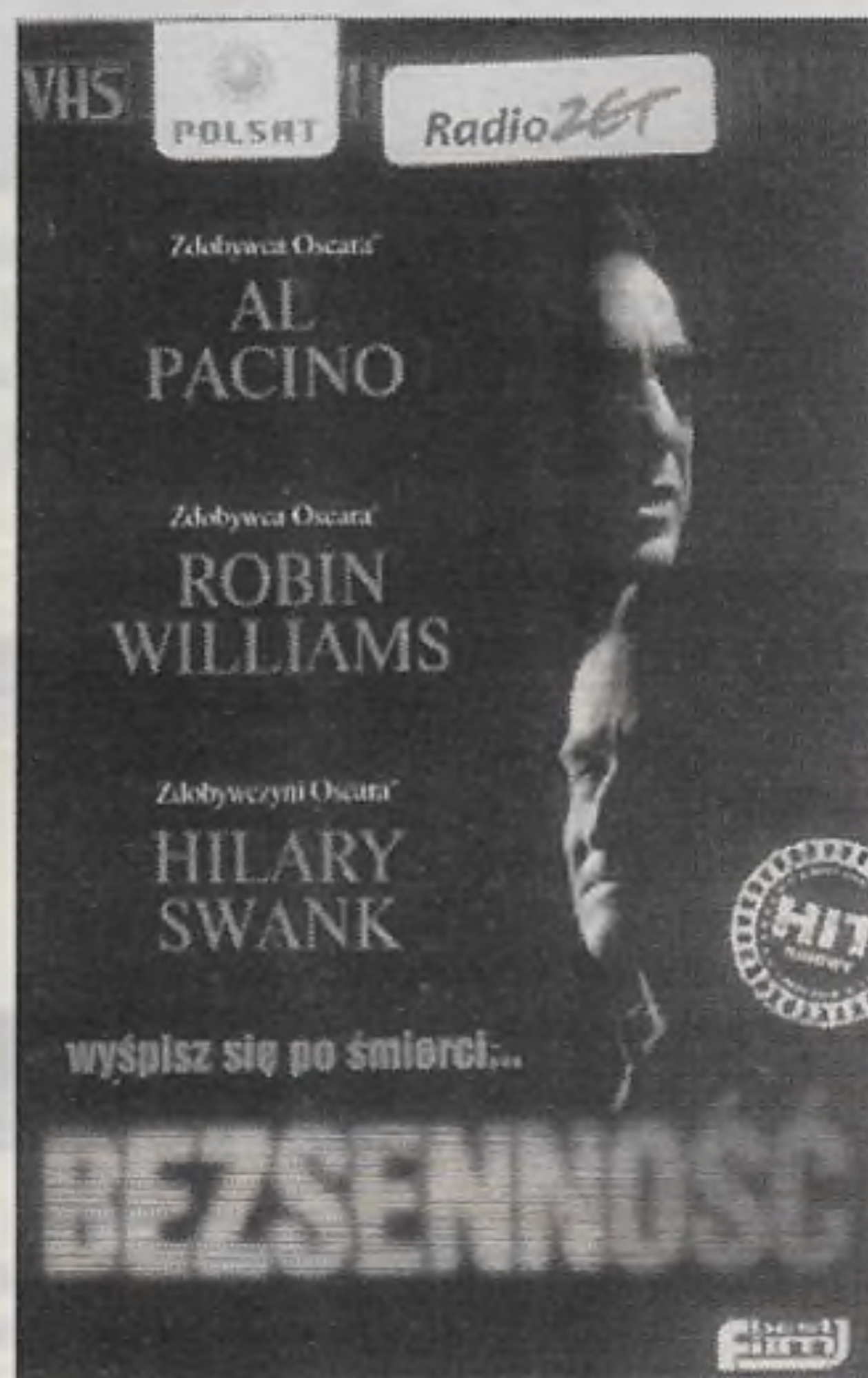


W meczu reprezentacji I i II ligi nie brakowało efektownych starć.

GŁOS VIDEO

„Bezsennosc”, prod. USA 2002 r., reż.: Christopher Nolan, grają: Al Pacino, Hilary Swank, Robin Williams.

Will Dormer, doświadczony policjant z Los Angeles, wyjeżdża ze swym partnerem do małego miasteczka na Alasce, aby poprowadzić tam śledztwo w sprawie zamordowania pewnej dziewczyny. Głównym podejrzanym jest Walter Finch, miejscowy autor powieści kryminalnych. Podczas policyjnej zasadzki w zamglonej okolicy Dormer zabija swego partnera, myląc go(?) ze ściganym. Film kryminalny z pogłębionymi psychologicznie postaciami. Polecamy go szczególnie tym, którzy mają już dosyć filmowego łubu-du i bezsensownych „strzelanek” wykorzystujących dawno zmurzałe schematy.



HITY maja

1. Znaki
2. John Q
3. K-19
4. Droga do zatracenia
5. Władcy ognia
6. Bad company
7. Raport mniejszości
8. Pianista
9. Dzień świra
10. XXX

Ranking „najlepiej wypożyczających się” filmów drukujemy na podstawie liczby wypożyczeń w wypożyczalni „M” mieszczącej się na os. Kolorowym 10 (pawilon).

PODZIĘKOWANIE

Rada Rodziców Przedszkola Samorządowego nr 93 im. J. Tuwima, os. Krakowiaków 18, w Krakowie, oraz rodzice dzieci z grupy III i IV składają serdeczne podziękowania p. dyr. Annie Trel i nauczycielom: p. Ewie Lis, p. Renacie Pegiel, p. Barbarze Strzelec i p. Annie Żabickiej, za wieloletnią współpracę i opiekę nad naszymi dziećmi. Jesteśmy wdzięczni za serce, jakim przez wszystkich pracowników były obdarowywane nasze dzieci przez lata, za przygotowanie ich do nauki w szkole, smaczne jedzenie oraz za wiele wzruszeń, których doznawaliśmy przez lata na wspólnych uroczystościach rodzinnych, imprezach okolicznościowych. Przez lata pozostanie w naszych wspomnieniach niepowtarzalny klimat i atmosfera panująca w tym przedszkolu.

Wszystkim paniom, które przez te lata wychowywały nasze dzieci, serdecznie dziękujemy.

Wdzięczni Rodzice dzieci z grup III i IV i Rada Rodziców Przedszkola

FIRMA **ALUMARK**
SYSTEMY ALUMINIOWE
SKAWINA - HALLERÓW 8,
tel. 276-16-62, tel./fax 275-34-73

• PRZESUWNE ZABUDOWY BALKONÓW
• ZADASZENIA
• WITRYNY
• DRZWI I OKNA Z ALUMINIUM

EKSPOZYCJA:
DH „WANDA” (parter)

RESTAURACJA „REDA”

os. Stalowe 16, tel. 644-57-38
zaprasza codziennie od godz. 9.00 do 21.00 na

PYSZNA RYBKĘ!

Organizujemy
wesela i przyjęcia okolicznościowe
do 120 osób.

Notowania cenowe

OWOCE

Rozpoczął się sezon na truskawki i czereśnie tzn. wreszcie po okresie spożywania zeszłorocznych, rodzimych jabłek zaczęliśmy się raczyć tegorocznymi krajowymi owocami. Na pl. Bieńczyce można kupić zarówno te młode owoce, stare jabłka, a także owoce z importu. Notowania zaczęły od nowych owoców. Truskawka, która pojawiła się już w ub. tygodniu powyżej 10 zł za 1 kg, taniała z dnia na dzień, aby we wtorek osiągnąć nawet 3 zł/kg. Chociaż w środę trzeba było zapłacić za dorodną truskawkę 3,50-4,00 zł/kg. Czereśnie drobne „majówki” powoli zaczynają być zastępowane przez duże i mięsiste czereśnie czerwone w cenie od 2,00 do 3,50 zł/kg. Ponoć już na dniach pojawią się porzeczka, malina oraz czarne jagody nazywane w Krakowie „borówkami”. Stare rodzime jabłka są w cenie od 1 do 2,50 zł/kg w zależności od gatunku i urody. Jeśli chodzi o import to są jabłka argentyńskie po 6,00 zł/kg. W ogóle owoce obecnie są sprowadzane z daleka. Nie ma za dużo cytrusów. Przykładowo cytryny z Argentyny kosztują 5,50 zł/kg, mandarynki z RPA 6,00- 6,50 zł/kg, a pomarańcze po 4,50 zł. Kiwi z Chile są po 1,00-1,20 zł/szt. Ceny bananów z Ekwadoru wyrównały się na 3,00 zł/kg. Wino-grona także są przywożone z innych kontynentów RPA i Izraela i kosztują stosunkowo drogo, bo w granicach 12,00-15 zł/kg. Z europejskich owoców zaczyna się pojawiać morela, brzoskwinia i nektarynka sprowadzane głównie z Hiszpanii w cenie 6,00-7,00 zł za opakowanie plastikowe ok. 1 kg. Stosunkowo drogi jest jeszcze arbuż, mniej słodszy hiszpański kosztuje 4,00 zł, a słodszy grecki 5,00 zł/kg. Oryginalny ananas na placu kosztował 8,00 zł/szt. A tak „z innej działki” cieszy, że wreszcie pojawił się bób, który taniej z dnia na dzień (na początku kosztował nawet 22 zł/kg), ale w środę można było go kupić po 12 zł/kg. Fasolka szparagowa kosztuje już 7,00-8,00 zł/kg. (P)

WALUTA

W tym tygodniu złotówka przeżywała duże wahania w stosunku do euro i dolara rzędu 10-12 groszy. Wynikało to z niepewności o przyszłość rządu w Polsce.

W tym tygodniu w kantorze na pl. Bieńczykim, paw. 14, tel. 641-46-29 zanotowano następujące kursy walut: USD: 3,73-3,80 zł, euro: 4,38-4,45 zł, frank szwajcarski: 2,80-2,88 zł.

STAŚ MARKET

RESTAURACJA „KEJA”
Centrum Handlowe M1
al. Pokoju,
tel. 296-58-25

- RYBY na miejscu i na wynos (półmiski okolicznościowe)
- Dania mięsne i drobiowe

SKLEP, os. Wysokie 22 C
tel. 647-11-24

- stoisko mięsno-wędliniarskie – świeże i młode mięso oraz wędliny od renomowanych dostawców
- dowóz mięsa i wędlin gratis do placówek oświatowych oraz na wesela, bankiety, przyjęcia itp.
- Respektujemy talony SODEXO PASS POLSKA

TAKI DUŻY, TAKI MAŁY

2 czerwca mimo upalnego popołudnia zapelnily się widzami ławki ustawione przed budynkiem kościoła. Widzami, którzy przyszli po to, by chwilę później ujrzeć, jak na scenę wchodzi bardzo przejęte swoją rolą dzieci uczestniczące w konkursie piosenki religijno-wakacyjnej zorganizowanej z okazji 20-lecia parafii Matki Bożej Częstochowskiej w os. Szklane Domy.

Jak się potem okazało, nie wszyscy zgłaszający udział w tym konkursie potwierdzili to swoim tutaj przybyciem. Za to szansę na zwycięstwo w nim otrzymały inne dzieci, takie jak choćby kilkuletni Grześ, chłopczyk z widowni, który wyśpiewał sobie drugie miejsce wśród nagrodzonych indywidualnie.

Wszyscy artyści tremę mieli ogromną. Z pokonywaniem jej poradziła sobie prowadząca konferansjerkę Dorota Bąk, nauczycielka ze Szkoły Podstawowej nr 105. Udało jej się nawet namówić do zaśpiewania harcerskiej piosenki „Stokrotka rosła polna” ojca Norberta Paciore, duszpasterza harcerzy. Widownia dopisała i wytrzymała do końca tych dziecięcych zmagani z tremą i upałem. Byli tam rodzice i opiekunowie dzieci i wielu innych ludzi zaciekawionych tym dziecięcym śpiewaniem, a także ojcowie cystersi: proboszcz tej parafii o. Niward Karsznia, o. Korneliusz Jackiewicz – przeor, o. Norbert Paciora, o. Pius Filipek i o. Czesław Golenia.

Ale to przecież nie oni byli najważniejszymi tego popołudnia gośćmi.

Konkursowe jury rozstrzygnęło, że w kategorii występów indywidualnych lauretami w dziecięcym śpiewaniu zostali uhonorowani pierwszą nagrodą: Natalia Cybulska (SP nr 105) i Ola Zachara (świątlica parafialna). Drugie miejsca przyznano: Ewelinie Migdalskiej (SP nr 105) i Grześkowi-ochotnikowi, który zgłosił się w czasie trwania konkursu. Tę nagrodę zdobyli też: Adrian Rodak i Ania Ogarek (świątlica parafialna).

W kategorii zmagani grupowych przyznano też dwie pierwsze nagrody. Zwyciężyły dzieciaki z Przedszkola nr 98 w os. Centrum B i śpiewające trio: Aneta Romaniszyn, Kasia Kępska i Asia Doniec (SP nr 105).

Na drugim miejscu uplasowały się znowu dziewczyny z SP 105: Ula



Solistka z Przedszkola nr 98 poradziła sobie z tremą. Wraz z kolegami wyśpiewali sobie pierwsze miejsce w zmaganiach grupowych.

Nowicka, Monika Piszczek, Karolina Zahradniczek i Asia Doniec.

To wyróżnienie otrzymali też: Karolina Majcherek, Roksana Mazoń i Maciek Nowak reprezentujący świetlicę parafialną.

Trzecie miejsce przyznano dziewczynom z przyparafialnej Scholi, które wykonywały własne utwory na cześć papieża.

Laureaci tego konkursu otrzymali nagrody ufundowane przez Radę Dzielnic XVIII, proboszcza tej parafii i dyrekcję SP nr 105.

Organizatorem tego konkursu była świetlica przyparafialna, która pięciolecie istnienia obchodziła będzie jesienią tego roku.

Za naszym pośrednictwem organizatorzy dziękują wszystkim tym, którzy przyczynili się do zorganizowania tej uroczystości, zapowiadając, że zdobyte doświadczenie pomoże im lepiej organizować w przyszłości takie imprezy. Szkoda, że tym razem z okazji zaprezentowania swoich wychowanków nie skorzystali katecheci szkolni. Organizatorzy mówią to z nadzieją, że konkurs wejdzie na stałe do kalendarza imprez parafialnych.

(jdz) fot. autorka



Maciek Nowak ze świetlicy parafialnej walczył z tremą koleżanek. Wywalczyli II miejsce w kategorii zmagani grupowych.

W ŁUCZANOWICACH, CHAŁUPKACH I GRĘBAŁOWIE

Ostatnim akordem tegorocznego świętowania Dnia Dziecka w klubach Ośrodka Kultury Nowa Huta była impreza zorganizowana 5 czerwca 2003 r. przez Klub „Wersalik”. Tym razem dzieci specjalnej troski upamiętnione zostały i umysłowo gościł Grębałów.

Podczas imprezy występowali aktorzy z teatru dziecięcego BAMB BAMB z bajką pt. „O królewnie Kaprysi i rycerzu Don Klekocie”, którzy zabawiali dzieci przy ognisku, na którym pieczono kiełbaski. Na koniec zaśpiewali dla dzieci chór „Śpiewających księżniczek”, zabawiając dzieci i angażując je do wspólnego śpiewania. Impreza artystyczna sponsorowana była przez Teatr Dziecięcy BAMB BAMB, który już nie po raz pierwszy charytatywnie zabawia dzieci niepełnosprawne. Miłym akcentem imprezy było to, że wszystkie dzieci otrzymały drobne nagrody: słodycze, kasety magnetofonowe, płyty kompaktowe i inne drobiazgi. W grębałowskiej imprezie udział wzięły dzieci z Zespołu Szkół Specjalnych nr 6 z ul. Ptaszyckiego, klas integracyjnych z SP nr 88 z os. Szklane Domy oraz wychowankowie Domu Pomocy Społecznej w Prusach. Święto dzieci organizowano w ciągu całego tygodnia, we wszystkich klubach Ośrodka Kultury. Najmłodsi ba-

wili się z tej okazji już 30 maja br. w klubie „Aneks” w Łuczanowicach. W licznych konkursach i zabawach z nagrodami wzięło udział około 200 dzieci, którym przygrywał i które zabawiał zespół „Altus”. Można było odbyć przejażdżkę konną, a rodzice przygotowali dla dzieci gofry z bitą śmietaną. Dzięki sponsorom, firmom: „SoftNet”, „Colorex”, Radiom Plus i RMF, cukierni „Pączek” z Wadowa, Januszowi Miąskowi z Krzysztoforzyc i Teatrowi Groteska dzieci mogły zostać nagrodzone.

Z kolei 31 maja br. odbył się Festyn Rodzinny w Klubie „Karino” w Chałupkach. W trakcie imprezy odbył się finał konkursu „Witraz kwiatowy – na szkło malowane”, na który zgłoszono 30 prac dziecięcych z klubów: „Herkules”, „Jedność”, „Karino”, „Pod Kasztanami” oraz z Ośrodka Kultury. Wszystkie dzieci zostały nagrodzone za udział, otrzymały też pamiątkowe dyplomy. Konkurs zorganizowano przy finansowym udziale Miasta Krakowa. Na zakończenie odbyła się aukcja prac dziecięcych. Podczas festynu można było przejechać się dorożką, wybrano również Małą Miss. Do wyborów najpiękniejszej zgłosiło się 11 kandydatek. Małą Miss została Karolina Śmigoń z Kościelnik. Poza tym malowano artystycznie dzieciom twa-

rze. Odbył się również konkurs plastyczny malowania na asfalcie pod hasłem „Znak radości”, były także występy taneczne zespołów dziecięcych i młodzieżowych. I tu warto wspomnieć o sponsorach, gdyż kluby dysponują jedynie ograniczonymi środkami finansowymi, a w tym przypadku byli nimi: F.H. „Toystan”, F.H. „WABOX-SPORT” s.c.; Bar Restauracyjny „Meksyk” i Teatr Groteska.

W sam Dzień Dziecka dzieci z klubu „Aneks” brały udział w imprezie na krakowskim Rynku i malowały Koziołka Matołka w Europie. Obie powyższe imprezy sponsorowało Cinema City – Panasonic IMAX, które ufundowało dzieciom bilety do kina.

IMAX, jest jednym ze stałych sponsorów imprez organizowanych w klubach Ośrodka Kultury z os. Zgody. Nie tylko funduje dzieciom bilety do kina, ale przy okazji seansów dzieci otrzymują również słodycze, soki i baloniki.

PS Ośrodek Kultury zaprasza na swoje kolejne imprezy: „NOC ŚWIĘTOJANSKA” – 21 czerwca br. do Zielonego Jaru, w os. Wzgórza Krzesławickie (wspólnie z Radą Dzielnicy XVII) oraz Festyn Rodzinny w niedzielę (22 czerwca br.) na Błonia Mogiłskie (wspólnie z Radą Dzielnicy XVIII).

Dwa drugie miejsca w tej grupie zdobyli Konrad Baran (l. 17) i Małgorzata Lipiarz (l. 14), a trzecie Katarzyna Różycka (l. 15). W grupie osób młodszych pierwsze miejsce przyznano Aleksandrze Wilk (l. 12), dwa drugie miejsca zdobyli Jędrzej Darda (l. 12) i Łukasz Śmielek (l. 10), a trzecie Eliza Guzikowska (l. 13). Wyróżnienia otrzymali: Maciej Bolanowski (l. 17), Olga Dąbrowska (l. 18), Justyna Górszczyk (l. 12), Joanna Kozak (l. 13), Natalia Mierniczek (l. 10), Tomasz Stapor (l. 15), Karolina Waldon (l. 12). Nagrody książkowe (ufundowane przez organizatora) i wyróżnienia wręczał Franciszek Dziadoń, dyrektor MDK.

ZBIGNIEW ZACZKOWSKI

VI KRAKOWSKI KONKURS GRAFIKI KOMPUTEROWEJ DLA DZIECI I MŁODZIEŻY

Pośród 350 uczniów biorących udział w pierwszym etapie konkursu grafiki komputerowej, do pracy na komputerach przystąpiło 15 finalistów: dzieci i młodzież ze szkół podstawowych, gimnazjalnych, średnich oraz placówek kulturalnych Krakowa. Tematem przewodnim dla młodszej i starszej grupy był Młodzieżowy Dom Kultury Fort 49 „Krzesławice” – ten nowy, a także część nie wyremontowana. Czterookobowe jury po 45 min pracy każdego finalistę przyznało Grand Prix Konkursu, 8 nagród i 7 wyróżnień.

Maria Wróbel (l. 13) z Gimnazjum nr 54 im. Świętej Rodziny zdobyła Grand Prix Konkursu – objazdową wycieczkę po Słowacji, Czechach i Ukrainie z Biura Turystycznego „Omak”, a także pierwsze miejsce w grupie osób starszych.

OŚRODKI KULTURY PROPONUJĄ

OŚRODEK KULTURY IM. C.K. NORWIDA, OS. GÓRALI 5

- 13 VI, godz. 17.30 – „Piosenki na wakacje”. Na koncert zaprasza dziecięce Studio Piosenki i Ewa Skolias.
- 14 VI, godz. 10 – Otwarty Turniej Szachowy dla Drużyn Rodzinnych.
- 16 VI, godz. 17.30 – Zakładanie i pielęgnacja trawników. Wykład dr Zbigniewa Koziary w ramach cyklu: Nasze ogródki.
- 17 i 18 VI, godz. 10 i 12 – „Rzecz o wolności słowa” według Cypriana K. Norwida. Spektakl w wykonaniu uczniów XII LO, w reżyserii Moniki Rasiewicz.
- 17 VI, godz. 17.30 – Uroczyste zakończenie sezonu 2002/2003. Wystąpią zespoły taneczne, grupa wokalo-muzyczna „Inny Świat” oraz uczestnicy kursów gry na instrumentach. Spotkanie, które odbędzie się w Sali Tańca (os. Górali 4), poprowadzi Ewa Borgosz.

KLUB „KUŹNIA”, OS. ZŁOTEGO WIEKU 14

- 13 VI, godz. 9 – „Mój zawód – moja pasja”. Spotkanie z informatykiem Arturem Zapartem.
- 13 VI, godz. 18 – W Galerii „m”: otwarcie wystawy „Maryniści 2003”.
- 17 VI, godz. 16–19 – „Spartakiada na wesoło”. Impreza plenerowa na zakończenie sezonu 2002/2003 i powitanie wakacji. Prowadzenie: studenci Akademii Wychowania Fizycznego.
- 18 VI, godz. 17 – Na specjalny pokaz zaprasza sekcja kung-fu.

OŚRODEK KULTURY KRAKÓW-NOWA HUTA OS. ZGODY 1

- Od 11 czerwca do końca sierpnia wystawa prac uczestników zajęć plastycznych, prezentacja różnych technik plastycznych.

KLUB „ANEKS”, OS. ŁUCZANOWICE, UL. MYCIELSKIEGO 11

- 16 VI, godz. 10 – „Mój świat”. Międzyszkolny konkurs recytatorski i podsumowanie konkursu plastycznego. Na zakończenie imprezy ognisko z pieczeniem kiełbasek.

KLUB „JEDRUŚ”, OS. CENTRUM A BL. 6A

- Wystawa zdjęć Jakuba Osendowskiego „Portrety”. Wystawa czynna od poniedziałku do piątku w godz. 15–21.
- 16 VI, godz. 16 – „Sankt Petersburg, Wenecja północy”. Prelekcja z przezroczami i komentarzem Pawła Krokosza.

KLUB „MIRAGE”, OS. BOH. WRZEŚNIA 26

- Wystawa prac malarskich gimnazjalistów „Cztery pory roku”. Wystawa fotograficzna „Ekologia Nowej Huty”. Prace można oglądać od poniedziałku do piątku w godz. 14–21.
- 16 VI, godz. 18 – Spotkanie z kosmetyczkami: badanie skóry, pielęgnacja skóry twarzy i ciała, pokaz makijażu, porady indywidualne.

KLUB „WERSALIK”, OS. OGRODOWE 15

- 13 VI, godz. 16.30 – „Kwiaty-collage i sepia”. Wernisaż malarstwa Agnieszki Mroczkowskiej, absolwentki AP. Recital gitarowy muzyki klasycznej Zeno- na Wojnara.
- 18 VI, godz. 16.30 – „Strój szlachecki”. Prelekcja z przezroczami Agnieszki Mroczkowskiej.

OLIMPIADA TRZECIOKLASISTÓW



23 maja br. odbyła się I Międzyszkolna Olimpiada Trzecioklasistów dla uczniów krakowskich szkół podstawowych. Do finału zakwalifikowało się 27 uczniów. Miło nam donieść, że II miejsce w finałowych zmaganiach zajęła Magdalena Lis, mieszkanka os. Niepodległości i uczennica Szkoły Podstawowej nr 100 z os. Albertyńskiego. Laureatka otrzymała dyplom i nagrodę książkową. (S.W.)

POMAGAJĄ DZIECIOM

W sobotę, 14 czerwca br. w godz. 11.00–13.00 w Szkole Podstawowej nr 82, os. Kalinowe 17, odbędzie się akcja charytatywna pod hasłem: „Biologoterapeuci pomagają dzieciom” z udziałem Ireny Wajdy, Henryka Kwietnia, Marii Dziedzic i Jerzego Wajdy. Wszystkie dzieci przyjmowane będą bezpłatnie, natomiast osoby dorosłe za dobrowolną opłatą. Uzyskane środki finansowe zostaną przeznaczone na dożywianie dzieci z ubogich rodzin.

KALENDARZ NOWOHUCKI

NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.
Kościół św. Bartłomieja: 8, 11.30.
Szklane Domy: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14.30, 17, 19, 20.30.
Arka Pana: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17.30, 19.
Czyżyny: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.
Dywidzów 303: 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 20.
Mistrzejowice: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17, 18.30, 20.
Kalinowe: 7, 9, 11, 13, 18.
Wzgórza Krzesławickie: 7, 8, 9.30, 11, 12.15, 16, 19.
Boh. Września: 6.30, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.15, 16.30, 18, 19.30.
ul. Bulwarowa: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.
Teatralne: 7, 8.30, 10.00, 11.30, 13.00, 16.30, 18, 19.30.
Krzesławice: 9.30, 14.00.
Pleszów: 7.20, 11.00.
Kantorowice: 9.00, 11.00, 19.00, od X do IV – 18.00.

Słowa na niedzielę

Jestem z wami aż do skończenia świata
(por. Ewangelia św. Mateusza 28, 16–20)

I to jest mój niezachwiany fundament. Obecność Chrystusa jest niezawodna. Jego nauka nie ulega trendom mody. Jego prawda jest jedna i na zawsze.

Duchu Święty, pomóż, aby się nie tylko nie zagubić, ale również aby się nie zniechęcić. Chroń też przed uczuciem bezsilności. To fakt, że pierwszych apostołów była garstka, a świat był ogromny – a jednak...

ks. Piotr Gąsior

DYŻURY SZPITALI

- 13.06 (piątek): chirurgia ogólna – I Klinika Chir., ul. Kopernika 40, tel. 424-80-01, chirurgia urazowa – Krakowskie Centrum Rehabilitacji, ul. Modrzewiowa 22, tel. 425-33-43 i 425-28-42, okulistyka – Witkowice, tel. 415-64-44, laryngologia – Klinika, ul. Śniadeckich 2, tel. 421-00-38, urologia – Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 633-01-00.
- 14.06 (sobota): chirurgia ogólna i urazowa – Szpital im. Rydygiera, tel. 647-66-66 i 647-09-04, okulistyka – Witkowice, tel. 415-64-44, laryngologia – Szpital im. Rydygiera, tel. 647-66-66 i 647-09-04, urologia – Klinika, ul. Grzegorzewska 18, tel. 421-08-30 i 424-79-50.
- 15.06 (niedziela): chirurgia ogólna, urazowa i okulistyka oraz laryngologia i urologia – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.
- 16.06 (poniedziałek): chirurgia ogólna i urazowa – II Klinika Chir., ul. Kopernika 21, tel. 421-37-43 i 424-82-00, okulistyka – Witkowice, tel. 415-64-44, laryngologia – Klinika, ul. Śniadeckich 2, tel. 421-00-38, urologia – Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 633-01-00.
- 17.06 (wtorek): chirurgia ogólna – III Klinika Chir., ul. Prądnicka 35, tel. 633-31-05, chirurgia urazowa – Szpital im. Rydygiera, tel. 647-66-66 i 647-09-04, okulistyka – Witkowice, tel. 415-64-44, laryngologia i urologia – Szpital im. Rydygiera, tel. 647-66-66 i 647-09-04.
- 18.06 (środa): chirurgia ogólna i urazowa – Szpital Kolejowy, ul. Lea 44, tel. 637-34-59 i 624-45-33, okulistyka – Witkowice, tel. 415-64-44, laryngologia – Szpital Kolejowy, ul. Lea 44, tel. 637-34-59 i 624-45-33, urologia – Klinika, ul. Grzegorzewska 18, tel. 421-08-30 i 424-79-50.
- 19.06 (czwartek): chirurgia ogólna i urazowa oraz okulistyka – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44, laryngologia – Klinika, ul. Śniadeckich 2, tel. 421-00-38, urologia – Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 633-01-00.
- Ostre dyżury w zakresie chirurgii dziecięcej przez cały tydzień pełnią: Instytut Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11 i Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

DYŻURY APTEK

- Od piątku do czwartku: os. Centrum A, bl. 3, tel. 644-17-36 (przez całą dobę).
- Ponadto przez cały tydzień dyżur pełni apteka w os. Kazimierzowskim 30, tel. 648-59-57 – od poniedziałku do piątku w godz. 8–22, w soboty od 8 do 20 i w niedziele od 8 do 15.

PRZYCHODNIE PEŁNIĄCE DYŻURY LEKARSKIE

- Opiekę całodobową dla pacjentów Niepublicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej pełnią: Ambulatorium Opieki Całodobowej, os. Jagiellońskie nr 1, tel. 648-00-44 oraz os. Niepodległości nr 2, tel. 647-02-44.

KINA

SEINKS: • 13 i 14.06 (piątek i sobota): godz. 17.00 – „Elling” Norwegia, 15 lat), godz. 19.00 – „Moje wielkie greckie wesele” (USA, 15 lat). • 15.06 (niedziela): godz. 17.00 – „Moje wielkie greckie wesele”, godz. 19.00 – „Elling”. • 17.06 (wtorek): godz. 17.00 – „Elling”, godz. 19.00 – „Moje wielkie greckie wesele”. • 18.06 (środa): godz. 17.00 – „Moje wielkie greckie wesele”, godz. 19.00 – „Elling”. • Od 19 czerwca do 28 sierpnia – przerwa wakacyjna.

W TEATRZE LUDOWYM

- Duża Scena, os. Teatralne 34: • 13 VI (piątek), godz. 16 – Festiwal Lajkonik. Koncert Galowy. • 14 i 15 VI (sobota i niedziela), godz. 18 – Prywatna klinika. • 16 i 17 VI (poniedziałek i wtorek), godz. 18 – Gala Baletowa Krakowskiej Akademii Tańca.
- Scena pod Ratuszem, Rynek Główny I: • 13 VI (piątek), godz. 19.30 – Zima pod stołem. • 14 VI (sobota), godz. 11 – Studio Improwizacji. Warsztaty z pogranicza teatru i psychologii. Prowadzi Inka Dowlasz; godz. 19.30 – Siostry Parry. • 15 VI (niedziela), godz. 20.30 – Siostry Parry. • 16 VI (poniedziałek), godz. 20 – Warjatkowie.

ŁĄKI NIEZNANE

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

– Jeszcze 200 lat temu płynęła tutaj Wisła. Podmywała skarpe. Dziś obserwujemy proces zarastania starorzecza. Jedynie obok Szpitala im. Żeromskiego pozostało „oczko” wodne, które pewno też zarosło. Jest to piękna przestrzeń. Skarpa jest mocno zanie-

No cóż, pewno ptaki ogląda się świętem, nie zakłócając im spokoju. A my na tych łąkach znaleźliśmy się w samo południe i byliśmy nieco hałaśliwi. A potem nastąpił ciąg dalszy opowiadania obydwu panów. Wąskie ścieżki nie mieściły wszystkich, którzy chcieliby usłyszeć, co który z nich ma nam do powiedzenia.



Lekcja przyrody prowadzona przez dr. Eugeniusza Dubiela i dr. Kazimierza Walasza.

czyszczona. Ludzie po prostu wyrzucają tutaj różnego rodzaju odpadki. Ale przyroda radzi sobie też z niechlujnymi. Pojawiają się rośliny, które lubią takie miejsca – rośliny ruderalne. Jest tutaj zresztą mnóstwo różnych roślin. Jeszcze nie wszystkie kwitną. Są takie, co zakwitają w lipcu i sierpniu. Dawniej było tutaj zbiorowisko roślin ciepłowodnych. Z czasem ... – tak zaczął snuć swoją opowieść o łąkach przy nowohuckim pl. Centralnym dr hab. Eugeniusz Dubiel z Instytutu Botaniki UJ. Ta jego swada spowodowała, że dr ornitologii Kazimierz Walasz powiedział – rośliny mają tę zaletę, że nie uciekają.

Mamy nadzieję, że dr K. Walasz nie odmówi nam krótkiego wywiadu. Wiemy bowiem, że nowohuckie łąki są terenem wyjątkowo interesującym pod względem ornitologicznym. Gniazduje tutaj bardzo wiele gatunków ptaków, z których część okresowo tu „załutuje”. Można tutaj spotkać gatunki ptaków z czerwonej listy, a więc zagrożonych w skali Polski czy nawet Europy.

Okazuje się też, że są tu ciekawe gatunki motyli, których los uzależniony jest bardzo wyraźnie od rosnących na łąkach roślin, m.in. od rośliny łąk wilgotnych, która nazywa się krwiściąg lekarski.

NOWOHUCKIE ŁĄKI

Przeciętnym mieszkańcom Krakowa Nowa Huta kojarzy się z kombinatem i wielkim blokowiskiem, ale znajdują się tutaj jeszcze tereny bardzo cenne pod względem przyrodniczym i to w samym centrum Nowej Huty. Tuż za pl. Centralnym i NCK mamy przepiękny fragment łąk, które wytworzyły się na miejscu dawnego starorzecza Wisły. Łąki te zostały ostatnio uznane za użytek ekologiczny dzięki staraniom wielu ludzi, m.in. pracowników Wydziału Ochrony Środowiska UMK i zaangażowanych w tę sprawę młodych ekologów z pracowni Animacji Ekologicznej Ośrodka Kultury im. C. K. Norwida.

Na łąkach tych występuje bardzo dużo interesujących gatunków roślin. Na tak niewielkim obszarze można odszukać ponad 400 gatunków roślin kwiatowych, które występują w obrębie 20 różnych zespołów zbiorowisk roślinnych. I tak mamy tutaj: łąki świeże, te najbardziej bogate florystycznie, na których można zobaczyć prawie pełny komplet najpospolitszych traw rosnących u nas na żyznych łąkach, traw takich jak: rajgras łąkowy, kostrzewa łąkowa, wicklina łąkowa itd. Rośliny motylkowe takie jak: wyka ptasia, groszek łąkowy czy koniczyna, biała i czerwono kwitnąca. Poza tym inne wartościowe byliny takie jak: mniszek lekarski, habar łąkowy czy krwawnik pospolity.

Łąki świeże mają szczególną wartość gospodarczą, dostarczają bardzo dużo cennego siana, przeciętnie z hektara można uzyskać nawet do 6 ton siana w ciągu roku. Niestety łąki są zbiorowiskami półnaturalnymi, mogą utrzymywać się tylko dzięki stałej ingerencji człowieka. A ta polega przede wszystkim na koszeniu, zbiorze siana i w miarę potrzeby, podkreślam w miarę potrzeby, nawożeniu. Jeżeli takie łąki nie są koszone, to rokrocznie pozostaje bardzo dużo masy organicz-

nej i ulegają one nadmiernemu użytkowaniu. Wtedy pojawiają się rośliny niepożądane. Łąka taka traci swoją bioróżnorodność, jak to ładnie nazywamy. Coraz mniej gatunków roślin rośnie na takich łąkach, a wraz z zanikaniem pewnych ich gatunków giną również owady i w konsekwencji jest coraz mniej ptaków. Ma więc taka łąka coraz mniejszą wartość, stąd bezwzględnie tego typu łąki powinny być koszone.

Oprócz łąk świeżych, mamy tutaj bardzo ładne łąki wilgotne m.in. łąkę ostrożeńową, na której rośnie w większości ostrożeń łąkowy. Jak zakwitnie taki łąk, to łąka jest liliowa. Są łąki na których tę przewagę ma rdest węzownik. Są to bardzo ładne pod względem krajobrazowym łąki.

Znaczne fragmenty tych łąk porastają już szuwary, rozwijające się w miejscach wilgotnych. Jest kilka rodzajów tych szuwarów. Są to szuwary właściwe z pałą szerokolistną, szuwar z kosacem żółtym, szuwar z trzciną czy szuwary wysokoturzycowe z różnymi turzycami, które rosną do prawie 70–80 cm.

Łąki wilgotne powinny być również systematycznie koszone. Dużym niebezpieczeństwem dla takich łąk w przypadku niekoszenia jest nadmierne rozrastanie się trzcin. Jest to roślina niesamowicie ekspansywna, potrafi wytworzyć rozłogi do 20 m długości. I na łąkach nowohuckich, niestety, trzcina opanowała znaczne ich powierzchnie. W tej chwili trudno będzie przywrócić je do stanu pierwotnego. Na nic zda się wypalanie. Potrzebne jest tutaj systematyczne, ciągłe, ciągłe koszenie, żeby zmniejszyć ilość trzcin, a przynajmniej uratować te łąki wilgotne, na które jeszcze w pełni trzcina nie wkroczyła. Są jeszcze takie zarosła łąkowe, zarosła wysokich bylin z wiązką błotną, bardzo ładnie wyglądające. One się rozwijają głównie na łąkach nie koszonych, ale w krajo-

brazie sprawiają miłe wrażenie. Na łąkach nowohuckich mamy jeszcze znaczny fragment terenów zagospodarowanych w formie (chyba nielegalnych) ogródków działkowych. Część z nich jest zagospodarowana bardzo dobrze, część – zaniedbana. I ta sprawa wymagałaby jakiegoś sensownego uregulowania.

Blisko NCK mamy niewielki fragment łągu, a więc lasu złożonego głównie z drzewiastych wierzb.

Na skarpie od strony osiedli znajdują się zbiorowiska roślin ruderalnych. Zakrywają one te wstydlive dla miasta miejsca, śmietniska wszelkiego rodzaju. Ludzie wyrzucają często śmieci najbliżej domu, zrzucając je ze skarpy. Po prostu te śmieci się zsuwają, ale na szczęście rośliny w okresie lata rozrastają się i zakrywają te tereny. Tutaj można nawet z 50 takich roślin ruderalnych odszukać. Bardzo interesujących, no może nie przez wszystkich lubianych, że wymienię tylko łopiany, wrotycz, bylicę i cykorię podróżnika. One są w sumie pożyteczne, spełniają swoją rolę i te zbiorowiska ruderalne powinny być utrzymane. Przyroda spełnia tutaj swoją rolę.

KILKA PYTAŃ

– Czy jest potrzeba odwadniania tych terenów?

– Są to, jak już powiedziałem tereny dawnego starorzecza, które stopniowo zarosło. W niektórych miejscach istnieje warstwa torfu nawet do metra głębokości. Jest to też pewne zagrożenie, bo niektórzy ludzie poszukują na cele domowe torf z zamiarem przeznaczenia go np. do użytku jako kwiatów doniczkowych. Wykopują doły, które są pułapką nie tylko dla ludzi. Ten teren jest dość wilgotny, więc nie można mówić o jakimś przesuszeniu. Wynika to z tego, że istniejące dawniej rowy odwadniające przez kilkanaście lat nie były odwadniane, konserwowane. Zarosły. I utrzymuje się w

50 LAT KORCZAKA

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

Zaczął się, jeszcze w Domu Harcerza przy SP nr 80 w os. Na Skarpie, gdzie w roku 1954 podjęła działalność pracownia choreograficzna. Już w następnym roku powstaje pracownia fotograficzna, a wkrótce młodzież może rozwijać swoje talenty w pracowniach artystycznej i technicznej, mechanicznej. Na początku lat sześćdziesiątych – dziewczęta najczęściej wybierają pracę rękodzielniczą.

Ma też dom kultury swój „epizod komunikacyjny” – w 1967 roku zaczyna działać Miasteczko Komunikacyjne, w którym organizowane są kursy na kartę rowerową, a przy bibliotece – powstaje teatrzyk „Skrzat”.

Na 15-lecie Dom Kultury Dzieci i Młodzieży zmienia nie tylko nazwę na Młodzieżowy Dom Kultury, ale także siedzibę – przenosząc się z os. Szkolnego na os. Zgody. Zyskuje też patrona – Janusza Korczaka – oraz filię w os. Na Stoku. Po zakupie autokaru roz-

W latach osiemdziesiątych młodzież może uprawiać swoje hobby m.in. w pracowni szutkniczej, sekcji gimnastyki artystycznej i w zespołach rockowych. Tutaj swoją karierę sportową rozpoczynała późniejsza mistrzyni świata w gimnastyce artystycznej – Teresa Folga.

W 1990 roku MDK odbył kolejną przeprowadzkę – na os. Złotej Jesieni. W trzy lata później podejmuje działalność filia „Korczaka” w os. Szkolnym. Wreszcie, po perypetiach lokalowych, w roku 2000, MDK im. J. Korczaka przeprowadza się do siedziby w os. Kalinowym, gdzie zajmuje część budynku Szkoły Podstawowej nr 92.

MYŚL KORCZAKA ŻYJE

„Jestem nie po to, by mnie kochali i podziwiali, ale po to, abym ja działał i kochał” – napisał Janusz Korczak i te słowa można uznać za jego motto życiowe.

Istotę Korczakowskiej filozofii stanowiło bycie z dzieckiem w jego samodzielnym, w walce z błędami ży-

torytarne systemu wychowania opartego na różnych formach dziecięcego samorządu.

Mimo szansy opuszczenia getta pozostał ze swymi podopiecznymi. Ostatni raz widziano go 6 sierpnia 1942

organizatorem krajowych i międzynarodowych konferencji propagujących idee Korczaka.

Dla wielu młodych ludzi MDK jest miejscem realizacji i rozwijania swoich zainteresowań, dla wielu – szcze-

profilaktyczna, gdzie dzieci z rodzin zagrożonych mogą np. odrabiać zadania pod opieką pedagogów – podkreśla dyrektorka placówki.

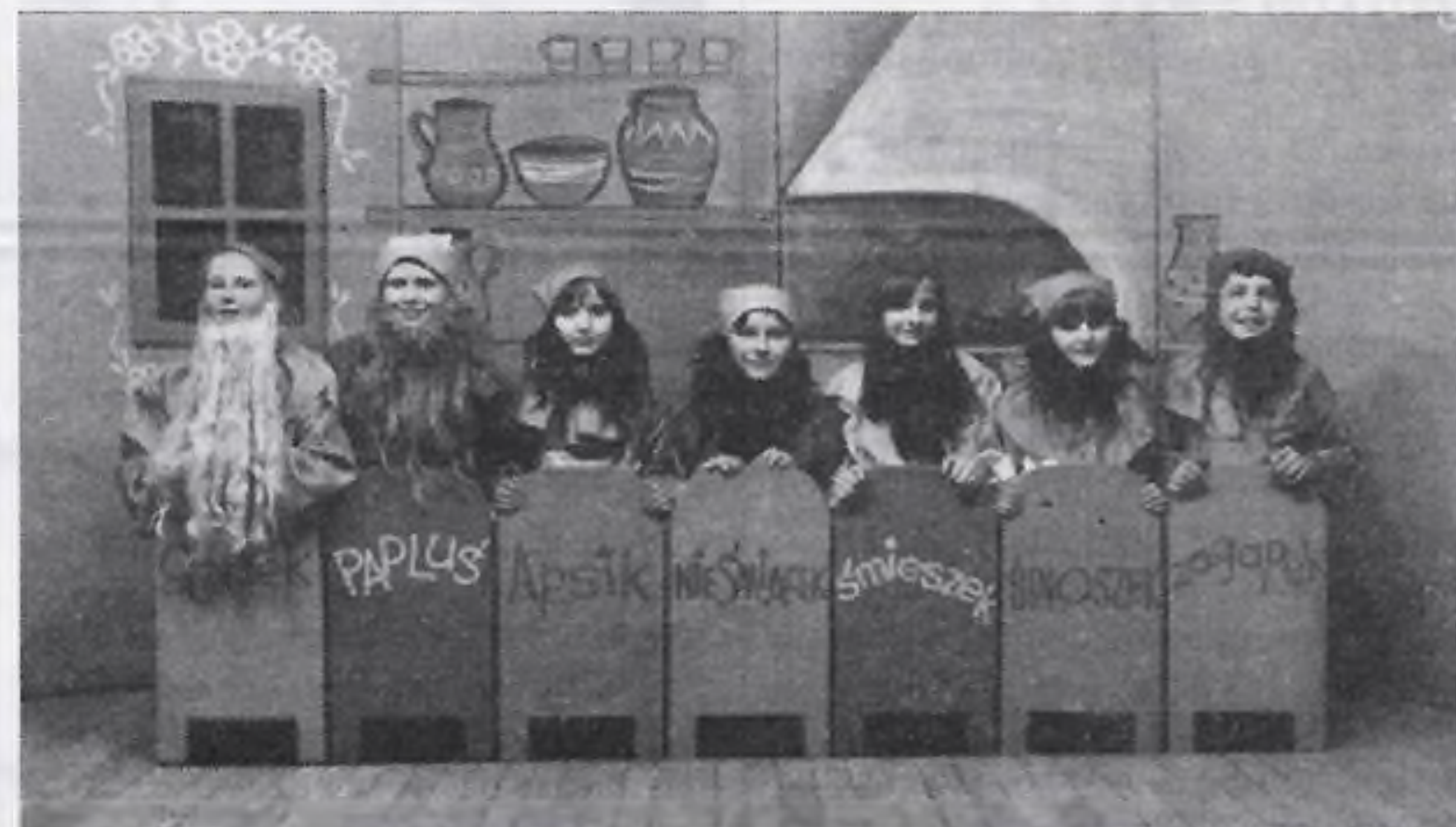
BYCIE „NA CZASIE”

W imprezach proponowanych przez dom kultury w ciągu roku dzieci i młodzież mogą nadal realizować swoje zainteresowania w ramach zespołów muzycznych i tanecznych, uczestnicząc w zajęciach sportowych lub pracowniach.

„Korczak” słynie dziś zespołami muzycznymi: m.in. działają tu Kameralna Orkiestra Smyczkowa, Mała Orkiestra Symfoniczna, Big Band, Klub Gitarowy „Desperado” i Zespół Muzyki Jazzowej „FM”. Znaną są Zespół Tańca Klasycznego „Arabeska” i „Polonez” oraz Współczesna Forma Tańca „Kak”.

MDK im. Janusza Korczaka wydaje swoją gazetkę „Bez osłonek”, działa tu także Klub Edukacyjny Harry’ego Pottera.

– Z roku na rok diagnozujemy potrzeby środowiska, które zmieniają się. Na pewno „era komputerowa” zadecydowała o tym, że formy działalności popularne przed kilkunastu czy kilkoma laty zdezaktualizowały się. Wciąż musimy „badać rynek”, a konkurencja jest bardzo duża. Ostatnio powstało wiele placówek, wyspecjalizowanych ośrodków prowadzących zajęcia kulturalne, językowe i sportowe. Musimy udo-



Marzec roku 1979. Zespół teatralny „Skrzat” wystawia „Śnieżkę”.

roku na Umschlagplatzu w warszawskim getcie, skąd wraz z dziećmi, podopiecznymi, został wywieziony do obozu zagłady w Treblince.

– Działamy na rzecz dzieci, koordynując pracę kręgu Polski Południowej Polskiego Stowarzyszenia im. J. Korczaka w Warszawie, dzielimy się doświadczeniami – mówi Monika Modrzejewska, dyrektor MDK im. J. Korczaka. W domu kultury działa Izba Informacji o Patronie, a MDK jest or-

gólnie obecnie, gdy znalazł swoją siedzibę w jednym z „trudniejszych” osiedli Nowej Huty, namiastką domu, ciepła, akceptacji.

– Myśl Korczakowska i jego zasady pedagogiczne nie zestarzały się. Wręcz przeciwnie, w tych trudnych czasach za punkt honoru stawiamy sobie współpracę z domami dziecka, opiekę nad dziećmi niepełnosprawnymi i dziećmi z rodzin zagrożonych. Dlatego w naszej placówce działa świetlica

W ciągu półwiecza działalności Młodzieżowym Domem Kultury im. Janusza Korczaka kierowali: w latach od 1953 do 1954 – **Bolesław Trzciński**, w latach 1954–1966 – **Edward Nowaczek**, od roku 1966 do 1981 – **Czesław Nowak**, następnie Henryk Krzciuk. Od 1990 roku dyrektorem placówki jest **Monika Modrzejewska**.

kwita działalność turystyczno-krajoznawczą, a w roku 1970 „Korczak” ma już 25 pracowników.

ciowymi i w radosnym dążeniu do poprawy. Stał się Korczak prekursorem walki o prawa dziecka, twórcą antyau-

zasadzie wystarczające nawodnienie. Nie ma potrzeby odwadniania, natomiast można by było na niektórych rowach odwadniających, tych głównych, odprowadzających wodę zrobić jakieś zastawki, żeby okresowo (w czasach suszy, a takie zdarzają się coraz częściej w ostatnich latach) zatrzy-

że, które tutaj występują w okolicach grobli otaczającej łąki i na dawnych madach. Ale w najbliższym otoczeniu dawnego koryta Wisły są łąki mokre i te należałoby utrzymać.

– Wspomnieliśmy Pan w czasie naszej ekologicznej wędrowki po nowohuckich łąkach o potrzebie wybudowa-



Na łąkach spotkać można 20 różnicowanych zbiorowisk roślin i zwierząt. Występuje tu ponad 370 gatunków roślin kwiatowych. Kilka z nich należy do rzadkich lub wymierających w skali kraju.

mywać wodę. Zastawiać, żeby nie odpływała, żeby tutaj utrzymać odpowiedni poziom wody i wilgotność łąk. Zachowanie tej właśnie wilgotności wpływa na ich utrzymanie.

– Proszę o wyjaśnienie.

– To zależy, na jakiej głębokości zalega woda jeżeli znajduje się na powierzchni gruntu lub tuż pod powierzchnią, to zazwyczaj mamy do czynienia ze zbiorowiskami szuwarowymi, jeżeli płytko pod powierzchnią, to są to zbiorowiska łąk mokrych albo wilgotnych, natomiast jeżeli woda znajduje się na głębokości ok. 70 cm, to wtedy mamy już do czynienia z najwartościowszymi gospodarczo łąkami – świeżymi.

– Nam chyba w przypadku nowohuckich łąk nie zależy za bardzo na tym, by były tutaj wyłącznie łąki świeże, te ekonomicznie najbardziej wartościowe?

– Specjalnie to nam na tym nie zależy, owszem, potrzebne są łąki świe-

nia tuż przy grobli malego stawu. Dlaczego? Przecież dalej jest „oczko wodne”.

– Do tego „oczka” jest trudny dostęp. Jest zarośnięte. I właśnie na takim rowie, który odprowadza największą wodę, proponowałbym zrobić zastawkę i wykopać niewielkie oczko wodne, no powiedzmy 20 na 10 m, żeby w okresie godowym mogły się tutaj gromadzić płazy. Stwierdzono, że jest tutaj już niewiele żab i ropuch. A jak pamiętam, to jeszcze przed kilkoma laty w rowach było tu mnóstwo żab, które składały skrzek.

O roślinach leczniczych, które rosną na nowohuckich łąkach, planach zagospodarowania łąk i o Łasku Mogilskim napiszemy w następnym numerze.

fot. Auforka
JANINA DZIURO



Przez lata zmieniały się mody i zainteresowania młodzieży. W 1974 działała w MDK im. Korczaka pracownia... techniczna.

wadniać, że mamy odpowiedni sprzęt i ludzi – podkreśla M. Modrzejewska.

Nadal największą wagę przykładają tu do działalności artystycznej: a więc muzycznej, plastycznej i tańca.

– Przyszliśmy do MDK z garażu – opowiada Wojciech Stelmachowski, dziś pracownik MDK im. J. Korczaka, jeszcze rok temu członek zespołu „Żandarm”. Zespół zaczął działalność w garażu, a potem przez dwa lata działał pod egidą „Korczaka”. W ub. roku zdobył pierwszą nagrodę na festiwalu opolskim w kategorii Debiuty. W MDK im. Korczaka działają inne zespoły muzyczne na wysokim poziomie, grające i jazz, i muzykę kameralną. Pracują pod kierunkiem Sebastiana Perłowskiego.

KRYSTYNA LENCZOWSKA

W KRĘGU „DIABELSKIEGO TUZINA”

Co najmniej raz w roku zdarza się taki układ kalendarza, że trzy-nasty dzień miesiąca przypada w piątek. Zwykle są jednak dwa takie, powszechnie uważane za nieszczęśliwe, zbiegi feralnych dni, a bywa, że kalendarz obdarza nas trzykrotnie w roku takim układem. Na szczęście w roku 2003 tylko raz będzie piątek 13, właśnie w czerwcu.

Skąd wzięła się „feralna trzynastka”? Ze starożytności, oczywiście. *Feralis* po łacinie to dotyczący zmarłych i nazwę *feralia* nosił ostatni dzień rzymskich świąt zmarłych, obchodzonych bardzo uroczystośćmi między 13 a 21 lutego każdego roku. W czasie *feraliów* groby zmarłych zdobiono kwiatami, składano ofiary z wina, ale też zawieszano wszelkie czynności religijne (m.in. zamykano świątynie, wygaszano w nich ołtarze) i urzędowe. Takim feralnym dniem w tradycji chrześcijańskiej jest piątek. Ponoć dlatego, iż właśnie w tym dniu Ewa dała do skosztowania Adamowi jabłko z drzewa wiadomości dobrego i złego, co – jak wiadomo – zakończyło się wypędzeniem prarodzących z raju. Piątek to także dzień śmierci Chrystusa na krzyżu, w specyficzny sposób upamiętniana przez cotygodniowy post, czyli wstrzemięźliwość od potraw i napojów. Aż do końca XIX wieku, kiedy masowo stosowano karę śmierci za najcięższe przestępstwa kryminalne, piątek uchodził także za „dzień kata”, najczęściej właśnie wtedy wykonywano bowiem wyroki ostateczne na skazańcach. Ale w piątek, zgodnie z wielowiekową tradycją, nie można było wyprawiać wesela, wprowadzać się do nowego domu, rozpoczynać nowej pracy, wybierać się w podróż, lecz także odstawiać niemowląt od piersi, obcinać paznokci i wywracać materace na drugą stronę, pranie zaś urządzone w piątek mogło spowodować powódź. Choć w mitach germańskich akurat ten dzień uważano za korzystny dla zawierania małżeństw, gier hazardowych czy pracy na roli. U mułmanów zaś piątek jest dniem święta.

Natomiast od wieków we wszystkich kręgach kulturowych za feralną liczbę uchodzi trzynastka, zwana też niekiedy „diabelskim tuzinem”. Bo tuzin, czyli dwanaście, już od czasów babilońskich uważany był za liczbę świętą. Chyba głównie z tego względu, iż jest to liczba bardzo praktyczna, jako że podzielna przez 2, 3, 4 i 6. To właśnie Babilończycy podzieliли łuk wyznaczonego przez siebie zegara słonecznego na 12 odcinków. W innych kulturach spotykamy 12 plemion Izraela, 12 urzędników króla Salomona, 12 apostołów, 12 imamów, czyli najwyższych przywódców duchowych w islamie. Do duchowej tradycji Indian z amerykańskich równin należy 12 tarcz świetlnych symbolizujących 12 ludów świata, Herkules wykonywał 12 prac, Rzymianie zaś stworzyli prawo 12 tablic. Także znaków zodiaku jest 12, podobnie jak i obecnie miesięcy w roku.

Ale już dodana do dwunastki jedynka tworzy „feralną trzynastkę”, czyli „diabelski tuzin”. Lęka się go niemal cały świat. U Babilończyków trzynastka była symbolem zniszczenia tego, co doskonałe, i liczbą świata podziemnego, żydowska kabała zna 13 złych duchów, a 13 rozdział Apokalipsy dotyczy Antychrysta i Bestii. We Francji nie ma domów z numerem 13; po 12 następuje 12.5, w Stanach Zjednoczonych wiele wieżowców nie ma 13 piętra, także niektóre towarzystwa lotnicze zlikwidowały w swoich samolotach fotele z liczbą 13. A do dzisiaj w brytyjskiej flocie obowiązuje zakaz wypływania w morze 13 dnia każdego miesiąca. I od wieków nikt nie pokusił się o zmianę tego przepisu. To tak na wszelki wypadek. Chociaż „feralna trzynastka” nie omija nawet takiej dziedziny jak loty kosmiczne. Oto awarii uległ amerykański statek kosmiczny „Apollo 13”, wystartowany 13

kwietnia 1970 roku o godzinie 13.13 ze stanowiska nr 39 (a więc 3x13). Także do stołu nie powinno zasiadać nigdy 13 osób, czego przykładem nie tylko Ostatnia Wieczerza, gdzie łącznie z Chrystusem spożywało posiłek właśnie 13 mężczyzn. Wedle mitologii germańskiej do uczujących w Walhalli 12 dobrych bóstw przysiadł się nieproszony Loki, co stało się ponoć przyczyną śmierci boga światła, Baldera. Ponieważ zły to znak, kiedy ucztuje przy jednym stole 13 biesiadników, we Francji istnieją specjalne agencje, gdzie można wynająć „czternastego do stołu”.

By przełamać wielowiekowy mit 13 mieszkańców Nowego Jorku postanowiło się spotkać 13 stycznia 1882 roku o godzinie 8.13 w lokalu przy 6 Ulicy, by założyć Klub Feralnej Trzynastki. Ucztowali tam do godziny 13. Pierwsza składka członkowska wynosiła 1 dolara i 13 centów, dożywotnie zaś członkostwo klubu można sobie było zapewnić wpłacając jednorazowo 13 ówczesnych dolarów. Spotkania klubowe odbywały się 13 każdego miesiąca. Wkrótce liczba członków klubu przekroczyła 1300, a amerykańska moda przekroczyła Atlantyk.

Ale nie wszędzie przywiązuje się jednakową wagę do „feralnej trzynastki”. Wprawdzie we włoskiej loterii nie ma liczby 13, ale za daleko bardziej złowrobną uważana jest liczba 17. We włoskich hotelach nie istnieją pokoje o numerze 17, nie ma 17 foteli w samolotach linii Alitalia, a przed laty samochód sportowy „renault 17” na

rynku włoskim sprzedawany był pod oznaczeniem „renault 177”. Nawet Napoleon Bonaparte, który wielką wagę przykładął do tego, by przy jednym stole nigdy nie zasiadało 13 osób, datę planowanego zamachu stanu przełożył tylko dlatego, by nie miał on miejsca w 17 dniu miesiąca. Ta bojaźń Włochów przed „feralną siedemnastką” bierze się z rzymskiej notacji tej liczby XVII, z czego po przestawieniu znaków można otrzymać łacińskie słowo VIXI, czyli „żyłem”, co można zinterpretować jako „teraz już nie żyję, umarłem”.

Ale zarówno 13, jak i 17 mogą być dla niektórych szczęśliwe. Oto 13 marca 1943 (suma cyfr 17) roku miał zginąć Adolf Hitler powracający samolotem z kwatery feldmarszałka Kluwego. Bomba znajdowała się w paczce z koniakiem, którą przed lotem otrzymał pułkownik Brandt. Po półgodzinnym locie przywódca III Rzeszy powinien nie żyć, a jednak dotarł szczęśliwie do swej kwatery w Kętrzynie na Mazurach. Brytyjski wywiad, zaskoczony tym przypadkiem, potajemnie odzyskał bombę i przeprowadził ekspertyzę. Okazało się, że iglica urządzenia zapłonowego zadziałała, lecz eksplozja materiału wybuchowego nie nastąpiła z przyczyn zupełnie niewiadomych.

Jak z tego widać nawet ludzie głęboko przesądni mają w Polsce wybór. Zawsze można przecież na piątek 13 czerwca 2003 roku wyjechać do Włoch, pod warunkiem, by powrócić stamtąd przed 17 czerwca, choć to będzie tylko wtorek, wedle wierzeń germańskich dzień nieszczęśliwy jeno dla rolników, bo rośliny siane, czy sadzone we wtorki mogą być zjedzone przez robaki.

WOJCIECH MACHNICKI

Kraków
os. Centrum B bl.1
tel. 618 65 79
618 65 12
618 65 22

Kraków
os. Boh. Września 39,
tel. 618 65 40
618 67 44

Kraków
os. Jagiellońskie 19,
tel. 618 65 50
618 77 67

Kraków
os. Kolorowe 10,
tel. 618 65 61
618 65 65

Mieszkamy nie zaciskając pasa

Oprocentowanie kredytów hipotecznych od 5,99%

* w PLN stało na 01.04.2003 r.

Internet: www.bphpbk.pl/dom

0 801 33 66 33

(koszt jak za połączenie lokalne)

Gdy dowiedziałam się, że jestem w ciąży, bardzo się ucieszyłam, a jednocześnie przestraszyłam – czy będzie nas stać na własne mieszkanie? Jak zapewnić nam bezpieczną przyszłość, nie zaciskając pasa? Obawialiśmy się kredytu... Na szczęście okazało się, że w BPH PBK raty są wyjątkowo małe i spokojnie mieszczą się w naszym budżecie dzięki bardzo niskiemu oprocentowaniu 5,99% i rozłożeniu kredytu nawet na 32,5 roku. Mieszkamy tak, jak zawsze chcieliśmy i stać nas na normalne życie. Możemy myśleć o przyszłości. Jakie wybrać imię...?

kowo małe i spokojnie mieszczą się w naszym budżecie dzięki bardzo niskiemu oprocentowaniu 5,99% i rozłożeniu kredytu nawet na 32,5 roku. Mieszkamy tak, jak zawsze chcieliśmy i stać nas na normalne życie. Możemy myśleć o przyszłości. Jakie wybrać imię...?

BANK BPH BANK PBK
Bank Przemysłowo-Handlowy PBK SA



Komunikaty:

1. Na wniosek Rady Dzielnicy XVI komendant komisariatu policji dla dzielnicy „Bieńczyce” podinspektor Leszek Cichocki informuje, że osoby zainteresowane spotkaniem ze swoim dzielnicowym mogą skontaktować się telefonicznie i umówić na dogodny termin wizyty dzielnicowego w miejscu swojego zamieszkania. Od kwietnia istnieje również możliwość spotkania z dzielnicowym na terenie Komisariatu VII Policji w Krakowie, os. Złota Jesień 11 c, gdzie został wydzielony specjalny pokój. Telefony: sekretariat 615-36-05, dyżurny 615-29-11
2. Informujemy, że w każdą pierwszą sobotę miesiąca można bezpłatnie wywozić nieczystości na wysypisko śmieci w Baryczy.

Nr 6 (31) Rok III

Miesięcznik Rady Dzielnicy XVI

13 czerwca 2003 r.

Program V Spotkań Bieńczyckich 15 czerwca 2003, godz. 12-23

♦ 14-15 występy Zespołów z MDK im. J. Korczaka oraz uczniów SP 86

♦ 15-16 prezentacja dzielnicowych Komisariatu Policji nr VII, wręczenie nagród dla zwycięzców konkursów „UNIKAJ ZAGROŻENIE”

♦ 16-17 Zbigniew WODECKI z zespołem

♦ 17-18 „Krakowska Orkiestra Staromiejska”

♦ 18-19 Tomek MAKOWIECKI

♦ 19.15 Finał GRUPA AKROBATYCZNO-TANECZNA REAN

♦ 20.30 Zakończenie

★★★

POZA SCENĄ

● 12.00 TĘCZOWA AKADEMIA DESKOROLKI – UPC (teren boiska Zespołu Szkół Ogólnokształcących nr 43 os. Jagiellońskie 17)

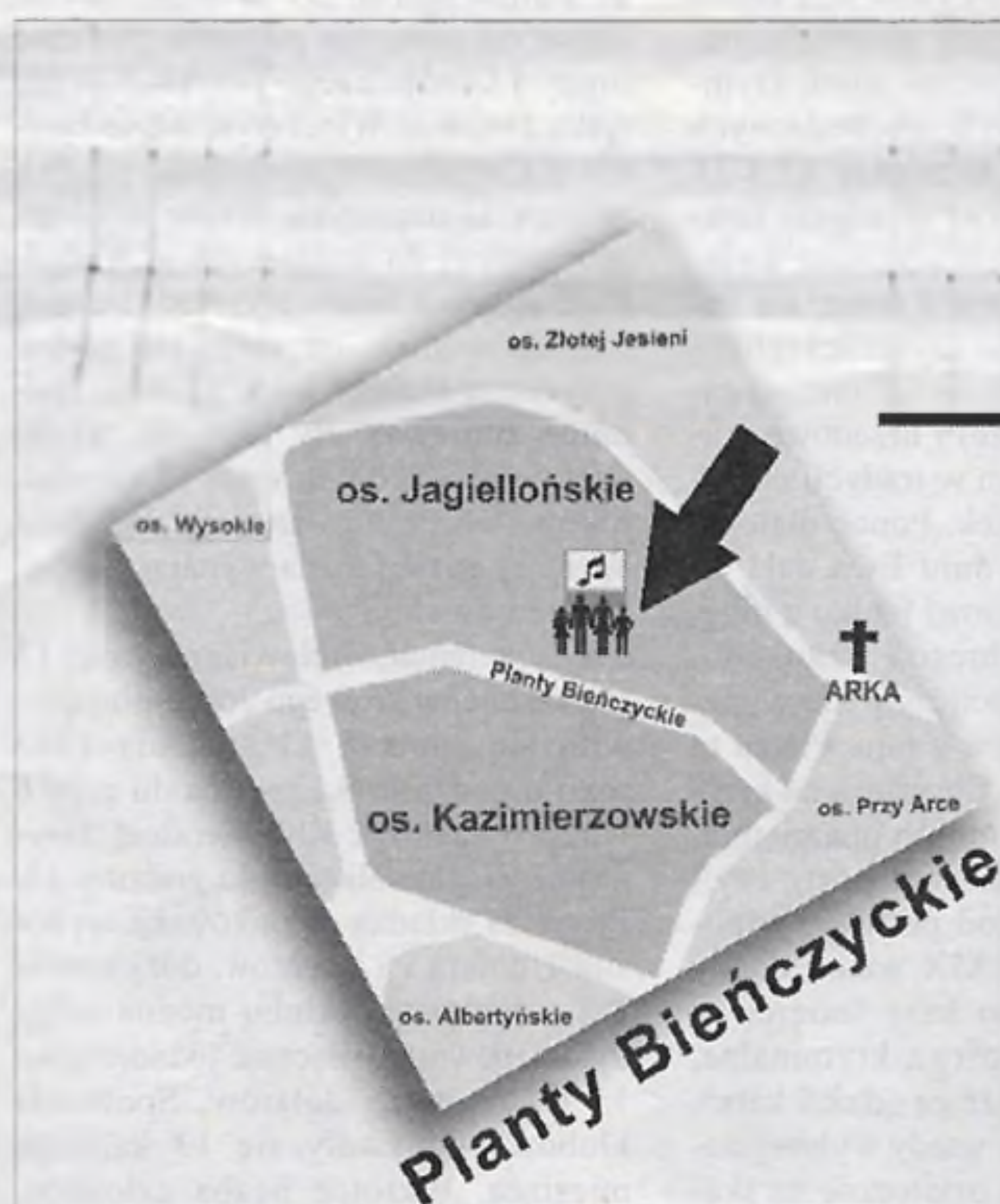
● 15.00-18.00 blok imprez rekreacyjno-sportowych (Planty Bieńczyckie – prowadzi TKKF APOLLO)

20.00 Start balonu (Aeroklub Krakowski).

W imieniu Rady i Zarządu Dzielnicy XVI Bieńczyce chciałbym serdecznie podziękować za wieloletnią współpracę dyrektorowi Zespołu Ekonomiki Oświaty „Wschód” Panu Stanisławowi Rajskiemu.

Chcę zapewnić, iż zawsze będziemy pamiętać Pana zaangażowanie w realizację zadań w naszej Dzielnicy.

Ireneusz Raś



RADA DZIELNICY XVI

ZAPRASZA NA :

V SPOTKANIA

BIENIĄCZYCKIE

15.06.2003

POCZĄTEK GODZ 14.00

KONCERT

ZBIGNIEW WODECKI

TOMASZ MAKOWIECKI

GRUPA AKROBATYCZNO-TANECZNA „REAN”

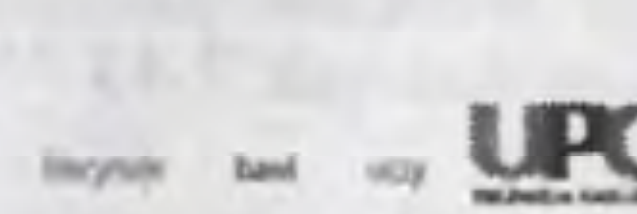
KRAKOWSKA ORKIESTRA STAROMIEJSKA

Od 15-18 blok imprez sprawnościowo-sportowych prowadzonych przez TKKF „Apollo”

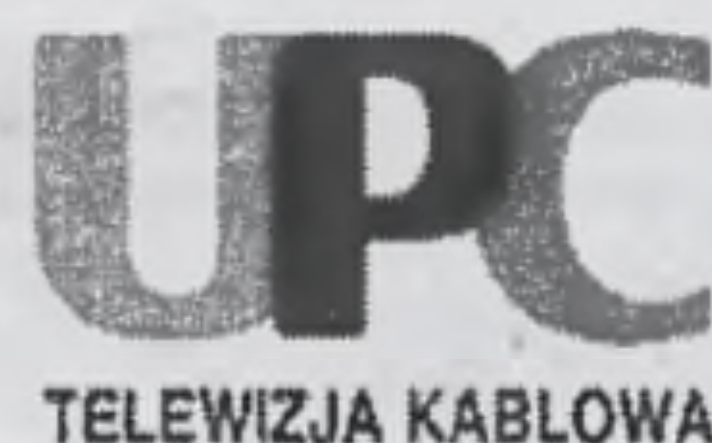
Od 12.00 do 18.00 na boisku SP 115 Tęczowa Akademia UPC Telewizji Kablowej oraz Extreme Sports Chanel - bezpłatna nauka jazdy na deskorolce i tańca break dance dla dzieci w wieku do 15 lat*

*organizator Tęczowej Akademii zastrzega sobie, że w razie opadów deszczu termin imprezy zostanie przesunięty

Tęczowa Akademia



SPONSOR GŁÓWNY



SPONSORZY

InterAuto

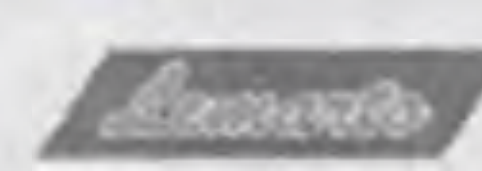


HOTEL
FELIX



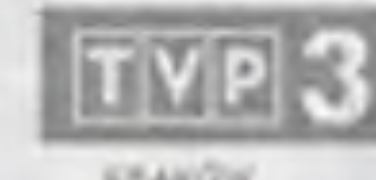
Całodobowy sklep spożywczy
os. Niepodległości

PARTNERZY



PATRONAT MEDIALNY

Gazeta
Krakowska



PIĄTEK

13.06

TVP1

7:10 Moda na sukces (1939) 7:30 Fra-
sier (21) 7:55 Bociany z Pentowa 8:00
Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Trakto-
rek: Strzyżenie owiec – serial anim.
prod. ang. 8:30 Marco i Gina (23) 8:55
Jedyneczka 9:20 Bajeczki Jedyneczki
9:30 Słoń Benjamin (25): Kowboje –
serial anim. 10:00 Nieustraszone (27)
10:50 Jedwabny Szlak – spotkanie kul-
tur 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiz-
nes 12:20 Po pierwsze pomysł – mag.
12:45 Plebania (321) 13:10 Plebania
(322) 13:35 Rodzinny puchar – mag.
13:55 Światowe dziedzictwo kultury:
Arles. Ślady Rzymian i miasto Vincen-
ta van Gogha 14:10 Podróże małe i
duże: Telewizyjny przewodnik po kra-
ju. Para w Polskę „Goldap” 14:35 La-
boratorium – mag. 15:00 Wiadomości
15:10 Sprawa dla reportera 15:40 Sek-
rety zdrowia: Sekrety herbat – mag.
16:05 Raj – mag. katolicki 16:25 W
kółko tenis. Drużynowe Mistrzostwa
Świata w Tenisie na Wózkach 16:30
Moda na sukces (1939) 17:00 Tele-
express 17:20 Sportowy Express 17:25
Gość Jedynki 17:40 Plebania (323)
18:05 Ranka w ciemno 18:45 Jaka to
melodia? 19:15 Wietorynka: Weteryna-
rzedz Fred 19:30 Wiadomości 19:55
Sport 20:06 Pogoda 20:20 Nie jestem
aniołem – film fab. prod. USA (2001)
(za zgodą rodziców); reż.: Rachel
Feldman; wyk.: Tarek Gold, Dee
Wallace Stone, Kevin Dobson, Came-
ron Bancroft 22:00 W krainie dreszc-
zowców: Dom Frankensteina (2) –
horror prod. USA (1997) (tylko dla
dorosłych); reż.: Peter Werner; wyk.:
Adrian Pasdar, Greg Wise, Teri Polo,
CCH Pounder, Miguel Sandoval
23:30 Monitor Wiadomości 23:45 Kurs
dnia 23:55 W krainie dreszczowców:
Regres – film fab. prod. USA (1999)
(za zgodą rodziców); reż.: Steve An-
ker; wyk.: Ieland Orser, Jenny Levine,
Greg Thirloway, John Novak 0:40
Czarodziejki (21) 1:20 Twarda gra (10)

TVP2

7:05 Studio urody 7:15 Dwójka Dzie-
ciom: Gnomy (16/24): Zaczarowany
pięściorek 7:40 Dwójka Dzieciom:
Kasztaniaki „Same zagadki” 7:45
Dwójka Dzieciom: Dziwne przygody
Koziołka Matołka „Smocza jama” 8:00
Na dobre i na złe (81): Rozliczenie z
przeszłością 8:55 Pytanie na śniadanie
– mag. (w tym Panorama: 9:00, 10:00,
Prognoza pogody: 9:30) 10:30 Week-
end u Berniego 2 – komedia prod.
USA (1993); reż.: Robert Klane;
wyk.: Andrew McCarthy, Jonathan
Silverman, Terry Kiser, Tom Wright
11:55 Perły i dukaty: Ping-pong – film
prod. polskiej (1966); reż.: Józef Hen;
wyk.: Wanda Koczeska, Mieczysław
Czechowicz, Hanna Bielicka 12:25
Krzyżówka szczęścia 12:45 Instrukcja
obsługi SAPARD – mag. 13:00 Pano-
rama 13:15 Złotopolscy (189): Hańba
13:40 Szansa na sukces – koncert lau-

reatów 2003 (3) 14:35 30 ton! lista, li-
sta – lista przebojów 15:05 Euro-Quiz
(final) 15:35 III Festiwal Teatru TV i
Teatru Polskiego Radia „Dwa teatry”
Sopot 2003 – rep. 16:00 Panorama
16:22 Pogoda 16:25 Nowe przygody
Tarzana (12): Biały kamyk (za zgodą
rodziców) 17:10 Nie ma cudów: Fan-
tastyczne frykasy – serial przyrodniczy
17:40 III Festiwal Teatru TV i Teatru
Polskiego Radia „Dwa teatry” Sopot
2003 17:50 Pr. lokalny 18:30 Pano-
rama 18:55 Pogoda 19:05 Biesiada pod
żaglami – pr. rozr.; wyk.: Majka Jeżow-
ska, Katarzyna Jamróz, Joanna Kurow-
ska, Hanna Śleszyńska, Elżbieta Zają-
cówna, Marta Bizoń, Piotr Gąsowski,
Robert Rozmus, Wiktor Zborowski,
Zbigniew Buczkowski, Krzysztof Ty-
niewicz 20:35 Wieczór z Jagielskim: Ste-
fen Moeller, Ewa Minge (za zgodą ro-
dziców) 21:20 Wideoteka Dorosłego
Człowieka 22:00 Panorama 22:20
Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:35
Babski wieczór: Istota sprawiedliwo-
ści – dramat sens. prod. USA (1992)
(tylko dla dorosłych); reż.: Bruno
Baretto; wyk.: Eric Stolz, Dennis
Hopper, Vincent Price, Dermont Mul-
roney, Jenifer Connelly, Harris Yulin
0:10 Babski wieczór: Jak upolować
mężczyznę, czyli seks w wielkim mie-
ście (tylko dla dorosłych) 0:45 Monta-
na – film akcji prod. USA (1997) (tyl-
ko dla dorosłych); reż.: Jennifer Le-
itjes; wyk.: Kyra Sedgwick, Stanley
Tucci, Robbie Coltrane, Robin Tun-
ney, Philip Seymour Hoffman

TV POLONIA

6:00 Leszcze – koncert zespołu Lesz-
cze 7:00 Panny i wdowy (5, ost) 7:40
Setka – impresja filmowa; wyk.: Jan
Kobuszewski 8:00 Wiadomości 8:12
Pogoda 8:15 Złotopolscy (455): Duch
byłej żony 8:40 Eurotel 8:55 Fortele
Jonatana Kota (3): Pod prąd 9:00 Sło-
wa, słowa i półsłówka – teleturniej
9:30 Żegnaj Rockefeller (2) 10:00 Pa-
norama 10:05 Gdzie jesteś Paititi (2) –
rep. 10:30 Gawędy historyczne: Wy-
stępna miłość i fortele wielmożów
11:00 Panorama 11:05 Tygodnik poli-
tyczny Jedynki 11:50 Karaluch – film
anim. Zdzisława Kudły 12:00 Wiado-
mości 12:10 Forum Polonijne 12:55
Hity satelity 13:10 Matki, żony i ko-
chanki (5) 14:05 Jak niebo nad nami –
koncert zespołu „Wilki” 15:00 Wiado-
mości 15:10 Garderoba damska (1/12):
Ofelia 15:35 Polonijne Igrzyska Młod-
zieży Szkolnej – Łomża 2003 16:00
Złotopolscy (455): Duch byłej żony
16:25 Zwierzenia kontrolowane: Ry-
szard Rynkowski 17:00 Teleexpress
17:20 Sportowy Express 17:25 Gość
Jedynki 17:40 Żegnaj Rockefeller (2)
– serial prod. pol. 18:05 Jak niebo nad
nami – koncert zespołu „Wilki” 19:00
Wieści polonijne 19:15 Dobranocka:
Miś Uszatek 19:30 Wiadomości 19:59
Sport 20:06 Pogoda 20:10 Złotopolscy
(455): Duch byłej żony 20:35 Mówi
się... – pr. poradnikowy prof. Jerzego
Bralczyka 20:55 Hity satelity 21:10
Matki, żony i kochanki (5) – serial TVP
22:05 Polonijne Igrzyska Młodzieży
Szkolnej – Łomża 2003 22:30 Garde-
roba damska (1/12): Ofelia – telenowe-

la TVP 23:00 Panorama 23:20 Sport
telegram 23:23 Prognoza pogody 23:30
Porozmawiajmy 0:30 Monitor Wiado-
mości 0:45 Kurs dnia 0:50 Ludzie listy
piszą 1:15 Powtórki programów



TELEWIZJA KRAKÓW

6:25 Jabłko Newtona – serial 6:55
Echa dnia 7:15 Telezakupy 7:30 Kurier
7:45 Kronika 8:00 Uwaga na karty płat-
nicze – film dok. 8:30 Kurier 8:45 Gość
dnia 9:00 Transmisja z obrad Sejmu RP
(9:30, 10:30, 11:30, 12:30, 13:30,
14:30, 15:30 Kurier) 16:00 Msza świę-
ta dla chorych 16:30 Kurier 16:45 Roz-
mowa dnia 17:00 Hajnowskie Dni Mu-
zyki Cerkiewnej (1) 17:30 Kurier 17:35
Świat 17:50 Kronika świętokrzyska
18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia
18:30 Kurier 18:35 Liga Światowa Siat-
kówki Mężczyzn: Mecz Polska-Hispa-
nia 20:30 Kurier 20:50 Echa dnia
21:15 Eurotel 21:30 Kurier gospodar-
czy 21:45 Kronika 22:00 Tematy dnia
22:15 To jest temat 22:30 Kurier, sport,
pogoda 23:05 Kanibale: Ludzkie mię-
so (2, ost.) – film dok. Wlk. Bryt. 0:00
Bratnie dusze – film obycz. USA 1:35
Pani ambasador (ost.) – serial obycz.



POLSAT

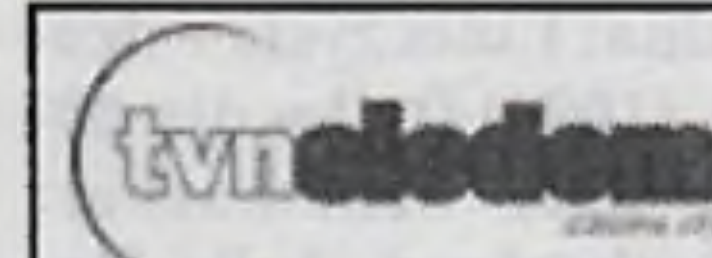
6:00 Piosenka na życzenie 7:00
Dzielne żółwie – następna mutacja –
serial anim. 7:25 Drogówka 7:55
Ostry dyżur – serial obycz. 8:50 Szpi-
tal na perypetiach – serial kom. 9:20
Wiesio Szol 9:35 Potęga żywiołu –
film dok. 10:30 Awantura o kasę – te-
leturniej 11:25 Amor latino – teleno-
wela 12:20 Luz Maria – telenowela
13:15 Adam i Ewa – telenowela pol.
14:20 Beyblade – serial anim. 14:45
Miodowe lata – serial 15:45 Informa-
cje 16:10 Samo życie – serial obycz.
17:10 Życiowa szansa – teleturniej
18:10 Interwencje 18:45 Informacje
19:15 Rosyjska ruletka – teleturniej
20:15 Uwaga Hotel! – pr. rozryw.
21:00 Vabank – komedia sens. pol.
(1981) (21:30 Losowanie Lotto) 23:25
Niezakazane reklamy – pr. rozryw.
0:00 Informacje 0:10 Puls – biznes i
gielda 0:30 Graffiti 0:50 Taniec zmy-
słów – film erot. USA 2:30 Aquaz
Superchat



Telewizja Nova

5:25 Kropka nad i 5:40 Ścieżki mi-
łości – telenowela 6:25 Telesklep 7:05
Przyjaciółki i rywalki – telenowela
7:50 Wunschpunsch – serial anim.
8:15 Kapitan Planeta – serial anim.
8:40 Przygody Animków – serial
anim. 9:05 Szczecińskie lata Toma i Jer-
ry'ego – serial anim. 9:30 Telegra
10:35 Telesklep 11:35 Rozmowy w
toku 12:30 Na Wspólnej – serial 13:05
Przygody Supermana – serial 14:00
Szczecińskie lata Toma i Jerry'ego – se-
rial anim. 14:25 Renegat – serial
15:25 Maraton uśmiechu – rozrywka
16:00 TVN Fakty 16:20 Przyjaciółki i
rywalki – telenowela 17:10 Ścieżki mi-
łości – telenowela 18:00 Rozmowy w
toku 19:00 TVN Fakty 19:45 Uwaga!
– magazyn 20:10 Na Wspólnej – serial

20:40 Podwójne uderzenie – film
sens. USA 22:55 Niesamowity jeź-
dziec – film western USA (1985) 1:10
Renegat – serial 2:05 Nic straconego



6:35 Przygody Speeda Błyskawicy –
serial anim. 7:00 Wojowniczy z krainy
marzeń – serial anim. 7:25 Krok za kro-
kiem – serial komediowy 7:50 Potęga
miłości – telenowela 8:40 Prawo do
szczęścia – telenowela meksyk. 9:30
Odlotowa małolata – serial kom. 10:00
Z życia gwiazd – serial 10:30 Łami-
słówka – teleturniej 11:15 Magia suk-
cesu – serial 12:10 Virginia – teleno-
wela 13:05 Telesklep 14:50 Przygody
Speeda Błyskawicy – serial anim. 15:15
Wojowniczy z krainy marzeń – serial
anim. 15:40 Odlotowa małolata – se-
rial kom. 16:10 Z życia gwiazd – serial
16:40 Krok za krokiem – serial kome-
diowy 17:10 Magia sukcesu – serial
18:10 Aktualności 18:20 Operacja
wieczność – serial s.f. 19:15 Wiecie, jak
jest – serial kom. 19:40 Norman w ta-
rapatach – serial kom. 20:10 Ucieczka
ze strefy śmierci – film s.f. USA 22:05
Czy boisz się ciemności? – serial 23:05
Piątek trzynastego – horror USA
(1980) 1:00 Pojedynki mistrzów –
film sens. USA 2:35 Wiecie, jak jest –
serial kom. 3:00 Norman w tarapatach
– serial kom.

TV 4

6:00 Sztukateria 6:30 Magazyn gol-
fowy 7:00 Muzyczne listy 7:50 Artur –
serial anim. 8:10 Psotny Bill – serial
anim. 8:35 Reporter 9:00 VIP 9:30
Dziki księżyc – telenowela 10:25 Zbun-
towany anioł – telenowela 11:15 Piąty
wymiar – serial s.f. 12:00 KOT, czyli
Ktoś Ogromnie Tajemniczy 13:05 Stre-
fa P 13:35 Muzyczne listy 14:30 Wspania-
ła podróż Nilsa Holgersona – serial
15:00 Psotny Bill – serial anim. 15:30
Dziki księżyc – telenowela argent.
16:30 Kolorowy dom – serial kom.
17:00 Z życia wzięte – serial dok. 17:30
Sklep Mopatopa 18:00 Zbuntowany
anioł – telenowela 19:00 Jezioro ma-
rzeń – serial obycz. 20:00 Millennium
– serial sens. 21:00 Dziennik 21:20
Sport i pogoda 21:30 Okrutne ulice –
serial sens. 22:30 MacGyver – serial
sens. 23:30 Ostatnie tchnienie – thriller
USA 1:10 X Laski 1:40 Muzyczne
listy 2:30 Strefa P 2:55 Super VIP



HALLMARK

6:00 Życiowa szansa – dramat
obycz. USA 7:45 Powrót na pole wal-
ki – dramat obycz. Wlk. Bryt. 9:30
Hotel Sorrento – dramat obycz. Wlk.
Bryt. 11:15 Życiowa szansa – dramat
obycz. USA 13:00 Detektyw w sutan-
nie – serial sens. 14:00 Dr Quinn – se-
rial obycz. 14:45 Rodzina Flory (2,
ost.) – dramat kostium. USA 16:15
Hotel Sorrento – dramat obycz. Wlk.
Bryt. 18:00 Detektyw w sutannie – se-
rial sens. 18:45 Dr Quinn – serial obycz.
19:30 Zdarzył się cud – dramat obycz.
USA 21:00 Inspektorzy 2: Falszywe
papiery – dramat sens. USA 22:45
Najmłodszy ojciec chrzestny (2, ost.)
– film biograf. USA 0:30 Zdarzył się
cud – dramat obycz. USA

PROPOZYCJE NA PIĄTEK

TVN SIEDEM, GODZ. 20.10
● **UCIECZKA ZE STREFY ŚMIERCI** – Amerykański film scien-
ce fiction z 1995 roku. Tony, specjali-
sta od wykradania informacji, zostaje
zamieszany w zabójstwo. Dzięki wsta-
wiennictwu byłego zleceniodawcy do-
staje karę 20 lat więzienia zamiast do-
żywocia. Niestety, wybawca każe mu
odnaleźć w zakładzie karnym oszustkę
Allie.

PROGRAM I, GODZ. 20.10
● **NIE JESTEM ANIOŁEM** – Kel-
nerka Liddy Carlyle pracuje w pod-
rzednym barze. Kiedy brat właściciela
lokalu usiłuje ją zgwałcić, dziewczyna
zabija go, rani szefa i ucieka. Jako au-
tostopowiczka wsiada do samochodu
nowożeńców. Podczas podróży docho-
dzi do wypadku, w którym państwo
młodzi giną. W szpitalu rodzice zmar-
łego kierowcy biorą ją za swoją syno-
wą, a ona nie wyprowadza ich z błędu.
Pewnego dnia odnajduje ją dawny
przełożony.

TV POLSAT, GODZ. 21.00
● **VABANK** – Polska komedia sen-
sacyjna z 1981 roku z Janem Machul-
skim, Witoldem Pyrkoszem i Leonar-
dem Pietraszką w rolach głównych.
Warszawa, lata trzydzieste XX wieku.
Po sześciu latach spędzonych w więzie-
niu doświadczony kaszlarz Henryk
Kwinto wychodzi na wolność. Wkrót-
ce opracowuje plan zemsty na Krame-
rze – współniku, który w przeszłości
namówił go do napadu na bank, a na-
stępnie wydał go policji. Chcąc, by
wszystko się powiodło, namawia do
współpracy swojego dawnego znajo-
mego, Duńczyka, wybitnego specjali-
stę od systemów alarmowych.

PROGRAM I, GODZ. 22.00
● **DOM FRANKENSTEINA** – Dru-
ga część amerykańskiego horroru z
1997 roku. Pracownicy zamożnego
Crispiana Grimesa odnajdują szczątki
człowieka, stworzonego przez doktora
Frankensteina. Ożywiony stwór trafia
jako eksponat do prywatnego muzeum
bogacza, skąd pewnego dnia ucieka.
Niebawem w mieście ginie kilka osób.
Grace Dawnkins będąca świadkiem
jednej ze zbrodni, twierdzi, że spraw-
cą jest wilk. Tymczasem detektyw
Coyle podejrzewa o dokonanie zabój-
stwa asystenta milionera.

PROGRAM II, GODZ. 22.35
● **ISTOTA SPRAWIEDLIWOŚCI** –
Sensacyjny film produkcji amerykań-
skiej z 1992 roku. Popularny pisarz
Austin Blair zostaje zastrzelony przez
nieznanego sprawcę, który w chwilę
potem zabija się. Dziennikarz David
rozpoczyna śledztwo. Szybko odkrywa,
że mordercą jest pochodzący z bogatej
rodziny Elliot Burgess. Dociera do jego
siostry, Emmy i dostaje od niej taśmę
z nagranymi zwierzeniami brata. Do-
wiaduje się z nich mrocznej prawdy o
szanowanej rodzinie.

TVP1

6:30 Rok w ogrodzie **7:00** Agrolinia
8:00 Wiadomości **8:12** Pogoda **8:15** Plemię (45) – serial prod. ang. **8:40** Ziarno – pr. redakcji katolickiej dla dzieci i rodziców **9:05** „5-10-15” – pr. dla dzieci i młodzieży **9:35** Walt Disney przedstawia: Aladin „Zgubiony i znaleziony” – serial anim. prod. USA **10:00** Walt Disney przedstawia: Pani dyrektor (2, ost.) – film fabularny prod. USA; reż.: James Frawley; wyk.: Harland Williams, Shawna Waldron, Duane Martin, Joel Brooks, Lori Hallier **10:55** Kolejka – Lista przebojów **11:20** Moda jak pogoda: Złota Nitka – laureaci konkursu **11:40** Miliard w rozumie – teleturniej **12:10** Zabawy językiem polskim – teleturniej językowy **12:35** Święto Zandarmierii – rep. **13:00** Wiadomości **13:10** Zwierzęta świata: Ratele z Kalahari (2, ost.) – film dok. prod. USA; reż.: Carol i David Hughes **13:45** Czy jest tu panna na wydaniu? – komedia prod. polskiej (1976); reż.: Janusz Kondratiuk; wyk.: Jan Wrona, Roman Kłosowski, Krzysztof Kowalewski **14:55** Studio sport: Liga światowa siatkarki Polska-Hiszpania **17:00** Teleexpress **17:20** Sportowy Express **17:25** Gość Jedyńki **17:40** Plebania (324) – serial TVP **18:05** Sąsiedzi: Niebezpieczna gra – serial komediowy TVP **18:35** Jaka to melodia? – quiz muzyczny **19:05** Wieczorynka: Król Maciuś Pierwszy (19): Żegnaj Togo Pogo – serial anim. **19:30** Wiadomości **19:50** Sport **20:01** Pogoda **20:15** Doktor Quinn – film fabularny prod. USA (1999); reż.: James Keach; wyk.: Jane Seymour, Joe Lando, Shawn Toovey, Mark Collie, Jonelle Allen **21:50** Przeboje Jedyńki **23:00** Wróg mojego wroga – film sens. prod. USA (1999) (za zgodą rodziców); reż.: Gustavo Gráf Marino; wyk.: Peter Weller, Daryl Hannah, Tom Berenger, Adrian Pintea **0:35** Monsun – dramat prod. USA (2001) (tylko dla dorosłych); reż.: Jag Mundhra; wyk.: Richard Tyson, Matt McCoy, Jenny McShaane, Gulshan Grover **2:05** Sprawiedliwość na 18 kołach 2 (17): Granica – serial prod. USA (za zgodą rodziców)

TVP2

6:55 Studio urody **7:05** Echa tygodnia (dla niesłyszących) **7:35** Spróbujmy razem – mag. dla niepełnosprawnych **8:00** Film dla niesłyszących: M jak miłość (150) **8:50** Ludzie malutcy – film dok. prod. ang. **9:40** Ojczyzna-polszczyzna: Wiejski pasterz – pr. prof. Jana Miodka **10:00** Kręciola: **10:20** Kulisy morskiego świata – serial dok. prod. austral. (1999) **10:45** Animals – mag. **11:05** III Festiwal Teatru TV i Teatru Polskiego Radia – „Dwa teatry” Sopot 2003 **11:20** Kino bez rodziców: Jetsonowie – serial anim. prod. USA **11:45** Legenda – baśń fantastyczna prod. USA (1985); reż.: Ridley Scott; wyk.: Tom Cruise, Mia Sara, Tim Curry, David Bennet, Billy Barty **13:15** III

Festiwal Teatru TV i Teatru Polskiego Radia „Dwa teatry” Sopot 2003 **13:30** 30 ton! lista, lista – lista przebojów **14:00** Familiada – teleturniej **14:30** Złotopolscy (525): Czarne rogi – telenowela TVP **15:05** Koncert Życzeń Kabaretu OT.TO: Lambaluna „Reaktywacja” **15:55** Na Rynek marsz: Kraków 2003 – relacja z zawodów w chodzie sportowym **16:10** Śpiewające Fortepiany – teleturniej muzyczny **17:00** Na Rynek marsz: Kraków 2003 **17:10** 23. Światowy Festiwal Cyrkowy „Cirque de Demain (2) **17:50** Na Rynek marsz: Kraków 2003 **18:00** Pr. lokalny **18:30** Panorama **18:55** Pogoda **19:05** Dni Wolnego Słowa. Był raz dobry świat – film o Janie Krzysztofie Kelusie – film dok. Jerzego Zalewskiego **20:00** Na Rynek marsz: Kraków 2003 **20:10** Dla mnie bomba! Kabaretowa Liga Dwójki (5) – pr. rozrywkowy; wyk.: kabarety: Afera, Ciach, Głupa Mo Carta **21:00** Na Rynek marsz: Kraków 2003 **21:05** Herbatka u Tadka – talk-show **21:50** Słowo na niedzielę **22:00** Panorama **22:20** Sport-telegram **22:28** Pogoda **22:35** Trzy bilety do kina: Linia życia – dramat prod. USA (1994) (tylko dla dorosłych); reż.: Louis Morneau; wyk.: Brad Dourif, David Ledingham, Maria Ford, Simone Allen **2:00** Trzy bilety do kina: Człowiek w ogniu – film sens. prod. francuskiej (1987) (za zgodą rodziców); reż.: Elie Choraqui; wyk.: Scott Glenn, Jade Malle, Brooke Adams, Joe Pesci, Danny Aiello

TV POLONIA

6:00 Na dobre i na złe (133): Po drugiej stronie życia – serial prod. TVP **6:45** Folkogramie: Nina Stiller – rep. **7:05** Echa tygodnia (dla niesłyszących) **7:40** Wieści polonijne **8:00** Wiadomości **8:12** Pogoda **8:15** Zaproszenie: Wiwat Waza – pr. krajoznawczy Wojciecha Nowakowskiego **8:40** Ziarno – pr. redakcji katolickiej dla dzieci i rodziców **9:05** „5-10-15” – pr. dla dzieci i młodzieży **9:30** Flipper i Lopaka (1/26): Zaginione miasto – serial anim. dla dzieci **10:00** Mówi się... – pr. poradnikowy prof. Jerzego Bralczyka **10:20** Pamiętaj o mnie... – koncert życzeń **10:45** Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Smak szparagów **11:10** Książki z górnej półki: Książka tygodnia – mag. **11:20** Klan (705) – telenowela TVP **11:40** Klan (706) – telenowela TVP **12:05** Klan (707) – telenowela TVP **12:30** 39. KFPP OPOLE 2002: Future folk (2) – koncert **13:00** Wiadomości **13:10** Lalka (4/9): Pierwsze ostrzeżenie – serial TVP **14:30** Tam gdzie jesteśmy: Tęskniłeś tyle lat – film dok. Leszka Platty **15:10** Święta wojna (57): Euro-Bercik – serial TVP **15:30** Śniadanie na podwieczorek – pr. interaktywny **17:00** Teleexpress **17:20** Sportowy Express **17:25** Takie kino **17:30** Na dobre i na złe (133): Po drugiej stronie życia – serial prod. TVP **18:20** Czerdziestolatek – 20 lat później (15, ost.): Drzewo, czyli cel w życiu – serial

TVP **19:15** Dobranocka: Dinusie (40): Pan Dakyll i doktor Hide – serial anim. prod. USA **19:30** Wiadomości **19:51** Sport **20:01** Pogoda **20:05** Lalka (4/9): Pierwsze ostrzeżenie – serial TVP **21:20** Takie kino **21:35** Tydzień z życia mężczyzny – film obycz. prod. polskiej (1999); reż.: Jerzy Stuhr; wyk.: Jerzy Stuhr, Gosia Dobrowolska, Danuta Szafarska **23:00** Takie kino **23:35** Panorama **23:55** Sport-telegram **23:59** Prognoza pogody **0:10** Na dobre i na złe (133): Po drugiej stronie życia – serial prod. TVP **0:55** Takie kino **1:15** Powtórki programów

TELEWIZJA KRAKÓW

6:30 O dwóch takich co ukradli księżyc (4, ost.) – film anim. pol. (1984) **7:15** Telezakupy **7:30** Kurier **7:45** Kronika **8:00** Wiara i życie – magazyn **8:30** Kurier **8:45** C@fe Europa **9:00** Świat **9:30** Kurier **9:45** Dusza śpiewa – film obycz. pol. (1997) **11:05** Mowa polska **11:30** Kurier **11:45** Łańcut 2003 (2) – koncert na harfę i flet **12:30** Kurier **12:45** Kwartet **13:15** Integracja **13:30** Kurier **13:50** Sport **15:30** Kurier **15:45** Krakowskie legendy **16:00** Z plecakiem i walizką **16:30** Kurier **16:45** Młodzież kontra **17:30** Kurier **17:35** Świat **18:00** Kronika **18:20** Tematy dnia **18:30** Kurier **18:35** Regiony kultury **18:50** Polskie drogi (1/11) – serial wojenny pol. (1976) **20:30** Kurier **20:50** Przegląd gospodarczy **21:15** Książka tygodnia **21:30** Kurier gospodarczy **21:45** Kronika **22:00** Kronika sportowa **22:10** Reportaż **22:30** Kurier, sport, pogoda **23:05** Cena bezprawia (2, ost.) – dramat kanad. **1:35** Życie Kamila Kuranta – serial obycz.

POLSAT

6:00 Poplista **7:00** Twój lekarz **7:20** Wystarczy chcieć **7:30** Magazyn medyczny **8:00** Atomówki; Strażnicy czasu – serial anim. **8:25** Smocze opowieści – serial anim. **8:55** Hugo – serial anim. **9:30** Mop Man – magazyn muz. **10:30** Dotyk miłości – komedia obycz. USA **12:25** Zanurzenie alarmowe – film sens. USA **14:30** Promocna sukcesu – magazyn **15:10** 4 x 4 – magazyn **15:45** Informacje i pogoda **16:10** Przyjaciele – serial kom. **16:40** Roswell: W kręgu tajemnic – serial s.f. **17:40** Szkoła przetrwania – serial obycz. **18:45** Informacje, sport **19:15** JAG – Wojskowe Biuro Śledcze – serial sens. **20:15** Świat według Kiepskich – serial kom. **20:50** Z kamerą wśród ludzi **21:30** Lotto **21:55** Zemsta nie zna litości – film sens. USA **23:55** Tunel śmierci – film katastrof. USA **1:40** Zanurzenie alarmowe – film sens. USA **3:25** Muzyka na bis

tvn Telewizja Nova

6:00 Telesklep **7:40** Kapitan Planeta – serial anim. **8:30** Automaniak **9:00** Zdrowie **9:30** Telegra – teleturniej **10:30** VIVA Polska! – program muzyczny **12:45** Droga do gwiazd – pr.

rozrywk. **13:50** Na Wspólnej – serial **16:05** Jak łysieć konie – pr. rozryw. **17:20** Zmagania miast – teleturniej **18:30** Ale plama – pr. rozryw. **19:00** TVN Fakty, sport i pogoda **19:40** Uwaga! **20:00** Kasia i Tomek – serial produkcji polskiej **20:30** We dwoje – program rozrywkowy **21:45** Wiecznie młody – film obycz. USA **23:50** SeX-tet **0:20** Złudne intencje – film sens. węg.-kanad.-Wlk. Bryt. **2:10** Nic straconego

tvn siedem

6:15 Telesklep **8:00** Sylwan – serial anim. **8:25** Podwójny agent – film sens. Wlk. Bryt. (1967) **10:30** Łamiśłówka – teleturniej **11:35** Likaony – film dok. **12:30** Legendy kung-fu – serial **13:30** Czy boisz się ciemności? – serial prod. kanadyjskiej **14:35** Nauka jazdy **15:10** Nowe przygody Robin Hooda – serial przygod. USA **16:10** Trele morele – teleturniej **17:10** Tylko z miłości – film obycz. USA **19:05** Kochane kłopoty – serial obycz. USA **20:00** Wespzyj się na mnie – dramat USA (1989) **22:10** Dolores – film obycz. USA **0:45** Na śmierć i życie – film sens. USA

TV 4

6:00 Mapety i ich goście (1) – serial dla dzieci **6:30** Alicja w krainie czarów – serial anim. **7:00** V Max **7:30** Kaskaderzy z Hollywood – serial dok. **8:30** Przygody Maksa i Molly – serial anim. **9:00** Alicja w krainie czarów – serial anim. **9:30** Ania z Zielonego Wzgórza – serial anim. **10:00** Białe Kieł – serial przygod. **10:30** Teraz Ty – serial kom. **11:00** Jak pan może, panie doktorze? – serial kom. **11:30** Rajdowe MŚ: Rajd Akropolu **12:30** VIP **13:00** Krosem przez świat – magazyn **13:30** V Max **14:00** Balzac (1) – film biograf. niem.-fr. **16:00** Jezioro marzeń – serial obycz. **17:00** Policjanci z Miami – serial sens. **18:00** Joker – pr. rozryw. **19:00** Johnny i Clyde – film przygod. USA **21:00** Dziennik, sport, pogoda **21:30** To się w głowie nie mieści **22:00** Crime story – serial sens. **23:00** Między nami partnerami – serial kom. **23:30** Drogówka **0:00** Pęd ku zagładzie – thriller USA **1:45** Żużel **2:45** Strefa P

HALLMARK

7:45 Powrót do tajemniczego ogrodu – film obycz. niem.-USA **9:30** Bez-kresny świat Herberta George’a Wellsa (2/3) – film fantasy USA **11:15** Zabłąkane duchy – film obycz. kanad. **13:00** Z biegiem rzeki – western USA **14:45** Powrót do tajemniczego ogrodu – film obycz. niem.-USA **16:30** Zabłąkane duchy – film obycz. kanad. **18:00** Bez-kresny świat Herberta George’a Wellsa (2/3) – film fantasy USA **19:45** Sprawy dr Halifax: Pająk i mucha – film sens. austral. **21:30** Dzieci Diuny (2/3) – film s.f. USA **23:15** Zabójstwo Jamesa Bowdena – dramat sens. USA **1:00** Sprawy dr Halifax: Pająk i mucha – film sens. austral.

PROPOZYCJE NA SOBOTĘ

TVN SIEDEM, GODZ. 20.00
 • **WESPZYJ SIĘ NA MNIE** – Dramat produkcji amerykańskiej z 1989 roku. Joe rozpoczął karierę nauczyciela w New Jersey w 1960 roku. 20 lat później pedagog wraca do swojej pierwszej szkoły i obejmuje funkcję jej dyrektora. Stosując niekonwencjonalne metody, próbuje zreformować placówkę.
 ★★★

TVN, GODZ. 21.45
 • **WIECZNIE MŁODY** – Amerykański film obyczajowy z 1992 roku. Narzeczona pilota Daniela, Helen, ulega wypadkowi i zapada w śpiączkę. Załamany mężczyzna poddaje się hibernacji. W wyniku splotu nieprzewidzianych okoliczności budzi się dopiero po pięćdziesięciu latach.
 ★★★

TV POLSAT, GODZ. 21.55
 • **ZEMSTA NIE ZNA LITOŚCI** – Sensacyjny film produkcji amerykańskiej z 1990 roku. DeForest, agent FBI, przypadkowo staje się sprawcą śmierci dziecka terrorysty Josefa Szabo. Ten w akcie zemsty zabija jego żonę i porwuje syna. Po roku funkcjonariusz odchodzi na emeryturę. A uprowadzony Rick zaczyna brać udział w akcjach terrorystycznych. Ojciec próbuje go wyrwać spod wpływu bandytów. W tym czasie Szabo przygotowuje porwanie pociągu, wiozącego transport broni.
 ★★★

PROGRAM II, GODZ. 22.35
 • **LINIA ŻYCIA** – Thriller produkcji amerykańskiej z 1990 roku. Grupa studentów medycyny próbuje zbadać, co dzieje się z człowiekiem po śmierci. Jedne z nich, Nelson, przy pomocy swoich przyjaciół – Rachel i Davida – uczestniczy w eksperymencie, który doprowadza go do śmierci klinicznej. Próba udaje się – chłopak w czasie doświadczenia ponownie przeżywa tragiczny epizod z dzieciństwa. W jego ślady idzie reszta. Sytuacja komplikuje się, gdy fantomy z zaświatów pojawiają się na jawie.
 ★★★

PROGRAM I, GODZ. 23.00
 • **WRÓG MOJEGO WROGA** – Amerykański thriller z 1999 roku. Steve Mitchell. Agent do zadań specjalnych, przybywa do Bukaresztu, by rozbroić bombę atomową umieszczoną podczas zimnej wojny w podziemiach amerykańskiej ambasady. Towarzyszy mu nastoletni syn Chris. Niespodziewanie budynek opanowują terroryści, którzy żądają uwolnienia swego przywódcy, Petera Vojnovica, serbskiego zbrodniarza wojennego. Syn Steve’a zostaje zakładnikiem bandytów.
 ★★★

TV POLSAT, GODZ. 23.55
 • **TUNEL ŚMIERCI** – Katastroficzny film produkcji amerykańskiej z 2000 roku. Dillon pracuje jako strażnik w metrze w Los Angeles. Pewnego dnia dochodzi do katastrofy – potężne trzęsienie ziemi niszczy system podziemnych tuneli. Funkcjonariusz i cztery inne ocalałe osoby, zostają uwięzieni w płonącym szybie. Muszą podjąć próbę wydostania się na powierzchnię, zanim zostaną zalani przez masy wody.

OŚRODEK SZKOLENIA KIEROWCÓW „LIDER” os. Oświecenia 33

kursy nauki jazdy. SUPERATRAKCYJNE CENY!

Biurowe czynne: pon.-pt. 15.00-17.00. Tel. 649-51-09, 649-12-46, 0502-292-702

AUTOMYJNIA RĘCZNA
 wyposażona w sprzęt firmy KÄRCHER
PROMOCJA DLA STAŁYCH KLIENTÓW
 FUH „WAAM”, ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39

KURSY DLA OSÓB PRZEWOŻĄCYCH MATERIAŁY NIEBEZPIECZNE!!!

Centrum Kształcenia i Szkolenia sp. z o.o., 31-826 Kraków, os. Złota Jesień 2, organizuje kursy jw. wszystkich typów. CENY PRZYSTĘPNE. Informacje i zapisy pod nr tel. (012) 648-16-12 wew. 106.

SPRZEDAM DZIAŁKĘ W ŁĘGU, 52 ARY, UL. HABINA. 0601-50-60-60

Owczarki niemieckie (012) 645-13-62

TVP1

6:30 Czas relaksu 6:50 Przystanek Unia 7:40 Skoda Auto Grand Prix MTB 8:05 Rodzina Leśniewskich (6): Skok 8:35 Siódme niebo (65): Ślub (II) 9:25 Teleranek 9:50 W kółko tenis: Drużynowe Mistrzostwa Świata w Tenisie na Wózkach 10:00 Od przedszkola do Opola: Lonstar 10:50 Myślisz o kimś? Wybierz teledysk! 11:25 Życie moje 12:00 Anioł Pański 12:20 Książki na wiosnę 12:25 Tydzień 13:00 Wiadomości 13:10 Co Pani na to? 13:35 70. urodziny Koziołka Matołka – rep. 14:00 Trochę kultury 14:25 Dzieciaki do wynajęcia – komedia prod. USA (1995); reż.: Fred Gerber; wyk.: Leslie Nielsen, Christopher Lloyd 15:55 Czas na dokument: BBC w Jedyne „Wędrówki z bestiami” (5/6): Tygrys szablozębny 16:30 Studio sport: Memoriał Janusza Kusocińskiego 17:00 Teleexpress 17:15 Sportowy Express 17:25 Dziennik telewizyjny – pr. Jacka Fedorowicza 17:40 Śmiechu warte 18:05 Lokatorzy: Obywatelska postawa 18:35 Jaka to melodia? 19:00 Wieczorynka: Kubusiowe opowieści 19:30 Wiadomości 19:50 Sport 20:01 Pogoda 20:15 Tygrysy Europy II (6) 21:10 Śpiewaj z Małyszem, czyli II Wielki Konkurs Piosenki Skocznej 22:00 Czas na dokument: Noc poślubna – ale kino 22:25 Losowanie audiotęte 22:35 Uczta kinomana: Żona rzeźnika – film fab. prod. USA (1991); reż.: Terry Hughes; wyk.: Demi Moore, Jeff Daniels 0:20 Studio sport: Memoriał Janusza Kusocińskiego (skrót) 0:50 Uczta kinomana: Witajcie w Woop Woop – film obycz. prod. angielsko-australijskiej (1998) (tylko dla dorosłych); reż.: Stephan Elliot; wyk.: Jonathan Scaech, Rod Taylor, Susie Porter

TVP2

7:00 Film dla niesłyszących: Czterdziestolatek 20 lat później (10/15): Bliźniak, czyli pieniądź robi pieniądź 7:55 Słowo na niedzielę (dla niesłyszących) 8:00 Film dla niesłyszących: Wyjazd służbowy – film obycz. prod. polskiej (1975); reż.: Jerzy Andrzej Piotrowski; wyk.: Jerzy Kamas, Ewa Wiśniewska, Ferdynand Matysik, Hanna Stankówna, Marek Piwowski, Jolanta Lothe, Kazimierz Kaczor 8:50 Smak Europy (1) 9:00 Łódzkie Spotkania Baletowe 9:30 Camerata – mag. muzyczny 10:00 Nie tylko dla komandosów – rep. 10:25 Smak Europy (2) 10:35 National Geographic proponuje: Rywale z Yellowstone 11:05 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Montevideo ze smakiem 11:30 Smak Europy (3) 11:45 Żandarm i policjantki – komedia prod. francuskiej (1982); reż.: Jean Girault; wyk.: Louis de Funès, Michel Galabru, Maurice Risch, Guy Grosso, Michel Modo 13:45 Smak Europy (4) 14:00 Familia da – teleturniej 14:30 Złotopolscy – telenowela TVP 15:00 Szansa na sukces: Arka Noego dzieciom 16:00 Na dobre i na złe (145): Wypadek 16:55 Jesteśmy w Europie – film dok. 17:20 III Festiwal Teatru TV i Teatru Polskiego Radia „Dwa teatry” Sopot 2003 17:30 7 dni świat – pr. publicystyczny 18:00 Program lokalny 18:30 Panorama 18:55 Pogoda 19:00 Święta wojna: Sporty wodne 19:30 Tylko futbol – mag. 20:00 „Dopóki Ziemia kręci się” (I) – II Międzynarodowy Festiwal im. Bułata Okudźawy Kraków 2003 20:50 III Festiwal Teatru TV i Teatru Polskiego Radia „Dwa teatry” Sopot 2003 21:00 Dziewczęta z Ośrodka – telenowela dok. 21:30 „Dopóki Ziemia kręci się” (2) 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:35 III Festiwal Teatru TV i Teatru Polskiego Radia „Dwa teatry” Sopot 2003 22:50 Studio Teatrálne Dwójki: „Rajski ogródek – Szkice Różewicza” – przedstawienie dyplomowe studentów IV roku krakowskiej PWST z 2001 r. 0:00 III Festiwal Teatru TV i Teatru Polskiego Radia „Dwa teatry” Sopot 2003 0:15 Kocham kino na bis: Krajobraz po bitwie – dramat prod. polskiej (1970); reż.: Andrzej

Wajda; wyk.: Stanisława Celińska, Daniel Olbrychski, Aleksander Bardini, Tadeusz Janczar

TV POLONIA

7:45 Oberek – pr. Agnieszki Arnold 8:05 Folkogram: Inna Polska 8:15 M jak miłość (93) 9:05 Słowo na niedzielę 9:10 Cny język Polaków (6): Starożytności literackie wieku XX (Od Sienkiewicza do Kubiaka) 9:40 Simba, król zwierząt (28): Czarodziejska szafa 10:00 TELEharce – teleturniej 10:45 Z kapitańskiego salonu – mag. 11:05 Złotopolscy (454): Dwie kościelne żony 11:30 Złotopolscy (455): Duch byłej żony 12:00 Anioł Pański – transmisja modlitwy 12:20 Niedzielne muzykowanie: Młodzi wirtuozzi – Yurie Miura gra Chopina „Łańcut '97”; wyk.: Yurie Miura: fortepian 13:00 Transmisja Mszy świętej z kościoła Wniebowzięcia NMP w Dobrzyniu nad Wisłą 14:05 Janosik (8/13): Dobra cena 14:55 Maciaszkowo – rep. 15:15 Od arii do piosenki: Kazimierz Kowalski zaprasza 16:00 Biografie: Już nie mogę przestać być damą – film dok. 16:40 Złota płyta Roda Stewarda 17:00 Teleexpress 17:15 Sportowy Express 17:25 Dziennik telewizyjny – program Jacka Fedorowicza 17:40 M jak miłość (93) 18:25 Kochamy polskie seriale – teleturniej 18:50 Zaproszenie: Wiat Waza – pr. krajoznawczy 19:15 Dobranocka: Noddy 19:30 Wiadomości 19:51 Sport 20:01 Pogoda 20:05 Wieczór z Jagielskim 20:45 Przedwiośnie (6, ost.): W stronę Belwederu 21:30 Benefis Włodzimierza Korcza – reż.: Krzysztof Jasiński; wyk.: Edyta Geppert, Czesław Majewski, Jerzy Krzak, Alicja Majewska 22:45 XXIV Przegląd Piosenki Aktorskiej Wrocław 2003 „Wystarczy być” – piosenki Magdy Gzabinskiej; reż.: Andrzej Strzelecki; wyk.: Krystyna Janda, Stanisława Celińska, Joanna Pałucka, Anna Ścigalska, Hanna Śleszyńska, Robert Janowski, Stefan Każuro, Bohdan Łazuka, Marian Opania, Wiktor Zborowski, Andrzej Piondzelski 23:35 Panorama 23:55 Sport-telegram 23:59 Pogoda 0:10 M jak miłość (93) 1:00 Powtórki programów



TELEWIZJA
KRAKÓW

6:30 Mroziaki (1/7) – serial anim. pol. 7:05 Książka dla dzieci 7:15 Telesklep 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 U siebie 8:20 Warto wiedzieć 8:30 Kurier 8:45 Magazyn medyczny 9:00 Teleplotki 9:30 Kurier 9:45 Sprawa na dziś – serial obyczajowy produkcji polskiej (2003) 10:15 Czaka Zulu (2/10) – serial biograf. USA (1986) 11:30 Kurier 11:45 Z Wałęsą na rybach – magazyn 12:00 Tele motor sport 12:30 Kurier 12:45 Portrety 13:10 Nowe miasto 13:30 Rola 13:45 Młodzież kontra... 14:20 Warto wiedzieć 14:30 Kurier 14:35 Bądź zdrow 15:00 Mowa polska 15:30 Kurier 15:45 Wiara i życie 16:10 Kronika sportowa 16:30 Kurier 16:45 Odcienie sukcesu – pr. rozryw. 17:30 Kurier 17:35 Teleplotki – magazyn 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Kurier 18:35 Regiony kultury 18:40 Polska Liga Koszykówki 20:30 Kurier 20:55 Od niedzieli do niedzieli 21:15 Wyścigi Służewiec 2003 21:30 Kurier 21:45 Kronika 22:00 Kronika sportowa 22:15 Za sprawą samorządu 22:30 Kurier 22:40 Kurier sportowy 23:05 Telekurier nocą 0:00 General – film sens. Irlandia-Wlk. Bryt.



POLSAT

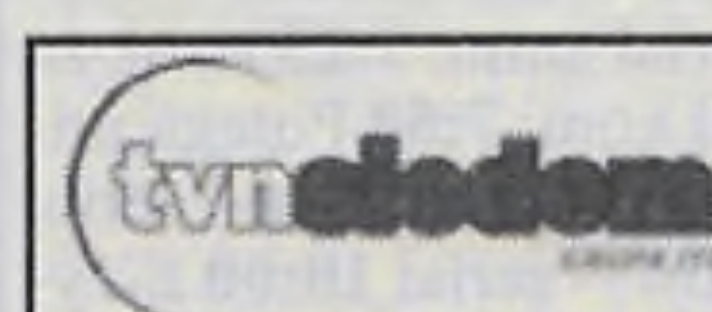
6:00 Mop Man – magazyn 7:00 4x4 – magazyn 7:30 Magazyn redakcji religijnych 8:00 Casper – serial animowany 8:25 Smocze opowieści – serial animowany 8:55 Hugo – program dla dzieci 9:30 Power Rangers – serial dla dzieci 10:00 Poplista 11:00 Słoneczny patrol – serial przygodowy dla młodzieży 12:00 W imię wolności – film przygod. USA (1976) 13:50 Czarny pies,

czy biały kot – magazyn 14:50 Benny Hill 15:25 Fundacja Polsat 15:45 Informacje 16:05 Najzabawniejsze zwierzęta świata 16:40 9 niezwykłych tygodni 17:40 Zwirowana planeta – pr. rozryw. 18:10 Wiesio Szoł 18:45 Informacje, Pogoda 19:15 VIP 2 – serial sensacyjny 20:10 Rodzina zastępcza – serial komediowy 20:45 Przetrwać huragany – dramat obycz. USA (21:30 Losowanie Lotto) 23:10 Kuba Wojewódzki – talk-show 0:10 Niezła sztuka 0:40 Magazyn sportowy 2:40 Muzyka na bis

tvn

Telewizja
Nova

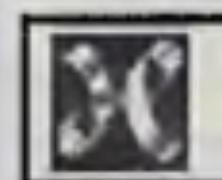
6:20 Telesklep 8:00 Kapitan Planeta – serial anim. 8:55 Przygody Animków – serial anim. 9:20 Kapitanowie zuchy – film przygod. USA 11:10 Młody Einstein – komedia austral. (1988) 13:00 We dwoje – teleturniej 14:15 Co za tydzień 14:45 Golfiarze – komedia USA (1980) 16:45 Akademia policyjna – serial kom. 17:45 Chwila prawdy – pr. rozryw. 19:00 TVN Fakty, sport i pogoda 19:40 Uwaga! – magazyn 20:00 Kasia i Tomek – serial kom. 20:30 SeXtet – finał 21:35 Pod napięciem 22:05 Superwizjer 22:35 Nie do wiary – Opowieści niesamowite 23:05 Noktowizjer 23:40 Ale plama – pr. rozryw. 0:10 Maraton uśmiechu – pr. rozrywkowy 0:40 Nic straconego



6:10 Telesklep 7:55 Sylwan – serial anim. 8:45 Luzaki i kujony – serial kom. 9:35 Nauka jazdy 10:05 Trele morele – teleturniej 11:05 Bitwa wśród gwiazd – film s.f. USA (1980) 13:05 Nowe przygody Robin Hooda – serial przygod. 14:05 Krótka piłka – serial dok. 14:35 Legendy kung fu – serial obycz. 15:35 Kochane kłopoty – serial obycz. USA 16:35 Nieugięty Luke – film sens. USA (1967) 19:05 Klient – serial sens. USA 20:00 Polowanie na Claude'a Dallasa – film sens. USA (1986) 21:55 Rodzina Soprano – serial krym. USA 23:05 Co za tydzień 23:35 Ucieczka ze strefy śmierci – film s.f. USA 1:25 Krwawe cięcie – komedia obycz. kanad.

TV 4

6:10 Mapety i ich goście – serial dla dzieci 6:40 Alicja w krainie czarów – serial anim. 7:10 Balzac – film biograf. niem.-fr. 9:10 Alicja w krainie czarów – serial anim. 9:40 Ania z Zielonego Wzgórza – serial anim. 10:10 Johnny i Clyde – film przygod. USA 12:00 KINOManiaK 12:30 Sztukateria 13:00 Modna moda 13:30 Na topie 14:00 Zaczarowana pozytywka – film fantasy USA 16:00 Sklep Mopata – serial anim. 16:30 Hoboczeki 17:00 KOT, czyli Ktoś Ogromnie Tajemniczy – pr. rozryw. 18:00 MacGyver – serial sens. 19:00 Parada oszustów – komedia USA 21:00 Dziennik, sport, pogoda 21:30 Reporter – mag. 22:00 Drogówka 22:30 Agencja bezprawia – thriller USA 0:20 Ponad prawem – film sens. Hongkong 2:05 Super VIP 2:30 Strefa „P”



HALLMARK

6:00 Medalion – film obycz. USA 7:45 Przygody Williama Tella – film przygod. USA 9:30 Koncert galowy na dzień mleczarza – film obycz. USA 11:15 Królowa Śnieżka – film fantasy kanad.-USA 13:00 Medalion – film obycz. USA 14:45 Przygody Williama Tella – film przygod. USA 16:30 Królowa Śnieżka – film fantasy kanad.-USA 18:00 Koncert galowy na dzień mleczarza – film obycz. USA 19:45 Zaklęty książę – film obycz. USA 21:15 Wirtualna obsesja – thriller s.f. USA 23:30 W sieci kłamstw – film sens. USA 1:15 Zaklęty książę – film obycz. USA

PROPOZYCJE NA NIEDZIELE

TV 4, GODZ. 19.00

● **PARADA OSZUSTÓW** – Amerykańska komedia z 1999 roku. Edgar i Morales, podszywając się pod duchownych, zbierają pieniądze na fikcyjny przytułek dla sierot. Gdy spotykają zbiegłego mordercę, pierwszy z nich ostrzega go przed policją. Przyjedzie im tego gorzko pożałować.

TVN SIEDEM, GODZ. 20.00

● **POLOWANIE NA CLAUDE'A DALLASA** – Sensacyjny film produkcji amerykańskiej z 1986 roku. Claude Dallas, morderca skazany na dożywocie, ucieka z więzienia. Mimo wysiłków policjantów nie udaje się go odnaleźć. Podejrzewają, że ktoś dokłada wszelkich starań, by przestępca nigdy nie został ukarany.

TV POLSAT, GODZ. 20.45

● **PRZETRWAĆ HURAGANY** – Amerykański dramat obyczajowy z 1996 roku. Jest rok 1958. Edna Buxton wygrywa konkurs młodych talentów. Niestety, żadna wytwórnia płytowa nie jest zainteresowana podpisaniem z nią kontraktu. Wokalista poznaje producenta Joela Millnera, który namawia ją,

by pisała piosenki dla męskich grup wokalnych. Niebawem jej utwory stają się przebojami. Film inspirowany biografią amerykańskiej gwiazdy, Carole King.

PROGRAM I, GODZ. 22.25

● **ŻONA RZEŹNIKA** – Komedia produkcji amerykańskiej z 1990 roku. Leo, masarz z Nowego Jorku, podczas wakacji poślubia Marinę, posiadającą niezwykle dar jasnowidzenia. Kiedy dziewczyna zaczyna przepowiadać jego klientom przyszłość, wysyła ją do psychiatry Alexa. Ten szybko zaprzyjaźnia się z pacjentką. Pewnego dnia Marina dowiaduje się o romansie męża i wyjeżdża w rodzinne strony. Stęskniony Alex wyrusza na jej poszukiwanie.

TV 4, GODZ. 22.30

● **AGENCJA BEZPRAWIA** – Thriller produkcji amerykańskiej z 1996 roku. Młody fizyk zostaje przypadkowo wciągnięty w tajemniczy spisek, w którym udział biorą agenci służb rządowych i mafii. Nie znając powodu prześladowań, podejmuje samotną walkę o przeżycie.

**POLICEALNE ZAOCZNE INTERNETOWE
STUDIUM ZAWODOWE
INFORMATYKI I ZARZĄDZANIA**

ogłasza zapisy na rok 2003 / 2004 w systemie zaocznym na kierunki:

Technik: ⇒ informatyk ⇒ ekonomista ⇒ rachunkowość
⇒ administracji ⇒ bhp ⇒ kelter barman

NAUKA TRWA TYLKO 2 SEMESTRY

ORAZ

⇒ technik fizjoterapii (4 SEMESTRY WIECZOROWO)

**ZAOCZNE
INTERNETOWE
LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE**

Po Szk. ZSZ – 3 semestry

Po Szk. Podst. – 5 semestrów

* SZKOŁY POSIADAJĄ UPRAWNIENIA PLACÓWEK PUBLICZNYCH *

PRZYJMujemy BEZ EGZAMINÓW – NAUKA W WEEKENDY

INFORMACJA: PON.-PT. 8.00 – 16.00. POK. 120

KRAKÓW, OS. ŻŁOTA JESIEŃ 2

Tel. (012) 641-65-41, 641-65-61, Tel./Fax 641-65-14

ZAPRASZAMY!

Konkurs „Głosu” i wydawnictwa Reader's Digest

KUCHNIA POLSKA

„Kuchnia polska”. Dania na każdą okazję to kolejna propozycja wydawnictwa Reader's Digest. Tym razem skierowana do tych, którzy lubią gotować i szukają informacji na temat sposobów przyrządzania najróżnorodniejszych potraw, przystawek i napojów

„Kuchnia polska” to praktyczny przewodnik po technikach gotowania. W liczącej aż 824 strony i bogato ilustrowanej książce znajdziemy mnóstwo ciekawych przepisów, rozdział o technikach gotowania oraz tabele wartości kalorycznych i odżywczych potraw.

W „Kuchni polskiej” przepisy ułożone zostały według kolejności podawania potraw, od przystawek do deserów, z napojami i przetworami na końcu, a w obrębie rozdziału według sposobu przyrządzania lub według głównego składnika potrawy.

Poszczególne rozdziały obejmują m.in. zioła, przyprawy, zimny bufet, zupy i sosy, ryby i owoce morza, mięso, dziczyznę i drób, warzywa i grzyby, mleko, sery i jajka, przetwo-



ry mączne, z kaszy i ryżu, ciasta, desery i napoje oraz przetwory.

Wśród Czytelników, którzy do 21 czerwca br. nadesłali do redakcji kartkę z naklejonym logo wydawnictwa Reader's Digest (publikujemy je obok), rozlosujemy książkę „Kuchnia polska. Dania na każdą okazję”. Książkę „Piękny ogród bez wysiłku” wylosowała p. Alicja Pytel, zam. os. Na Skarpie. Książka jest do odebrania w redakcji.

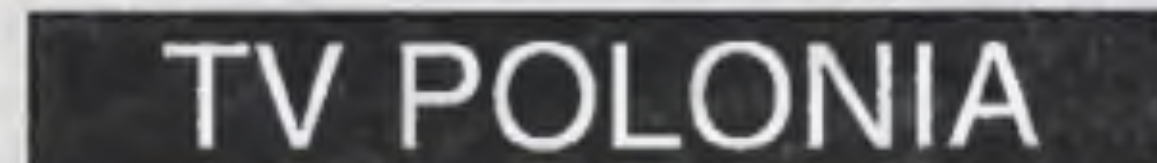




7:10 Moda na sukces (1940) 7:35 Frasier (22) 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:15 Jacek: Czerwone serduszko 8:30 Julek i zwierzęta 8:40 Słoń Beniamin: Urodziny Beniamina 9:05 Super Rupert (8): Dywersant 9:35 Rower Błęka 10:05 Miliard w rozumie – teleturniej 10:35 Światowe dziedzictwo kultury: Kordoba „Od meczetu do katedry” 10:50 ZUS radzi 11:00 Rok w ogrodzie 11:30 Zwierzęta świata: Ralele z Kalahari (2/2) 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes 12:25 Czarodziejki (22, ost.) 13:10 Pościgi policyjne – film dok. 14:00 Plebania (198, 199) 15:00 Wiadomości 15:10 Jedyńka w Europie 15:40 Klan (609, 610) 16:30 Moda na sukces (1940) 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Gość Jedyńki 17:40 Sąsiedzi: Niebezpieczna gra 18:10 Magazyn olimpijski: Echa stadionów 18:40 Letnia Gala BCC – rep. 19:00 Wieczorynka: Tabaluga 19:30 Wiadomości 19:58 Sport 20:04 Pogoda 20:20 07 zgłoś się: Grobowiec rodziny von Rausch 21:40 Teatr Telewizji: „Głany na glanc” (2002); reż.: Piotr Mikucki; wyk.: Krzysztof Globisz, Jakub Kamiński 23:00 Powtórka z Małysz 23:25 Monitor Wiadomości 23:40 Różne twarze komedii: Kocham Cię, ręce przy sobie – film fab. prod. USA (1997) (za zgodą rodziców); reż.: Julie Davis; wyk.: Meredith Scott Lynn, Marla Schaffel, Mitchell Whitfield 1:00 Złotliwa noc



7:05 Studio urody 7:15 Dwójka Dzieciom: Gnomy (17/24): Dla kogo ta paczka? 7:35 Dwójka Dzieciom: Kasztaniaki „Chłodno głodno” 7:45 Dwójka Dzieciom: Dziwne przygody Koziołka Matołka 8:00 M jak miłość (1) – serial TVP (2000) 8:45 Śniadanie z pytaniem – mag. (w tym Panorama) 10:00 Lucy Sullivan (4/13) 10:30 Białe tango (1/8): Druga miłość – serial TVP (1981) 11:30 Zielona karta (30) 11:55 Wielkie romanse dwudziestego wieku (14/26): Lillian Hellman i Dashiell Hammett 12:20 Humor Marcina Dańca 12:35 Diakonia w Kościele Polsko-Katolickim – rep. 13:00 Panorama 13:15 Złotopolscy (190): Gazetowy Rogacz 13:40 Złotopolscy (191): Medialni bohaterowie 14:10 30 ton! – lista, lista – lista przebojów 14:35 Wysłannicy Gai: Wodna klepsydra 15:05 Klinika Berlin Centrum (12/13) – serial prod. niemieckiej 16:00 Panorama 16:22 Pogoda 16:30 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Wawelski smak 17:00 Polaków portret własny: Jestem osobą niepełnosprawną – mag. Waltera Chelstowskiego 17:25 Śniadanie z pytaniem 17:50 Pr. lokalny 18:30 Panorama 18:54 Pogoda 19:00 Na dobre i na złe (82): Powrót syna marnotrawnego – serial prod. TVP 20:00 Benefis Szymona Szurmiejca 21:00 Kryminalne zagadki Las Vegas (9/23) – serial prod. kanad. (tylko dla dorosłych) 21:45 Ale lato – wakacyjny przewodnik Dwójki 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:35 997 – mag. kryminalny (tylko dla dorosłych) 23:10 Limuzyna Daimler-Benz – dramat prod. polskiej (1982) (za zgodą rodziców); reż.: Filip Bajon; wyk.: Michał Bajor, Piotr Bajor, Vadim Glowna, Maja Komorowska 0:45 Wybrańcy – serial prod. austral. (1998) (tylko dla dorosłych); reż.: Mike Smith; wyk.: Cliff Curtis, Jeremy Sims, Radha Mitchell



6:00 Sensacje z myszką, czyli nasi dzielni milicjanci: Kapitan Sowa na tropie (1/18): Gipsowa figurka – serial TVP (1965); reż.: Stanisław Bareja; wyk.: Wiesław Gołas, Michał Szewczyk, Kalina Jedrusik 6:25 Sensacje z myszką, czyli nasi dzielni milicjanci: Kapitan Sowa na tropie (2): Uprzejmy morderca 6:55 Alfabet Józefowicza – fragmenty koncertu 7:45 Izabela i Wo-

uter – rep. 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Klan (708) 8:45 Śniadanie z pytaniem 10:00 Kuchnia wrocław: Jabłko a'la Newton 10:15 Bajeczki Jedyńki 10:25 Moje życie pod pseudonimem: Maraton rozmałości 10:50 Rowerem przez Kresy (1) – rep. 11:05 Zaginionie skarby – rep. 11:30 Czym jest ... „Grawitacja” – widowisko popularnonaukowe 12:00 Wiadomości 12:10 Biografie: Już nie mogę przestać być damą 12:50 Film anim.: Romeo i Julia; reż. Jerzy Zitzman 13:00 Chłopi (12/13): Powroty 13:55 Kochaj mnie (37) 14:20 Ze sztuką na ty: Made by Libera – rep. 14:40 Z kapitańskiego salonu 15:00 Wiadomości 15:10 Klan (708) 15:35 XXIV Przegląd Piosenki Aktorskiej Wrocław 2003 „Wystarczy być”; piosenki Magdy Czaplińskiej; reż.: Andrzej Strzelecki 16:25 Moje życie pod pseudonimem: Maraton rozmałości 16:45 Zgadnij, odpowiedź 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Gość Jedyńki 17:40 Sensacje z myszką, czyli nasi dzielni milicjanci: Kapitan Sowa na tropie (1/8): Gipsowa figurka 18:05 Sensacje z myszką, czyli nasi dzielni milicjanci: Kapitan Sowa na tropie (2/8): Uprzejmy morderca 18:35 Skoda Auto Grand Prix MTB 19:00 Zostawić trwały ślad – rep. 19:15 Dobranocka: Kasztaniaki 19:30 Wiadomości 19:58 Sport 20:04 Pogoda 20:10 Klan (708) 20:35 Chłopi (12/13): Powroty 21:30 Kochaj mnie (37) 22:00 Ze sztuką na ty: Made by Libera – rep. 22:25 Koncerty w Pałacu Poznańskich w Łodzi: J. S. Bach – I Suita orkiestrowa C-dur BWV 1066; wyk.: Łódzka Orkiestra Kameralna, dyryguje Zdzisław Szostak 23:00 Panorama 23:20 Sport-telegram 23:23 Pogoda 23:30 Powtórka z Małysz 23:50 Lato z dokumentem: 7 i 1/2 tygodnia – film dok. 0:15 Antonio Vivaldi: Pory roku „Lato” 0:30 Monitor Wiadomości 0:40 Rewizja nadzwyczajna 1:15 Powtórki programów



7:15 Telezakupy 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Wierzę, wątpię, szukam 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Święta i uroczystości na świecie – serial dok. 9:30 Kurier 9:45 Spółka rodzinna – serial pol. (1994) 10:20 Wojenne dni Warszawy – serial dok. 10:30 Kurier 10:45 Sprawa na dziś – serial obycz. pol. 11:15 Gość dnia 11:30 Kurier 11:45 Nasze miasto... bliżej Europy 12:30 Kurier 12:35 Czas pogodnych bogów – serial dok. 13:30 Kurier 13:50 Agrobiznes 14:00 Od niedzieli do niedzieli 14:30 Kurier 14:45 WuWuA 15:00 Lizzie McGuire – serial 15:30 Kurier 15:45 Za sprawą samorządu 16:00 9 i 1/2 16:20 Kronika – flesz 16:25 Pogoda 16:30 Kurier 16:45 Rozmowa dnia 17:00 Przegląd gospodarczy 17:30 Kurier 17:50 Kronika świętokrzyska 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Kurier kulturalny 18:45 Pod ręką z Europą 19:05 Małopolska i Europa 19:20 Warto wiedzieć 19:30 Kurier 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:50 Echa dnia 21:15 Eurotel 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika 22:15 To jest temat 22:30 Kurier 22:45 Kurier sportowy 23:05 Mroczny azył (2, ost.) – dramat obycz. kanad. 0:35 Po tamtej stronie – serial s.f.



6:00 Piosenka na życzenie 7:00 Beyblade – serial anim. 7:25 Interwencje 7:55 Szkoła przetrwania – serial obycz. 8:50 Zwirowana planeta – pr. rozryw. 9:20 Wiosna Szoł 9:45 Zerwane więzi 10:45 Rosyjska ruletka – teleturniej 11:45 Amor latino – telenowela 12:40 Luz Maria – telenowela 13:40 Twój lekarz 14:00 Wystarczy chcieć 14:10 4 x 4 – magazyn 14:40 Beyblade – serial anim. 15:05 13 Posterunek – serial 15:45 Informacje 16:10 Samo życie – serial 17:10 Życiowa szansa – teleturniej 18:10 Interwencje 18:45 Informacje, sport i pogoda 19:15 Rosyjska ruletka – teleturniej 20:15 Samo życie – serial 21:15 Cienka czerwona linia – dramat woj. USA (21:30 Lotto) 0:55 Biznes informacja 1:25 Graffiti 1:40

Bumerang 2:10 Kuba Wojewudzki 3:10 Aquaz Superchat



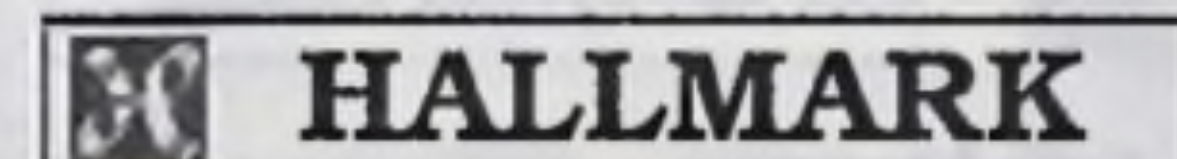
5:40 Ścieżki miłości – telenowela 6:25 Telezakupy 7:05 Przyjaciółki i rywalki – telenowela 7:50 Wunschnusch – serial anim. 8:15 Kapitan Planeta – serial anim. 8:40 Przygody Animków – serial anim. 9:05 Szczecińskie lata Toma i Jerry'ego – serial anim. 9:30 Tele Gra 10:35 Telezakupy 11:35 Rozmowy w toku 12:30 Na Wspólnej – serial 13:00 Zielone drzwi 13:30 Przygody Animków – serial anim. 13:55 Szczecińskie lata Toma i Jerry'ego – serial anim. 14:25 Renegat – serial sens. 15:25 Maraton uśmiechu 16:00 TVN Fakty 16:20 Przyjaciółki i rywalki – telenowela 17:10 Ścieżki miłości – telenowela 18:00 Rozmowy w toku – talk-show 19:00 TVN Fakty 19:45 Uwaga! – magazyn 20:10 Na Wspólnej – serial 20:40 Chwila prawdy 21:55 Kasia i Tomek – serial kom. 22:30 Maraton uśmiechu 23:00 TVN Fakty 23:10 Kropka nad i 23:30 Sport 23:35 Fakty, ludzie, pieniądze 0:05 Multikino – magazyn 0:35 Co za tydzień – magazyn 1:00 Nic straconego



6:35 Przygody Speeda Błyskawicy – serial anim. 7:00 Wojowniczeki z krainy marzeń – serial anim. 7:25 Krok za krokiem – serial kom. 7:50 Potęga miłości 8:40 Prawo do szczęścia – serial 9:35 Żar tropików – serial 10:00 Z życia gwiazd – serial kom. 10:30 Łamiśłówka – teleturniej 11:15 Magia sukcesu – serial 12:10 Virginia – telenowela 13:05 Telezakupy 14:50 Przygody Speeda Błyskawicy – serial anim. 15:15 Wojowniczeki z krainy marzeń – serial anim. 15:40 Żar tropików – serial 16:10 Z życia gwiazd – serial 16:40 Krok za krokiem – serial kom. 17:10 Magia sukcesu – serial 18:10 Aktualności 18:20 Klient – serial sens. 19:15 Wiece, jak jest – serial kom. 19:40 Norman w tarapatach – serial kom. USA 20:10 Nieleżna matka – dramat obycz. USA 22:05 Brygada ratunkowa – serial sens. 23:05 Krótka piłka – serial dok. 23:35 Krwawe cięcie – komedia obycz. kanad. 1:15 Nieleżna matka – dramat obycz. USA 3:00 Wiece, jak jest – serial kom. 3:25 Norman w tarapatach – serial kom. USA



6:00 Strefa „P” 6:30 V Max 7:00 Muzyczne listy 7:50 Wspaniała podróż Nilsa Holgersona – serial anim. 8:10 Psotny Bill – serial 8:35 Kolorowy dom – serial 9:00 KINOMANIAK 9:30 Dzikie księżyc – telenowela 10:25 Zbuntowany anioł – telenowela 11:15 Zaczarowana pozytywna – film fantasy kanad.-USA 13:05 Strefa „P” 13:35 Muzyczne listy 14:30 Wspaniała podróż Nilsa Holgersona – serial anim. 15:00 Psotny Bill – serial 15:30 Dzikie księżyc – telenowela 16:30 Ja się zastrzelę (1) – serial 17:00 Z życia wzięte – serial dok. 17:30 Sklep Mopatopa – serial 18:00 Zbuntowany anioł – telenowela 19:00 Buffy – post-trach wampirów (1) – serial 20:00 Przybysz – serial s.f. 21:00 Dziennik 21:30 Manhattan AZ (1) – serial 22:00 Komenda 22:30 Chińskie duchy – film fantasy Hongkong (1987) 0:20 Żużel 1:20 X Laski 1:50 Muzyczne listy 2:40 Strefa P 3:05 V max



9:30 Miesiąc niedziel – film obycz. austral. 11:15 Na parkiecie – film obycz. austral. 13:00 Detektyw w sutannie – serial sens. USA 14:00 Dr Quinn – serial 14:45 Ku światłości – film obycz. USA 16:15 Miesiąc niedziel – film obycz. austral. 18:00 Detektyw w sutannie – serial sens. USA 18:45 Dr Quinn – serial 19:30 Zniwolenie: Prawdziwe losy Fanny Kemble – dramat obycz. USA 21:30 Dożywcie – dramat obycz. USA 23:15 Sprawa wampira z Białej Kaplicy – film sens. kanad. 0:45 Zniwolenie: Prawdziwe losy Fanny Kemble – dramat obycz. USA

Rzut oka

UNIA NASZA, MILLER DO DOMU

Wyniki referendum przesądziły o tym, że będziemy w Europie. Na razie trudno jednak w to uwierzyć, patrząc na rząd Millera, na mocny blok twarogowych w SLD i polityczne skłócenie. Powstaje pytanie, skoro społeczne potwierdzenie naszej integracji nie wywołało widocznego społecznego aplauzu i radości, to może spowoduje to zapowiadana przez prezydenta rekonstrukcja rządu.

Po raz kolejny z racji swoich obowiązków redakcyjnych wieczorem przez dwa dni odwiedzałem referendalne komisje, aby zapoznać się z wynikami głosowania. I muszę przyznać, że o ile w czasie wyborów prezydenckich i niedawnych samorządowych zdarzało mi się spotkać wieczornych spacerowiczów, chcących się dowiedzieć, jak głosowali ich sąsiedzi, o tyle tym razem nie spotkałem mimo letniej pogody nikogo. Ludzie woleli siedzieć przed telewizorami i napawać się totalną klęską polityków przeróżnej maści albo na osiedlowych ławeczkach gadać z sąsiadami bądź po prostu wyjechali za miasto. Zniechęcenie? A może próba odseparowania się od tego, czym karmi nas klasa rządząca?

Ci, którzy tak zrobili, mieli rację – wystarczyło zobaczyć w publicznej telewizji, jak mimo tak doniosłej dla Polski chwili dwa ośrodki władzy osobno świętują potwierdzenie naszej akcesji. Prezydent w bardziej koalicyjnym gronie, premier wśród swoich najzagorzalszych towarzyszy. Buta, z jaką Miller uczcił wyniki referendum, świadczy o nim jak najgorzej. Co dla tych pamiętających betonowego sekretarza PZPR z Pabianic po akademii marksizmu i leninizmu nie jest niczym nowym. Kłania się nisko towarzysz Albin Siwak.

Trudno więc się dziwić, że szorstka, męska przyjaźń premiera z prezydentem należy do przeszłości. Nigdy nie zgadzałem się z hasłem „Balcerowicz musi odejść”, ale popieram teraz podobny apel – „Miller, to pan musi odejść!” W imię zgody społecznej i Polski, w której trzeba wreszcie zacząć coś budować. Nie tylko synekurki dla armii koleśków. I nie chciałbym, jak miliony Polaków, aby było to tylko wołanie na puszczy.

Skoro Polacy zdali egzamin referendalny, czas, aby politycy zdali sprawdzian z przyzwoitości. Podane ostatnio wyniki dotyczące naszych ocen wobec tej grupy zawodowej są jednak dla niej druzgoczące. Podejrzewamy zgodnie, że politycy zatłwiają tylko swoje interesy i nie są specjalnie uczciwi. Ten osąd w ostatnich latach bardzo się wzmocnił. Za sprawą premiera i jego ludzi. Nietykalnych, niezapalanych, baronów i lokalnych kacyków. Politycznych omnibusów.

Dlatego po opowiedzeniu się za Europą należy pójść krok dalej i skoro sam premier o to prosi, zdecydowanie powiedzieć mu, że musi odejść. Warto, aby wiedział, że sąd partyjny nad kilkoma z jego ludzi niewiele zmieni. Do wyrzucenia pozostały ich jeszcze setki – dziwi mnie tylko, że opozycja w SLD jest tak słaba, aby się ich pozbyć. Czyżby jeszcze w tym kraju było cokolwiek do ukradzenia? Zapomniałem – do Polski mają przecież dotrzeć zapowiadane unijne fundusze.

MAREK OGAREK

Nasze miasto

JESTEŚMY W WIĘKSZOŚCI

Referendum za nami, przed nami Unia Europejska i nowe wyzwania, o których jeszcze kilkanaście lat temu Polska zaledwie mogła marzyć. Obecny, najsłabszy z dotychczasowych rząd Rzeczypospolitej, prowadzący państwo do kompletnego rozprężenia, otrzymał niezwykły prezent historii: od 1989 roku nie mieliśmy tak dobrej pozycji międzynarodowej i tak znakomitej okazji, aby pojawić się w europejskich instytucjach jako kraj, z którym należy się liczyć. Udział w uwalnianiu Iraku od ponurej dyktatury Husajna, choćby tylko symboliczny, ale za to u boku Stanów Zjednoczonych i Wielkiej Brytanii, uczynił z nas kandydata do Unii, na którego jedni patrzą z uznaniem, inni z irytacją, ale wszyscy z respektem. Jeżeli powiedzie się misja tworzenia strefy stabilizacyjnej z udziałem naszych żołnierzy i policjantów, to wielu europejskich polityków będzie nam zazdrościł pozycji startowej, której nie tylko nie mają inne wstępujące do Unii kraje, ale nie miały jej także o wiele bogatsze od nas Hiszpania, Finlandia czy Austria.

13 i pół miliona Polaków postanowiło podjąć europejskie wyzwanie i zmierzyć się z konkurencją wolnych i bogatych państw Zachodu. 4 miliony opowiedziało się za odrzuceniem europejskiej szansy – ci teraz będą musieli pogodzić się z wolą większości. Za rok wybierzemy polskich posłów do Parlamentu Europejskiego i także od tych wyborów zależeć będzie nasza przyszłość w unijnych instytucjach. Obawiam się jednak, że łatwo możemy zmarnować sprzyjającą koniunkturę i zamiast zająć się urządzaniem naszej lepszej przyszłości, pograżymy się znów w jałowych sporach i intrygach.

Obawy te potwierdza również fakt, że 12 milionów Polaków w referendum udziału nie wzięło. Pomijam tych, którzy podjęli świadomą decyzję bojkotu głosowania, w nadziei, że zdołają unieważnić jego wynik. Bojkotujący referendum też brali w nim udział, tyle tylko że w inny sposób niż głosujący za lub przeciw. Jednak większość z tych 12 milionów nie wzięła udziału, ponieważ albo nie jest w stanie zrozumieć, o co chodzi, albo w najniższym nawet stopniu nie interesuje się niczym, co przekracza granice znanego jej „swojskiego” świata: wsi, ulicy, osiedla, miasteczka (cała reszta świata sprowadza się do ruchomych obrazków w telewizorze, w którym argentyńska telenowela wydaje się tak samo na niby, jak wiadomości z Sejmu czy przesłuchania w sprawie afery Rywina). Dla takiej publiczności rozstrzygnięcie w głosowaniu przez telefon, czy w telewizyjnym programie „Jestem jeszcze głupszy, niż na to wyglądam” do drugiej tury ma przejść Ziutek czy Ewka, ma znacznie większe znaczenie niż wybór prezydenta państwa.

12 milionów nie czuje się Europejczykami, ale nie czuje się też Polakami (decyzja dotyczyła przecież Polski), nie czuje się katolikami (Kościół zachęcał do udziału w głosowaniu) ani obywatelami państwa (nie poczuwa się do żadnych obowiązków, chociaż chętnie korzysta z przysługujących praw). 12 milionów nie jest zdolne nawet do tak niewielkiego i krótkotrwałego wysiłku umysłowego, aby podczas głosowania dokonać wyboru jednej z dwóch możliwości. 12 milionów mogłoby z równym powodzeniem mieszkać w Chinach albo na Jamajce, pod warunkiem jednak, że Chińczycy i Jamajczycy mówiliby po polsku. 12 milionów nie chce ani demokracji, ani niepodległości, ani wzrostu gospodarczego, ani cywilizacyjnego awansu, pragnie za to świętego spokoju, lekkiej pracy i stałych dochodów (najlepiej renty). Takie społeczeństwo odziedziczyliśmy po 45 latach komunizmu.

Pozostaje nam jednak mieć nadzieję, że skoro 17 i pół miliona Polaków poszło głosować, to jest to większość, na której zdołamy zbudować naszą przyszłość. Nawet gdy reszcie wystarczą tylko renty.

RYSZARD TERLECKI

TVP1

7:10 Moda na sukces (1941) – serial prod. USA 7:35 Frasier (23) – serial komediowy prod. USA 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Jedynećka – pr. dla dzieci 8:40 Przygody Tin-Tina (14): Koniec świata – serial anim. prod. francusko-kanadyjskiej 9:05 Super Rupert: Tarcza rycerska – serial prod. kanad. 9:35 Rower Błęka – pr. dla młodzieży 10:10 Słodkie zmartwienia (1) – serial kom. prod. USA 10:35 Wykrywacz kłamstw – quiz rozrywkowy 11:10 Kaczki chronione – film dok. 11:30 Nie Jesteś sam (1) – film dok. prod. kanad. 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes – rolniczy program informacyjny 12:20 Zaginiony świat (1): Wszystko albo nic – serial prod. kanad. 13:05 Dziką Afryka (1/6): Góry – serial dok. prod. ang. (2001); reż.: Martyn Colbeck 14:00 Plebania (200) – serial TVP 14:30 Plebania (201) – serial TVP 15:00 Wiadomości 15:10 Otwarte drzwi – mag. katolicki 15:40 Klan (611) – telenowela TVP 16:05 Klan (612) – telenowela TVP 16:30 Moda na sukces (1941) – serial prod. USA 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Gość Jedyńki 17:40 Lokatorzy: Obywatelska postawa – serial TVP 18:10 Nagroda im. Andrzeja Dąbrowskiego 19:15 Wieczorynka: Czarodziejski młyn 19:30 Wiadomości 19:58 Sport 20:04 Pogoda 20:20 W krainie dreszczowców: DNA – film fab. prod. USA (1996) (za zgodą rodziców); reż.: William Mesa; wyk.: Mark Dacascos, Jurgen Prochnow, Robin McKee 22:00 Ktośkolwiek widział, ktokolwiek wie – pr. publ. 22:30 Plus minus – magazyn ekonomiczny 23:00 Powtórka z Małysz – mag. 23:25 Monitor Wiadomości 23:35 Seans na życzenie: Aj, Carmela! – film fab. prod. hiszpańskiej (1990) (za zgodą rodziców) stereo; reż.: Carlos Saura; wyk.: Carmen Maura, Andres Pajares, Gabino Diego

TVP2

7:05 Studio urody 7:15 Dwójka Dzieciom: Gnomy (18/24): Wizyta babci 7:40 Dwójka Dzieciom: Kasztaniaki „Nieoczekiwany prezent” – serial anim. dla dzieci 7:50 Dwójka Dzieciom: Dziwne przygody Koziołka Matołka „Małpi król” – film anim. prod. pol. 8:00 M jak miłość (2) – serial TVP 8:45 Śniadanie z pytaniem – mag. (w tym Panorama) 10:05 Lucy Sullivan (5/16) – serial prod. ang. 10:30 Białe tango (2/8): Na pół etatu – serial TVP 11:35 Zielona karta (31) – telenowela dok. TVP 12:05 Kulisy morskich światów (11) – serial dok. prod. austral. 12:30 Znaki czasu 13:00 Panorama 13:15 Złotopolscy (192): Diabelska propozycja – telenowela TVP 13:40 Złotopolscy (193): Zagrywka – telenowela TVP 14:10 Raz na ludowo – koncert laureatów „Szansy na sukces” (1) 15:05 Klinika Berlin Centrum (13/13) – serial prod. niemieckiej 16:00 Panorama 16:22 Pogoda 16:30 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Dolina pięciu smaków 17:00 III Festiwal Teatru TV i Teatru Polskiego Radia „Dwa Teatry” Sopot 2003 17:20 Śniadanie z pytaniem 17:50 Program lokalny 18:30 Panorama 18:54 Pogoda 19:05 Na dobre i na złe (83): Narodzone szczęście – serial prod. TVP 20:00 „Dopóki Ziemia kręci się” – II Międzynarodowy Festiwal im. Bułata Okudźawy Kraków 2003 21:00 Kryminalne zagadki Las Vegas (10/23) – serial prod. kanad. (tylko dla dorosłych) 21:45 Ale lato – wakacyjny przewodnik Dwójki 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:27 Pogoda 22:35 Polska bez fikcji: Powrót – film dok. prod. polskiej 23:05 Wieczór filmowy Kocham Kino: Król Olch – film fab. prod. niem.-franc.-ang. (1996) (za zgodą rodziców); reż.: Volker Schlöndorff; wyk.: John Malkovich, Volker Spengler 1:05 Bandycki Petersburg 3 (1): Upadek Antybiotyka – serial prod. rosyjskiej (tylko dla dorosłych) 1:50 Z archiwum angielskiego futbolu – mag. sportowy

TV POLONIA

6:00 Sensacje z myszką, czyli nasi dzielni milicjanci: Kapitan Sowa na tropie (3): Termos 6:25 Sensacje z myszką, czyli nasi dzielni milicjanci: Kapitan Sowa na tropie (4): Cichy pokój 6:55 Antonio Vivaldi: Pory roku „Lato” 7:05 Dzisiaj, jutro, zawsze: Hanka Bielicka (1): Wieczór Jubileuszowy 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Klan (709) 8:45 Śniadanie z pytaniem 10:00 Budzik 10:25 Zgadnij, odpowiedź 10:30 Słoneczna włócznia (10/13): Trop 11:00 Spotkania z literaturą: Jacques Prevert „Paryż w nocy” 11:25 To twoja droga: Dorota – rep. 11:45 Zabawki – felieton 12:00 Wiadomości 12:10 Mag. olimpijski 12:40 Ostatni Zajazd czyli „Tokszoł” 13:10 Plebania (93) 13:35 Aniołki (5) 14:00 Sprawa dla reportera 14:30 Koncerty w Pałacu Poznańskich w Łodzi: J. S. Bach – I Suita orkiestrowa C-dur BWV 1066; wyk.: Łódzka Orkiestra Kameralna 15:00 Wiadomości 15:10 Klan (709) 15:30 Benefis Jana Machulskiego 16:25 Słoneczna włócznia (10/13): Trop 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Gość Jedyńki 17:40 Sensacje z myszką, czyli nasi dzielni milicjanci: Kapitan Sowa na tropie (3): Termos 18:05 Sensacje z myszką, czyli nasi dzielni milicjanci: Kapitan Sowa na tropie (4): Cichy pokój 18:40 Magazyn olimpijski: Echa stadionów 19:15 Dobranocka: Zaczarowany ołówek 19:30 Wiadomości 19:58 Sport 20:04 Pogoda 20:10 Klan (709) 20:35 Plebania (93) 21:00 Nagroda im. Andrzeja Dąbrowskiego 22:00 Aniołki (5) 22:25 Sprawa dla reportera 23:00 Panorama 23:20 Sport-telegram 23:23 Pogoda 23:30 Powtórka z Małysz 23:55 997 – mag. kryminalny 0:30 Monitor Wiadomości 0:40 Magazyn olimpijski: Echa stadionów 1:15 Powtórki programów

TELEWIZJA
KRAKÓW

6:25 Jabłko Newtona – serial dla młodzieży USA 6:55 Echa dnia 7:15 Telezakupy 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Kwartet 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Życie obok nas – serial dok. 9:30 Kurier 9:45 Spółka rodzinna – serial obycz. pol. (1994) 10:15 Wojenne dni Warszawy – serial dok. 10:30 Kurier 10:45 Telekurier 11:15 Gość dnia 11:30 Kurier 11:45 Z Wałęsą na rybach 12:15 To jest temat 12:30 Kurier 12:35 Malowanie obrazów – to proste – film dok. 13:30 Kurier 13:50 Agrobiznes 14:00 Świat 14:30 Kurier 14:45 Co w lesie piszczy 15:00 Lizze McGuire – serial przyg. 15:30 Kurier 15:45 Rola 16:00 U siebie 16:20 Kronika – flesz 16:25 Pogoda 16:30 Kurier 16:45 Rozmowa dnia 17:00 Kwartet 17:30 Kurier 17:50 Kronika świętokrzyska 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Kurier kulturalny 18:45 Na rynku pracy 19:00 9 i 1/2 19:20 Warto wiedzieć 19:30 Kurier 20:00 Telekurier – mag. reporterów 20:30 Kurier 20:50 Echa dnia 21:15 Eurotel 21:30 Kurier gosp. 21:45 Kronika 22:00 Tematy dnia 22:15 To jest temat 22:30 Kurier 22:45 Kurier sportowy 23:05 Ryzyko: Na krawędzi życia – film dok. austral. 0:00 Urodzony po raz trzeci – dramat woj. pol. (1989)



POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 7:00 Beyblade – serial anim. 7:25 Interwencje 7:50 Słoneczny patrol – serial przygod. 8:45 Świat według Kiepskich – serial 9:50 JAG Wojskowe Biuro Śledcze – serial sens. 10:50 Rosyjska ruletka – teleturniej 11:45 Amor latino – telenowela 12:40 Luz Maria – telenowela 13:35 Adam i Ewa – serial obycz. 14:40 Pokemon – serial anim. 15:05 Kocham Klarę – serial kom. 15:45 Informacje 16:10 Samo życie – serial 17:15 Życiowa szansa 18:10 Drogówka 18:45 Informacje, sport, pogoda 19:15 Awantura o kasę – teleturniej 20:05 13 Posterunek – serial kom. 20:55 To mnie kręci – komedia USA (21:30 Lotto) 23:00 Biznes informacja 23:25 Graffiti 23:45 Baza księżycowa – film s.f. USA 1:30 Aquaz Superchat

Telewizja
Nova

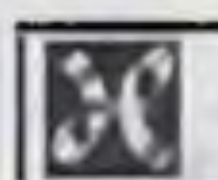
5:25 Kropka nad i 5:40 Ścieżki miłości – telenowela 6:25 Telesklep 7:05 Przyjaciółki i rywalki – telenowela 7:50 Wunschpunsch 8:15 Kapitan Planeta – serial anim. 8:40 Przygody Animków 9:05 Szczenięce lata Toma i Jerry'ego – serial anim. 9:30 Telegra – teleturniej 10:35 Telesklep 11:35 Rozmowy w toku 12:30 Na Wspólnej – serial obycz. pol. 13:05 Akademia policyjna – serial kom. 14:00 Szczenięce lata Toma i Jerry'ego – serial anim. 14:25 Renegat – serial sens. 15:25 Maraton uśmiechu – pr. rozryw. 16:00 TVN Fakty 16:20 Przyjaciółki i rywalki – telenowela meksykańska 17:10 Ścieżki miłości – telenowela 18:00 Rozmowy w toku – talk-show 19:00 TVN Fakty 19:45 Uwaga! – magazyn 20:10 Na Wspólnej – serial obycz. pol. 20:40 Sprawiedliwość dla niewinnych – film sens. USA 22:35 Kryminalne gry – serial 23:10 TVN Fakty 23:20 Kropka nad i 23:45 Cela – rep. 0:15 SeXt 0:20 Nic straconego



6:35 Przygody Speeda Błyskawicy – serial anim. 7:00 Wojowniczkę z krainy marzeń 7:25 Krok za krokiem – serial 7:50 Potęga miłości – telenowela 8:40 Prawo do szczęścia – serial obycz. 9:30 Żar tropików – serial 10:00 Z życia gwiazd – serial 10:30 Łamislówka – teleturniej 11:15 Magia sukcesu – serial 12:10 Virginia – telenowela 13:05 Telezakupy 14:50 Przygody Speeda Błyskawicy – serial anim. 15:15 Wojowniczkę z krainy marzeń – serial anim. 15:40 Żar tropików – serial 16:10 Z życia gwiazd – serial kom. 17:10 Magia sukcesu – serial 18:10 Aktualności 18:20 Brygada ratunkowa (22, ost.) – serial sens. 19:15 Wiecie, jak jest – serial kom. 19:40 Norman w tarapatach – serial kom. 20:10 Próba ognia – film obycz. USA 22:10 Rebelianci – serial sens. 23:10 Na ratunek – serial dok. 23:40 Droga do Wellville – komedia obycz. USA 1:55 Guy – dramat obycz. niem.-USA-Wlk. Bryt. 3:35 Wiecie, jak jest – serial kom. 4:00 Norman w tarapatach – serial kom.

TV 4

6:00 Strefa „P” 6:30 Krossem przez świat – magazyn 7:00 Muzyczne listy 7:50 Wspaniała podróż Nilsa Holgersona – serial anim. 8:10 Psotny Bill – serial 8:35 Kolorowy dom – serial komediowy 9:00 Na tropie 9:30 Dzikie księżyc – telenowela argentyńska 10:25 Zbuntowany anioł – telenowela 11:15 Biały Kieł – serial przygod. 11:45 VIP 12:00 Przybysz – serial s.f. 13:05 Krossem przez świat – magazyn 13:35 Muzyczne listy 14:30 Artur – serial anim. 15:00 Psotny Bill – serial anim. 15:30 Dzikie księżyc – telenowela argentyńska 16:30 To się w głowie nie mieści – magazyn 17:00 Z życia wzięte – serial 17:30 Hoboczeki 18:00 Zbuntowany anioł – telenowela 19:00 Piąty wymiar – serial s.f. USA 20:00 Millennium – serial 21:00 Dziennik 21:20 Sport i pogoda 21:30 Viper – serial 22:30 Joker – pr. rozryw. 23:30 Próba ognia – kryminal kanad. 1:15 O czym mówią gwiazdy – serial dok. 2:05 X laski 2:35 Muzyczne listy 3:25 Krossem przez świat 3:50 Modna moda



HALLMARK

9:30 Przygoda na Maui – komedia USA 11:15 Z dala od Nairobi – film obycz. USA 13:00 Detektyw w sutannie – serial sens. USA 14:00 Dr Quinn – serial 14:45 Biograf – film obycz. USA 16:30 Przygoda na Maui – komedia USA 18:00 Detektyw w sutannie – serial sens. USA 18:45 Dr Quinn – serial 19:30 Ze spuścizny Agaty Christie: Morderstwo na polu golfowym – kryminal Wlk. Bryt. 21:30 Babski oddział – serial sens. USA 22:15 Prawo i porządek: Zbrodniczy zamiar – serial sens. USA 23:00 Kim ty jesteś – thriller kanad.-USA 0:30 Ze spuścizny Agaty Christie: Morderstwo na polu golfowym – kryminal Wlk. Bryt.

WĘDKARSKIE
GRILLOWANIE

Moi znajomi zawsze są zdziwieni, gdy częstując się przygotowanymi przez nich specjałami, zawsze starannie omijam sałatki z dodatkiem tuńczyka, śledzie w śmietanie, a nawet gotowanego łosia. Od razu też tłumaczę, że nie gardzę kulinarnymi zdolnościami tej lub innej pani domu, tylko po prostu nie lubię ryb! Podobnie, jak ktoś nie lubi margaryny czy szpinaku. Jak to? – dziwi się towarzysz. – Przecież jeździsz na ryby?

No właśnie, przepadam za łowieniem, ale ryb – w sensie konsumpcyjnym – nie lubię. Są jednak dwa wyjątki. Smakuje mi tradycyjnie upieczony wigilijny karp. Wtedy potrafię jeść go cały wieczór. I lubię też złowione samodzielnie ryby z wakacyjnego grilla. One też mają wyjątkowy smak. Niezależnie od tego, jak są pieczone. Bardziej „na sucho”, bezpośrednio na ruszcie, czy w aluminiowej folii – wtedy mięso jest bardziej soczyste. Ryby pieczone „na sucho” można doprawić ziołami, a pstrąga pieczonego w folii można nafaszerować plasterkami cytryny, obsmarować masłem i posypać pietruszką. W obu wersjach własnoręcznie grillowana ryba smakuje wybornie. I nie wymaga białego wina. W pogodny wieczór wystarczy schłodzone piwo. Tak. To drugi wyjątek, gdy na widok przygotowanej do spożycia ryby nie odwracam się od niej z niechęcią.

Wędkarze mnie rozumieją. Oni wiedzą doskonale, że wędkarz wcale nie musi być smakoszem rybiego mięsa. Przecież gdy podliczymy wszystkie opłaty za prawo do wędkowania, koszty związane z zakupem sprzętu, zanęt i przynęt, i gdy dodamy do tego koszty dojazdu nad wodę, to okaże się, że własnoręcznie złowiona ryba kosztuje najwięcej. Gdyby w wędkarstwie chodziło o mięso, to wędkarz zamiast nad wodę, jeździłby do hipermarketu, w którym za kilkakrotnie mniejsze pieniądze zaopatrzyłby swoją spizarnię w kilogramy łosia czy pstrąga.

JAKUB KLEN

Za kierownicą

UPAŁY NIE ZELŻAŁY

Wysoka w ostatnich dniach temperatura sprawia, iż jazda samochodem do przyjemności nie należy. Przeważnie nie pomaga otwieranie okien czy szyberdach. Ulgę przynieść może włączenie klimatyzacji, ale tę – choć coraz więcej aut jest w nią wyposażonych – nadal uznaje się za luksus. Zresztą zbyt intensywne ochładzanie wnętrza samochodu w upalne dni owocować może przebiegnięciami czy chroniczną chrypką. Natomiast w samochodach z mniejszymi silnikami wyposażonych w klimatyzację jej włączenie powoduje przeznaczenie części mocy na wytwarzanie chłodu, a tym samym zmniejszają się możliwości przyspieszania i wzrasta zużycie paliwa. Realnie rzecz ujmując, wyposażenie w klimatyzację samochodu o pojemności silnika mniejszej niż 1600 ccm. i mocy niższej od ok. 100 KM powoduje w upalne dni pogorszenie własności trakcyjnych auta. Ale ponieważ efekt cieplarniany na Ziemi, a zwłaszcza nad Europą Środkową jakby narastał ostatnimi laty, zatem każdemu planującemu zakup nowego samochodu można doradzić dopłatę za wyposażenie go w klimatyzację.

A co mają robić w upały posiadacze starszych samochodów bez klimatyzacji? Starac się jak najbardziej obniżyć temperaturę panującą wewnątrz auta. W czasie jazdy, by uniknąć przeciągów, lepiej jest całkowicie zamknąć okna w przednich drzwiach, opuścić zaś szyby w tylnych drzwiach. Podobny efekt daje uniesienie okna dachu słonecznego w Polsce zwanego szyberdachem, a w samochodach z nadwoziem 2- lub 3-drzwiowym uchylenie szyb pomiędzy środkowym a tylnym słupkiem (jeżeli istnieje taka możliwość). Miejsce na postój natomiast należy wybierać w miarę możliwości w cieniu czy to budynków, czy drzew. Kto ma w samochodzie termometr mierzący temperaturę zewnętrzną łatwo zauważy, iż w cieniu pokazuje on 3–5 st. C mniej niż w pełnym słońcu. Jeżeli nie ma możliwości zaparkowania w cieniu, warto przysłonić wnętrze auta zasłoną umieszczoną pod przednią szybą. Ma to na celu nie tyle obniżenie temperatury wnętrza, ile niedopuszczenie do nadmiernego nagrzania – a w skrajnym wypadku spękania elementów plastikowych – deski rozdzielczej i kierownicy.

Komfort termiczny zależy również od koloru nadwozia samochodu, ale także od koloru tapicerki wnętrza i materiału, z jakiego jest wykonana, oraz od koloru szyb. Przed kilku laty w badaniach przeprowadzonych w Niemczech udowodniono, że po 3 godzinach postoju w pełnym słońcu w temperaturze rosnącej od 29 do 33 st. C maska silnika auta w kolorze białym miała temperaturę 73 st. C, identycznego zaś modelu w kolorze czarnym – aż 82 st. C. Auto w kolorze białym i z przezroczystymi szybami przy temperaturze otoczenia 29 st. C miało temperaturę koła kierownicy 49 st. C, a po 4 godzinach postoju (bez żadnych osłon) w pełnym słońcu i temperaturze otoczenia 33 st. C kierownica nagrzała się do 73 st. C. Dla foteli w tym aucie odpowiednie temperatury wyniosły 53 st. C i po 4 godzinach 67 st. C. W aucie w kolorze złoty metalik z szybami w kolorze zielonkawym w identycznych warunkach kierownica nagrzała się od 48 do 65 st. C, fotele zaś od 47 do 61 st. C. Natomiast w czarnym aucie z przyciemnianymi szybami kierownica nagrzewała się od 49 do 68 st. C, a fotele od 49 do 64 st. C. Ciekawe, że kierownica obszyta prawdziwą skórą ogrzewa się o 2–3 st. C niżej od plastikowej i w podobnym zakresie mniejszą temperaturę uzyskują skórzane fotele. Warto znać te wyniki, nie tylko planując zakup nowego samochodu.

WOJCIECH MACHNICKI

TVP1

7:05 Moda na sukces (1942) – serial prod. USA 7:30 Frasier (24, ost.) – serial komediowy prod. USA 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Tropami prehistorii: Kopalnia i domy sprzed czterech tysięcy lat – mag. 8:40 Poranek filmowy: Kalosze szczęścia – baśń filmowa 10:15 Słodkie zmartwienia (2) – serial kom. prod. USA 10:40 Zielony karnawał – pr. rozrywkowy 11:05 Telewizyjny Przewodnik po Kraju, czyli para w Polskę: Węgorzewo – mag. 11:30 Łowcy zaginionych skarbów (1/6): Afrodyta Aleksandra Wielkiego – serial dok. prod. niemieckiej 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes – rolniczy program informacyjny 12:20 Siódme niebo (2): Ślub – serial prod. USA 13:10 Człowiek, który z niedźwiedziami chodzi – film dok. prod. USA 14:00 Plebania (202) – serial TVP 14:30 Plebania (203) – serial TVP 15:00 Wiadomości 15:10 Zobacz jak najwięcej: Laos – rep. Jana Jakuba Kolskiego 15:40 Klan (613) – telenowela TVP 16:05 Klan (614) – telenowela TVP 16:30 Moda na sukces (1942) – serial prod. USA 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Gość Jedyńki 17:40 Lokatorzy (91): Miłość do sztuki – serial TVP 18:10 Forum 19:00 Wieczorynka: Mały Miś – serial anim. prod. kanad. 19:30 Wiadomości 19:58 Sport 20:04 Pogoda 20:20 Okruchy życia: Fatalna znajomość – film fab. prod. USA (2002) (za zgodą rodziców); reż.: Graeme Campbell; wyk.: Mercedes Ruehl, Alex Carter, Alberta Watson 21:55 Kapitan z Suchedniowa – film dok. Pawła Woldana 22:45 Powtórka z Małyszka – mag. 23:10 Monitor Wiadomości 23:25 Mistrzowie polskiego kina: Spokój – film obycz. prod. polskiej (1976); reż.: Krzysztof Kieślowski; wyk.: Jerzy Stuhr, Izabela Olszewska, Jerzy Trela, Michał Sulikiewicz

TVP2

7:05 Studio urody 7:15 Dwójka Dzieciom: Głomy (19/24): Święto czarownic 7:35 Dwójka Dzieciom: Kasztania „Kto się boi żółwia” 7:45 Dwójka Dzieciom: Dziwne przygody Koziołka Matołka „Pod piramidami” 8:00 M jak miłość (3) 8:45 Śniadanie z pytaniem – mag. (w tym Panorama) 10:05 Brenda Starr – film fab. prod. USA (1992); reż.: Robert Ellis Miller; wyk.: Brooke Shields, Timothy Dalton, Tony Peck, Diana Scarwid 11:40 Delegacja – serial dok. 12:05 Siedem cudów świata (1/4): Po prostu najwspanialsze 13:00 Panorama 13:15 Złotopolscy (194): Sprostowanie 13:40 Złotopolscy (195): Ucieszka Maryni 14:10 Eurokonkurs – Konin 2002 14:55 Na kłopoty Bednarski (1/7): Kurier z Ankary – serial TVP 16:00 Panorama 16:22 Pogoda 16:30 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Smak Słowacji 17:00 Trzeba żyć (1/7) – serial dok. 17:25 Śniadanie z pytaniem 17:50 Program lokalny 18:30 Panorama 18:54 Pogoda 19:05 Na dobre i na złe (84): Decydujące chwile – serial prod. TVP 19:55 Europa da się lubić... – talk-show; reż.: Leszek Kumański; wyk.: Joanna Bartel, Steffen Moeller, Olivier Boudon, Kevin Aiston, Judith Lencse, Antonio Angotti 21:00 Linia specjalna 21:50 Przystanek praca 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:35 Stop – reportaż 23:00 Kino Mocnych Wrażeń: Kontrakt – thriller prod. USA (1999) (tylko dla dorosłych); reż.: Steven R. Monroe; wyk.: Camilla Overbye Ross, Jeff Fahey, Amy Weber 0:30 Sekty śmierci (1/3) – serial dok. prod. francuskiej 1:20 Wieczór artystyczny: Warsaw Summer Jazz Days '99; wyk.: Veron Reid, Elliott Sharp, David Torn-Quitar Obliq

TV POLONIA

6:00 Sensacje z myszką, czyli nasi dzielni milicjanci: Kapitan Sowa na tropie (5): Trzecia ręka 6:25 Sensacje z myszką, czyli nasi dzielni milicjanci:

Kapitan Sowa na tropie (6): Szantażyści 7:00 Powtórka z rozrywki?... O Tak!: Pamiętajcie o Hybrydach – 45 lat Klubu Studenckiego (1) 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Klan (710) 8:45 Śniadanie z pytaniem 10:00 Niezwykłe muzea: Muzeum Techniki – Motoryzacja 10:20 Bajki pana Bałagana (1/6): Królowa Śmieszka 10:45 Tęczowa bajeczka: Bajeczka o wroźce 10:55 Plus minus 11:25 Jestem stąd... Ludzie z inkubatora 11:45 Folkogranie: Dzikie pola 12:00 Wiadomości 12:10 Nagroda im. Andrzeja Dąbrowskiego 13:10 Życie raz jeszcze – film polityczno-obyczajowy prod. pol. (1964); reż.: Janusz Morgenstern; wyk.: Tadeusz Łomnicki, Ewa Wiśniewska, Andrzej Łapicki, Edmund Fetting 14:40 Miś 15:10 Klan (710) 15:35 Wieczór z Jagielskim 16:15 Szkoła ponad wszystkie 16:35 Bajki pana Bałagana (1/6): Królowa Śmieszka 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Gość Jedyńki 17:40 Sensacje z myszką, czyli nasi dzielni milicjanci: Kapitan Sowa na tropie (5): Trzecia ręka 18:05 Sensacje z myszką, czyli nasi dzielni milicjanci: Kapitan Sowa na tropie (6): Szantażyści 18:35 Nie tylko dla komandosów 19:00 Wieści polonijne 19:15 Dobranocka: Opowiadania Muminów 19:30 Wiadomości 19:58 Sport 20:04 Pogoda 20:10 Klan (710) 20:35 Polska karta – tygodnik gospodarczy 21:05 Życie raz jeszcze – film polityczno-obyczajowy prod. pol. (1964); reż.: Janusz Morgenstern; wyk.: Tadeusz Łomnicki, Ewa Wiśniewska, Andrzej Łapicki, Edmund Fetting 22:40 Portrety: Henryk Mikołaj Górecki 23:05 Panorama 23:25 Sport-telegram 23:28 Pogoda 23:30 Program publicystyczny 0:20 Powtórka z Małyszka 0:42 Monitor Wiadomości 0:50 Nie tylko dla komandosów: Pluton 1:15 Powtórki programów

TELEWIZJA KRAKÓW

6:25 Jabłko Newtona – serial 6:55 Echa dnia 7:15 Telezakupy 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Psychiatria bez leku – magazyn 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Tajemnice trufli – film dok. 9:30 Kurier 9:45 Spółka rodzinna – serial 10:20 Wojenne dni Warszawy – serial dok. 10:30 Kurier 10:45 Telekurier 11:15 Gość dnia 11:30 Kurier 11:45 Spotkania gitarowe 12:15 Integracja 12:30 Kurier 12:35 Charles Loupot – narodziny plakatu – film dok. 13:30 Kurier 13:50 Agrobiznes 14:00 Teleplotki 14:30 Kurier 14:45 Eurotel 15:00 Dwa światy (1) – serial przygod. pol. (1995) 15:30 Kurier 15:45 Podpowiedzi w plenerze 16:00 Na rynku pracy 16:15 Nowe miasto 16:20 Kronika – fiesz 16:30 Kurier 16:45 Rozmowa dnia 17:00 Psychiatria bez leku – magazyn 17:30 Kurier 17:50 Kronika świętokrzyska 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Kurier kulturalny 18:45 Rola 19:00 Magazyn medyczny 19:20 Warto wiedzieć 19:30 Kurier 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:50 Echa dnia 21:15 Eurotel 21:30 Kurier gosp. 21:45 Kronika 22:00 Tematy dnia 22:30 Kurier 22:45 Kurier sportowy 23:05 Sprawy ostateczne – komedia obycz. Wlk. Bryt. 0:50 Niesamowite macieżyństwo – film dok.

POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 7:00 Pokemon 7:25 Drogówka – magazyn 7:55 9 niezwykłych tygodni – polski serial nowej generacji 8:50 Uwaga Hotel! – pr. rozrywk. 9:35 Samo życie – serial 10:30 Awantura o kasę – telenowela 11:25 Amor latino – telenowela 12:15 Luz Maria – telenowela 13:15 TV Market 13:30 Czulość i kłamstwa (1) – serial obycz. 14:35 Tajemniczy rycerz – serial anim. 15:00 Świat według Kiepskich – serial kom. 15:45 Informacja 16:10 Samo życie – serial 17:15 Życiowa szansa – telenowela 18:10 Interwencje – rep. 18:45 Informacje, sport i pogoda 19:15 Rosyjska ruletka – telenowela 20:10 Kocham Klara – serial kom. pol. 21:00 Kokon – komedia USA (21:30 Losowanie

Lotto 23:35 Biznes informacje 0:05 Graffiti 0:20 Splendor – komedia obycz. USA 2:20 Aquaz Superchat

tvn Telewizja Nova

5:25 Kropka nad i 5:40 Ścieżki miłości 6:25 Telesklep 7:05 Przyjaciółki i rywalki 7:50 Wunschnus 8:15 Kapitan Planeta 8:40 Przygody Animków – serial anim. 9:05 Szczególne lata Toma i Jerry'ego – serial anim. 9:30 Telegra 10:35 Telesklep 11:35 Rozmowy w toku 12:30 Na Wspólnej – serial obycz. 13:05 Przygody Supermana – serial 14:00 Szczególne lata Toma i Jerry'ego – serial anim. 14:25 Renegat – serial sens. 15:25 Maraton uśmiechu 16:00 TVN Fakty 16:20 Przyjaciółki i rywalki – telenowela meksykańska 17:10 Ścieżki miłości – telenowela 18:00 Rozmowy w toku 19:00 TVN Fakty, sport i pogoda 19:45 Uwaga! – magazyn 20:10 Na Wspólnej – serial obycz. 20:40 Jak łysie konie – pr. rozrywk. 21:55 Tajemnice Smallville – serial 22:55 Kasia i Tomek – serial kom. 23:25 Bohaterowie z przypadku – komedia USA 1:15 Kryminalne gry 1:45 Superwizjer 2:15 Nic straconego

tvn do dom

6:35 Przygody Speeda Błyskawicy – serial anim. 7:00 Wojowniczy z krainy marzeń – serial anim. 7:25 Krok za krokiem – serial kom. 7:50 Potęga miłości – serial 8:40 Prawo do szczęścia – serial obycz. 9:35 Żar tropików – serial 10:00 Z życia gwiazd – serial kom. 10:30 Łamislówka – telenowela 11:15 Magia sukcesu – serial 12:10 Virginia – telenowela 13:05 Telezakupy 14:50 Przygody Speeda Błyskawicy – serial anim. 15:15 Wojowniczy z krainy marzeń – serial anim. 15:40 Żar tropików – serial USA 16:10 Z życia gwiazd – serial kom. USA 16:40 Krok za krokiem – serial kom. USA 17:10 Magia sukcesu – serial przygod. 18:10 Aktualności 18:20 Rebelianci – serial sens. 19:15 Wicie, jak jest – serial 19:40 Norman w tarapatach – serial kom. 20:10 Droga do Wellville – film obycz. USA 22:25 Mściciel – serial sens. USA 23:25 Jednostka specjalna – film sens. USA 1:20 Cena miłości – film sens. USA 3:00 Wicie, jak jest – serial 3:25 Norman w tarapatach – serial kom.

TV 4

6:00 Modna moda 6:30 KINOMANIAK 7:00 Muzyczne listy 7:50 Artur – serial 8:10 Psotny Bill – serial anim. 8:35 To się w głowie nie mieści – magazyn 9:00 Modna moda 9:30 Dzikie księżyc – telenowela 10:25 Zbuntowany anioł – telenowela 11:15 Teraz Ty – serial kom. 11:45 Jak pan może, panie doktorze? – serial kom. 12:10 MacGyver – serial sens. 13:05 Strefa P 13:35 Muzyczne listy 14:30 Wspaniała podróż Nilsa Holgersona – serial anim. 15:00 Psotny Bill – serial anim. 15:30 Dzikie księżyc – telenowela 16:30 Ja się zastrzelę – serial kom. 17:00 Z życia wzięte – serial dok. 17:30 Sklep Mopatop – serial 18:00 Zbuntowany anioł – telenowela 19:00 Próba ognia – kryminał kanad. 21:00 Dziennik 21:20 Sport i pogoda 21:30 Policjanci z Miami – serial sens. 22:30 KOT, czyli Ktoś Ogromnie Tajemniczy 23:30 Życie jak sen – serial komed. 0:00 F/X – film sens. USA (1986) 2:00 X Laski 2:30 Muzyczne listy 3:20 Strefa P 3:45 KINOMANIAK

HALLMARK

7:45 Nazywają mnie Bruce – komedia USA (1987) 9:30 Rodzina Sary: Anons – film obycz. USA 11:15 Życie na Missisipi – film obycz. USA 13:00 Detektyw w sutannie – serial sens. USA 14:00 Dr Quinn – serial 14:45 Słońce, księżyc i gwiazdy – film obycz. irl. 16:15 Rodzina Sary: Anons – film obycz. USA 18:00 Detektyw w sutannie – serial sens. USA 18:45 Dr Quinn – serial 19:30 Afera firmy E – dramat obycz. USA 21:00 Biedniacy wszystkich świętych (1/2) – dramat obycz. USA 22:45 Chore pragnienia – thriller USA 0:30 Afera firmy E – dramat obycz. USA

Prawnik radzi

JAK TO JEST Z DZIEDZICZENIEM?

Jestem czytelniczką „Głosu” i interesuje mnie rubryka „Prawnik radzi”. Mam również poważny problem do rozwiązania i nie wiem, co począć. Jeśli to możliwe, to proszę o odpowiedź na łamach gazety. Przed wyjściem za mąż wykupiłam swoje spółdzielcze mieszkanie na własność. Nie spisałam umowy przedmałżeńskiej, gdyż kochałam męża i mam do niego pełne zaufanie. Ale dowiedziałam się, że po mojej śmierci i śmierci mojego męża jego rodzina może starać się o spadek lub o „zachówek”. Mój mąż nie chce, aby jego rodzina odziedziczyła coś po nim, gdyż sam rzekł się na korzyść rodzeństwa swojej części po rodzicach. Uważa, że skorzystali dużo. Co ma zrobić, żeby jego wola została spełniona, gdy go już nie będzie? Proszę o radę – stała Czytelniczka.

Niestety nie udzieliła Pani do końca pełnej informacji o stanie swojej rodziny. Jeżeli Państwo mają dzieci, to w ogóle nie wchodzi w rachubę możliwość dziedziczenia przez rodzeństwo. Zawsze w pierwszej kolejności z mocy ustawy (jak nie ma testamentu), dziedziczą dzieci i współmałżonek w równych częściach. Z tym, że współmałżonek ma zagwarantowane nie mniej niż jedną czwartą. W przypadku braku dzieci faktycznie w grupie spadkobierców z mocy ustawy pojawiają się rodzice i rodzeństwo. W tym przypadku współmałżonek ma prawo do minimum jednej drugiej spadku, a reszta jest dzielona po równo pomiędzy wyżej wspomnianych. Jednak można tego uniknąć, sporządzając testament. Najlepiej w formie notarialnej. Wówczas spadek otrzymuje osoba wskazana w testamencie. Prawo do zachowku, czyli jedna druga tego, co by należało się w dziedziczeniu ustawowemu gdyby nie było testamentu, przysługują jedynie współmałżonkowi, zstępny, czyli dzieciom i wnukom, oraz ewentualnie rodzicom. Podkreślam: prawa do zachowku nie posiada rodzeństwo. Czyli sporządzenie testamentu całkowicie ich wyklucza z dziedziczenia. Zresztą uprawnionych do zachowku też

można pozbawić tego prawa, ale trzeba to uzasadnić i powołać się na następujące przyczyny: *jeżeli wbrew spadkodawcy postępują uprzejmie w sposób sprzeczny z zasadami współżycia społecznego, *jeżeli dopuszczają się względem spadkodawcy albo jednej z najbliższych mu osób umyślnego przestępstwa przeciwko życiu, zdrowiu lub wolności albo rażącej obrzyzy, *lub uprzejmie nie dopełniają względem spadkodawcy obowiązków rodzinnych. Z tym, że spadkodawca nie może wydziedziczyć spadkobiercy uprawnionego do zachowku, jeżeli mu przebaczył.

W pani sytuacji jest jeszcze jedna istotna uwaga. Mieszkanie nabyte przez panią przed zawarciem małżeństwa jest pani własnością odrębną i w razie śmierci współmałżonka nie do niego nie będzie miało jego rodzeństwo. W razie śmierci dziedziczyć może pani mąż i rodzeństwo, ale pani, a nie jego. Jeżeli założymy, że pani umrze wcześniej, to należy sporządzić testament na rzecz męża i problem na tym etapie jest rozwiązany. Dopiero w przypadku jego śmierci prawo do dziedziczenia ma jego rodzeństwo, ale i w tym przypadku testament rozwiązuje sprawę.

(sp)

Magdalena Włodek Miss Krakowa

NASZE DZIEWCZYZNY GÓRA

W ub. piątek 13 czerwca w hotelu Europejskim odbyły się wybory Miss Krakowa w ramach konkursu Miss Polski. W ścisłym finale wystartowało 11 dziewcząt (6 studentek i 5 uczennic) wybranych z ponad 100 kandydatek. Sukces odniosły dziewczyny biorące udział w naszych redakcyjnych konkursach na Miss „Głosu-Tygodnika Nowohuckiego” i Miss Nowej Huty. Miss Krakowa została Magdalena Włodek, studentka II roku AWF, aktualna mistrzyni Polski w wioślarskim, wybrana rok temu Miss Nowej Huty. Aktualna Miss Nowej Huty Elżbieta Tajak, uczennica XXII LO, została wybrana na Miss Gracji, a obecna Miss „Głosu” Magdalena Krzeczek, uczennica XVI LO, uzyskała tytuł Miss Foto. Gwoli ścisłości należy odnotować, że I wicemiss Krakowa została Iwona Matuszyk, studentka AGH, II wicemiss Magdalena Krupińska, uczennica VIII LO, a na Miss Publiczności wybrano Karolinę Bukow-



ską, studentkę IV roku Collegium Medicum UJ. Magda Włodek w nagrodę popłynie na 14-dniowy rejs po Jeziorach Mazurskich na jachcie „Siódme Niebo”. Trzymamy za Magdę kciuki w dalszej części konkursu, albowiem teraz wystąpi już w ćwierćfinale Miss Polski w Warszawie. Przypominamy, że rozpoczynamy następny Konkurs Miss Nowej Huty i Miss Głosu. Kandydatki mogą się zgłaszać w Salonie Mody 7, ul. Wiślna 4, lub przysyłać zgłoszenia z krótką charakterystyką i zdjęciami na adres „GTN” z dopiskiem Miss Nowej Huty. (sp) Fot. autor

Zespół Szkół Zawodowych HTS S.A.

szkoły dla dorosłych 2003/2004

Technikum 3-letnie po ZSZ wieczorowe

- technik elektryk
- technik mechanik

Technikum 3-letnie po ZSZ zaoczne

- technik elektryk
- technik mechanik

Zasadnicza Szkoła Zawodowa 2-letnia wieczorowa

- ślusarz

Zasadnicza Szkoła Zawodowa 3-letnia zaoczna

- ślusarz

Termin składania podań od 02.06.03 – 22.08.03

Szkoły zaoczne: co 2 tyg., pt. wieczorem i sob. rano

Szkoły wieczorowe: w pn., wt., czw. od godziny 15.45

Liczba miejsc ograniczona. Decyduje kolejność zgłoszeń.

NAUKA BEZPŁATNA

Informacja: os. Złota Jesień 2, pok. 308, 322 tel.: 641-64-98, 648-36-80

TVP1

7:05 Klan (615) – telenowela TVP
7:30 Klan (616) – telenowela TVP 8:00
Anastazja – film anim. prod. USA 9:30
Drużyna – film fab. prod. USA
(1999); reż.: Allan A. Goldstein;
wyk.: Steve Guttenberg, Sophie Lor-
rain, Ryan Slater 11:05 Światowe
gwiazdy akustycznie – koncert 11:45
Plebani (204) – serial TVP 12:10 Pleb-
ania (205) 12:40 Świadek drogi –
Prymas Tysiąclecia 13:35 Święta pol-
skie: W kogo ja się wrodziłem – film
TVP (2001); reż.: Ryszard Bugajski;
wyk.: Andrzej Andrzejewski, Krzysz-
tof Kolberger, Emil Karewicz, Mag-
dalena Kumorek, Maria Ciunelis
14:40 Fanfan Tulipan – film fab.
prod. francuskiej (1952); reż.: Chri-
stian Jaque; wyk.: Gerard Philipe,
Gina Lollobrigida, Noel Roquevert,
Marcel Herrand 16:20 Galowy kon-
cert Zespołu Pieśni i Tańca Śląsk 17:00
Teleexpress 17:20 Amerykanin w Sha-
olin – film fab. prod. USA (1991); reż.:
Lucas Lowe; wyk.: Cliff Lenderman,
Kim Chan 19:00 Wieczorynka: Dok-
tor Melchior Wyderko; Przygody Mi-
sia Colargola 19:30 Wiadomości 19:50
Sport 19:59 Pogoda 20:15 Święta pol-
skie: Biała sukienka – film fab. prod.
polskiej (2003); reż.: Michał Kwieciń-
ski; wyk.: Sambor Czarnota, Paweł
Małaczyński, Izabela Dąbrowska.
21:30 Zaklinacz koni – film fab. prod.
USA (1998); reż.: Robert Redford;
wyk.: Robert Redford, Kristin Scott
Thomas, San Neill 0:20 Śmierć przy-
chodzi nocą – film fab. prod. USA
(1992) (tylko dla dorosłych); reż.:
Fred Williamson; wyk.: Peter Fonda,
Gary Busey, Vanity, Robert Forster

TVP2

7:30 Dwójka Dzieciom: Gnomy (20/
24): Letnie igrzyska – serial anim. prod.
portugalsko-amerykańskiej 8:00 M jak
miłość (4) – serial TVP 8:50 Błogosła-
wiony – film dok. prod. bułgarskiej
9:20 Za murami Watykanu – film dok.
prod. USA; reż.: John Breader 10:20
Eurokonkurs – Konin 2003 11:20 10
Urodziny – rep. (m.in. Mistrzostwa Pol-
ski Aktorów w jazdach terenowych)
11:55 Mojżesz prawodawca (1/3) –
film fab. prod. włosko-ang. (1975);
reż.: Gianfranco De Bosio; wyk.: Burt
Lancaster, Anthony Quale, Ingrid
Thulin 13:30 Święta wojna – serial
TVP 14:00 Familiada – teleturniej
14:30 Złotopolscy (196): Zniknięcie –
telenowela TVP 15:00 Plecie się życie...
czyli jubileusz 80-lecia Aliny Janow-
skiej 16:00 Na dobre i na złe (85): Po-
tęga miłości – serial prod. TVP 17:00
Jaś Fasola (1/14) – angielski program
rozrywkowy 17:30 Arka Noego – kon-
cert 18:00 Program lokalny 18:30 Pa-
norama 18:54 Pogoda 19:00 Lepiej być
piękną i bogatą – komedia prod. pol-
sko-niemiecko-ukraińsko-francuskiej
(1993); reż.: Filip Bajon; wyk.: Ad-
rianna Biedrzyńska, Daniel Olbrych-
ski, Marek Kondrat 20:45 Plecie się
życie... czyli jubileusz 80-lecia Aliny
Janowskiej 22:00 Panorama 22:20
Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:40
Zakręty losu: Trójkąt – film fab.
prod. USA (2001) (za zgodą rodzi-
ców); reż.: Lewis Teague; wyk.: Luke
Perry, Olivia D'Abo, Dan Cortese,
Polly Shannon 0:10 Na śmierć i życie
– western prod. USA (1994) (za zgo-
dą rodziców); reż.: Isaac Florentine;
wyk.: Olivier Gruner, Ian Ziering,
Ashley Laurence

TV POLONIA

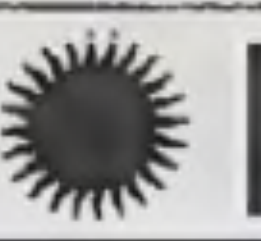
6:00 Grający z talerza – film fab.
prod. polsko-francuskiej (1995); reż.:
Jan Jakub Kolski; wyk.: Franciszek
Pieczka, Mariusz Saniternik, Ag-

nieszka Michalska 7:45 Złoty jubile-
usz – rep. 8:15 Złotopolscy (456): Spa-
cer Jemioły do raju 8:40 Laureaci No-
wej Tradycji – relacja z wręczenia na-
gród i koncert nagrodzonych zespołów
folkowych „Nowa Tradycja 2003” 9:35
Do góry nogami – pr. dla dzieci 10:00
Niebezpieczna Zatoka (14/66): Protego-
wany 10:25 Festiwal Młodych Talentów
Warna 2003 10:50 Biały smok – film
fab. prod. polsko-amerykańskiej
(1986); reż.: Jerzy Domaradzki;
wyk.: Christopher Lloyd, Dee Walla-
ce Stone, Soon-Teck Oh, Christopher
Stone 12:20 Wieści polonijne 12:35
Polska poza Polską: O nadziei i bezna-
dziejności (1) – film dok. 13:30 Podró-
że kulinarne Roberta Makłowicza: Smak
szparagów 14:00 Złotopolscy (456): Spa-
cer Jemioły do raju 14:25 Awantura o Ba-
się – film fab. prod. polskiej (1995); reż.: Kazimierz Tar-
nas; wyk.: Paulina Twardowska, Agata
Marciniak, Maria Kaniewska 16:10 Nie
tylko muzyka: spotkanie z Krzysztofem
Pendereckim 17:00 Tele-
express 17:15 Czas Komedy – film dok.
18:15 Galowy Koncert Jubileuszowy
„10 lat TV Polonia” (1) 19:15 Dobra-
nocka: Wyprawa profesora Gąbki 19:30
Wiadomości 19:50 Sport 19:59 Pogo-
da 20:05 Złotopolscy (456): Spacer Je-
mioły do raju 20:30 Galowy Koncert
Jubileuszowy „10 lat TV Polonia” (2)
– Uroczysta Gala w Teatrze Polskim,
której bohaterami będą laureaci nagro-
dy TV Polonia „Za sławienie Polski i
Polskości” i Nagrody im. S. Walasie-
wiczówny; wyk. m.in.: Irena Jarońska,
Urszula Dudziak, Michał Urbaniak,
„Skaldowie”, Karin Stankiewicz, Zespół
„Mazowsze” 21:30 Prymas, trzy lata
z tysiąca – film fab. prod. polskiej
(1994); reż.: Teresa Kotlarczyk; wyk.:
Andrzej Seweryn, Maja Ostaszew-
ska, Zbigniew Zamachowski 23:15
Panorama 23:35 Sport-telegram 23:38
Prognoza pogody 23:40 40. KFPP Opo-
le 2003 – Koncert Jubileuszowy „40/
40” 1:20 Powtórki programów



TELEWIZJA
KRAKÓW

6:30 Kasztanki 6:40 Snurowadło w
supelki – film anim. pol. (2000) 7:05
Kasztanki 7:15 Telezakupy 7:30 Kurier
7:45 Kronika 8:00 Katechizm księdza
Twardowskiego 8:30 Kurier 8:45 Pod-
powiedzi w plenerze 9:00 Zwierzęta w
filmie (1) – serial dok. 9:30 Kurier
9:45 Podróże Pana Kleksa (1/2) –
film przygod. pol. (1985) 11:10 Sport
11:30 Kurier 11:45 Koncert Simfoniet-
ta Cracovia 12:30 Kurier 12:45 Czło-
wiek i przyroda – serial dok. 13:30
Kurier 13:35 Polska Liga Koszyków-
ki 15:45 Regiony kultury 16:00 Maga-
zyn medyczny 16:20 Kronika – flegz
16:25 Pogoda 16:30 Kurier 16:45 Pa-
miętasz była jesień 17:30 Kurier 17:35
Zaufać bogu 18:00 Kronika 18:20 Te-
maty dnia 18:30 Kurier kulturalny
18:35 Polskie drogi – serial 20:00 Tele-
kurier 20:30 Kurier 20:50 Żeglarskie
Mistrzostwa Polski Aktorów 21:15 Eu-
rotel – magazyn 21:30 Kurier gospo-
darczy 21:45 Kronika, sport, pogoda
22:00 Tematy dnia 22:15 To jest temat
22:30 Kurier 22:45 Kurier sportowy
23:05 Szwadron – dramat hist. pol.
(1992) 0:45 Matki (1/2) – film obycz.
prod. włoskiej



POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 7:00 Ta-
jemniczy rycerz – serial anim. 7:25
Interwencje 7:55 Roswell: W kręgu
tajemnic – serial 8:50 Uwaga Hotel! –
pr. rozryw. 9:35 Franciszek z Asyżu
– film hist. USA (1961) 11:45 Ostat-
ni smok – film fantasy USA 13:50
Czułość i kłamstwa – serial obycz.
14:55 Dzielne żółwie – następna mu-
tacja – serial anim. 15:15 Rodzina za-
stepeza – serial kom. 15:45 Informa-
cja 16:10 Domowa kawiarenka 16:35
Wiesio Szol 16:55 Sabrina – pod-

wodna przygoda – komedia USA
18:45 Informacje, sport i pogoda
19:15 Awantura o kasę – teleturniej
20:15 Uwaga Hotel! – pr. rozryw.
21:10 Powrót do przyszłości – film
przygod. USA (1985) (21:30 Losowa-
nie Lotto) 23:35 Czeczenia – samobój-
stwo za zgodą świata – film dok. pol.
0:00 Saperzy – film sens. USA 1:45
Aquaz Superchat



Telewizja
Nova

6:10 Telezakupy 7:50 Wunschnus
– serial anim. 8:15 Kapitan Planeta –
serial anim. 8:40 Przygody Animków
– serial anim. 9:05 Szczeniące lata
Toma i Jerry'ego – serial anim. 9:30
Telegra 10:35 Stalowy gigant – film
anim. USA 12:00 Królowa Snieżka
– film fantasy kanad.-USA 13:45 Ma-
raton uśmiechu 14:15 Oko za oko –
teleturniej 15:15 Gorzka melodia –
film obycz. niem.-USA 17:05 Wyścig
z czasem – film s.f. USA 19:00 TVN
Fakty 19:45 Uwaga! 20:00 Prawo
krwi – film sens. USA 22:10 Cela –
reportaż 22:45 Noc nietoperzy – film
sens. USA 0:40 Zmagania miast – te-
leturniej 0:55 Tajemnice Smallville –
serial 1:50 Nic straconego



6:20 Telezakupy 8:05 Mrówki. Małe
stworzenia, które rządzą światem – film
dok. 9:00 Przemięło z wiatrem (1/2)
– melodramat USA (1939) 11:00 Ła-
mistówka – teleturniej 12:00 Żar tropi-
ków – serial sens. 13:00 Przemięło z
wiatrem (2/2) – melodramat USA
(1939) 15:30 Żar tropików – serial
16:30 Krok za krokiem – serial 17:00
Magia sukcesu – serial 18:00 Mściciel
– serial sens. 19:00 Wiecie jak jest –
serial komediowy USA 19:30 Norman
w tarapatach – serial kom. 20:00 Jed-
nostka specjalna – film sens. USA
21:55 Operacja wieczność – serial s.f.
22:55 Cena miłości – film sens. USA
0:50 Taniec na ostrzu noża – film
sens. USA 2:35 Wiecie jak jest – serial
kom. 3:00 Norman w tarapatach – se-
rial kom.

TV 4

6:00 Strefa „P” 6:30 Sztukateria 7:00
Muzyczne listy 7:50 Wspaniała podróż
Nilsa Holgersona – serial anim. 8:10
Psozny Bill – serial anim. 8:35 Ja się
zastrzelę – serial komed. 9:00 Alicja w
krajnie czarów – serial anim. 9:30 Ania
z Zielonego Wzgórza – serial anim.
10:00 Buszmen w Hongkongu – ko-
media sens. Hongkong 11:50 Maria
Magdalena – film biograf. niem.-wl.
13:45 Vabank – komedia sens. pol.
(1981) 15:55 Joker – pr. rozryw. 16:55
Reporter 17:30 Lekcja życia 18:15
Zbuntowany anioł – telenowela 19:00
Miłość na wieki – dramat USA (1983)
21:00 Dziennik 21:20 Sport, pogoda
21:30 F/X – film sens. USA (1986)
23:40 Odkupienie – film sens. USA
1:20 Muzyczne listy 2:10 Sztukateria
2:35 Super VIP



HALLMARK

7:30 Groza w górach – film obycz.
USA 9:00 Najważniejszy egzamin –
dramat obycz. USA 10:45 Alicja w
krajnie czarów – film fantasy USA
13:00 Detektyw w sutannie – serial
14:00 Dr Quinn 14:45 Maria, matka
Jezusa – film obycz. USA 16:15
Ucieczka z kanionu Wildcat – film
przygod. USA 18:00 Detektyw w su-
tannie – serial sens. USA 18:45 Dr
Quinn 19:30 Anastasia: Tajemnica
Anny (1/2) – dramat biograf. USA
21:15 Biesiada wszystkich świętych
(2/2) – dramat obycz. USA 23:00
Opowieść o ojciec chrzestnym (1/2)
– film biograf. USA 0:30 Anastasia:
Tajemnica Anny (1/2) – dramat USA

Wspólna inicjatywa Nowohuckiego Centrum Kultury
i „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego”

SPOTKANIA Z PIOSENKĄ

Lubisz śpiewać? Chcesz...
– miło spędzić czas słuchając starych, niezapomnianych prze-
bojów?
– poznać historię polskiej piosenki?
– nauczyć się piosenek, których teksty drukujemy w „Głosie”?
– zaśpiewać piosenkę z profesjonalnym podkładem muzycznym?
Zapraszamy (bez względu na wiek) do Klubu Miłośników Pol-
skiej Piosenki przy Nowohuckim Centrum Kultury.



Spotkania z Piosenką, które prowadzi Wojciech Dąbrowski,
uczestnik telewizyjnej Szansy na sukces, odbywają się w drugą i czwartą nie-
dzielę każdego miesiąca.

Następne Spotkanie w niedzielę, 22 czerwca 2003 r. w kawiarence NCK (gmach
A) o godzinie 16. Wstęp wolny. Przyjdź koniecznie, nie zapomnij.

ANTOLOGIA POLSKIEJ PIOSENKI XX WIEKU

pod redakcją Wojciecha Dąbrowskiego (część 111)

Za młodzi, za starzy

Muzyka: Ryszard Rynkowski. słowa: Jacek Cygan

Nie pytam Panią o lata
I Pana nie pytam też,
Zresztą, jakie to ma znaczenie?
Każdy będzie miał nowy wiek!
Najlepsze dopiero przed nami,
Świat dobry jak dobry sen,
Więc spieszymy się z toastami,
Ten toast odmłodzi cię!

Za młodzi na sen,
Za starzy na grzech,
Wypijmy przy stole
Za błędy na dole,
By ich było mniej.

Za młodzi na sen,
Za starzy na grzech,
Wypijmy przy stole
By tu na dole
Źle nie działo się!

Nie pijmy za błędy na górze,
Tam nie zmienia się nic, mimo lat.
Znasz prawdę o głowie i murze?
Daj spokój, za piękny świat!
Nie dajmy się też zwariować,
A gdy jest naprawdę źle,
Pod dach przyjaciół się schowaj
I ten toast z nami wznies:

Za młodzi na sen ...

GWIAZDOZBIÓR POLSKIEJ PIOSENKI
BLIŹNIĘTA

13 CZERWCA 1957 ROKU

Urodził się w Glucholazach aktor i piosenkarz MICHAŁ BAJOR. Wychowy-
wał się w rodzinie o tradycjach artystycznych, ojciec był aktorem w teatrze lalek
w Opolu, babcia była śpiewaczką operową, brat Piotr jest aktorem, siostra pia-
nistką, matka nauczycielką. Jako dziecko uczył się tańca i gry na fortepianie, wy-
stąpił w roli wilka w bajce Czerwony Kapturek. Mając 13 lat, wziął udział w
eliminacjach VIII KFPP w Opolu (1970), trzy lata później na Festiwalu Piosen-
ki w Zielonej Górze zdobył nagrodę dziennikarzy i zakwalifikował się do udziału
w XIII Międzynarodowym Festiwalu Piosenki w Sopocie (1973). Po roku wy-
stąpił w telewizyjnym spektaklu Wieczór u Ahdona, w reż. Agnieszki Holland,
(1974).

Ukończył Wydział Aktorski w warszawskiej PWST, debiutował, będąc studen-
tem, w roli Alana w sztuce Equus P. Shaffera (Teatr Ateneum, Warszawa, 1979).
Zagrał ponad 70 ról teatralnych i telewizyjnych. Grał w filmach: W biały dzień
(reż. Edward Żebrowski, 1980), Był jazz (reż. Feliks Falk, 1981), Limuzyna Da-
imler – Benz (reż. Filip Bajon, 1981), Klakier (reż. Janusz Kondratiuk, 1982),
Medium i Przeznaczenie (reż. J. Koprowicz, 1985, 1986), Bez końca (reż. Krzysz-
tof Kieślowski, 1986), Hanussen (reż. Istvan Szabo, 1987), Ucieczka z kina Wol-
ność (reż. Wojciech Marczewski, 1989), Niemoralna historia (reż. Barbara Sass-
-Zdort), Quo vadis (reż. Jerzy Kawalerowicz, 2000).

Na Festiwalu Polskich Filmów Fabularnych (1980) uzyskał wyróżnienie hono-
rowe (ex aequo z Bogusławem Lindą).

Odnosił sukcesy na Festiwalach Piosenki Aktorskiej we Wrocławiu (1984,
1986), zdobył nagrodę dziennikarzy dla najlepszego wykonawcy na MFP w So-
pocie (1986). Wystąpił w roli Che w musicalu Evita w Chorzowskim Teatrze
Rozrywki (premiera 11 grudnia 1994 roku) i w spektaklu muzycznym Bajor w
Buffo (reż. Janusz Józefowicz).

Najważniejsze piosenki z jego repertuaru: Artyści i poeci (muz. Grzegorz Tur-
nau, sł. Marcin Sosnowski), Dokąd przed nią uciekasz (muz. Wojciech Trzcini-
ski, sł. Magda Czapińska), Moja miłość największa, Na granicy łąz, Nasza nie-
bezpieczna miłość i Nie znajdują nas (muz. Piotr Rubik, sł. Andrzej Ozga), Ogrzej
mnie, Początek drogi (sł. Wojciech Miynarski), Tabun we mgle (sł. Janusz Ko-
fita), Ucieczka, Wale na tysiąc pax (muz. Jacques Brel).

Nagrał 12 płyt (Michał Bajor live, 1987, Michał Bajor nowe piosenki, 1989,
Ucieczka, 1998, Kocham jutro. Twarze w lustrach, 2002), wydał płytę z koleđa-
mi (1991) i dla dzieci (1992), a także płytę anglojęzyczną za granicą (Kings &
Queens, 1994).

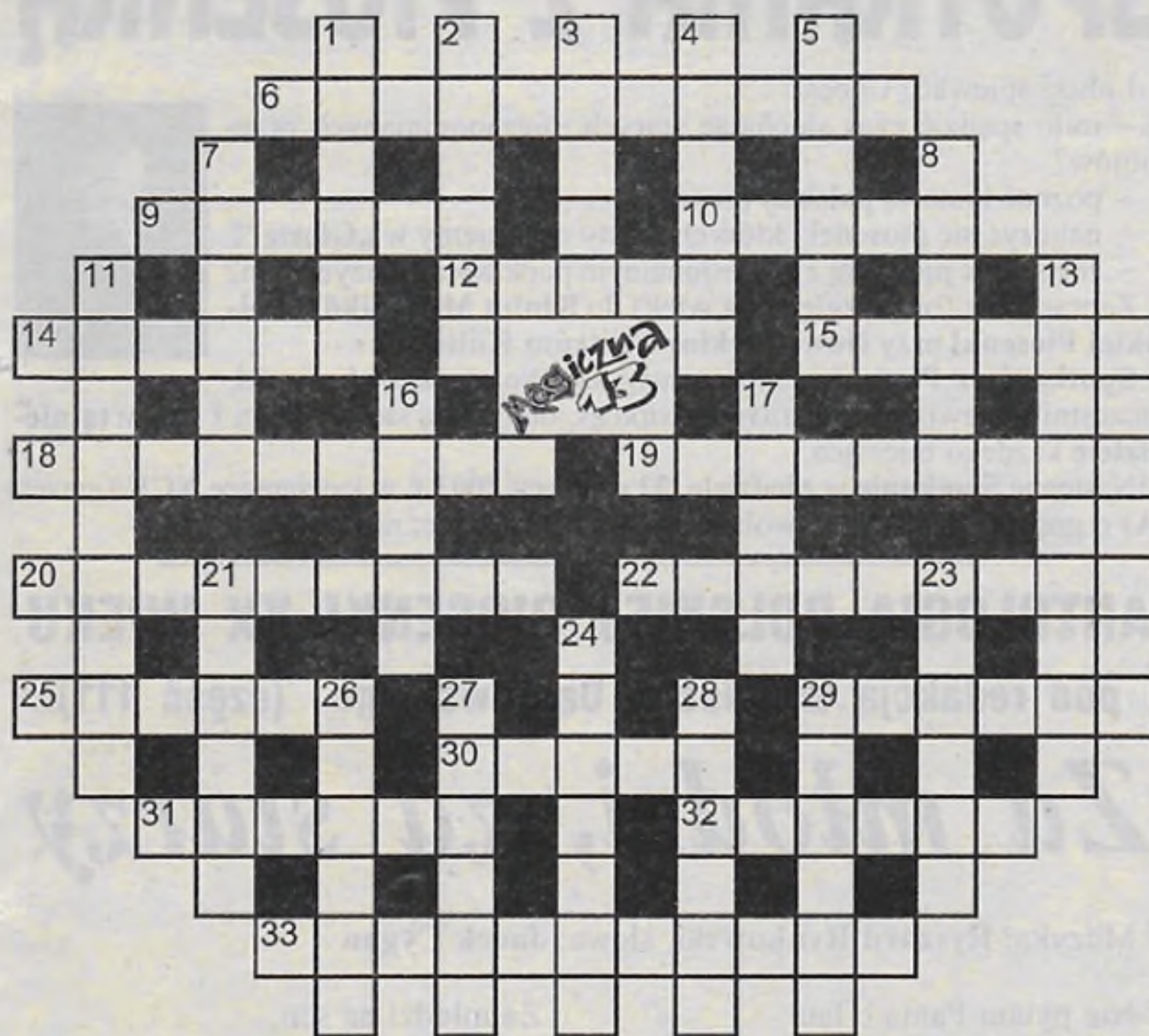
Na XL KFPP w Opolu (2003) obchodził 30-lecie pracy artystycznej.

13 CZERWCA 1975 ROKU

Urodziła się w Piotrkowie Trybunalskim ANETA LIPNICKA, wokalistka ro-
ckowa i autorka tekstów piosenek. Debiutowała w wieku 14 lat w krakowskim
kabarecie Rafała Kmity na Festiwalu Artystycznym Młodzieży Akademickiej
FAMA w Świnoujściu, była modelką, występowała z grupą Certificado.

W latach 1990–1996 była wokalistką zespołu Varius Manx (patrz piosenka:
Zanim zrozumiesz, część 51 Antologii). Odeszła z zespołu w 1996 roku, rozpo-
czynając karierę solową. Wystąpiła na Festiwalu Polskiej Piosenki w Opolu i
wydała płytę z piosenkami autorskimi Wszystko się może zdarzyć (1996).

Kolejne płyty: To, co naprawdę (1998), Moje oczy są zielone.



POZIOMO: 6. zakres uprawnień i pełnomocnictw, 9. miesiąc, 10. miasto w Pikardii nad Sommą z katedrą Notre Dame z XIII wieku, 12. arabski hamburger, 14. zegarowa pozytywka, 15. miejscowość w Rumunii w pobliżu Jassy, miejsce klęski wojsk Stanisława Żółkiewskiego z wojskiem turecko-tatarskim, 18. przewlekłe schorzenie skóry, 19. wojują z Rosją w ostatniej dekadzie, 20. miasto nad Rabą, 22. wilcza jagoda, 25. hultaj, nicpoń, lotr, 29. wydzielina roślin iglastych, stosowana do wyrobu lakierów i w lecznictwie, 30. przypominający psa padlinozę, 31. utwór muzyczny o założeniach dydaktycznych, wprawka, 32. sprawuje władzę w okresie małoletności króla, 33. jeden z cyrkowych artystów.

PIONOWO: 1. częściowe lub zupełne zerwanie stosunków, 2. z ograniczoną odpowiedzialnością, ale nie wariat, 3. pierwiastek chemiczny o l.a. 70, 4. stalowa sztaba do zamykania bramy, 5. zazwyczaj bywa mężem matki, 7. specjalność kuchni węgierskiej, 8. rozkład chemiczny pod wpływem działania bakterii, 11. roślina zbożowa z rodziny traw, 13. część składowa urodzajnych gleb, 16. wieszczka Apollina w Delfach, 17. szczególnie dopasowane pokrywy, 21. tytuł skandalizującej powieści (i filmu) Władimira Nabokova, 23. uchodzi w Rydze do Bałtyku, 24. wyższy urzędnik lub naczelnik policji miejskiej we Francji, 26. chorobliwy brak woli powodujący niemożność podejmowania decyzji, 27. przewozi dusze przez Styks, 28. największa, oprócz granicznego z Rumunią Dunaju, rzeka Bułgarii, 29. porusza łódź.

Rozwiązania krzyżówki prosimy przysłać do 25 czerwca 2003 r.

Rozwiązanie krzyżówki nr 22:

POZIOMO: 6. italianizm, 9. bilans, 10. obłuda, 12. koral, 13. petent, 14. asumpt, 18. sanskryt, 19. nepotyzm, 20. Achilles, 22. biskopt, 25. laptop, 29. Krosno, 30. złoże, 31. bukłak, 32. szpula, 33. wypoczynek.

PIONOWO: 1. Stuart, 2. klęska, 3. samuraj, 4. Witold, 5. omyłka, 7. Pireus, 8. odpust, 11. redakcja, 15. przepona, 16. cypel, 17. sepia, 21. intruz, 23. kropła, 24. Iwoniec, 26. Puławy, 27. szkap, 28. festyn, 29. kuplet.

Nagrodę za poprawne rozwiązanie krzyżówki nr 22 wylosował p. Andrzej Krajewski, zam. os. Na Wzgórzach 27/21. Nagroda jest do odebrania w redakcji w godz. 9-15. Po odbiór należy przyjść z „Głosem” i dowodem osobistym.

TELEFON 998

PODPALACZ ALTAN

...grasował chyba 5 bm. w rejonie ogródków działkowych przy ul. Bulwarowej. Już o godz. 4.24 strażacy ze Szkoły Aspirantów PSP odebrali wezwanie do płonącej altany. Wypaleni uległy okna i drzwi, straty w tym przypadku oszacowano na 4 tys. zł. Podobne zgłoszenie odnotowano w pięć godzin później. Znowu paliła się altana. Mimo interwencji strażaków nie udało się uratować jej wyposażenia.

POŻAR NA WYSOKOŚCIACH

5 bm. około godz. 13 zaalarmowano strażaków o pożarze mieszkania znajdującego się na 10 piętrze jednego z bloków w os. 2 Pułku Lotniczego. Przyczyną pożaru było zwarcie instalacji elektrycznej lodówki. Nadpaleniu uległy szafki kuchenne, okopceniu – złewozmywak i ściany. Straty oszacowano na 6 tys. zł.

POSZKODOWANI W WYPADKACH

W ub. tygodniu doszło na ulicach Nowej Huty do dwóch wypadków komunikacyjnych, w wyniku których zostało rannych kilka osób.

5 bm. na alei Solidarności pod jadącej tramwaj wjechał mały fiat. Ranna została jedna osoba, a zniszczenia samochodu oceniono na 2 tys. zł. W dwa dni później (7 bm.) do poważnego wypadku doszło na skrzyżowaniu ul. Okulickiego i Mistrzejewickiej. Zderzyły

się tam dwa samochody – bmw i ford 3 osoby zostały ranne. Strażacy musieli uwalniać poszkodowanych uwięzionych w samochodach, udzielać pierwszej pomocy medycznej (m.in. tamując krwotok) oraz zabezpieczyć miejsce zdarzenia. Aż trzy osoby ranne trzeba było odwieźć do szpitala. Zniszczenia obu samochodów oszacowano na 50 tys. zł.

PO DRABINIE

Do interwencji podejmowanych w mieszkaniach znajdujących się na wyższych piętrach budynków często trzeba używać drabiny mechanicznej zamontowanej na strażackim wozie. Po drabinie wchodzili strażacy na prośbę policji o otwarcie mieszkania w os. Spółdzielczym rano 8 bm. Drabin używa się czasem do likwidacji gniazd owadów, które wybierają sobie na siedlisko balkony. W ub. tygodniu aż dwa razy strażacy uwalniali mieszkańców dzielnic od kłopotliwych lokatorów: 8 bm. rój agresywnych pszczoł osiedlił się w os. Kazimierzowskim, a 10 bm. – w os. Kolorowym.

GAZ W ZAKŁADZIE POGRZEBOWYM

10 bm. około godz., ktoś wrzucił gaz łzawiący do pomieszczeń zakładu pogrzebowego znajdującego się w os. Uroczym. Przybyli strażacy musieli oddymić zagazowane pomieszczenia.

(I)

• W minionym tygodniu w Straży Miejskiej Oddział Nowa Huta zgłoszono 110 interwencji, pouczone 87 osób, ukarano mandatami karnymi 29 sprawców wykroczeń na kwotę 2250 zł, sporządzono 10 wniosków o ukaranie do Sądu Grodzkiego, do izby wytrzeźwień odwieziono 5 osób.

NA STRAŻY MIASTA

• Strażnicy patrolujący ul. Obrońców Krzyża zatrzymali mężczyznę, który obok placu targowego „Bieńczyce” sprzedawał papierozy bez znaków polskiej akcyzy. Mężczyznę wraz z papierosami w ilości 111 paczek przekazano na komisariat policji, gdzie zostały przeprowadzone dalsze czynności.

• Patrolując os. Kalinowe, strażnicy natrafili na samochód marki Fiat CC, który był pootwierany, a na zamku od drzwi widać było ślady włamania. Strażnicy skontaktowali się z właścicielem pojazdu, który oświadczył, że samochód został mu skradziony. Na miejsce wezwano patrol policji, któremu przekazano prowadzenie dalszych czynności.

• Patrolując ul. Bulwarową, strażnicy zauważyli mężczyznę, który jadąc rowerem, przewrócił się na jezdnię, następnie wsiadł ponownie na rower i wyjechał bezpośrednio pod nadjeżdżający samochód. Funkcjonariusze zatrzymali rowerzystę, a z jego ust poczuł ostrą woń alkoholu. Na miejsce wezwano patrol policji. (sp)

KUPIĘ MIESZKANIE WŁASNOŚCIOWE W STAREJ CZĘŚCI NOWEJ HUTY, 3 POKOJE, POWYŻEJ 60 M KW. TEL. 0600-245-847.

UZDROWICIEL KOBIETA-FENOMEN HALINA CEGLIŃSKA-FORYTEK

o sprawdzonej i niespotykanej sile biopola.

Osiaga bardzo dobre efekty w leczeniu chorób psychosomatycznych, nerw, stanów lękowych, depresji psychicznych, bezsenności, schorzeń reumatycznych, narządu ruchu, przewodu pokarmowego, układu moczowego, krążenia, oddechowego, chorób tarczycy i skóry.

Laureatka I miejsca w plebiscycie „Uzdrowiacza” na najlepszego uzdrowiciela w Polsce.

Przyjmuje w Nowohuckim Centrum Kultury, al. Jana Pawła II 232, dnia 17.06.2003 r. (wtorek), od godz. 16.

TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „ZŁOTY WIEK” Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19 – pawilon, zaprasza Czytelników „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” na zakupy z 5-proc. bonifikatą książki promowanej obok. **Kupon jest ważny do 18 czerwca 2003 roku.**

Imię i nazwisko:

Adres:

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Księgarnia SKARBNIKA poleca książkę Krzysztofa Środy pt. „Niejasna sytuacja na kontynencie”, wydaną przez „Świat Literacki”. „Zacząłem pisać tę książkę w nastroju dość beztroskim. Pomyślałem sobie, że pojedę gdzieś daleko i napiszę coś w rodzaju dziennika podróży, coś co może uda się sprzedać jakimś gazecie. Dopiero potem, wszystko zaczęło się komplikować. Całe przedsięwzięcie stało się poważniejsze”.

Z KRONIKI POLICYJNEJ

ZABÓJSTWO

W OS. KALINOWYM

9 czerwca o godz. 13.15 dyspozytor Pogotowia Ratunkowego powiadomił VII KP, że w jednym z mieszkań w os. Kalinowym znajduje się ugodzony nożem mężczyzna. W momencie przyjazdu pogotowia, leżący w pokoju, z raną w okolicy serca, mężczyzna jeszcze żył. Zmarł w trakcie reanimacji.

Policjanci ustalili, że tego dnia rano 46-letni denat wraz z 41-letnią konkubiną i dwoma kumplami pili „jabole” przy budkach handlowych. Prawdopodobnie koło południa przebiegli libacją do mieszkania kobiety, w którym znaleziono rannego. Ta początkowo twierdziła, że „dostał kosą” na zewnątrz. Dochodzenie wykluczyło taką ewentualność.

Zatrzymano dwóch mężczyzn, z którymi ofiara piła wino, i konkubentkę. Kobieta ma 10-letniego syna. Rodzina była pod opieką kuratorską. Chłopca przekazano do domu dziecka.

Nieoficjalnie dowiedzieliśmy się, że kobieta, kiedy wytrzeźwiała, przyznała się do winy mówiąc, że w czasie awantury ugodziła nożem swego konkubenta.

– Razem pili, razem się bawili i kłócili. Takie szemrane towarzystwo – mówi jeden z policjantów.

ZWŁOKI W STUDNI

11 czerwca o godz. 10.30 powiadomiono VII KP i straż pożarną o zwłokach znalezionych w studni przy ul. Lubockiej. Znalazła je sio-

stra 51-letniego mężczyzny. Strażacy wyciągnęli zwłoki ze studni. Był to prawdopodobnie nieszczęśliwy wypadek, gdyż nie stwierdzono działania osób trzecich.

NOŻOWNICY ZA KRATKAMI

7 czerwca wieczorem przechodzący jednym z nowohuckich osiedli mężczyzna zaatakowany został przez dwóch młodzieńców, którzy grożąc mu użyciem noża, okradli go z dokumentów. Zabrali mu też drobną kwotę pieniędzy. Pokrzywdzony powiadomił policję. Dochodzenie prowadzone przez funkcjonariuszy Sekcji Kryminalnej VIII KP doprowadziło do zatrzymania podejrzanych o rozbój. Zatrzymano ich 8 czerwca. W mieszkaniu jednego z nich znaleziono dokumenty i drobne przedmioty należące do innych osób. W trakcie dalszych czynności ustalono, że podejrzani, w ten sobotni wieczór, skradli też przechodzącemu ul. Topolową mężczyźnie plecak, w którym miał dokumenty, odzież i drobną kwotę pieniędzy. Chwilę później przy ul. Basztowej okradli kolejnego mężczyznę zabierając mu plecak, telefon komórkowy, portfel z pieniędzmi i dokumentami. Wszystkim swoim ofiarom grozili użyciem noża. Zatrzymani osadzeni zostali w policyjnym areszcie. Przedstawiono im zatrut dokonania 3 rozbójów z użyciem niebezpiecznego narzędzia, za co grozi kara do 15 lat więzienia. Jeden z nich ma lat 19, a drugi 22 lata. (jdz)

Firma AUTO KOMPUTER

A. Bulanda, inż. L. Walasek STACJA KONTROLI POJAZDÓW

czynna od poniedziałku do piątku w godz.

7.30-17.00

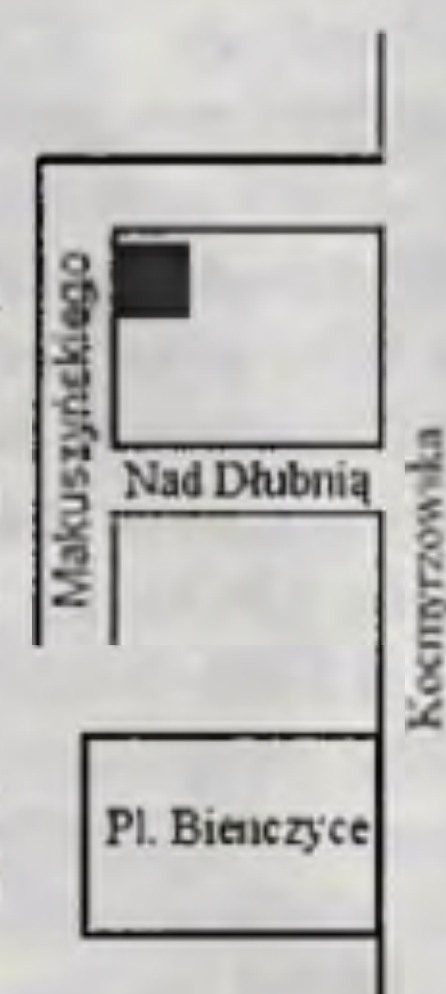
ul. Makuszyńskiego 9B, tel. 644-18-80

1. Badania techniczne pojazdów do 3,5 t (przeglądy rejestracyjne):

- ♦ badania techniczne okresowe,
- ♦ badania pojazdów zasilanych gazem,
- ♦ badania pojazdów zarejestrowanych po raz pierwszy za granicą,
- ♦ badania pojazdów po wypadkach skierowanych przez organ kontroli ruchu drogowego lub starostę (dowody rejestracyjne zatrzymane przez policję).

2. Komputerowy system pomiaru, kontroli i regulacji układów jezdnych samochodów osobowych i ciężarowych, do 3,5 t.

3. Komputerowy system badania sprawności amortyzatorów.



Księgarnia ZŁOTY WIEK poleca książkę Tami Ashcraft pt. „Tragedia na morzu” wydaną przez „Muze S.A.”. Tami Oldham i jej narzeczon Richard Sharp, przy bezchmurnym niebie wyruszają z Tahiti w swój wymarzony rejs na jachcie „Havana”. Dwudziestego dnia żeglugi łódź dostaje się w sam środek huraganu. Kilka sekund po tym jak dziewczyna chroni się w kajucie, słyszy przeraźliwy krzyk.

TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „SKARBNIKA” Anny Włodarczyk, mieszcząca się przy pl. Centralnym proponuje Czytelnikom „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” zakup książki promowanej obok z 5-procentową bonifikatą. **Kupon jest ważny do 18 czerwca 2003 roku.**

Imię i nazwisko:

Adres:

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

INFORMATOR HANDLOWO-USŁUGOWY

SŁUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

Pogotowie Ratunkowe 999, Straż Pożarna 998, 646-01-98, 0601 42-52-00, Policja 997, Pogotowie gazowe 992, Toksykologia 411-99-99, Informacja o lekach 411-07-65 (g. 8-15), Policja, os. Zgody 644-44-44, Straż Miejska 680-15-00, Pogotowie Ratunkowe - Nowa Huta 644-49-99, Pogotowie ADREM (elektr., c.o., wod.-kan.-gaz) 644-19-69, Pogotowie dźwigowe 644-23-08, Pogotowie elektryczne dla os. Oświeceni 647-05-65 w dni powszednie i 647-15-87 w dni świąteczne, ADREM awarie poza budynkiem 644-12-10, Pogotowie c.o. 644-38-46, Wodociągi 648-28-61. Całodobowy telefon zaufania dla osób z problemem alkoholowym i ich rodzin 425-57-50.

MEDYCYNĄ I ZDROWIE

♦ **GABINET MASAŻU LECZNICZEGO** (dypl. tech. Paweł Kaczor), os. Uroczę 6, tel. 644-43-07, pon.-piątek 14-19. Masaż klasyczny, regeneracyjny, manualne leczenie kręgosłupa, drenaż limfatyczny, moxibustion, yumeiho.
♦ **PRACOWNIA USG - LEK. MED. B. STĘPIEŃ** - os. Handlowe 8, tel. 644-78-26 lub 640-50-90 (po południu): badania jamy brzusznej, tarczycy, ginekologia, ciąża. Czynna: poniedziałek 12.00-16.00, wtorek-piątek 9.00-13.00.
♦ **GABINET ALERGOLOGICZNY**, lek. med. Małgorzata Stelmachowska, os. Jagiellońskie 19b, czwartek 18.00-19.00, tel. 0505-270-397, 425-84-79 po 19.
♦ **GABINET KARDIOLOGICZNY**, Lek. med. Krzysztof Ideć, os. Centrum A bl. 3. Badania: EKG, Holter, testy wysiłkowe, porady, echokardiografia. Rejestracja: 648-33-62, 644-10-49.

♦ OŚRODEK TERAPII LASEROWEJ

Os. Złota Jesień 15b. Tel. 641-59-84.
♦ **CHIRURGIA** (dr med. M. Trystuła, lek. med. J. Łomnicki) - żyłaki kończyn dolnych (operacyjnie lub scleroterapia), pajączki naczyń, choroby odbytu i jelita grubego (hemoroidy, szczeliny) - choroby sutka (guzki) - usuwanie znamion, blizn, narośli skórnych, tatuaży.

USŁUGI RÓŻNE

♦ **USŁUGI SZKLARSKIE**, os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu), tel. 647-86-50.
♦ **FOTOLABORATORIUM**, os. Centrum B 3. Tel. 643-20-49, 8-19, sob. 8-14. Usługi fotograficzne, atelier: zdjęcia ślubne, okolicznościowe, legitymacyjne.
♦ **PIECZĄTKI** - pełny zakres usług, wizytówki na drzwi, Centrum B 7 (obok PZU), Tel./fax 643-63-85 (10-18).
♦ **ROWERY** - sprzedaż, części, akcesoria, serwis, naprawy, komis, malowanie ram. FHU „Elmar”, plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-13-88, kom. 0502-73-00-87.
♦ **PRZECHEWALNIA ROWERÓW** (z możliwością przeglądu) i **OPON** (całoroczna). Plac targowy PIAST, paw. 3. Tel. 647-13-88, kom. 0502-73-00-87.
♦ **NAPRAWA I SPRZEDAŻ PARASOLI**. Szkolne 14. 644-98-11.
♦ **NAPRAWA profesjonalnych telewizorów, magnetowidów**. Gwarancja. Dojazd gratis. Tel. 645-85-46, 0607-46-16-18.
♦ **NAJTAŃSZE USŁUGI OPTYCZNE**. Słoneczne 8, 643-78-22.
♦ **NAPRAWA TELEWIZORA U KLIENTA**. (012) 645-92-08.
♦ **NAPRAWA TELEWIZORÓW, MONITORÓW U KLIENTA**. EKSPRESOWO. 648-13-55, 0502-789-662.
♦ **NAPRAWA RTV**. Os. Centrum A 5. (012) 644-34-70.

♦ NAPRAWA TELEWIZORÓW, MAGNETOWIDÓW. PROFESJONALNIE. GWARANCJA. DOJAZD GRATIS.

Tel. 648-45-75, 0601-860-760.
♦ **HYDRAULIKA, GAZ, C.O.** - naprawy piecyków. 681-34-17.
♦ **AWARIE WOD.-KAN.-GAZ-C.O.** Całodobowo. 681-34-17.
♦ **PRACOWNIA KALETNICZO-RYMARSKA**, naprawa i sprzedaż: torebek, teczek, toreb, plecaków, waliz itp. Wszywanie zamków do kurtek skórzanych, namiotów. Nowa Huta, os. Boh. Września bl. 58. Tel. 645-76-13.
♦ **MALOWANIE**, gładź, ścianki gipsowo-kartonowe. Tanio, solidnie. Tel. 292-45-38, 0503-765-328. (Rachunki VAT).
♦ **RTV** - naprawa, przestrajanie. 645-47-65, 0609-72-57-91.

BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

♦ **„SALDO”** - usługi księgowo-podatkowe. 641-07-59.
♦ **„IN PLUS”** - BIURO RACHUNKOWE, os. Złotej Jesieni 15 C, tel. 648-38-45, 0602-222-416. Usługi księgowe, podatkowe, ZUS, rozliczenia roczne.
♦ **„PRYMUS”** - BIURO KSIĘGOWO-PODATKOWE, 31-946 Kraków, os. Teatralne 24. Tel. 643-41-28, tel./fax 643-71-91. UMOWY LEASINGOWE, przedstawicielstwo Europejskiego Funduszu Leasingowego.

POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

♦ **AGENCJA „NIERUCHOMOŚCI POLSKIE”**. Poszukujemy ciekawych ofert domów, mieszkań, działek do sprzedaży, wynajęcia, dzierżawy. (012) 428-13-20. Licencja.
♦ **„STYL” LICENCJONOWANE BIURO OBROTU NIERUCHOMOŚCIAMI. KUPNO - SPRZEDAŻ DOMÓW, MIESZKAN, DZIAŁEK**. Zapewniamy: kompleksową, bezpieczną obsługę transakcji. Polecamy: porady prawne, kredyty bankowe. Biuro czynne we wtorki i czwartki od 11.00 do 18.00, os. Bohaterów Września 76 (pawilon). Tel./fax 647-52-47, 0602-12-82-82.
♦ **AGENCJA NIERUCHOMOŚCI „TARA”** - licencja zawodowa. Mieszkania, domy, działki - obsługa prawna, kredyty bankowe. Prowadzimy zarząd nieruchomościami Wspólnot Mieszkaniowych. Os. Ogrodowe 14. Tel./fax 644-00-59, 0501-780-951.
♦ **TWÓJ DOM**, os. Centrum E 21, tel. 643-76-60, 0501-406-227 www.twojdom.icenter.pl
♦ **„WAGA”** os. Handlowe 8 - kupno, sprzedaż, zamiana. Duży wybór mieszkań. 648-89-47, 425-78-24. Licencja zawodowa.
♦ **„ARKA-DOM”** - Licencjonowane Biuro Obrotu Nieruchomościami. Pełna obsługa prawna, kredytowa. Kupno, sprzedaż, wynajem mieszkań, domów, działek. Os. Jagiellońskie 19, pawilon koło kościoła Arka. Tel. 641-66-74, 0502-212-002.

UBEZPIECZENIA

♦ **UBEZPIECZENIA** - najkorzystniejsze komunikacyjne. Pakiety ubezpieczeniowe OC, AC, NW dla samochodów nowych i komisyjnych - „WARTA”, PZU, „FILAR”, „DAEWOO”, „COMPENSA”, „SAMOPOMOC”, „AGROPOLISA”, „TUW FLORIAN” - DALEW, os. Słoneczne 2, tel. 643-05-48 w godz. 8.30-18.00, sob. 9.00-13.00. Bilety autobusowej komunikacji międzynarodowej.
♦ **ATRAKCYJNE PAKIETY UBEZPIECZENIOWE OC, AC, NW dla samochodów wszystkich marek, także sprowadzanych do 10 roku eksploatacji**. Brak zwyżki za wick auta, bez zaświadczeń o przebiegu ubezpieczenia. (012) 641-67-88, 0502-397-716.
♦ www.sfu.com.pl

PREZENTY, UPOMINKI

♦ **ZBYCH ZAPRASZA NA STRYCH**. Pl. Bieńczycki 22, I p.

USŁUGI MOTORYZACYJNE

♦ **WULKANIZACJA** pełny zakres napraw dętek i opon, komputerowe wyważanie kół - „KRAWAL”, ul. Kołomyjska (przy Cienistej i Bulwarowej).
TEL. 425-70-08, 643-09-98. Pon. - piątek 8-20, sobota 8-14. Sprzedaż ogumienia: „Stomil Olsztyn, Dębica”, „Michelin”, „Pirelli”.
♦ **AUTOKOMPUTERS.c., A. Bulanda, inż. L. Walasek**. Badania techniczne pojazdów do 3,5 ton (przeglądy rejestracyjne): okresowe, zasilanych gazem, rejestrowanych po raz pierwszy za granicą, powypadkowych. Komputerowy system pomiaru i kontroli układów jezdnych samochodów osobowych i busów oraz ich regulacja. Komputerowy pomiar sprawności amortyzatorów. Kraków, ul. Siewna 26 (baza Hydrokopu), w godz. 8-16. Tel. 415-66-22 i 415-66-06. Oddział Nowa Huta, ul. Makuszyńskiego 9B, tel. 644-18-80, pon.-pt. 7.30-17.00.
♦ **MECHANIKA, DIAGNOSTYKA, WULKANIZACJA** - pełny serwis opon, sprzedaż opon; kompletne naprawy, ustawianie geometrii kół. RUDYK, al. Jana Pawła II 154, pon. - pt. 8-18, sob. 8-14, tel. 648-34-18.
♦ **WYPOŻYCZALNIA PRZYZCZEP**. Al. Solidarności (główna ul. Ujastek 41). Pon.-sob 7.00-19.00. 0607-238-999.
♦ **AUTOALARMY, BLOKADY, CENTRALNE ZAMKI, FOLIOWANIE SZYB**. Bieńczyce, ul. Cienista 12, tel. 644-45-17.
♦ **AUTO-SERVICE**: autoryzowany dealer firmy CASTROL Piotr Fijałkowski, os. Słoneczne 8A, tel. 644-37-43, czynne 8-16, poleca komputerowy pomiar geometrii i komputerowe wyważanie kół, bezstykową zmianę opon, pneumatyczne smarowanie, podciśnieniową wymianę olejów, mycie podwozia i nadwozi oraz silników. Oleje silnikowe CASTROL oraz filtry olejowe zakupione w naszej firmie wymieniamy GRATIS. Opony DĘBICA.
♦ **AUTOCENTRUMBLASK**, ul. Bulwarowa 33, AUTOMYJNIA tel. 644-89-06 czynna od pon. do sob. 8-18, niedziela 8-15, całodobowy parking strzeżony.
♦ **AUTOMYJNIA. MYCIE RĘCZNE**. Ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39. Całodobowy parking.
♦ **AUTOSZYBY - SERWIS**. Nowa Huta. Tel. 425-88-21.
♦ **Blacharstwo, lakiernictwo, mechanika**. Szkolne 26. 644-88-44.

ARTYKUŁY BIUROWE

♦ **„RENMAR”** - hurtownia art, biurowych i szkolnych. Zapatr. biur, szkół, sklepów, os. Złotego Wieku 88. Tel. 641-32-32.
♦ **„PAPAK”** - OPAKOWANIA I ARTYKUŁY BIUROWE. Os. Kolorowe 16A. Tel./fax 6-433-433, tel. 642-15-59.

KWACIARNIE

♦ **KWACIARNIA „CUPIDO”**, pl. Targowy Bieńczyce 6, tel. 641-46-35. Czynna: pon.-sob. 6.00-19.00, niedziela 9.00-16.00. Zamówienia na telefon. Dowóz w obrębie Krakowa. Wieńce, wianki okolicznościowe, bukiety.

PRACOWNIA ZŁOTNICZA

♦ **WYROBY ZŁOTE, SREBRNE**. Naprawy. Grawerowanie. Skup złota i srebra. Ceny producenta. Bieńczycki pl. Targowy 23/1 (I p.). Tel. 685-53-80.

KREDYTY, POŻYCZKI

♦ **CHWILÓWKI**. (012) 422-14-52.
♦ **LOMBARD**, 0,5% dziennie, chwilówka. 656-03-53.
♦ **ATRAKCYJNE CHWILÓWKI**. (012) 632-59-79.

OGŁOSZENIA DROBNE

♦ **A.A.** Uszkodzone kupię. (012) 640-82-10.
♦ **ANTENY** najtaniej. (012) 648-30-42.
♦ **AUTOKLIMATYZACJA**, Fatimska 220. Tel. (012) 648-00-30.
♦ **AVON**, nagrody. Tel. 0607-322-455.
♦ **KEMPINGOWĄ przyczepę** N-126N, 1988, sprzedam. 0691-506-579, 686-30-21.
♦ **CZTEROPOKOJOWE**, os. Piastów, sprzedam. (012) 645-92-19, 693-48-43-06.
♦ **DOMOFONY**. Tel. (012) 649-14-30.
♦ **DO wynajęcia pokoje** na wczasach nad Jeziorem Rożnowskim. (012) 647-51-99, (018) 444-99-40.
♦ **DZIAŁKA** rekreacyjna z domem murowanym, pięknie położona, zagospodarowana, w Brodłach k. Alwerni. 0502-565-640, 0606-836-094.
♦ **EKSPEDIENTKI** mięso, wędliny. Praca stała. Oferty C-832/a1 Biuro Ogłoszeń „Combex”, 31936 Kraków, os. Handlowe 9.
♦ **FABERLIC**, kosmetyki tlenowe przyjmie konsultantki. (012) 643-22-72, 0501-608-658.
♦ **GARAŻ** sprzedam, Oświęceni. (012) 648-84-37.

♦ **KRAWIECTWO**, szycie na miarę, przeróbki, poprawki, inne. (012) 643-08-18, 0504-286-816.
♦ **KUPIĘ** małe mieszkanie w Nowej Hucie. (012) 425-84-93, 0602-717-224.
♦ **KUPIĘ** mały dom w okolicy Krakowa. (012) 644-45-75 po 18.00.
♦ **KUPIĘ** 3-4-pokojowe, stara Huta (balkon), ewentualnie niewielkość, zadłużone itp. (012) 647-08-37.
♦ **LODÓWKI**, zamrażarki, naprawa u klienta, gwarancja. (012) 647-51-22, 425-86-14.
♦ **LODÓWKI**, zamrażarki u klienta. Gwarancja. (012) 644-23-15.
♦ **NAPRAWA**: Panasonic, Sanyo, Sony, inne. Tanio! (012) 640-00-42.
♦ **NAPRAWA** piecyków, hydraulika profesjonalna. (012) 648-48-32, 0507-80-46-99.
♦ **NAPRAWA** telewizorów. (012) 645-92-08.
♦ **NIEMIECKI**. (012) 645-14-95.
♦ **OWCZARKI** niemieckie. 0507-407-488.
♦ **POGOTOWIE** komputerowe, strony www. Tel. 0694-520-404.
♦ **POSZUKUJĘ** do wynajęcia taniego mieszkania w Nowej Hucie. (012) 649-49-15.
♦ **POŻYCZKI** bankowe. 10.00-17.30, os. Centrum B7.
♦ **PRALNIA** dywanów, Na Stoku 51. (012) 645-37-47.
♦ **PRODUKCJA** i sprzedaż wórecków foliowych. Tel. (012) 644-45-75.

♦ **REMONTY** od A do Z. (012) 648-77-89, 0609-652-546.
♦ **RTV**, Centrum A5. (012) 644-34-70, 0605-764-950.
♦ **SPRZEDAM** działkę pracownią w Sulechowie. Tel. (012) 641-28-71.
♦ **SZKLARSKIE** pogotowie. (012) 649-15-94.
♦ **SZKLARZ**, oprawa obrazów, os. Szkolne 30. Tel. (012) 644-27-07.
♦ **TAPICER**. Tel. (012) 644-59-92.
♦ **WCZASY** nad morzem, Grzybów k. Kołobrzegu. Domki kempingowe, 4-osobowe z łazienkami (700 zł/tydzień), pokoje bez/z łazienkami, od 18zł/osoba. Tel. (094) 354-90-10.
♦ **WIDEOFILMOWANIE**. (012) 645-05-68.
♦ **WYNAJME** małą garsonierę w Nowej Hucie, Centrum B. Tel. 0608-861-602.
♦ **WYPOŻYCZALNIA** naczyń. 0608-187-971.
♦ **ZAMIENIĘ** 2-pokojowe, 50 m kw. na większe (może być kwaterek). Tel. (012) 643-14-43.
♦ **ZAMIENIĘ** 41 m kw., Ip., Złoty Wiek na większe (Kolorowe, Spółdzielcze), Ip. lub IIP. Tel. (012) 643-42-63.
♦ **ZASTRAJKOWAŁ** telewizor? Dzwon 645-47-65, 0609-725-791.
♦ **ŻALUZJE**. Tel. (012) 685-00-68.

INTER PACK®
BAGAŻNIKI
♦ **UCHWYTY ROWEROWE**
♦ **BOXY SAMOCHODOWE**
Sklep nr 1: Kraków, ul. Młyńska 8, tel.: 413-57-95
Sklep nr 2: Kraków, ul. Kapelanka 15 G, tel.: 267-47-75

♦ **MEBLE kuchenne** na zamówienie, zabudowa wnętrz
♦ **łazienkowe**
♦ **biurowe**
0607-692-537

RESTAURACJA „U MANIUSIA”
TRADYCYJNA POLSKA KUCHNIA
Organizuje: • przyjęcia weselne • bankiety okolicznościowe i obsługuje wycieczki
Nowa Huta, ul. Śliwkowa (nieдалеко Ronda Czyżyńskiego)
Tel. 644-46-16, 0502-424-106, fax 686-38-80

Nowohuckie Centrum Kultury organizuje kurs kierowników kolonii placówek wypoczynkowych dla dzieci i młodzieży.
Przewidywany termin kursu: czerwiec 2003 r.
Koszt: 70,00 zł od osoby.
Szczegółowe informacje i zapisy:
Dział Artystyczny NCK, pokój 113 tel.: 644-22-47.

BIURO OGŁOSZEŃ DO WSZYSTKICH GAZET KRAKOWSKICH
NCK Tel. 643-44-33

Slag Recycling dla otoczenia

KAŻDY GEST JEST CENNY

W maju, w Klubie „Jedność”, w Wolicy odbyła się pierwsza integracyjna spartakiada młodzieży. W imprezie uczestniczyli uczniowie Zespołu Szkół Specjalnych nr 1 z os. Sportowego oraz uczniowie Szkoły Podstawowej nr 142 w Wolicy. Organizatorem były kluby „Jedność” i „Wersalik”. Głównym celem imprezy, która odbywała się w ramach Roku Osób Niepełnosprawnych była integracja młodzieży. Sprzyjały temu sportowa rywalizacja i wspólna zabawa. Uczestnicy rywalizowali w grach i zabawach: rzucie do kosza czy piłką lekarską. Wiele emocji dostarczył turniej tenisa stołowego oraz skoki w workach. Był też konkurs piosenkarski.



Ewelina, Kinga, Natalia, Klaudia, Helena i reszta dzieciaków przychodzą do Klubu „Jedność” niemal codziennie.

Imprezy tego typu odbywają się głównie dzięki wsparciu sponsorów. Niestety ośrodki kultury podlegające gminom nie są placówkami bogatymi. Toteż warto pochwalić tu postawę krakowskiego IMAX-u, który wsparł już kilkakrotnie inicjatywy klubów Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta, tym razem fundując nagrody.

Dla nas ważna jest każda złotówka. Nasze kluby działające w osiedlach wiejskich wokół Nowej Huty kierują swoją ofertę w stronę dzieci z rodzin niezamożnych. Dlatego dla nas liczy się każda złotówka. Bywa bowiem tak, że te dzieciaki, mieszkając przecież w Krakowie, nie były nigdy na Wawelu, a dojazd i bilet do miasta, na przykład w czasie akcji „lato” kosztuje. Cena jest dla nas też inicjatywą IMAX-u, który obok wsparcia finansowego ostatniej spartakiady integracyjnej w Wolicy funduje dzieciom bilety do kina. Dzisiaj niestety często spotykamy się z odmową firm do których zwracamy się o pomoc, a IMAX dotarł do nas z własnej woli, co jest jeszcze bardziej godne podkreślenia – mówi Danuta Zabłocka-Bemberek, starszy instruktor Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta.

Z kolei SLAG RECYCLING, krakowska spółka eksploatująca hutniczą hałdę w niedalekim Pleszowie, od kilku lat wspiera w codziennym działaniu klub „Jedność”. Zdzisław Urantówka, kierownik Klubu „Jedność” w Wolicy, określa swoją współpracę ze „Slagiem” jako wzorcową. – Łatwo nie było. Musiałem najpierw Slag przekonać do siebie i moich działań. Za każdym razem, gdy ubiegam się o wsparcie, przedstawiam program imprezy, uczestników, gości i wstępny kosztorys. Nie chodzę „po prośbie”, w zamian – podczas imprez – wystawiam banery firm sponsorujących, przesyłam zaproszenia do uczestnictwa, dziękuję sponsorom podczas imprezy, a potem jeszcze dołączam pisemne podziękowanie – podkreśla.

Dzięki sponsorowi klub wzbogacił się o nowy telewizor.

„Jedność” współpracuje ze Slagiem już trzeci rok. Już trzy razy Slag Recycling wspierał klub w organizacji festynów dożynkowych w Wolicy i kierownik klubu liczy, że w tym roku będzie podobnie. Oprócz tego Slag Recycling wspiera finansowo coroczny przegląd kolęd i grup kołędniczych z domów kultury, kół gospodyń wiejskich, szkół.

Pieniądze z firmy przelewane są na konto klubu. – To, co dostaję, jest dla mnie cennym zastrzykiem w mojej pracy w określonym środowisku – mówi Z. Urantówka.

My „przejmujemy” dzieciaki po szkole, w godzinach popołudniowych. Na co dzień staramy się organizować zajęcia w postaci minikonkursów z niewielkimi nagrodami, by zmotywować dzieci do rywalizacji – mówi Jolanta Żarnik pracująca w klubie od 2000 roku.

Na co dzień najchętniej przychodzą tutaj młodzi mieszkańcy Wolicy, ale na urządzeniach do kulturyści ćwiczą również nastolatki.

Zimą z kolei w klubie spotykają się kobiety z Wolicy, z klubu „Woliczanka”, które odnowiły tradycję darcia pierza. Wszak kiedyś Wolica gęśmi słynęła.

Należy mieć świadomość, że wielu pracowników Slagu mieszka właśnie w podnowohuckich osiedlach, z działalności ośrodka kultury korzystają również ich dzieci. W roku ub. Klub przygotował także imprezę dla pracowników Slagu. Uczestniczył w niej burmistrz Niepołomic, któremu tak się spodobało, że Zdzisław Urantówka został zaproszony do organizowania imprezy z okazji Dnia Dziecka dla Niepołomic „Dziecięce Marzenia”.

A klubowi przydał by się nie tylko nowy komputer, ale na przykład ławki, bo na wakacje klub działalności nie zamyka.

Ostatnie miejsca na koloniach „GALEONU”

LATO DLA DZIECI, BASENY TERMALNE DLA RODZIN, MEDIJUGORIE DLA PIELGRZYMÓW

KOLONIE W GÓRACH

GÓRY STOŁOWE + CZECHY, termin – 25.06–08.07.2003 r. (14 dni), cena – 920 zł. Ośrodek kolonijny położony jest wśród zieleni na wzniesieniu w okolicy Dusznik Zdroju (500 m od turystycznego przejścia granicznego z Czechami!). W programie: dyskoteki, wycieczki piesze: przez przejście graniczne do Czech – basen odkryty, schronisko; do Dusznik Zdroju (zwiedzanie miejscowości, Muzeum Papiernictwa – pokaz robienia papieru, Dworek Chopina, Park Zdrojowy z degustacją wód mineralnych w Pijalni) oraz wycieczki autokarowe: do Czech: ZOO Safari + skalne miasto Adrspach, do Kaplicy Czaszek w Cermnej, w Błędne Skály i na Szczeliniec, do Kudowy Zdroju – pobyt w Parku Wodnym – degustacja wód mineralnych w Pijalni, do Twierdzy Kłodzko – zwiedzanie labiryntów minerskich w podziemiach). Wstępy podczas ww. wycieczek.

KACWIN – termin 19.07–02.08.2003 r. (15 dni), cena – 798 zł. W programie m.in. codzienne dowozy na kąpielisko strzeżone nad Zalewem Czorsztynskim, dyskoteki, bal przebierańców, wybory najmilszych i wiele innych niespodzianek, ognisko z pieczeniem kiełbasy, a także całodziennie wycieczki autokarowe: Zakopane – spacer po Krupówkach, Wielka Krokiew, Krościenko – wejście na szczyt Trzech Koron, powrót szlakiem do Sromowice Niżnych, Szczawnica – spływ łodziami flisackimi przez przełom Dunajca do Szczawnicy, zwiedzanie kurortu, wyjazd kolejką na Palenicę i ślizg rynną grawitacyjną.

NAD MORZEM

NIECHORZE – O.K.W. „Świdnica”, termin – 21.06–06.07.2003 r. 05.07–20.07.2003 r. (16 dni), cena – 999 zł. W programie m.in. dyskoteki, przejażdżka „Ciuchcią Retro” do Trzemeszowa i Trzebiatowa – najładniejszego miasteczka w okolicy Kołobrzegu, wycieczki piesze po okolicy, m.in. do latarni morskiej w Niechorzu koło Rewala połączone z poznawaniem zabytków i pomników przyrody, kąpiele w morzu, gry i zabawy na plaży, kąpiele w basenie. Wycieczki autokarowe na wyspę Wolin, do Międzyzdrojów (rezerwat żubrów, Muzeum Figur Woskowych, Aleja Gwiazd, Jezioro Turkusowe, Woliński Park Narodowy, prom z wyspy Wolin na Wyspę Uznam do Świnoujścia, rejs statkiem do Niemiec /paszport/ (z portu w Świnoujściu 4-pokładowym statkiem „Germania” z tarasem widokowym i 3 sklepami wolnoścowymi do Altwarp), dla osób bez paszportu – rejs katamaranem po Zalewie Szczecińskim, do Szczecina, do Gryfina na kryty basen kąpielowy w Centrum Wodnym „Laguna” w Gryfinie (baseny, zjeżdżalnie, kawiarenki i wiele innych atrakcji).

ŁĄŻY – O.W. „Bryza”. Termin: 24.07–08.08.2003 r. i 07–22.08.2003 r. (16 dni). Cena – 985 zł. Przewiduje się m.in. ognisko z pieczeniem kiełbasek, dyskoteki, neptunalia, wybory miss i mistera turnusu, liczne konkursy, wycieczka rowerowa połączona z poznawaniem zabytków i pomników przyrody, wycieczki po Łazach i okolicy: spacer po plaży w kierunku latarni morskiej w Gąskach i wiele innych ciekawych pieszych wycieczek, jazda konna (2 razy w turnusie), kąpiele w morzu, gry i zabawy na plaży, bilety wstępu podczas wycieczek do Darłowa i Słowińskiego Parku Narodowego. Wycieczki autokarowe: do Słowińskiego Parku Narodowego – ruchome wydmy, Muzeum Przyrodnicze w Smołdzinie, do Skansenu w Klukach, do Darłowa – zwiedzanie zabytkowego centrum miasta i Zamku Książąt Pomorskich, most zwodzony w Darłównie, Mieleno i Unieście – uczestnictwo w imprezach pod hasłem Lato Mieleńskie – koncerty, dyskoteki.

JASTRZĘBIA GÓRA – O.W. „Kłif”. Termin: 27.07–11.08.2003 r. (16 dni). Cena 990 zł. Imprezy: ognisko z pieczeniem kiełbasek, dyskoteki, neptunalia, wybory najmilszych, wybory miss i mistera turnusu, liczne konkursy, wycieczki po Jastrzębiej Górze i okolicy: spacer po plaży w kierunku latarni morskiej na Przylądek Rozewicz i wiele innych ciekawych pieszych wycieczek, kąpiele w morzu, gry i zabawy

wy na plaży, wyjście na kryty basen kąpielowy, bilety wstępu podczas wycieczek do Trójmiasta, na Hel i do Władysławowa. Wycieczki autokarowe: do Trójmiasta: Gdańsk (Żuraw Gdański, zabytkowy Długi Targ), Gdynia (m.in. Oceanarium, okręt wojenny „Błyskawica”, Sopot (sławne moło), na Hel (m.in. Fokarium w porze karmienia fok, Muzeum Rybołówstwa „miejsce gdzie kończy się Polska”), do Władysławowa (rejs i impreza na prawdziwym statku pirackim).

BASENY TERMALNE – ORAWICE

W każdą sobotę od 3 maja do 20 września br. BP „GALEON” organizuje wyjazdy na baseny termalne, na Słowację, do Orawic. Wyjazd z NOWEJ HUTY następuje o godz. 7.00 z parkingu przed d. kinem „Światowid”. Przejazd przez przejście graniczne w Chyżnem do Trsteny – ZAKUPY. Wyjazd do Orawic i kąpiel w basenach z leczniczą wodą mineralną z gorących źródeł (kąpielisko czynne przez cały rok, położone w niezwykle malowniczej górskiej okolicy na wys. 800 m n.p.m., temp. wody 32–37 stopni C, przy okazji kąpiele woda leczy schorzenia nerek i dróg moczowych, schorzenia reumatyczne, dolegliwości kobiece, zawiera rozpuszczone pierwiastki – lit). Dla chętnych spacer jedną z malowniczych dolin tatrzańskich, np. przepiękną Doliną Juranową. Planowany powrót do Nowej Huty ok. godz. 19.00. Cena – 26 zł od osoby. Cena nie obejmuje kosztu biletów wstępu na baseny tj. – dorośli ok. 100 koron słowackich, dzieci ok. 40 koron słowackich.

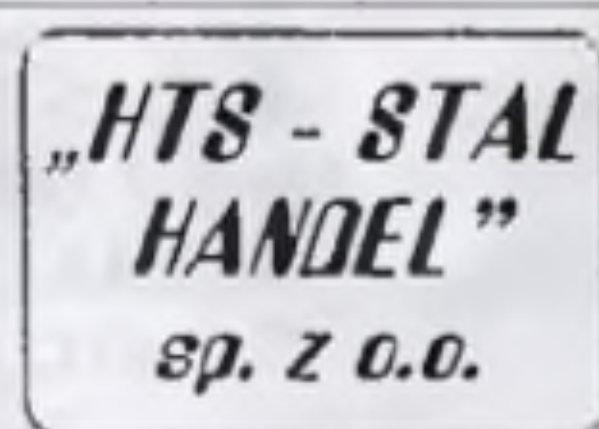
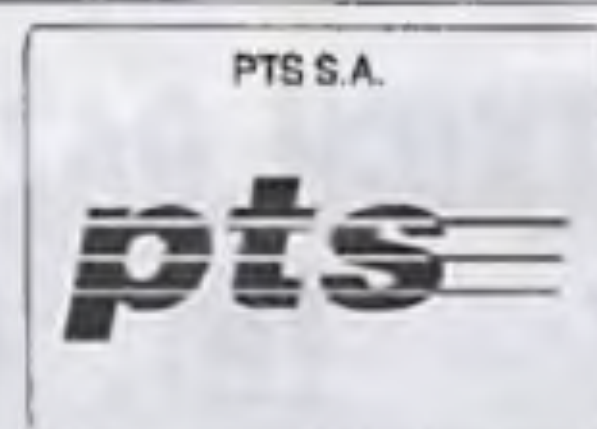
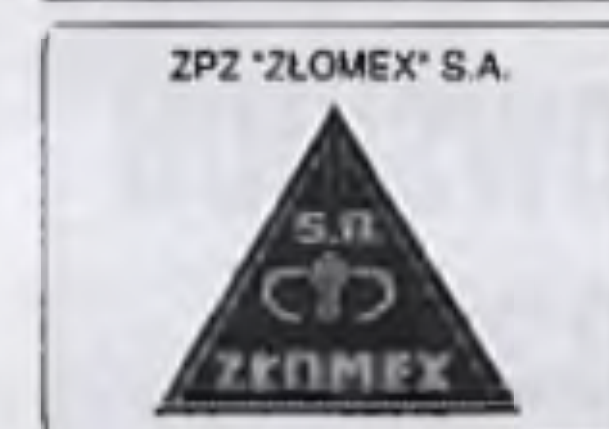
WĘGRY – BASENY TERMALNE

Węgry ze względu na niewielką odległość i zasoby wód termalnych są dla Polaków bardzo atrakcyjne. Proponujemy krótki wyjazd, którego główną atrakcją będą kąpiele w leczniczych wodach. Termin wyjazdu: 23–26.06.2003 r. Dzień 1 – Wyjazd sprzed parkingu pod Teatrem Ludowym o godz. 6.30. Przyjazd do Miskolc-Tapolcy i kąpiel w kompleksie jaskiniowych basenów termalnych. Przejazd do Egeru. Zakwaterowanie w hotelu w Dolinie Pięknej Kobiety. Obiadokolacja. Dla chętnych spacer + zakupy win w licznych piwnicach egerskich. Dzień 2 – przejazd do Mezőkovesd – miejscowości słynącej z termalnego kąpieliska leczniczo-rekreacyjnego. Baseny rekreacyjne odkryte – 2 termalne, basen z chłodną wodą z falą morską, brodziki, zjeżdżalnia, boiska, urządzenia sportowe i place zabaw, baseny kryte – pływalnia, baseny z wodą leczniczą. Dzień 3 – po śniadaniu przejazd do Egerszalok – kąpiel w gejzerze w basenach z wulkaniczną wodą leczniczą położonym na stoku góry z wapieni wśród malowniczych wzgórz porośniętych winnicami. Wg dawniejszej tradycji – nocnej kąpiele bez ubrań musiały towarzyszyć butelka dobrego egerskiego wina. Dzień 4 – przejazd do Miskolc-Tapolcy i kąpiel w kompleksie jaskiniowych basenów termalnych. Powrót do Krakowa w godz. wieczornych. CENA: 145 zł (płatne w biurze) + 63 EUR (płatne u pilota w czasie trwania imprezy) plus 12 EURO za imprezę w Dolinie Pięknej Kobiety.

DO MEDIJUGORIE PRZES DUBROWNIK

W ub. tygodniu Ojciec Święty odwiedził Dubrownik. Śladami Jana Pawła II mają teraz okazję podążyć ci, którzy wybiorą się na pielgrzymkę do Medjugorie, organizowaną przez BP GALEON wraz z AKCJĄ KATOLICKĄ. Wyjazd trwa 8 dni. Trasa pielgrzymki: Budapeszt, Medjugorie, Siroki Brijeg, Tihljina, Dubrownik, Split. Termin: od 29 czerwca do 6 lipca br. Koszt wyjazdu: 410 zł + 85 USD. Biuro zapewnia przejazdy autokarem klasy LUX, 5 noclegów w pensjonacie w Medjugorje (pokoje 2-, 3- i 4-osobowe z łazienką, posiłki (śniadania i obiadyokolacje) a dodatkowo – do dyspozycji – kuchnia z pełnym wyposażeniem, opieka pilota, bilety wstępu, ubezpieczenie i opieka duszpasterska.

Zapraszamy do siedziby Biura Podróż GALEON, os. Górali 5, tel./fax (012) 642-26-20, tel. kom. 0606-394-103, tel. 644 46 66 wewn. 57–60, e-mail: galeon@galeon.krakow.pl.



Ważne dla osób z problemem alkoholowym

TAM ZNAJDZIESZ PROFESJONALNĄ POMOC

Informacji na temat pomocy dla osób uzależnionych od alkoholu i współuzależnionych udzielają:

- Zespół Interwencyjny Miejskiej Komisji Rozwiązywania Problemów Alkoholowych w Krakowie od wtorku do czwartku w godz. 17.00–19.00 (w siedzibie Zespołu przy Rynku Podgórskim 4/2a i pod numerem telefonu 656-27-34);

- Punkt Konsultacyjny przy Izbie Wyróżnień we wtorki w godz. 12.00–18.00, środa – piątek 8.00–14.00 (ul. Rozrywki 1, tel. 410-56-20);

- Główny Specjalista ds. Uzależnień w Wydziale Spraw Społecznych Urzędu Miasta Krakowa w godzinach urzędowania (ul. Grunwaldzka 8, tel. 411-57-22, w. 229).

PLACÓWKI ŚWIADCZĄCE BEZPŁATNE USŁUGI LECZNICZE DLA OSÓB UZALEŻNIONYCH I WSPÓLUZALEŻNIONYCH W KRAKOWIE

nazwa placówki	świadczenia	godziny przyjęć
ŚWIADCZENIA TERAPEUTYCZNE:		
NZOZ Zakład Opiekuńczo-Leczniczy „CZWÓRKA”/ Poradnia Terapii Uzależnienia i Współuzależnienia od Alkoholu „ALKO-MED”, os. Młodości 9, tel. 644-01-44	Psychoterapia indywidualna i grupowa dla uzależnionych i współuzależnionych, konsultacje psychiatryczne i psychologiczne, konsultacje lek. internisty, program w DPS	rejestracja pacjentów: pon.–piątek 8.00–20.00; przyjmowanie pacjentów: internista: 10–18, psychiatra: pon. 16–19, środa 16–19, terapia: 9–20
Gabinet Edukacji i Terapii „AL-KRAK” – Małgorzata Stachura al. Mickiewicza 57/1, tel. 633-07-96	Psychoterapia indywidualna i terapia dla współuzależnionych, systemowa terapia rodzin (grupy zamknięte)	informacje pod numerem tel. 633-07-96 lub 0604-231-676
NZOZ Poradnia Terapii Uzależnień „ANA” ul. Teligi 8, tel. 658-35-40; ul. Brożka 1	Psychoterapia indywidualna i grupowa dla uzależnionych i współuzależnionych	pon.–piątek 8.00–19.00
NZOZ Stowarzyszenia „DOBREJ NADZIEI”: 1. Poradnia Terapii Uzależnienia od Alkoholu i Współuzależnienia, ul. Teligi 8, tel. 659-07-74; 2. Przychodnia Psychoterapii dla Dzieci i Młodzieży, ul. Batoiego 5, tel. 633-31-35	Psychoterapia indywidualna i grupowa dla uzależnionych i współuzależnionych, konsultacje psychiatryczne i psychologiczne, konsultacje lek. internisty, psychoterapia indywidualna młodzieży, terapia rodzinna, grupy wsparcia i konsultacje dla rodzin korzystających z pomocy społecznej (MOPS)	1. rejestracja pacjentów: pon.–piątek 8.00–18.00; przyjmowanie pacjentów: 8–19. 2. rejestracja pacjentów: pon.–piątek 8.00–20.00, przyjmowanie pacjentów: 8–20, w soboty 8–17
NZOZ Specjalistyczna Poradnia Lekarska „ERGOMED”, ul. Bonarka 18, 266-84-82, 266-21-95	Psychoterapia indywidualna i grupowa dla uzależnionych i współuzależnionych	pon. 10–19, środa, piątek 10.00–18.00
NZOZ Krakowskie Centrum Terapii Uzależnień ul. Wielicka 73, tel. 425-57-47	Psychoterapia indywidualna i grupowa dla uzależnionych, współuzależnionych, ofiar przemocy domowej, młodzieży ryzykownie pijącej, dzieci z rodzin z problemem alkoholowym, DDA, młodych DDA, konsultacje psychologiczne, lekarskie, prawne i socjalne	wt.–czwartek 10.00–20.00, pon.–piątek 8.00–20.00; (pacjenci zgłaszający się po raz pierwszy – konsultowanie: wt., czw., pt. 8.00–13.00)
NZOZ Małopolskie Centrum Profilaktyki i Leczenia Uzależnień, ul. Krakowska 39, tel. 430-60-40	Terapia indywidualna uzależnionych, grupy wsparcia dla rodzin osób uzależnionych, praca środowiskowa	pon. – piątek 8.00–19.00
Podgórska Spółdzielnia Inwalidów „OCHRONA MIENIA”/ Zakładowa Przychodnia Lekarsko-Rehabilitacyjna – Gabinet Leczenia Uzależnienia i Współuzależnienia od Alkoholu ul. Górników 13, tel. 659-15-66	Psychoterapia indywidualna, porady i konsultacje dla uzależnionych i współuzależnionych od alkoholu	rejestracja pacjentów: pon.–piątek 7.00–19.00; przyjmowanie pacjentów: pon. 15–19, wt. 15–18, środa 12–15, czwartek 15–19 (od 1 czerwca)
NZOZ Nowohuckie Centrum Psychoterapii i Terapii Uzależnień „PEMA”, os. Kolorowe 21, tel. 644-45-55	Psychoterapia indywidualna i grupowa dla uzależnionych i współuzależnionych	pon.–piątek 8.00–20.00
NZOZ Poradnia Terapii Uzależnień i Współuzależnień/ Stowarzyszenie „POMOCNA DŁOŃ” ul. Radzikowskiego 29, tel. 626-02-33	Psychoterapia indywidualna i grupowa dla uzależnionych, współuzależnionych, ofiar sprawców przemocy domowej, porady psychiatryczne i internistyczne (również dla bezdomnych i nieubezpieczonych), grupa AA	pon.–piątek 8.00–20.00; w soboty – w razie potrzeby
NZOZ „PRO-VITA” – Poradnia Terapii Uzależnień i Współuzależnień od Alkoholu, Poradnia Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie ul. Estery 6, tel. 421-95-67	Psychoterapia indywidualna i grupowa dla uzależnionych, współuzależnionych i ofiar przemocy domowej, konsultacje psychiatryczne i psychologiczne	pon.–piątek 9.00–18.00
Zespół Ochrony Zdrowia Psychicznego „PSYCHOTERAPIA” – Poradnia Uzależnień / NZOZ Stowarzyszenia Samopomocy Społecznej „PSYCHE” os. Piastów 40, tel. 681-12-40	Psychoterapia indywidualna i grupowa dla uzależnionych i współuzależnionych	pon., czw., pt. 8–20, wt. 15–20 śr. 8–17
SPZOZ Szpital MSWiA – Oddział Psychoterapii i Poradnia Zdrowia Psychicznego Pl. Inwalidów 3, I i II p., tel. 615-16-02, 615-16-04	Psychoterapia indywidualna i grupowa dla uzależnionych i współuzależnionych	pon. 10–12, wt. 12–16, czwartek – 15–20, piątek 10–12
Wojewódzki Ośrodek Terapii Uzależnienia i Współuzależnienia ul. J. Babińskiego (Szpital Specjalistyczny): 1. Oddział Detoksykacyjny Vd (męski) 2. Całodobowy Oddział Terapii Odwykowej, tel. 652-42-69 3. Przychodnia Terapii Uzależnienia i Współuzależnienia, tel. 652-44-99, 652-45-00, 652-45-01, 652-45-04; 4. Oddział Dzienny (tel. jak w przychodni)	1. Detoksykacja, leczenie zespołów abstynencyjnych 2. Terapia uzależnienia od alkoholu (zamknięta, 7 tyg.) 3. Terapia uzależnionych i współuzależnionych (ambulatoryjna), konsultacje 4. Terapia uzależnienia od alkoholu (dzienna, 8 tyg.) dodatkowo: praca ze sprawcami przemocy domowej	1. przez Izbę Przyjęć Szpitala (po skierowaniu od lekarza) 2. kwalifikacja pacjentów: pon.–piątek 8.30–13.00 i 14.00–16.00 3. pon.–piątek 8.00–20.00 4. kwalifikacja do leczenia: : pon.–piątek 8.30–13.00 i 14.00–16.00 5. skierowania z placówek odwykowych, sądy, kuratorzy
DODATKOWE USŁUGI POZATERAPEUTYCZNE:		
NZOZ Centrum Medyczne Prokocim Nowy Sp. z o.o. ul. Teligi 8, tel. 658-40-55	Badania biochemiczne, USG jamy brzusznej, porady lekarskie	pon.–piątek 8.00–18.00
SPZOZ Szpital Uniwersytecki w Krakowie – Oddział Kliniczny Kliniki Gastroenterologii ul. Śniadeckich 10, tel. 424-89-15	Badanie krwi, USG jamy brzusznej, gastroscopia, badania radiologiczne przewodu pokarmowego	rejestracja pacjentów: pon.–piątek 8.00–15.00

RADA I ZARZĄD DZIELNIC XVIII: os. Centrum B 6, telefon: 644-78-40. Przewodniczący: Józef Kręzolek, zastępca przewodniczącego: Stanisław Maranda, członkowie Zarządu: Krystyna Jastrzębska, Stanisław Głowacz, Anna Kurczyna. Dyżur przewodniczącego: każdy wtorek, godz. 16.00 do 17.00. Dyżur zastępcy przewodniczącego i członków Zarządu: każdy poniedziałek, godz. 16.00 do 17.00. Biuro Rady i Zarządu czynne: poniedziałek – godz. 11.00 do 16.00, wtorek, środa i piątek – godz. 9.00 do 13.00.

RADA I ZARZĄD DZIELNICY MISTRZEJOWICE

Przewodniczący: Stanisław Zięba, zastępca przewodniczącego: Jan Grzegorz Zynek, członkowie zarządu: Andrzej Mazur, Piotr Świątek, Wiesław Zajac. Biuro Rady Dzielnic: ul. Miśnieńska 58, os. Tysiąclecia, tel. 648-96-18, czynne od poniedziałku do czwartku w godz. 9.00–17.00, piątek godz. 7.30–15.30, środa – bez przyjmowania stron. Dyżury przewodniczący lub zastępca czwartki godz. 14.00–17.00, członkowie zarządu wtorki godz. 14.00–17.00.

Dyżury: Policja – wtorek w godz. 15.00–17.00, kierownicy rewirów: tel.: 615-36-17; Straż Miejska – poniedziałek w godz. 16.00–17.00.

MAXIMILIADA 2003

Rada i Zarząd Dzielnicy Mistrzejowice wspólnie z parafią pw. św. M. M. Kolbego serdecznie zapraszają mieszkańców w dniach 14 i 15 czerwca na uroczyste obchody 20. rocznicy konsekracji świątyni dokonanej przez Ojca Świętego Jana Pawła II. Maximiliada rozpocznie się uroczystą mszą św. w sobotę, na schodach świątyni. Po mszy św. przejdziemy do Parku Tysiąclecia – Oświecenia. Tam nastąpi uroczyste poświęcenie amfiteatru i oddanie do użytku mieszkańców parku. Następnie rozpocznie się blok programowy, który potrwa do niedzielnej wieczora.

PROGRAM UROCZYSTOŚCI

SOBOTA, 14 CZERWCA 2003 r.

10.00 uroczysta Msza Święta – schody kościoła
11.00 przemarsz do amfiteatru z udziałem orkiestry
11.30 poświęcenie nowego obiektu, amfiteatru, okolicznościowe wystąpienia
12.30 koncert chóru pod dykcją Rafała Marchewczyka
13.00 koncert orkiestry pod dykcją Wiesława Olejniczaka
13.30 występ Międzyszkolnego Zespołu Pieśni i Tańca „Krakowiak”
13.45 występ zespołu muzycznego Księża Salezjanów
14.00 prezentacje artystyczne uczniów ze Szkół Podstawowych nr 85, 89, 126, 130, 144, Gimnazjum nr 37 i 39, Zespołu Szkół Ogólnokształcących nr 41 oraz Publicznej Salezjańskiej Szkoły Podstawowej i Gimnazjum
16.00 „Poszukiwacze zaginionych baśni” – widowisko połączone z zabawą dla dzieci
17.00 występ zespołu regionalnego „Krakusy” i Kapeli Mistrzejowickiej
18.30–21.00 gra zespół TAKT Krzysztofa Kani z Wieliczki – zabawa taneczna dla wszystkich
19.00–21.00 w kościele modlitwy w intencji Ojca Świętego (grupy modlitewne)

NIEDZIELA, 15 CZERWCA 2003 r.

15.00–18.00 Memoriał ks. Kanonika Józefa Kurzei, bieg z przeszkodami
od 15.00 program artystyczny w amfiteatrze:
1. występ dziecięcych i młodzieżowych zespołów z OAZY, Centrum Kultury Katolickiej MISTRZEJOWICE, Zespołu Szkół Poligraficzno-Księgarskich, XXI Liceum Ogólnokształcącego i Młodzieżowego Domu Kultury im. A. Bursy
2. „W zaczarowanym świecie” – program estradowy dla dzieci z konkursami i wspólną zabawą
3. występ Krzysztofa Głoda – piosenka poetycka
4. pokaz Studia Tańca STYL, Iwona Florczyk
5. koncert zespołu YES KIEZ SIRUMEM
20.30 uroczyste zakończenie MAXIMILIADY – koncert KRAKÓW GOSPEL CHOIR na schodach kościoła

PONADTO:

♦ po każdej Mszy świętej projekcja filmu dokumentalnego z uroczystości konsekracji kościoła św. Maksymiliana Marii Kolbego – homilia Ojca Świętego (około 30 minut)

♦ wystawa retrospektywna: „Kościół św. Maksymiliana Marii Kolbego w Krakowie-Mistrzejowicach w 20. rocznicę konsekracji”



Nowy amfiteatr w Parku Tysiąclecia – Oświecenia.

Sport

Z NOTESU KIBICA

14.06 (sobota) – godz. 11, piłkarska małopolska liga juniorów: Krakus – Dalin Myślenice

14.06 (s) – godz. 18, trzecia liga piłkarska: Hutnik – Skawinka

14.06 (s) – godz. 18, czwarta liga piłkarska: Puszcza Niepołomice – Wisła II Kraków

14.06 (s) – godz. 18, piłkarska klasa okręgowa: Grębalowianka – Hutnik II (boisko Grzegorzeczek), Wawel Kraków – Złomex Branice

14.06 (s) – godz. 18, piłkarska klasa A – grupa I: Wiarusy Igołomia – Lotnik Kryspinów, Wawrzynianka – Skalanka, Sokół Kocmyrzów – Tonianka, Liszczanka – Partyzant Dojazdów

15.06 (s) – godz. 15, piłkarska klasa C – grupa III: Galicja Raciborowice – Trąnowianka

15.06 (n) – godz. 17, piłkarska klasa A – grupa III: Strażak Kokotów – Wisła Niepołomice, Węgrzanka – Szreniawa Koszyce, Wiślanka Grabie – Nadwiślanka Nowe Brzesko

15.06 (n) – godz. 17.30, piłkarska klasa C – grupa I: Orzeł Zastów – Rajsko (boisko w Raciborowicach)

15.06 (n) – godz. 18, piłkarska klasa B – grupa II: Sparta Skrzyszowice – Bronowianka, Spartak Wielkanoc/Golcza – Byskawica Wyciąże, Potok Wieckowice – Kosynierzy Łuczyce

18.06 (środa) – godz. 18, klasa okręgowa: Grębalowianka – Kmita Zabierzów (boisko Grzegorzeczek), Wawel – Hutnik II, Bieżanowianka – Złomex

19.06 (czwartek) – godz. 17.30, druga liga żużlowa: Wanda – Kolejarz Opole.

TYTUŁY DOBREGO WYNIKU

Mogą pochwalić się swoimi osiągnięciami siatkarki działającego przy SP 87 (os. Teatrne) UKS Dobry Wynik. Po raz kolejny udowodniły, że zaliczają się do czołowych drużyn w swych kategoriach wiekowych w naszym województwie.

W mistrzostwach Małopolski w minipięcie siatkowej dziewczęta z klasy V – trener **Bożena Kosakowska** – zostały wyprzedzone tylko przez MOS Wieliczka i zajęły drugie miejsce. Na ten sukces zapracowały **Nadia Piecyk, Monika Śliwa, Izabela Miłoś, Justyna Kolek**. Podobnie spisała się reprezentacja klasy VI – także prowadzona przez trener **Kosakowską** – które zdobyły wicemistrzostwo, uznając wyższość tylko siatkarek z Myślenic. A do zdobycia tego tytułu przyczyniły się **Barbara Styrna, Joanna Setkowicz, Karolina Koziol, Nadia Piecyk, Paulina Nowak**.

Najmłodsze siatkarki Dobrego Wyniku, z IV klasy, podopieczne trener **Doroty Skowron**, również wystąpiły w wojewódzkim finale, plasując się na miejscach czwartym i siódmym. W tych zespółach grały: **Syntia Malicka, Daria Mucha, Magdalena Słota, Martyna Karteczka, Natalia Konieczka, Aleksandra Twaróg**. (dan)

SIÓDEMKA NIE BYŁA SZCZĘŚLIWA

KORONA KIELCE – HUTNIK 1-0 (0-0)

1-0 Grad (70). HUTNIK: Sotnicki – Stanula, Atanasković, Kostera – Makuch, Pasione (59 Kołodziej), Kaczor, Kępa – Jasiak (59 Koziol), Madejski (90 Dutka), Kwieciński (78 Morawiec).

Sędziował **Grzegorz Bartosik** z Lublina. Czerwona kartka: Kostera; żółte kartki: Heinrich, Rutka – Kostera (2), Kołodziej. Widzów 2,5 tys.

Wszystko, co dobre, kiedyś musi się skończyć. I tak właśnie stało się w Kielcach. Nowohucy piłkarze po serii sześciu zwycięstw znaleźli lepszych od siebie. W 70 min po dośrodkowaniu z prawego skrzydła **Artura Kupca** celnie główkował **Adam Grad** i w ten sposób padła jedyna bramka tego meczu. – *Gdybyśmy grali w pełnym składzie, to nie przegralibyśmy tego spotkania* – stwierdził trener krakowian **Robert Kasperczyk** i zażartował: – *Ale Marcin Kostera chciał się pokazać Wdowczykowi i spadł z boiska po dwóch żółtych kartkach*.

Kostery nie było już na murawie od czterech minut i właśnie jego zabrakło

w tym najważniejszym momencie, bo akcja kielczan przeprowadzona została po tej stronie boiska, na której występuje obrońca Hutnika. Ale nie można jednak mieć pretensji do krakowian o tą porażkę. Udowodnili bowiem, że poprzednie wygrane nie były przypadkowe i zasłużenie lokują się w czołówce trzeciej ligi małopolskiej. Toczyli twardą walkę z gospodarzami, którzy co jakiś czas uzyskiwali lekką przewagę. Ale to hutnicy pierwsi byli blisko zdobycia bramki. W 10 min para krakowskich napastników, **Rafał Kwieciński** i **Grzegorz Jasiak**, zaatakowała bramkę **Mariusza Stawarza** i Jasiak znalazł się z nim sam na sam. Nie-

stety, fatalnie spudłował. Postraszył jednak gospodarzy, którzy zaczęli częściej nacierać. Długo z ich ataków nie wynikało, bo hutnicy umiejętnie im się przeciwstawiali, aż do 70 min. Po stracie gola to goście przejęli inicjatywę, ale zabrakło im sposobu na sformowanie obrony Korony.

	(dan)
1. Cracovia	30 68 82-25
2. Korona Kielce	30 61 47-19
3. Stal Rzeszów	29 53 41-25
4. Hutnik Kraków	30 49 49-32
5. Polonia	30 45 40-39
6. Sandecja N. Sącz	29 44 28-29
7. Pogoń Staszów	30 44 34-44
8. Górnik Wieliczka	30 43 43-34
9. Siarka Tarnobrzeg	30 43 35-40
10. Motor Lublin	30 42 35-33
11. Proszowianka	31 41 37-44
12. Unia Tarnów	31 39 33-40
13. Skawinka	30 34 35-46
14. Nida Pińczów	30 31 38-54
15. Lewart Lubartów	30 30 32-42
16. Łada Biłgoraj	30 30 26-45
17. Niedźwiedź	30 17 19-64

NAJCIEKAWIEJ NA KOŃCU

Niewielkie zainteresowanie wywołał rozgrywany na stadionie Wandy ćwierćfinał indywidualnych mistrzostw Polski na żużlu. Ciekawe, co mogłoby przyciągnąć widzów, skoro nie zmobilizowali ich czołowi krajowi zawodnicy.

Co prawda nie było tych najlepszych, zwłaszcza ze światowego Grand Prix – oni zaczynają dopiero od półfinałów – ale przecież ci, którzy startowali, nie pokazują się w Krakowie na co dzień. Choć niektórzy jednak zawiedli. **Miroslaw Kowalik** (Polonia Bydgoszcz) po nieudanym pierwszym starcie, w następnym błyskawicznie ruszył, ale arbiter przerwał bieg i nakazał powtórkę, uznając, iż był to lotny start. Nie wykluczył jednak Kowalika, który zrezygnowany jeszcze dojechał, ale w kolejnych wyścigach nie pojawił się.

Najciekawsze były trzy ostatnie wyścigi (w tym dodatkowo), które przesądziły o klasyfikacji na czołowych pozycjach (sześciu awansowało do półfinału, siódmy będzie w nim rezerwowym). W XIX biegu pierwszą lokatę zapewnił sobie **Damian Baliński** (Unia Leszno). **Mariusz Franków** (Polonia Piła) drugie miejsce, a następna gonitwa prze-

sądziła o awansie **Dariusza Śledzia** (Sipma Lublin) i biegu barażowym z udziałem czterech żużlowców. Zaczął się on fatalnie. **Janusz Kołodziej** (Unia Tarnów) próbował przedrzeć się pomiędzy **Grzegorzem Walaskiem** (Włókniarz Częstochowa) a **Piotrem Markuszewskim**, doprowadzając do upadku całej trójki. Z daleka groźnie to wyglądało, ale w powtórcie pojechali wszyscy.

W zawodach wziął też udział **Georgi Petranow** z Wandy, który w II biegu nie zdążył na start, gdyż zacięła mu się linka gazu. W następnym swym wyścigu też miał defekt. Z byłych zawodników Wandy lepiej jeździł **Dariusz Fijałkowski** (Gwardia Warszawa), ale w VI wyścigu przegrał jednak z **Tomaszem Łukaszewiczem** (obecnie Unia L.), dla którego był to jedyny udany start.

1. Baliński 13, 2. Mariusz Franków (Polonia Piła) 11, 2. Dariusz Śledź (Sipma Lublin) 11, 4. Jaguś 10+3, 5. Walasek 10+2, 6. Kołodziej 10+1, 7. Markuszewski 10+0, 8. Grzegorz Knapp (Sipma) 8, 9. Robert Kuźdzał (Unia T.) 8, 10. Fijałkowski 7, 11. Artur Pietrzyk (Włókniarz) 6, 12. Mariusz Puszakowski (Primus) 5, 13. Łukaszewicz 5, 14. Petranow 4 (W, W, 2, D, 2), 15. Adam Pawliczek (RKM Rybnik) 1, 16. Kowalik 1.

Najlepszy czas uzyskał w II Wiesław Jaguś – 70,6 sek. Sędziował **Marek Smyła** z Wrocławia. Widzów 400. (dan)

NA PIŁKARSKIEJ MURAWIE

Czwarta liga. Przebieg Wolbrom – Puszcza Niepołomice 1-2 (1-1): Jalocha 2. Prowadzi Wisła II – 81 pkt, Puszcza jest ósma – 44.

Klasa okręgowa. Grębalowianka – Wawel 2-3 (0-2): Kręcis, samobójcza; Złomex Branice – Słomniczanka 1-4 (0-3): Miś; Iskra Krzęcin – Hutnik II 2-2 (1-0): Mielec, Kmak. Awans uzyskały drużyny lidera, Kmita Zabierzów – 76, i drugiej w tabeli Cracovii – 64. Rezerwy Hutnika – zajmują trzynaste miejsce z dorobkiem 28 pkt – mogą się jeszcze utrzymać, ale tylko wtedy, gdy z czwartej ligi spadną dwie drużyny, a hutnicy wygra-

dwa ostatnie mecze. Grębalowianka zajmuje 14 miejsce – 23, a Złomex 16 pozycję – 5.

Małopolska liga juniorów. Hutnik – Unia Tarnów 1-2 (0-0): Świętek; Wisła – Krakus 0-0. 1. Wisła – 70, 3. Krakus – 48, 7. Hutnik 39. Liga juniorów młodszych: Hutnik – Unia 3-1, Wisła – Krakus 4-0. 1. Wisła – 70, 2. Krakus – 56, 5. Hutnik – 49.

Klasa A – grupa I. Błękitni Modlnica – Wiarusy Igołomia 3-0 (2-0), Partyzant Dojazdów – Wawrzynianka 1-2 (1-1): Kozik – Młodawski, Barucha; Skalanka – Sokół Kocmyrzów 1-1 (1-0): Bodzioch. 1. Błękitni – 48, 3.

Sokół – 40, 6. Wawrzynianka – 37, 11. Wiarusy – 25, 13. Partyzant – 19.

Klasa A – grupa II. Wanda – Płaszowianka 1-1 (0-0): Przybycień. 1. Garbarnia II – 57, 9. Wanda – 33.

Klasa A – grupa III. Szreniawa Koszyce – Strażak Kokotów 6-0 (3-0): Wolczyk 4, Walczak, M. Piłula; Nadwiślanka Nowe Brzesko – Węgrzanka 2-2 (0-1): Czopek 2; Wisła Niepołomice – Wilga Koźmice Wielkie 2-3 (1-1): Ołowski, Różga. 1. Szreniawa – 66, 6. Wisła – 33, 8. Nadwiślanka – 31.

Klasa B – grupa II. Byskawica Wyciąże – Sparta Skrzyszowice 3-1, Kosynierzy Łuczyce – Polanowice 0-2. 1. Bibiczanka – 66, 3. Byskawica – 61, 5. Kosynierzy – 43, 7. Sparta – 36. (dan)

O PUCHAR PREZESA SM „OŚWIECENIA”

Centrum Kultury Katolickiej Mistrzejowice organizuje turniej piłki nożnej drużyn podwórkowych o Puchar Prezesa SM „Oświecenia” dla dwóch grup wiekowych: I – roczniki 1990, 1991 i młodsi; II – roczniki 1987, 1988 i 1989. Zgłoszenia drużyn przyjmowane są w siedzibie Centrum, os. Oświecenia 7 do piątku 13 czerwca br. do godz. 17.00. Losowanie terminów rozgrywek tego samego dnia o godz. 18.00. Obowiązkowa obecność opiekuna drużyny. Wymogi formalne: skład drużyny 8 osób, nazwa drużyny, uczestnicy muszą posiadać jednakowe koszulki w trakcie rozgrywek, opiekun grupy w wieku co najmniej 21 lat. (f)

Już w najbliższą niedzielę, 16 czerwca, o godz. 9 na boiskach Hutnika na Suchych Stawach rozpocznie się turniej piłki nożnej z okazji Dnia Dziecka. Organizatorzy z SPMTS Hutnik jeszcze przyjmują zgłoszenia sześciuosobowych drużyn, w których mogą grać chłopcy z rocznika 1995 i młodsi.

PIŁKA PIERWSZOKLASISTÓW

Jak zwykle nowohucy trenerzy będą wśród uczestników tej imprezy wyszukiwać uzdolnionych chłopców, którzy będą później mogli podjąć treningi w Hutniku. I w ten właśnie sposób wielu znanych piłkarzy krakowskich rozpoczęło swoją karierę. Dlatego zwracamy się do rodziców i wychowawców o zgłaszanie drużyn (nie mogą być zrzeszone w żadnym klubie).

Informacje i zgłoszenia SPMTS Hutnik, ul. Ptaszyckiego 4, tel. 644 12 00, 644 33 05. (dan)

TKKF „OŚWIECENIA”

31 maja oraz 7 czerwca br. w ramach ligi Małopolskiego TKKF kolejne mecze rozegrała drużyna „OŚWIECENIA II”. Zespół „OŚWIECENIA II” pod kierownictwem trenera **Zbigniewa Kiecia** wygrał z drużyną „SALOMON” 5:3. (T. Przybyłek 2, M. Sarota, M. Bielecki i T. Wojtasik), z drużyną „GALERIA” 10:1 (P. Antas 3, B. Mikołajczyk 2, K. Milewski 2, T. Wojtasik, Ł. Koźmik, T. Przybyłek) oraz z drużyną „METROPOLIS” 4:1 (W. Kobyłski 2, T. Wojtasik, T. Przybyłek).

Liga piłkarska „OŚWIECENIA”

Mecze 3 kolejki:
„21” – Korona 4:12 (M. Pawlikowski 2, S. Gruszka, P. Wójcik – D. Stelmachowski 5, T. Chojan 3, R. Iwulski 2, R. Rutkowski, K. Iwulski)

Straś United – No Name 6:11 (Charczyk 3, J. Serwoński 2, J. Burtan – M. Bielecki 4, B. Mikołajczyk 4, T. Przybyłek 2, M. Laska)

Lech Poznań – Hutnik Kraków 4:2 (Ł. Miedziński 2, T. Wojtasik, R. Druzgała – B. Kulawiak, D. Gruchała)

Właściciele Choinki – Czerstwe Chleby 6:2 (M. Budka 3, T. Nowak, G. Kwaśniak, A. Nowak – Ł. Hałoń, R. Zajac)

Pędzące Kafary – Królewscy CF 2:0 (P. Górka, Ł. Ciura)

Keninger – Drax Relax ALC 3:4 (K. Zielen, D. Cyganowicz, M. Czarny – G. Gałuszka 2, A. Krupczak 2)

Alfred – Leniwe 10:2 (P. Komenda 4, Ł. Regulski 2, M. Sarota 2, P. Antas, P. Horwat – K. Osieka 2)

Mecze 4 kolejki oraz zaległe mecze kolejek 1-3:

„21” – 1000-lecia Squad 5:9 (S. Wójcik 5 – W. Waligóra 4, A. Pater 4, P. Pyciak)

1000-lecia Squad – Leniwe 8:5 (A. Pater 3, P. Pyciak 2, W. Waligóra, D. Nocoń – K. Osieka 3, D. Konrad, T. Chmiel)

Czerstwe Chleby – No Name 1:3 (P. Zajac – T. Przybyłek, B. Mikołajczyk, N. Nowak)

Keninger – Właściciele Choinki 4:6 (D. Cyganowicz 2, D. Urbaniak, K. Zielen – M. Budka 2, K. Luzarowski 2, A. Nowak 2)

Korona – Hutnik Kraków 5:2 (Stelmachowski 2, K. Gruszka, R. Iwulski, Chojan – T. Kowaliński, P. Piątek)

Lech Poznań – 1000-lecia Squad 4:12 (W. Kobyłski 2, Ł. Miedziński, K. Milewski – P. Pyciak 6, M. Budny, A. Pater)

Straś United – Pędzące Kafary 1:3 (P. Kuczarczyk – P. Górka 2, S. Chajdecki)

Królewscy CF – 1000-lecia Squad 5:13 (M. Gień 2, A. Gil, K. Kwieciń, M. Wołek – W. Waligóra 5, P. Pyciak 4, A. Pater 2, M. Budny 2)

Alfred – Drax Relax ALC 5:4 (P. Antas 2, P. Wróblewski, Ł. Regulski, M. Sarota – P. Kazimierski 2, Michał „Buba” Cieśla, G. Gałuszka)

Mecze 5 kolejki:
„21” – Leniwe 4:1 (S. Wójcik 2, M. Pawlikowski, P. Pawlikowski – M. Lyko)

Keninger – No Name 3:10 (K. Zielen 2, D. Druzgała – T. Przybyłek 3, N. Nowak 3, B. Mikołajczyk 2, M. Bielecki)

Straś United – Lech Poznań 2:18 (J. Serwoński, M. Fudała – W. Kobyłski 8, R. Druzgała 5, Ł. Miedziński 2, K. Milewski 2, T. Wojtasik)

Alfred – Właściciele Choinki 6:3 (M. Sarota 3, Ł. Regulski 2, P. Antas – K. Luzarowski 2, M. Budka)

Królewscy – Korona 2:4 (M. Kopeć, M. Wołek – K. Iwulski 2, R. Iwulski, D. Korzeń)

Pędzące Kafary – Czerstwe Chleby 2:1 (Ł. Koźmik, J. Stępień)

Tabela ligi po 5 kolejkach

1. No Name	5 15 41:20
2. Korona	5 15 21:11
3. Pędzące Kafary	5 15 18:9
4. 1000-lecia Squad	4 12 42:19
5. Lech Poznań	5 12 37:21
6. Właściciele Choinki	5 10 27:17
7. Alfred	5 9 26:18
8. Straś United	5 4 17:38
9. Drax Relax ALC	4 3 13:17
10. Czerstwe Chleby	5 3 9:15
11. Keninger	5 3 18:25
12. „21”	5 3 20:33
13. Leniwe	5 3 13:26
14. Hutnik Kraków	4 0 13:25
15. Królewscy CF	5 0 13:35

DZIECIECA MAJÓWKA

Corocznie Komisja Robotnicza Hutników NSZZ „Solidarność” organizuje majówkę dla członków Związku i ich rodzin. Jeszcze kilka lat temu odbywała się ona na skraju Puszczy Niepołomickiej. W tym roku po raz trzeci zorganizowano ją w ośrodku wypoczynkowym „Góra Jałowcowa” w Dobczycach.



Piękna, słoneczna pogoda spowodowała, że dopisali uczestnicy, których przyjechało prawie siedmiuset. Jednakże majówkę, odbywającą się w przeddzień Dnia Dziecka, zdominowały tym razem dzieci. Organizatorzy przygotowali dla nich tyle konkursów, zabaw i quizów, że niemożliwością było nie uczestniczenie przynajmniej w jednym z nich.

Młodsze dzieci z zapałem przystąpiły do konkursu rysunkowego, starsze miały okazję wykonać się zrecznością w slalomie piłkarskim, biegu w workach, koszykówce ulicznej czy konkursie strzeleckim. Jeden ze sponsorów majówki – Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie „Nordea” – ufundował bardzo atrakcyjne nagrody: walkmany, discmany, aparaty fotograficzne, ekspresy do kawy, czy roboty kuchenne. Dzieci kręciły hula-hoop i układały wiertele, a najmłodsi uczestnicy majówki otrzymali zestawy zabawek do piasku. Dorosli brali udział w quizie oraz wzajemnie, z zawiązanymi oczami, karmili się bitą śmietaną. Kolejny sponsor – Krakowska Spółdzielcza Kasa Oszczędnościowo-Kredytowa – również nie poskąpił nagród w przeprowadzanych przez siebie konkursach dla dzieci: rzutach łotką do elektronicznej tarczy, łowieniu rybek. Konkurs dla dorosłych pt. „Koń by się uśmiechał” polegał na rzucaniu podkowiemi do celu. Konkurs, przy wielkim zdziwieniu większości mężczyzn (ale nie męża) wygrała... niewiasta. Główną nagrodą w tej konkurencji był kapeluszek przewodniczącego KRH.

Dorośli swoją sprawność fizyczną mogli wykazać w turnieju siatkarskim, do którego stanęło 5 drużyn. Wygrała drużyna z ZB2, podobnie jak w kolejnych zawodach – przeciąganiu liny. Sprawność intelektualną można było sprawdzić w konkursie wiedzy o „Solidarności” i Hucie. Trzyosobowe zespoły rodzinne walczyły ze sobą w slalomie rodzinnym i przebieganiu grochu. W tej ostatniej konkurencji panowie nie byli niestety podporami drużyn.

Pomimo żaru, jaki lał się z nieba, dzieci były wręcz niespożyte. Te, które nie miały szans w wyborach na najbardziej piegowatą buzię (nie wiedzieliśmy, że jest tak dużo „przepisów” na piegi), chciały wykazać się w końcówce części hutniczego festynu, biorąc udział w turnieju rock and rolla. Dopingując dzieci i podrygując na boku rodzice nie wytrzymali długo i sami włączyli się do zabawy.

Nie zapomniano również o ciepłym posiłku i zimnych napojach (panowie oczywiście gustowali w złocistym napoju z pianką). Majówka miała świetną oprawę muzyczną, a nad całością czuwał prowadzący konferansjerkę Henryk Kujawski. Organizatorzy przewidzieli czas trwania majówki do godz. 17, lecz z uwagi na świetną zabawę jej uczestników ostatni autobus z Dobczyc wyjechał o godz. 20.

Sponsorami hutniczej majówki oprócz wcześniej wspomnianych były: PZU na Życie, Towarzystwo Solidarnej Pomocy, Deutsche Bank 24, spółki Ergosystem, „Sed-Hut”, „Polamo”

oraz Zarząd Regionu Małopolska „Solidarność”. Wszystkim sponsorom oraz prowadzącym poszczególne konkursy tą drogą KRH składa serdeczne podziękowania.

ROMAN WĄTKOWSKI

Zwycięzcy poszczególnych konkurencji:

Konkurs rysunkowy: (dla dzieci do lat 7): **Konrad Prochał**; (dla dzieci od 8 do 12 lat): **Ryszard Gibala**.

Strzelanie z karabinka pneumatycznego: (dziewczeta): **Patrycja Skolmowska**, (chłopcy): **Mateusz Skolmowski**, (kobiety): **Sylvia Siudek**, (mężczyźni): **Robert Kargula**.

Slalom piłkarski dla dzieci: (dziewczynki rocz. 1989–1991): **Katarzyna Kowalska**, (chłopcy rocz. 1989–1991): **Lukasz Grabski**, (dziewczynki rocz. 1992–1995): **Beata Rzepecka**, (chłopcy rocz. 1992–1995): **Sławomir Karwowski**.

Bieg w workach: (dziewczynki rocz. 1992–1993): **Andżelika Oksień**, (chłopcy rocz. 1992–1993): **Damian Parszcz**, (dziewczynki rocz. 1989–1991): **Aneta Stachura**, (chłopcy rocz. 1989–1991): **Damian Nowak**.

Konkurs rodzinny – przebieganie grochu: **Marzena Kwapis** (kapitan drużyny).

Rodzinny slalom rowerowy – rodzina Byliców.

Konkurs wiedzy o KRH NSZZ „Solidarność” i PHS S.A. – Tomasz Litwin.

Turniej siatkówki – drużyna ZB 2.
Turniej koszykówki ulicznej – drużyna ZB 2.

Turniej przeciągania liny – organizator ZB 1: drużyna Walcowni Karskiej.

KONKURSY ORGANIZOWANE PRZEZ KRAKOWSKĄ SKOK

Łowienie rybek – 20 nagród.

Rzut łotką do tarczy – 20 nagród.

Wybory superpiegusa – 12 osób nagrodzonych.

Konkurs rock and rolla – 8 osób nagrodzonych.

Rzut podkowa do celu: Bogusława Wątkowska.

KONKURSY ORGANIZOWANE PRZEZ TUNŻ NORDEA:

Zawody hula-hoop (dla dzieci do lat 10): Beata Rzepecka.

Wiersz na temat ubezpieczeń „Nordea” (dzieci od 8 do 15 lat): Filip Bednarz.

Konkurs jedzenia bitej śmietany (dla dorosłych): Gertruda i Zbigniew Kolakowscy.

Quiz o TUnŻ Nordea: Mariusz Otwinowski.

Wybory najmłodszego uczestnika majówki: Jakub Sendek (ur. 4. 07. 2002 r.).

NOWOHUCKA ENCYKLOPEDIA CZYTELNIKÓW (28)

FABER WINCENTY

Poeta (1936–80) urodzony w Białym-Białej, absolwent filologii słowiańskiej UJ. Debiutował w 1955 roku. Laureat wielu nagród poetyckich, redaktor „Więści”, autor tomików poezji i zbiorów utworów dla dzieci, związany z Nową Hutą, gdzie mieszkał w osiedlu Przy Arce. Zmarł w Krakowie.

FAMA

Centrum Kultury Studentów „Fama” założone w 1977 roku w dawnej restauracji „Gigant” w os. Willowym. W jego skład weszły Kawiarnia Artystyczna, grupa teatralna studentów Państwowej Wyższej Szkoły Teatralnej, Teatr Ruchu Politechniki Krakowskiej, Studencki Twórczy Klub Filmowy. Dyrektorem był Roman Kotyba, a pracowali tam doświadczeni działacze ruchu studenckiego nazwani Grupą Komandosów. „Fama” działała do 1981 roku.

FEDOROWICZ ALINA

Pedagog (1913–2002), żołnierz AK, sanitariuszka 34 pułku piechoty AK na Podlasiu, odznaczona Krzyżem Walecznych, założycielka w 1960 roku Zespołu szkół Specjalnych nr 7 przy Szpitalu im. Stefana Żeromskiego w Nowej Hucie, organizatorka szkoły w Instytucie Pedagogii Akademii Medycznej i w 1996 roku Ogólnopolskiego Konkursu Literackiego Twórczości Dziecięcej. Zmarła w Krakowie.

FERET FRANCISZEK

Inżynier rolnik (1902–74) urodzony w Mogile, absolwent Wydziału Rolnictwa UJ, uczestnik kampanii wrześniowej 1939 roku, w 1942 pracownik Wojewódzkiej Izby Rolniczej w Krakowie, agronom na gminie Mogiła, Ruszcza i Węgrce, członek Stronnictwa Ludowego i oficer gospodarczy Batalionów Chłopskich. W czasie okupacji hitlerowskiej uprawiał sabotaż gospodarczy, dezorganizując wywózki ludności na roboty przymusowe do Niemiec i dostawy kontyngentów żywnościowych, więzień obozu koncentracyjnego w Auschwitz, po II wojnie światowej działacz Zjednoczonego Stronnictwa Ludowego i Związku Bojowników o Wolność i Demokrację. Mieszkał w Mogile w domu naprzeciwko obecnego placu targowego w os. Wandy.

FESTIWAL ARTYSTYCZNY MŁODZIEŻY

Impreza młodzieżowa odbywająca się od 1980 roku w Nowej Hucie, w której występują adepci teatru, tańca, muzyki, plastyki, fotografii, dziennikarstwa. Pomysłodawcą i or-

ganizatorem festiwalu jest Dorota Rudy-Rudkowska, dyrektor Młodzieżowego Domu Kultury im. Andrzeja Bursy. Z roku na rok rosła liczba uczestników festiwalu, nie tylko z terenu Nowej Huty i innych dzielnic Krakowa. W jubileuszowym 20 Festiwalu w 2000 roku uczestniczyło w nim 1428 młodych artystów, a nagrody otrzymało 480 osób.

FIGLEWICZ KAZIMIERZ

Duchowny rzymskokatolicki (1903–83) urodzony w Krakowie, absolwent Seminarium Duchownego w Krakowie, doktor Wydziału Teologicznego UJ, który w 1925 roku przyjął święcenia kapłańskie. W latach 1926–30 był wikarym w parafii pod wezwaniem św. Grzegorza w Ruszycy, gdzie poza pracą duszpasterską zajmował się katechizacją w miejscowych szkołach i pielęgnacją chorych. W latach 1930–33 był wikarym i katechetą w Wadowicach, gdzie poznał 10-letniego Karola Wojtyłę, którego został potem spowiednikiem i przyjacielem. W latach 1933–54 był wikariuszem w katedrze wawelskiej, gdzie w czasie okupacji hitlerowskiej jako jedyny duchowny odprawiał msze święte. W latach 1954–83 proboszcz katedry wawelskiej, prałat, infułat. Zmarł w Krakowie.

FIGLEWICZ KAZIMIERZA

Ulica w XVII Dzielnicy Wzgórza Krzesławickie, w os. Łuczanowice, nazwana w 1995 na cześć ks. Kazimierza Figlewicza

FIGURY PRZYDROŻNE

Na terenie Nowej Huty znajdowało się wiele figur przydrożnych, czy to w formie słupów, kapliczek czy krzyży. Zachowało się ich niewiele, m.in. w Mogile: kamienna barokowa figura św. Antoniego z 1780 roku, a także z końca XIX w. kamienna figura św. Floriana czy słupowa przy ul. Klasztornej figura św. Jana Nepomucena, ostrzegająca przed przeprawą przez ciek wodny, w Bieńczycach Najświętszego Serca Pana Jezusa z 1898 roku stanowiąca Fundację Gminy Bieńczyce, w Czyżynach przy ul. Centralnej róg ul. Woźniców kapliczka Matki Boskiej z 1894 roku, filarowa słupowa, murowana, przy al. Jana Pawła II „latarnia umarłych”, w Grębałowie kapliczka ku czci Niepokalanej Marii Panny z 1908 roku, wystawiona przez Cybulską, właścicielkę Krzesławic, w podzięk za urodzenie syna oraz kapliczka dla uczczenia 2 tysięcy lat chrześcijaństwa z 2000 roku.

(ciąg dalszy w następnym numerze)

O Super Puchar nowohuckich Dzielnic

HALOWY TURNIEJ PIŁKI NOŻNEJ

31 maja br. w sali gimnastycznej Szkoły Podstawowej nr 155 odbyły się zorganizowane przez Stowarzyszenie Młodych Internautów „Świat w Oknie” rozgrywki halowe piłki nożnej o Superpuchar Dzielnic XIV, XV, XVII i XVIII dla chłopców z klas IV–VI. Do turnieju głównego awansowały po dwie najlepsze drużyny z Dzielnic: XIV, XV, XVII i XVIII. Oto wyniki:

Grupa A

SP 78 – SP 155: 3–0; bramki: Marcin Kwater (1), Siwek (1), Kryza (1)

Krakusy 80 – SP 78 Wadów: 1–6; bramki: Duda (1), Mariusz Kwater (4), Tapka (1), Goły (1)

SP 78 – FC Kiepscy: 1–1; bramki: Siwek (1), Krzyżak (1)

FC Kiepscy – SP 155: 3–1; bramki: Krzyżak (3), Tabakowski (1)

SP 155 – Krakusy 80: 1–2; bramki: Goterz (1), Filipek (1), Tokarek (1)

Awans do półfinałów: SP 78, Krakusy 80.

Grupa B

Niezniszczalni Centrum A – SMI Młodości: 9–2; bramki: Machynia (3), Rusek (4), Krupa (1), Skrucza (1), Oleksy (1), Stankowski (1)

SP 76 Lubocza – Niezniszczalni Centrum A: 1–6; bramki: Zegan (1), Machynia (1), Rusek (1), Świątek (2), Krupa (1), Kocznur (1)

SMI Młodości – SP 76 Lubocza: 3–1; bramki: Skowronek (1), Goliński (1), Michalewicz (1), Nocoń (1).

Awans do półfinałów: Niezniszczalni Centrum A, SMI Młodości

Półfinały:

SP 78 Wadów – SMI Młodości: 8–2; bramki: Tapka (5),

Goły (2), Kwater (1), Skowronek (1), Michalewicz (1)

Niezniszczalni Centrum A – Krakusy 80: 5–2; bramki: Skrucz (2), Urbaniec (3), Stabrawa (2)

Mecz o III miejsce

SMI Młodości – Krakusy 80: 2–10; bramki: Michalewicz (1), Goliński (1), Stabrawa (4), Gouda (2), Duda (2), Filipek (1), Tokarek (1).

Mecz o I miejsce

SP 78 Wadów – Niezniszczalni Centrum A: 2–0; bramki: Tapka (2)

Ostateczna klasyfikacja: I miejsce – SP 78 Wadów, II miejsce – Niezniszczalni Centrum A, III miejsce – Krakusy 80.

Zwycięska drużyna grała w składzie: Dawid Siwek, Arkadiusz Kryza, Kamil Goły, Lukasz Tapka, Mariusz Kwater, Marcin Kwater i bramkarz Kamil Kalański. Trener i wychowawca drużyny – Wiesław Niejadlik – był bardzo zadowolony z występu swoich podopiecznych. Podkreślał też bardzo dobrą współpracę z dyrektorem szkoły w Wadowie, panią Barbarą Kwiatek.

Najlepszym piłkarzem rozgrywek okazał się **Dawid Tokarek** (Krakusy 80), najlepszym bramkarzem – **Piotr Urbaniec** (Niezniszczalni Centrum A), a najlepszym strzelcem – **Lukasz Tapka** (SP 78 Wadów). Zwycięzcom pucharu wręczyli przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnic XIV **Jerzy Woźniakiewicz**, przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnic XVII **Stanisław Madej**, członek Zarządu Dzielnic XVIII **Stanisław Głowacz** oraz **Bogusław Pierucki** i **Tadeusz Żółty** ze Stowarzyszenia Młodych Internautów „Świat w oknie”. Organizatorzy dziękują dyrektor Szkoły Podstawowej nr 155 mgr inż. **Zofii Rostworowskiej** za udostępnienie sali gimnastycznej. (f)

KOMPLEKSOWE USŁUGI POGRZEBOWE



- Przewozy z mieszkań do własnej chłodni
- Najtańszy pogrzeb już od 1200 zł obejmuje:
 - trumnę • krzyż i tabliczkę • klepsydry
 - eksportację • obsługę żałobników na cmentarzu
- Różnicę zasiłku pogrzebowego wypłacamy przed pogrzebem

ul. Sieroszewskiego 5

(obok Szpitala im. St. Żeromskiego)

tel./fax: 686-61-20

Całodobowy dyżur

tel.: 686-61-45

LISTY DO REDAKCJI • LISTY DO REDAKCJI

WSTAŃ POLSKO MOJA!

Od szeregu miesięcy, przy życzliwym poparciu Władz m. Krakowa prowadzę – *pro publico bono* – cykliczne recitale poetyckie wzbogacone inscenizacją teatralną. Ich celem jest odnowa ducha narodowego Polaków. Ten patriotyczny, ekumeniczny i przyjazny program adresowany jest do wszystkich, którzy mieszkają w Polsce i czują się dziećmi tej Ziemi. Mundury z epoki, karabiny, czaka 4. pułku („czwartaków”), sztandary Pogoni i Orła Białego, ładownice i szable to stałe elementy, którymi wzbogacam swoje patriotyczne programy. Moja poezja, sięgająca treścią najgłębszych pokładów polsko-słowiańskiej duszy, sztandar Czarnej Madonny, krzyż powstańczy z 1863 r. i latarnia symbolizująca wieczny znicz płonący na ołtarzu Ojczyzny, tworzą scenę zdolną poruszyć nawet kamienie. Sam – jak „człowiek-orkiestra” – tworzę 1,5-godzinne spektakle, angażując 15–20 osób. Stroje i rekwizyty przewożę polonezem do szkół, kościołów, bazylik, klubów kombatan, izb harcerskich. Wystawienie jednego programu zabiera ok. 5 godzin (bez dojazdu). Przed występem przebieram w mundury młodzieży. Przeprowadzam z nią krótki instruktaż wojskowy z zakresu musztry, chwytów broni długiej i broni białej, sztandarów... Pokazuję, tłumaczę i objaśniam, jak i dlaczego, z najwyższą godnością i należnym szacunkiem, należy obchodzić się z symbolami dumy i sławy narodowej Polaków: sztandarami, biało-czerwoną flagą, Orłem Białym, bronią i mundurem polskiego żołnierza.



3 maja 2003 r. przed bazyliką w Mogile.

Młodzież wychwytyje komendy i polecenia, i „cywilbanda” szybko staje się zwartym oddziałem polskich patriotów. Trzeba tu wspomnieć wspaniałą młodzież z Zespołu Szkół Muzycznych im. M. Karłowicza z Nowej Huty: Weronikę Mokrzycką (skrzypce) czy Piotra Nowaka (trąbka i werble), która dopełnia kolorytu patriotycznych programów, z którymi odwiedziłem nie tylko nowohuckie placówki, ale także Podlasie i Mazowsze. Wywiady dla telewizji, filmy, kasety wideo, artykuły prasowe, liczne listy i podziękowania to zapłata za trudy, rozłąkę i poświęcenie się idei programu Odnowy Ducha Narodowego Polaków.

Po tych wyjaśnieniach, chciałbym zwrócić się o pomoc do osób, które doceniają problematykę wychowa-

nia patriotycznego. Potrzebuję sali z pianinem i sali audiowizualnej do prezentacji odbytych recitali, potrzebne jest ksero i faks umożliwiające komunikację. Potrzebuję wsparcia, gdyż nie jestem w stanie pokryć kosztów związanych z eksploatacją samochodu i wynajmowania rekwizytów, które są nieodzowną częścią moich spektakli. Potrzebuję menedżera i sponsora.

W ostatnim czasie otrzymałem wiele zaproszeń ze środowisk polonijnych – także ze Wschodu. Właśnie to rozrastające się zainteresowanie problematyką patriotyczną każe mi zwrócić się z serdecznym apelem o pomoc.

Kpt w st. spoczynku
Wojska Polskiego
STEFAN WIERZBA

RÓWNI WOBEC PRAWA?

Konstytucja RP mówi wyraźnie, że „każdy obywatel jest równy wobec prawa”. Dlaczego więc w przypadku setek tysięcy obywateli pobierających zasiłki i świadczenia przedemerytalne i emerytami prawo działa dwójako? Emeryt i rencista może dorobić 1478 zł brutto, a świadczeniobiorca 945 zł łącznie z zasiłkiem, a więc w praktyce – 380 zł brutto.

Dlaczego tak różni się ludzi, którzy niejednokrotnie pracowali na takich samych stanowiskach i zostali zwolnieni za sprawą zakładu pracy (upadłość, likwidacja). Jedni, tylko dlatego, że urodzili się wcześniej

mają godziwe (oczywiście, w pewnym sensie godziwe) dochody, a ci, którzy urodzili się później, nie mogą dorobić, lub mają ograniczone możliwości dorobienia. W takiej sytuacji pracodawca żąda od „zasiłkowca” zawieszenia świadczeń lub proponuje pracę „na czarno”. Natomiast emeryt nie ma takich problemów. Chętnie jest przyjmowany do pracy. Pytam: gdzie tutaj jest sprawiedliwość?

Sprawa ma również kontekst społeczny. Zasiłkowcy to ludzie w wieku produkcyjnym, pozbawieni pracy i możliwości. Emeryci to ludzie w

wieku poprodukcyjnym, mający możliwość dodatkowej pracy (np. w charakterze stróżów czy parkingowych).

W zasygnalizowanej sprawie w roku ubiegłym zwracałem się już do Rzecznika Praw Obywatelskich, ale otrzymałem odpowiedź, że Rzecznik ograniczony jest ustawą i nie może uczestniczyć w procesie legislacyjnym. Dlatego postanowiłem zainteresować tym posłów i ministrów. Sprawa dotyczy przecież setek tysięcy obywateli.

Adam Grelecki
radny Dzielnicy XV

LISTY DO REDAKCJI • LISTY DO REDAKCJI

ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH

„MORFON”

os. Dywizjonu 303 31J, tel. (012) 641-68-17

Zakład czynny w godz. 8⁰⁰–16⁰⁰

**BEZPŁATNY, CAŁODOBOWY PRZEWÓZ
ZMARŁYCH Z MIESZKAŃ DO CHŁODNI**

Koszt pogrzebu już od 1200 zł

Tel. całodobowe: (012) 649-59-96, 0604-296-932

Bezgotówkowe rozliczanie pogrzebów

Profesjonalne usługi pogrzebowe

„CORDIA”

Rok założenia 1992

**TANIO, KOMPLEKSOWO
I BEZGOTÓWKOWO**

os. Na Skarpie 24, tel. 643-72-22

czynne od 8.00 do 15.00

tel. całodobowe: 648-40-35, 0606-139-383

**Bezpłatny całodobowy przewóz zwłok
z mieszkań do chłodni**

POGRZEBOWE USŁUGI:

◆ KOMPLEKSOWO ◆ BEZGOTÓWKOWO

Bezpłatny całodobowy przewóz zwłok z mieszkań do chłodni

„REKORDIA” (w budynku administracyjnym
cmentarza w Grębałowie)

Tel. 645-47-24 (CAŁĄ DOBĘ)

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że w dn. 10.06.2003

zmarł w wieku 64 lat

śp. **WŁADYSŁAW LISZKA**

wieloletni pracownik HTS. Nabożeństwo żałobne przy zmarłym odprawione zostanie we wtorek, dnia 17.06.2003 o godz. 11.00 w kaplicy na cmentarzu w Grębałowie, po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłego na miejsce spoczynku.

Żona i Córki z rodzinami

Prosimy o nieskładanie kondolencji.

Kolegom

EWIE i ZBYSZKOWI GĄSKOM

z powodu śmierci

OJCA i TEŚCIA

wyrazy współczucia składają Zarząd i pracownicy FWP
oraz Dyrekcja i nauczyciele Policealnego Studium

Koledze

ZBYSZKOWI GĄSCIE

z powodu śmierci

TEŚCIA

wyrazy współczucia składają
koleżanki i koledzy z Centrum Kształcenia i Szkolenia

KOLONIE I OBOZY PCK

Miejski Zarząd Rejonowy Polskiego Czerwonego Krzyża przy ul. Studenckiej 19 w Krakowie ma kilka propozycji dla dzieci i młodzieży w okresie wakacji. Są to formy wypoczynku przeważnie tańsze niż gdziekolwiek indziej.

KOLONIE W MĘCINIE

Dla dzieci specjalnej troski organizowane są kolonie w pięknie położonej miejscowości niedaleko Limanowej w Męcinie. Zaplanowane dwa turnusy: 1-15 lipca oraz 15-29 lipca. Koszt pobytu dziecka skalkulowano na 580 zł. Jeśli z dzieckiem chciałby pojechać rodzic czy opiekun, wówczas płaci także za siebie, ale tylko 380 zł.

OBOZY W SZCZYRKU

Dla młodzieży od lat 16 organizowane są obozy w Szczyrku koło Bielska-Białej. Są to, podobnie jak

w przypadku kolonii, także dwa turnusy w czasie wakacji: 8-21 lipca oraz 21 lipca do 3 sierpnia.

Obóz ma charakter wypoczynko-wo-szkoleniowy. W programie przewidziano między innymi podstawowy kurs udzielania pierwszej pomocy z certyfikatem Unii Europejskiej. Planuje się też całonocną wycieczkę autokarową i szereg wycieczek górskich, turystycznych w pobliskim terenie. Koszt pobytu - 770 zł. Dodatkowe informacje można uzyskać telefonicznie w PCK, tel. 422-04-44. (R)

OGŁOSZENIA DROBNE BEZPŁATNE

* **SPRZEDAM** działkę pracowniczą w ogrodzie działkowym Sulechów. Tel. 645-82-78.

* **ZAMRAŻARKĘ** małą, 2 szuflady plus 1 pojemnik, tanio sprzedam. Tel. 647-92-44.

* **DO** sprzedania przyczepa kempingowa Niewiadów N126E, 1987 r., stan dobry. Tel. 649-50-91.

* **SPRZEDAM** niezależną połowę domu z działką 18 a w Wawrzeńcach. Tel. 645-88-63.

* **125p** zamienię na 126p (ew. inne). Sprawne. Tel. 430-60-04.

* **SPRZEDAM** garaż pod HTS. Tel. 648-84-89.

* **GARAŻ** blaszak do wynajęcia. Tel. 642-15-94.

* **PRZYCZEPĘ** kempingową N-126, stan idealny, sprzedam. Tel. 0692-43-99-33, 0602-136-048.

Agencja Rozwoju Gospodarczego Kraków-Wschód sp. z o.o.

ul. Mrozowa 29; 31-752 Kraków
tel. 684 22 02; fax 684 21 88
e-mail: sekretariat@argkw.pl

OFERUJE: pomieszczenia biurowe ♦ hale produkcyjne ♦ hale magazynowe ♦ tereny inwestycyjne

* **DZIAŁKĘ** pracowniczą sprzedam.

Tel. 0692-43-99-33, 0602-136-048.

* **MAŁŻEŃSTWO** kupi działkę budowlaną, blisko Krakowa. Tel. 0608-677-587.

* **KUPIĘ** lodówkę samochodową, zasilanie 12V. Tel. 0694-727-158.

* **KRAKÓW**, zamienię pokój z kuchnią na takie samo w Leżajsku. Tel. (012)645-11-08.

* **30 M KW.**, własnościowe, Bielsko Biala, zamienię na lokatorskie w Krakowie. Tel. (033)811-77-30.

ZAOCZNE SZKOŁY DLA DOROSŁYCH

Nabór

na rok szkolny 2003/2004
na semestr pierwszy i wyższe

Prywatne Liceum Ogólnokształcące dla Dorosłych:

- 2-letnie (po szkole zawodowej i gimnazjum)
- 3-letnie (po szkole podstawowej)

Miejsca zajęć:

os. Kalinowe 17 (SP 82) - Nowa Huta
ul. Bujaka 15 (SP 149) - Kurdwanów

Informacje pod numerem tel.:
(12) 267-67-58, (12) 654-89-11,
0502-175-878, 0609-677-461.

TANIE WCZASY NAD MORZEM
WE WŁADYSŁAWOWIE
VI i IX - 25 Zł
VII i VIII - 30 Zł
MOŻLIWOŚĆ WYŻYWIENIA DZIECI - ZNIŻKA
Terminy do uzgodnienia
Tel. (058) 6741-517

OKNA PCV
(012) 644-13-63
Makuszyńskiego 13B

Restauracja „Piaśtowska”
Zaprasza!!!
w godz. 9.00-21.00

648-27-26

Os. Tysiąclecia 42,

organizujemy przyjęcia okolicznościowe, wesela i bankiety w restauracji i w miejscu wskazanym przez klienta - możliwość negocjacji cen;

oferujemy bardzo dobrej jakości wyroby garmazeryjne - bez konserwantów po bardzo atrakcyjnych cenach, dla odbiorców indywidualnych i zbiorowych - (F-VAT);

☎ polecamy dobre domowe obiady po 6,50 zł !!!

☎ istnieje możliwość dowozu zamówionych wyrobów

Restauracja „ZACHĘTA-CATERING”
Kraków, ul. Księża Piłarów 3
(równoległa do ul. Bora-Komorowskiego)
ORGANIZUJE: wesela, przyjęcia okolicznościowe, bankiety, obsługę wycieczek
Zapraszamy od 11.00 do 22.00
Tel. 413-23-02
DANCINGI: w każdy pt. od 18

BIURO OGŁOSZEŃ
NCK, TEL. 643-44-33



HANDEL ☆ USŁUGI ☆ PRODUKCJA
oraz **BIEŻĄCA INFORMACJA**
O OGŁOSZENIACH PRASOWYCH
Telefoniczna Agencja Informacyjna
CAŁODOBOWO

Tel. 94-77



Sprzedam lub wynajmę
pomieszczenia na biuro lub
handel: 20 m kw. (parter),
40 m kw. (I piętro),
ul. Szybka 29, przy pl. Targowym.
Tel. 648-58-96

MEBLE KUCHENNE
50% TANIEJ
LIKWIDACJA SKLEPU
os. II Pułku Lotniczego 12
Tel. 641-29-72

ZARZĄDCA NIERUCHOMOŚCI
ADM 1 „Krowodrza” sp. z o.o., Kraków,
ul. L. Rydla 7
Oddział w Nowej Hucie, os. Uroczę 4
tel./fax 636-37-75, 642-26-94, 637-27-01, 638-47-27

ZARZĄDZAMY ADMINISTRUJEMY

- Firma istnieje od 1993 roku • Zatrudniamy profesjonalną kadrę z państwowymi licencjami zawodowymi • Oferujemy konkurencyjne ceny
- Świadczymy pomoc prawną przy przejmowaniu wspólnot.

CHCECIE ZMIENIĆ ZARZĄDCĘ - PRZYJDZIE DO NAS!

Obsługujemy budynki: • wspólnot mieszkaniowych
• komunalne • wojskowe • zakładowe • spółdzielcze • prywatne

Domki letniskowe, 8 km od morza.
Dobrzyca k. Koszalina.
Tel. (094) 318-11-50.
Pokoje 3-, 5-osobowe, kuchnia, łazienka, grill, blisko las, jezioro, ciche miejsce do wypoczynku. 10 zł - dzieci, 15 zł - dorośli.

KRYNICZANKA
Hurtownia Napojów „U Jakuba”
poleca w sprzedaży hurtowej i detalicznej
wody mineralne, wody lecznicze, napoje, soki
Kraków, ul. Ławnicza 8, tel. 644-73-64.
Zapraszamy: pon.-pt. 8-20, sobota 8-16.

PROMOS
KOMPLEKSOWA OBSŁUGA FIRM

ZARZĄDZAMY NIERUCHOMOŚCIAMI WSPÓLNOT MIESZKANIOWYCH

ZATRUDNIAMY WYSOKO WYKWAŁIFIKOWANĄ KADRĘ
DYSPONUJEMY WŁASNYM SERWISEM TECHNICZNYM
ZAPEWNIAMY OBSŁUGĘ PRAWNĄ
MAMY KONKURENCYJNE CENY

PPHU PROMOS Sp. z o.o.
ul. Kocmyrzowska 13A
tel. 68-38-382, 68-38-393, fax 68-38-371

www.promos.com.pl

PRYWATNE SZKOŁY ZAOCZNE
Mgra Stefana Kwietniowskiego
w Krakowie, os. Spółdzielcze 6,
prowadzą **ZAPISY**
na rozpoczynający się we wrześniu
semestr pierwszy i semestry wyższe
następujących szkół:

- 1) **LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE ZAOCZNE**
a) 2-letnie na podbudowie szkoły zasadniczej,
b) 3-letnie na podbudowie gimnazjum lub
8-letniej szkoły podstawowej,
- 2) **LICEUM HANDLOWE ZAOCZNE**
2-letnie na podbudowie zasadniczej
szkoły handlowej
- 3) **POLICEALNE STUDIUM ZAOCZNE**
1,5 roczne :
a) technik rachunkowości,
b) technik informatyk,
c) technik administracji.

* Wszystkie szkoły posiadają uprawnienia
szkół publicznych.
* Zajęcia odbywają się przez dwa lub trzy
weekendy w miesiącu w soboty w
godz. 14-20.30 i w niedziele w godz. 8-14.30.

INFORMACJE: (012) 276-50-91, 276-81-82

PAPAK - OPAKOWANIA

oraz **ARTYKUŁY SANITARNE, ŚRODKI CZYSTOŚCI, CHEMIA GOSPODARCZA**

Kraków, os. Kolorowe 16A Tel./fax 6-433-433, tel. 642-15-59, tel. 644-06-79
Pracujemy w godz. 8.00-17.00, we wszystkie soboty 8.00-12.00

Zdrowie i uroda

PRZYCHODNIA LEKARSKA

NOWA HUTA, os. Szklane Domy 2a
REJESTRACJA: 644-98-99
Sekretariat: tel. 643-76-03,
fax 644-61-07

BADANIA:

- ♦ okresowe pracowników – w ciągu 1 dnia
- ♦ na książeczkę zdrowia – w ciągu 1 dnia
- ♦ kwalifikacyjno-okresowe kierowców

♦ **LEKARZE:** • Internista – lekarz medycyny pracy • neurolog – leczenie w ramach kasy chorych • chirurg naczyniowiec, **ESPERAL** • laryngolog • okulista • dermatolog • ginekolog • stomatolog • urolog • leczenie cukrzycy i chorób tarczycy

♦ Pracownia analityczna pełny zakres (wyniki w dniu następnym) ♦ **EKG** – spoczynkowe ♦ **USG** jamy brzusznej i ginekologicznej ♦ **RENTGEN** zębów, kręgosłupa, klatki piersiowej ♦ **REHABILITACJA** LECZNICZA – MASAŻE ♦ **ZABIEGI PIELĘGNIARSKIE**

NISKIE CENY I FACHOWA OBSŁUGA

RentgenMed

NZOZ Pracownia Radiologiczna
os. Krakowiaków 43
644-19-06 I piętro

Zdjęcia RTG dorosłych i dzieci
w dniu zgłoszenia

Dawki RTG obliczane
komputerowo, indywidualnie
dla każdego pacjenta
Pon.–pt. 8.00–18.00

Centrum Kosmetyczno-Fryzjerskie „Odrodzenie”

mgr Małgorzata Gajewska-Didiuk
Szpital Rydygiera tel: 647-66-66 wew. 744
Makijaż permanentny
(laureat Mistrzostw Polski)
odchudzanie egipskie cellulit
Zapraszamy

PRACOWNIA RENTGENOWSKA

OGÓLNODIAGNOSTYCZNA
os. Urocze 2
Tel. 644-92-82

VIDENT

♦ protezy zębowe, korony, mosty
♦ ekspresowe naprawy protez
♦ pełny zakres usług protetycznych
Niskie ceny, wysoka jakość materiałów!
os. Boh. Września 1a/3g
tel. 645-93-33

Po wejściu do Unii Europejskiej

OCHRONA ZDROWIA

Każdy z nas zastanawia się nad zmianami, jakie niesie wstąpienie Polski do Unii Europejskiej. Jedną z tych spraw jest oczywiście ochrona zdrowia, polityka prozdrowotna w Unii. W jakiej mierze może się zmienić model, „chorej”, jak się uważa, polskiej służby zdrowia? Co akcesja oznacza dla lekarzy i pielęgniarek, a jakie następstwa będą dla pacjentów, czyli zresztą dla całego społeczeństwa, bo pracownicy służb medycznych także bywają pacjentami i, być może w bardziej sprzyjających warunkach, korzystają z obowiązujących rozwiązań ustawowych.

O informacje na te ważne tematy zadbał Dział Komunikacji Społecznej Małopolskiego Oddziału Narodowego Funduszu Zdrowia. Rozpoczęły się środowiskowe spotkania edukacyjne, konferencje z udziałem mediów. Podstawowe rozwiązania stosowane w krajach UE przedstawiono również w krótkim opracowaniu, zawartym w publikacji „Paszport zdrowia”. Powód wydania broszury tak uzasadniono: „Nasze aktualne paszporty niedługo przejdą do historii, ale ten Paszport Zdrowia niech stanowi dla Państwa przewodnik po Zjednoczonej Europie.” Najważniejsze zasady z tegoż informatora i tendencje w dziedzinie ochrony zdrowia zostały poszerzone i dość szczegółowo zaprezentowane także na konferencji „Europa – kontynent zdrowia”, zorganizowanej 5 czerwca br. przez NFZ. Warto tymi sprawami zainteresować również naszych czytelników, bo szybko biegnie teraz czas do naszej akcesji do Unii. Zapewne więcej będziemy podróżować po Europie, a także w przyszłości wzrośnie być może nasze zainteresowanie wyjazdami docelowymi z zamiarem leczenia się w specjalistycznych ośrodkach zagranicznych, w których na przykład oczekiwanie na zabieg jest krótsze niż w naszych warunkach rodzimych.

„ZDROWIE PUBLICZNE NIE JEST NAJMOCNIEJSZĄ STRONĄ W UE, ALE...”

Tak podczas wspomnianej konferencji ukierunkowany był wykład prof. Cezarego Włodarczyka z Instytutu Zdrowia Publicznego CMUJ. Wiadomo, że Unia Europejska powstawała głównie na kanwie interesów gospo-

darczych, ekonomicznych. Dopiero później dojrzały do poważnej dyskusji sprawy szlachetnego zdrowia z zachowaniem w tej dziedzinie suwerenności państw członkowskich. Choć ogólnie rzecz biorąc, w UE nie dostrzegamy się idealnych rozwiązań, które mogłyby być wzorcem u nas, to docenia się wartości, cechy, które powinny być akceptowane. Należy do nich między innymi wielosektorowe podejście do spraw zdrowia publicznego. Każdy z resortów podejmując decyzje w „swojej branży”, bierze pod uwagę następstwa dla zdrowia obywateli.

Na uwagę zasługuje naturalnie demokratyczny charakter decyzji o zdrowiu publicznym, eliminacja wszelkich ewentualnych nierówności w uprawnieniach do świadczeń medycznych. Generalny kierunek w tym względzie to: „bez wykluczeń społecznych”. Dużą wagę przykładają się do upowszechniania informacji i edukacji na tematy, które można nazwać globalnymi. Do takich należą badania trendów demograficznych, kosztów opieki zdrowotnej, informacje o nowych lekach, promocje zachowań prozdrowotnych. Na podejmowane decyzje ma też wpływ opinia obywateli.

ODRĘBNOŚCI W POSZCZEGÓLNYCH KRAJACH

Każdy obywatel kraju członkowskiego ma prawo do swobodnego podróżowania, podejmowania pracy, studiowania i zamieszkiwania w wybranym przez siebie państwie Unii. Prawo do opieki zdrowotnej przemieszcza się razem z nim. W każdym nowym miejscu może korzystać ze

świadczeń medycznych, pamiętając jednak, że co kraj, to obyczaj, a konkretnie – inne obowiązujące zasady i inna organizacja udzielania świadczeń medycznych. Nie ma bowiem w tej kwestii, jednej, wspólnej normy unijnej. Trzeba przestrzegać przepisów kraju, do którego przybyliśmy. Unia Europejska nie ingeruje w wewnętrzne regulacje zdrowotne poszczególnych krajów, ale pilnuje zasady, by obywatel kraju, w którym przebywa, otrzymał opiekę zdrowotną, jak obywatel tego kraju. Oznacza to respektowanie odrębności. W praktyce więc, jeśli znajdziemy się na przykład we Francji, to tak samo obowiązują nas będzie panująca tam zasada, że część kosztów świadczeń pokrywa ubezpieczenie, a część sam pacjent. Podobnie rzecz się ma w innych krajach. Zakłady opieki zdrowotnej udzielają świadczenia zgodnie z przepisami własnego kraju. Warto więc wcześniej zasięgnąć języka na ten temat.

Prawo wspólnotowe stosuje się na obszarze wszystkich krajów członkowskich, ale też są wyjątki, jak w polskiej ortografii. W przypadku Danii przepisów „zdrowotnych” nie stosuje się na obszarze Grenlandii i Wysp Owczych. W przypadku Wielkiej Brytanii, przepisy nie obowiązują na Wyspach Normandzkich i wyspie Mann. Obowiązują natomiast na obszarze Gibraltaru, w przypadku Francji także na terytorium Gujany Francuskiej, Reunion, Gwadelupy, Martyniki, a także na należących do Portugalii Azorach i Maderze. Na przepisy wspólnotowe można się powoływać również w państwach europejskiego obszaru gospodarczego – Islandii, Lichtensteinie, Norwegii i Szwajcarii. Należy to wziąć pod uwagę, planując wyjazd.

EUROPEJSKA KARTA ZDROWIA

W czerwcu 2004 roku powinny być już udostępniane pierwsze, elektroniczne Europejskie Karty Zdrowia. W tymże dokumencie określone zostanie, do jakich świadczeń medycznych obywatel ma prawo, a jakie są ograniczenia. Chcąc się leczyć w krajach Unii, podobnie jak u nas w kraju musimy się legitymować stosownymi dokumentami, potwierdzającymi prawo do ubezpieczenia. Ubezpieczenie w NFZ i opłacana składka dadzą nam prawo do skorzystania z opieki medycznej w każdym kraju UE. Uprawniający do tego dokument otrzymamy w oddziale NFZ i nie będzie konieczności kupowania polisy w towarzystwie ubezpieczeniowym.

Ubezpieczenie za granicą obejmuje pomoc medyczną w nagłych wypadkach. Wątpliwości, czy nasza dolegliwość kwalifikuje się jako nagły wypadek rozstrzyga w miejscu konsultacji lekarz. Za klasyczny nagły wypadek jest traktowany na przykład poród, jeśli nastąpi poza terminem. Gdy

jednak ciężarna zaplanuje wyjazd z kraju, by za granicą urodzić dziecko, wówczas poniesie koszty opieki medycznej.

Prawo wspólnotowe uprawnia do opieki zdrowotnej pracowników wysłanych i członków ich rodzin, pracowników przygranicznych i członków ich rodzin, a także pracowników sezonowych i ich rodziny. Na terenach przygranicznych, osoby zatrudnione np. w Niemczech, lecz mieszkające w Polsce będą mieć prawo do opieki zdrowotnej w obu krajach.

Prawo do opieki zdrowotnej zachowują oczywiście studenci wyjeżdżający na naukę do któregoś z krajów wspólnoty. Zakres tych świadczeń będzie szerszy niż przyjeżdżającego turysty.

Dr Adam Kozierekiewicz z Instytutu Zdrowia Publicznego CMUJ w trakcie wymienionej wcześniej konferencji informował również, że w ślad za swobodnym przepływem osób na terytorium UE, idą gwarancje zachowania nabytych praw do świadczeń socjalnych, jak zasiłki, renty, emerytury itp. Emeryci i renciści, zaopatrzeni w wymagane dokumenty ubezpieczeniowe mogą się leczyć wszędzie, według zasad obowiązujących w wybranym kraju.

UZNAWANIE KWALIFIKACJI ZAWODOWYCH

Chodzi w tym przypadku o kwalifikacje zawodowe w odniesieniu do pracowników służby zdrowia – lekarzy, pielęgniarek. W Unii uznawanie dyplomów, kwalifikacji podstawowych i specjalistycznych w zawodach lekarza i lekarza dentysty odbywa się w sposób automatyczny na podstawie dyktawek sektorowych. Określone jest tzw. minimum programowe kształcenia lekarza i lekarza dentysty dla wszystkich państw członkowskich. Lekarze polscy nie powinni mieć tu jakichkolwiek problemów, bo nasze programy kształcenia odpowiadają minimalnym wymaganiom unijnym. Państwo przyjmujące do pracy lekarza sprawdza tylko, czy posiadane dokumenty i świadectwa są wpisane do aneksu jako załącznika odpowiedniej dyrektywy. W Polsce procedurą uznawania kwalifikacji zawodowych lekarza i lekarza dentysty będą się zajmowały okręgowe izby lekarskie. Naturalną rzeczą jest wymaganie znajomości języka kraju, w którym podejmuje się pracę. Jednakże wystarcza w tej materii tylko oświadczenie o znajomości języka w zakresie koniecznym do wykonywania zawodu, nie przeprowadza się egzaminów sprawdzających biegłość językową. Ten wymóg językowy stosuje się też do pielęgniarek. W przypadku uznania kwalifikacji zawodowych, jeśli pielęgniarka nie posiada tytułu magistra, wymaga się odpowiednio kilkuletniej praktyki w zawodzie, w zależności jaką ukończyła szkołę.

Wszystkie te „innnowacje” będą przedmiotem jeszcze niejednej konferencji, celem poznania problemów zdrowotnych i istniejących systemów ochrony zdrowia na obszarze europejskim, do którego wkrótce dołączy także Polska.

HENRYKA ROSIEK

PROMOS
PRZYCHODNIA LEKARSKA

OS. SZKOLNE 9 I PIĘTRO
REJESTRACJA 643 - 31 - 09
w godzinach 9.00 - 19.00

24 CZERWCA
10.00 - 12.00
16.00 - 18.00
BEZPŁATNE KONSULTACJE PSYCHOLOGA

MEDYCYNA PRACY
BADANIA KIEROWCÓW
ZASWIADCZENIA DLA KANDYDATÓW DO SZKÓŁ

SPECJALISTI
OKULISTA
NEUROLOG
LARYNGOLOG
GINEKOLOG
UROLOG
PSYCHOLOG

PEŁNY ZAKRES
BADAŃ LABORATORYJNYCH
ENG AUDIOMETR SPIROMETR

PONIEDZIAŁEK
DNIEM
BEZPŁATNYCH
KOMPUTEROWYCH BADAŃ
WZROKU
w godzinach 14.00 - 16.00

PRODENT® os. Niepodległości 3 A
czynne codziennie 9-19, soboty 9-14

tel. 681-34-80,
681-33-22,
0601-50-28-35

- stomatologia • chirurgia
- protezyka • naprawy protez na poczekaniu
- ortodoncja • paradontologia

– RATY – RENCISCI I EMERYCI – 30% ZNIŻKI

POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE
PEŁEN ZAKRES LECZENIA
PRZYSTĘPNE CENY

ul. Mogilska 121, tel. (012) 413-04-66
czynne: pn.–sob. 8.00–22.00, niedziela 9.00–21.00

WYGRAJ ZDROWIE!

– Dowiedziałem się o tej metodzie od kolegi, który skutecznie wyleczył tutaj nerwicę. Postanowiłem spróbować. Już po pięciu terapiach bóle żołądka ustąpiły, a kolejne wizyty zaowocowały całkowitym ustąpieniem dolegliwości. Znowu mogłem normalnie jeść, przybrałem na wadze. Kontrolna gastroscopia, zalecona przez lekarza, dała jednoznaczny wynik – wrzody zagoiły się. Dziś polecam tę kurację wszystkim znajomym.

Biorezonans to nowoczesna metoda leczenia bez leków, z wykorzystaniem drgań. Skuteczna w leczeniu bólu kręgosłupa i stawów, migren, chorób tarczycy, trzustki oraz wielu innych dolegliwości...

UWAGA PALACZE!

– Palę papierosy 20 lat, do 40 sztuk dziennie. Próby rzucenia palenia były bezskuteczne. Od wizyty w gabinecie BRT minęło 5 miesięcy i przez cały ten czas nie poczułem potrzeby zapalenia papierosa! – mówi pan Marian A.

Z ogłoszeniem palacze – 20% rabatu

ALERGIE (TESTY I ODCZULANIA)
NERWICE • BÓLE
• LECZENIE OTYŁOŚCI
GABINET BIOREZONANSU
Kraków, os. Krakowiaków 43
Pon.–pt. 10-17. Tel. 642-07-03

HEMOROIDY - DOKĄD PO POMOC?

Jak długo cierpi pan z powodu żylaków odbytu i w jakim wieku pojawiły się pierwsze objawy choroby?

Mam 48 lat, pierwsze objawy pojawiły się kiedy miałem 23 lata. Na początku były bardzo łagodne. Poszedłem do lekarza pierwszego kontaktu. Przepisał mi czopki i powiedział, że objawy powinny ustąpić. Niestety nie ustępowały a ja zrezygnowałem z wizyt w przychodni i leczyłem się na własną rękę. Byłem przekonany, że kolejna wizyta lekarska skończyłaby się zmianą leków miejscowych, bezskutecznym próbowaniem kolejnych medykamentów albo skierowaniem na operację. Kupowałem więc czopki. Kiedy następowała poprawa, wtedy przerywałem leczenie? Potem zmieniłem czopki na maść. Niestety żaden z tych środków nie zatrzymał rozwoju choroby.

Dlaczego obawiał się pan operacji?

Bąłem się samego zabiegu. Strach przed narkozą i skutkami pozabiegowymi, takimi jak nie trzymanie gazów i płynnego stolca, były silniejsze ode mnie. Operacja jak wiadomo jest ostatecznością. Do ostatniej chwili szukałem innych metod leczenia aby tylko uniknąć inwazyjnego zabiegu chirurgicznego.

Kiedy zaczął się pan poważnie niepokoić?

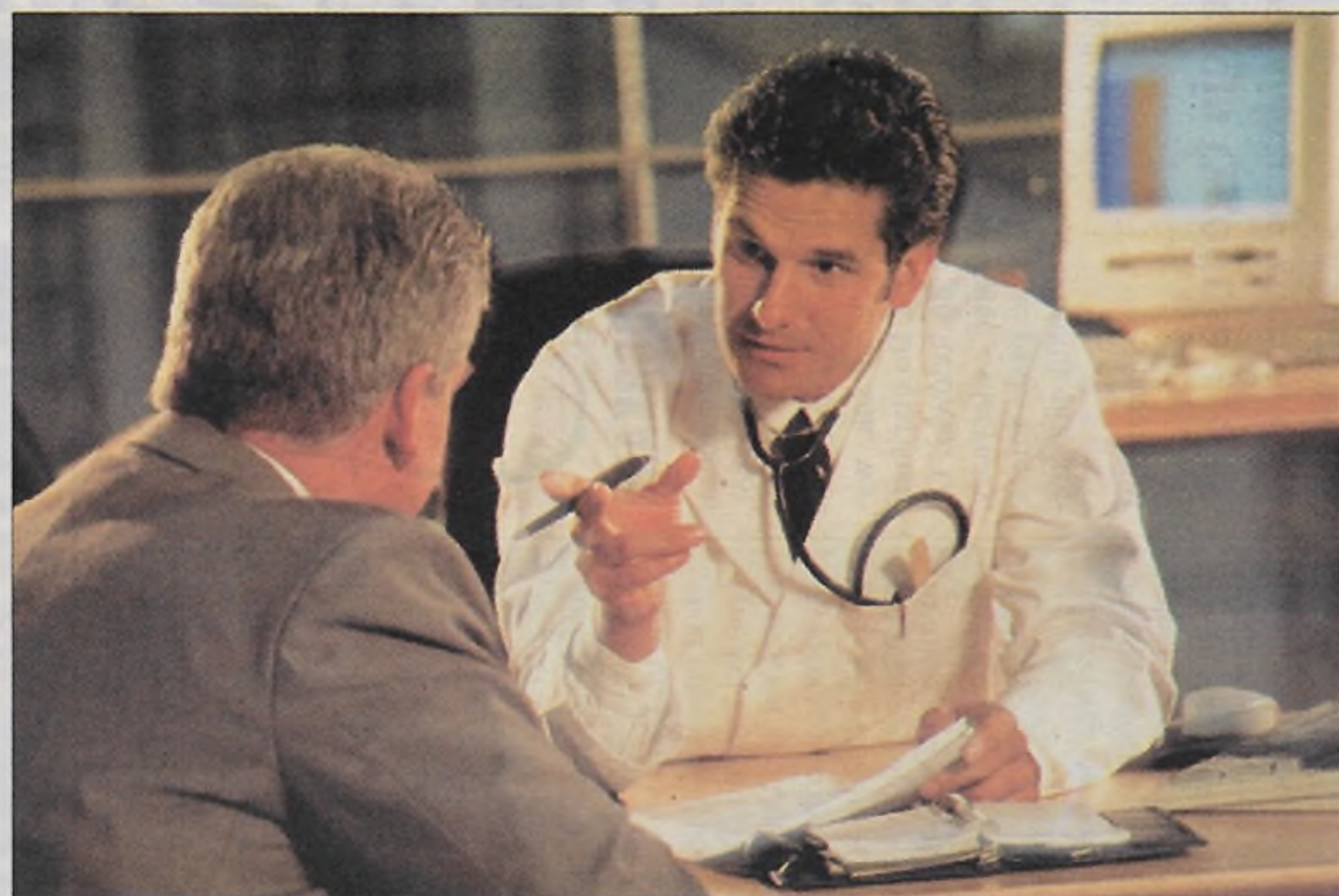
To było już zaawansowane stadium, po kilkunastu latach leczenia miejscowego. Przy wypróżnianiu w okolicy odbytu zaczęły pokazywać się coraz większe krwawiące guzy. Bardzo mi to przeszkadzało w codziennym życiu. Ból i dyskomfort ograniczały mnie towarzysko i zawodowo. Wtedy właśnie przeczytałem o ON CLINIC i w moim życiu pojawiła się isierka nadziei. Nie zwlekając zadzwoniłem i umówiłem się na wizytę.

Czy w ON CLINIC potrafiono panu pomóc?

W ciągu niespełna roku pozbyłem się choroby, z którą bezskutecznie walczyłem przez 25 lat. Do zabiegu nie musiałem się specjalnie przygotowywać. Po zabiegu natomiast od razu wracałem do domu, funkcjonowałem normalnie tak jakby w ogóle nic się nie wydarzyło. Wychodząc z ON CLINIC mogłem robić wszystko: iść na zakupy, do kina, na przyjęcie. Było tak samo jak przed wejściem. Terapia absolutnie nie wyłączała mnie z życia codziennego.

Jak długo trwała pana terapia?

Moja terapia trwała krótko w porównaniu z czasem jaki chorowałem. Pomimo, że zgłosiłem się do ON CLINIC w bardzo zaawansowanym stadium choroby, a hemoroidy były tak duże, że lekarz prowadzący, podczas swojej kilkunastoletniej praktyki, jeszcze takich nie widział, całe leczenie zamknęło się w kilku miesiącach. Aktualnie, w zasadzie,



zakończyłem terapię. Odebrałem też trzyletnią gwarancję na wykonane zabiegi.

Jak ocenia pan skuteczność tej metody?

Myszę, że skuteczność jest podobna do skuteczności operacyjnej, ale sama metoda jest lepsza, ponieważ nie jest to zabieg inwazyjny. Nie byłem narażonym na stres, ból i na całkowite wyłączenie z życia codziennego. Nie musiałem także rezygnować z życia zawodowego. Odkąd rozpocząłem terapię w ON CLINIC nie miałem żadnych nawrotów choroby ani przykrych dolegliwości. Między kolejnymi zabiegami też nic się nie działo.

Szczegółowe informacje dotyczące przedstawionej w artykule metody leczenia uzyskać można codziennie w godz. 8.00-20.00, a w soboty w godz. 8.00-14.00, pod numerem telefonu; (12) 266 54 80. Kraków, ul. Kapelanka.

JAK „ODMŁODZIĆ” MĘŻCZYZNĘ?



Długoletnie badania potwierdziły, że zaburzenia seksualne często powstają na podłożu organicznym. Przekonanie o ich wyłącznie psychologicznej naturze - choć powszechne - nie jest, więc bynajmniej prawdziwe. Dzisiejsza nowoczesna medycyna stworzyła środki farmakologiczne oraz wprowadziła terapie pozwalające wyzwolić się z niemocy w takich przypadkach. Choć brzmi to jak bajka efekty kuracji są często natychmiastowe, a jej skuteczność zaskakująco wysoka.

PEŁNOWARTOŚCIOWY WZWÓD

U wielu pacjentów dolegliwości takie jak przedwczesny wytrysk, niepełna erekcja, zbyt rzadkie stosunki, choć nie uniemożliwiają życia intymnego znacznie je zubażają i ograniczają. Nieprawdą jest, że nie można temu zaradzić. Dzięki osiągnięciom nowoczesnej medycyny można przedłużyć czas trwania aktów płciowych, zwiększyć ich częstotliwość, uzyskać pełną erekcję.

SEKSUALNA EMERYTURA

Nieprawdą jest także, że w wyniku naturalnego procesu starzenia się mężczyźni po 60-tce stają się "seksualnymi emerytami". Statystyki prowadzone w oddziałach ON CLINIC na całym świecie dowodzą, że wraz z wiekiem nie zanika chęć do utrzymywania intymnych kontaktów. Również u starszych pacjentów można wywołać pełnowartościowy wzwód, który kwalifikuje ich do odbycia stosunku płciowego.

NIEULECZALNE PLOTKI

Wyniki badań przyczyniły się także do zdementowania „nieuleczalnej” plotki

O chorobach osłabiających sprawność seksualną mężczyzn.

Cukrzyca, choroba wieńcowa, nadciśnienie nie muszą nikogo eliminować z życia seksualnego. Już dzisiaj istnieją wypróbowane sposoby leczenia powikłań powstałych w wyniku takich chorób.

TERAPIA W ON CLINIC

Kadra doświadczonych urologów dopasowuje terapię farmakologiczną do indywidualnych potrzeb każdego pacjenta: chorego, starszego czy chcącego tylko poprawić jakość swego życia seksualnego.

Nowoczesne metody leczenia oraz szeroka gama środków farmakologicznych stosowana w ON CLINIC umożliwiają powrót do współżycia już na początku leczenia. Większość pacjentów ON CLINIC może wrócić do pełnej aktywności seksualnej już po pierwszej wizycie. Miarą sukcesu terapii tu przeprowadzanej są dane wskazujące na jej skuteczność w ponad 98% przypadków.

Jeśli sądzisz, że przydałaby się poprawa twojego życia intymnego zadzwoń do ON CLINIC codziennie w godz. 8.00-20.00, a w soboty w godz. 8.00-14.00, Kraków, ul. Kapelanka, tel. (12) 266 54 80.

Do tej pory ponad 400 000 mężczyzn w Polsce i na świecie poprawiło jakość lub wręcz powróciło do życia seksualnego, korzystając z usług ON CLINIC, wyspecjalizowanej placówki leczącej zaburzenia sprawności seksualnej.

DLACZEGO TAK SIĘ DZIEJE

FIRMA HANDLOWA
AUTO GAMA
ARTYKUŁY MOTORYZACYJNE

KRAKÓW, NOWAHUTA OS. KOMBATANTÓW 9 www.auto-czesci.krakow.pl
TEL. 647-48-98 www.autogama.pl
TEL/FAX: 649-85-75 e-mail: auto@autogama.pl

CZĘŚCI ZAMIENNE DO SAMOCHODÓW:
• OSOBOWYCH • DOSTAWCZYCH • CIĘŻAROWYCH

PRODUKCJA KRAJOWEJ I ZAGRANICZNEJ
ORAZ PEŁNY ASORTYMENT AKCESORIÓW

ZAPRASZAMY CODZIENNIE 8.00-18.00, SOBOTY 9.00-14.00

Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

HOROSKOP

BARAN (21 III – 19 IV). Działasz na zasadzie „chciałbym, ale boję się”, czyli wszystko kończy się na dobrych chęciach i marzeniach. Musisz wykazać więcej przebojowości i konsekwentnie walczyć o swoje interesy.

BYK (20 IV – 20 V). Wspaniałe dni przed Tobą. Czeką Cię duża satysfakcja w towarzyskich kontaktach z paniami. Będziecie snuli plany wspólnych eskapad i wyjazdów urlopowych. Mają one wszelkie szanse powodzenia.

BLIŹNIĘTA (21 V – 21 VI). Musisz zdobyć się jeszcze na wysiłek przed wakacjami i trochę przysiąść faldów. Nic będzie to jednak

czas stracony, bo nie sprawią Ci trudności nawet najbardziej skomplikowane testy.

RAK (22 VI – 22 VII). W tym tygodniu, i przez cały miesiąc, gwiazdy będą Ci szczególnie przychylne. Skorzystaj z szansy. Teraz zabierz się do spraw, na których Ci najbardziej zależy. Nie ma przecież dla Ciebie rzeczy niemożliwych.

LEW (23 VII – 22 VIII). Należy Ci życzyć więcej zaufania do ludzi. Masz tuż, w zasięgu ręki, lojalnego przyjaciela, który w każdej chwili może służyć Ci pomocą. Problem w tym, że Ty tego nie zauważasz.

LEGALIZACJA WODOMIERZY

w cenie zawarty jest: serwis gwarancyjny i pogwarancyjny + gwarancja 1 rok

DETEKTORY GAZOWE

ZABEZPIECZENIA KOTŁOWNI I GARAŻY

Kraków, ul. Klasztorna 2
tel.: 643-12-64, tel./fax.: 642-14-38

PANNA (23 VIII – 22 IX). Brak Ci pewności siebie, często wątpisz w to, co jest oczywiste. Ten stan ducha jest skutkiem zwykłego przemęczenia. Najwyższa pora zwolnić szalone tempo i pomyśleć o urlopie.

WAGA (23 IX – 22 X). Jak zwykle potrafisz korzystać z uroków życia i cieszyć się każdym drobiazgiem. Co do problemów domowych, rodzinnych i tym razem, tak jak słynna Scarlett O'Hara, powiesz: pomyślę jutro...

SKORPION (23 X – 21 XI). Nie jesteś pewien swoich racji, stąd ten niepokój i podnerwowanie. Bądź ostrożny w ocenie ludzi, nie zrażaj sobie starych znajomych, by nie przepowiadali: przyjdzie kryśka na Matyska.

STRZELEC (22 XI – 21 XII). Z każdym dniem lepiej się ma Twoje szlachetne zdrowie i poprawia się samopoczucie. Teraz zaczniesz po-

woli przygotowywać się do wakacji. Spędzisz je tak, jak marzysz, w rodzinnym gronie.

KOZIORÓŻEC (22 XII – 19 I). Łatwiej niż kiedykolwiek nawiązujesz kontakty z ludźmi, dochodzisz do porozumienia. Jesteś otwarty na nowości i to zjednuje Ci ludzi, a także jest powodem do zadowolenia.

WODNIK (20 I – 18 II). Szukasz cichej przystani, gdzie mógłbyś spokojnie przemyśleć wszystko, co ostatnio się zdarzyło. Chciałbyś umocnić więzy rodzinne, musisz więc zdobyć się na szczery rachunek sumienia.

RYBY (19 II – 20 III). Niczego nie przyspieszaj, pozostaw sprawy własnemu biegowi. Zaufaj losowi i powiedz sobie, nie ma tego złego, co by na dobre nie wyszło. Przyjdą dni, że „nad Twoim niebem zaświeci słońce”.

SAMANTA

HUMOR

Okulista z komisji wojskowej pyta poborowego:

- Czy widzicie tam jakieś litery?
- Nie widzę.
- A widzicie w ogóle tablicę?
- Nie widzę.
- I bardzo dobrze, bo tam ich nie ma. Zdolny.

Spotykają się dwie znajome. Jedna panna, a druga zameżna.

- Co słyhać? – pyta panienka.
- Nie narzekam.
- Maż pieniądze daje?
- Nie narzekam.
- A czuły jest dla ciebie?
- Nie narzekam.
- A skąd ten siniaczek pod okiem?
- Aaa..., raz... narzekałam...

Dziennikarka przeprowadza wywiad z mistrzem olimpijskim w pływaniu:

- Niech mi pan powie, gdzie tak świetnie nauczył się pan pływać?
- Tato mnie nauczył. W dzieciństwie zawsze zabierał mnie łódką na środek jeziora, a potem wrzucał do wody.
- A co panu sprawiało najwięcej trudności?
- Wydostanie się z worka.

Rozmawiają dwaj koledzy:

- Podobno szukasz żony. I to przez biuro matrymonialne. Dużo ofert dostałeś?
- O! Setki!
- I co piszą?
- „Weź pan moją”.

Z kroniki policyjnej

Kryminalny kalejdoskop

ODZYSKANO SKRADZONE AUTO

2 czerwca w godzinach popołudniowych krakowscy policjanci zostali powiadomieni drogą radiową, że w Kazimierzy Wielkiej skradziono auto i złodzieje jadą nim w kierunku Krakowa. W rejonie ul. Gustawa Morcinka policjanci z VII KP zauważyli samochód odpowiadający opisowi. Próbowali go zatrzymać do tzw. rutynowej kontroli. Dopiero po krótkim pościgu kierujący pojazdem zatrzymał się. Usiłował uciec, wyskakując z samochodu, i w tym momencie uderzył drzwiami skradzionego auta w policyjny radiowóz, lekko go uszkadzając. Skradzionym samochodem poruszało się pięciu młodych mężczyzn w wieku 19–20 lat (trzech z nich to mieszkańcy Krakowa, dwaj – podkrakowskich miejscowości). Zatrzymanych przekazano funkcjonariuszom KPP Kazimierza Wielka.

PODROBIŁ ZAŚWIADCZENIE

2 czerwca po południu policjanci z VIII KP zatrzymali 41-letniego mężczyznę, który w czasie zawierania umowy sprzedaży ratelnej telewizora i stolika pod telewizor (łączna wartość 3 tys. 300 zł), posłużył się podrobionym zaświadczeniem o zatrudnieniu. Zatrzymany trafił do policyjnego aresztu. Policja wyjaśnia wszelkie okoliczności mogące mieć znaczenie dla prowadzonego postępowania.

SKRADLI KOŁPAKI

W nocy z 5 na 6 czerwca złodzieje skradli cztery kołpaki z opła zaparkowanego przed jednym z bloków w os. Słonecznym. Właściciel samochodu powiadomił policję. Funkcjonariusze w rejonie os. Górali zatrzymali trzech podejrzanych mężczyzn (w wieku 33–50 lat). Mieli przy sobie skradzione kołpaki. Zwrócono je pokrzywdzonemu, a złodzieje trafili do policyjnego aresztu. Za swój czyn odpowiedzą przed sądem.

UCIEKAŁ PRZED RADIOWOZEM

5 czerwca, jadący samochodem 27-letni mężczyzna nie zatrzymał się do rutynowej kontroli. Uciekając przed radiowozem, najeżdżał na dwa zaparkowane auta. Badanie na zawartość alkoholu w wydychanym powietrzu wykazało u niego 1,7 promila alkoholu. Nietrzeźwy kierowca wylądował w policyjnym areszcie. Odpowie przed sądem za jazdę w stanie nietrzeźwym, spowodowanie kolizji i uszkodzenie mienia.

ZATRZYMANO

9 czerwca wieczorem policjanci z VII KP zatrzymali w tramwaju na pętli w os. Na Wzgórzach trzech mężczyzn podejrzanych o uszkodzenie siedzeń w tramwaju. Straty oszacowano na ok. 400 zł. Pijanych wandalów przewieziono do izby wytrzeźwień. Zostaną wobec nich wyciągnięte stosowne konsekwencje prawne.

Pracownik ochrony jednego z nowohuckich sklepów samoobsługowych zatrzymał kobietę, która skradła perfumy warte 400 zł. Złodziejkę, 32-letnią mieszkankę Śląska, przekazano policji. Zatrzymaną przewieziono do policyjnego aresztu.

4 czerwca zatrzymano kolejną kobietę, 22-letnią mieszkankę Krakowa, która w jednym ze sklepów samoobsługowych skradła: odzież, kosmetyki i alkohol o łącznej wartości 320 zł.

Grozi im kara do 5 lat pozbawienia wolności.

(jdz)



WSTAŹKI INDYCZE Z POMIDORKAMI

Składniki: 60 dag piersi indyka, cytryna, pomarańcza, 8 łyżek oliwy, 30 dag koktajlowych pomidorków, sól, pieprz.

Mięso opłukać, osuszyć. Pokroić w cienkie i dość długie paski. Z cytryny i pomarańczy wycisnąć sok, wymieszać z oliwą, oprószyć solą i pieprzem. Do marynaty włożyć mięso, wstawić na 3 godziny do lodówki. Od czasu do czasu przemieszać. Mięso wyjąć z marynaty, lekko osączyć. Na patyczki ponakławać paski mięsa, przekładając je pomidorkami. Piec 5-6 minut, przekracając w tym czasie kilkakrotnie.

Smacznego!

Sentencja tygodnia

Język jest potężniejszy od miecza.

Eurypides

SKLEP DRZEWNY
os. Kombatantów 6, tel. 649-65-42

RATY!
oferuje: • BOAZERIE • PANELE • LISTWY
WYKOŃCZENIOWE • DRZWI HARMONIIKOWE
PROMOCJA PANELI PODŁOGOWYCH
FACHOWA OBSŁUGA, INSTRUKCJE MONTAŻU
zapraszamy: pon.–pt. 9.00–18.00, soboty 9.00–14.00

AUTO Gaz
os. Grębałów ul. Geodetów 18 B
DARIUSZ SAJKA 31-764 Kraków

autoryzowany montaż
instalacji gazowych do samochodów:
✓ gaznikowych
✓ z wtryskiem
✓ z katalizatorem
SERWIS - REGULACJE
SPRZEDAŻ BUTLI GAZOWYCH

tel.: (012) 645-55-87
tel.kom.: 0601 541-601

AUTO – WYDECH
TŁUMIKI AMORTYZATORY
HAKI KATALIZATORY
ul. Bieńczycka 2 a
Serwis 648-99-84 648-27-62
Tel. 648-23-38
fax 648-96-64

OKNA i DRZWI DREWNIANE PCV
SOKÓŁKA OKNA I DRZWI
typowe i na wymiar

„BUDO-MAT” Salon Sprzedaży ul. Klasztorna 3
Tel: 686-96-20, fax: 686-96-22

JEZIERSKI
markowe okna
zrealizuj swoje marzenia
Tylko u nas okna - 034 już za 550 zł
Roletki tekstylne, vertikalne, moskitiery, parapety
Biuro Handlowe:
„WOJMAR” os. Złotej Jesieni 13 tel./fax: 648-12-88